

КИЇВСЬКИЙ СТОЛИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА

Кваліфікаційна наукова праця  
на правах рукопису

**СІВАЄВА ОЛЬГА СЕРГІЇВНА**

УДК 811.111'42:316.77]:613

**ДИСЕРТАЦІЯ**

**ВЕРБАЛІЗАЦІЯ HEALTH  
В АНГЛОМОВНОМУ МЕДІЙНОМУ ДИСКУРСИВНОМУ ПРОСТОРИ**

Спеціальність 035 Філологія

Галузь знань 03 Гуманітарні науки

Подається на здобуття ступеня доктора філософії

Дисертація містить результати власних досліджень. Використання ідей, результатів і текстів інших авторів мають посилання на відповідне джерело

\_\_\_\_\_ О. С. Сіваєва

Науковий керівник:

Цапро Галина Юріївна –  
кандидат філологічних наук, доцент

КИЇВ 2024

## АНОТАЦІЯ

**Сіваєва О. С. Вербалізація HEALTH в англomовному медійному дискурсивному просторі.** – Кваліфікаційна наукова праця на правах рукопису.

Дисертація на здобуття ступеня доктора філософії за спеціальністю 035 Філологія – Київський столичний університет імені Бориса Грінченка, Київ, 2024.

Дисертацію присвячено вивченню й аналізу вербалізації HEALTH в англomовному медійному дискурсивному просторі.

**Актуальність дослідження** цієї теми визначається спрямованістю численних сучасних студій на розвідку медійного дискурсу з використанням методів корпусної лінгвістики та дискурсивного аналізу. Зростаючий інтерес до цієї проблематики пояснюється потребою зрозуміти, як здоров'я представляється і сприймається в медійних матеріалах на різних етапах розвитку суспільства. Методи корпусної лінгвістики дозволяють систематично аналізувати великі обсяги медійних текстів з лемою HEALTH, виявляти найчастотніші колокації з лемою HEALTH, а також досліджувати зміни у вербалізації леми HEALTH протягом часу. Додавання дискурсивного аналізу дозволяє розуміти контекстуальні та соціокультурні чинники, що впливають та інтерпретацію леми HEALTH в медійному просторі суспільно-політичної преси і таблоїдів за часові періоди 1980-х, 2000-х та 2020–2021 років, що дозволяє не лише виявляти різницю у вербалізації HEALTH, але й розуміти зміни у сприйнятті здоров'я та його ролі в сучасному медійному просторі.

Медійний дискурс – це взаємодія через мовну платформу, орієнтовану на неприсутнього читача чи слухача. Він характеризується груповою співвіднесеністю, публічністю, орієнтованістю та масовою спрямованістю, що впливає на кілька груп одночасно. Медійний дискурс є синкретичним утворенням, де інші типи дискурсів підпорядковані головній меті мас-медіа – диференційованому впливу на велику аудиторію. Отже, медійний дискурс формує комунікативно-когнітивний феномен, дослідження якого дозволяє науково осмислити знання, відбиті у практиці сучасного життя.

**Наукова новизна** дисертації полягає в дослідженні вербалізації HEALTH в англomовному медійному дискурсивному просторі із застосуванням підходу, що базується на проведенні корпусного аналізу для конструювання вербалізації HEALTH. На основі отриманих результатів корпусного аналізу було проведено порівняння вербалізації HEALTH у різних медійних джерелах. Використання корпусного аналізу для вивчення запропонованих лексем в британській пресі дозволяє відстежувати репрезентацію HEALTH та семантичну просодію лексичних одиниць у реальних мовних контекстах. Характеристика мовних особливостей медійного дискурсу сприяє глибшому розумінню впливу медійних текстів на читачів, а також може стати інструментом для аналізу мовлення в медійному дискурсі.

Методи корпусного аналізу застосовуються для виявлення ключових лексичних одиниць, пов'язаних з HEALTH, і частотності їх уживання сприяло визначенню тенденцій використання таких мовних конструкцій у медійних текстах різних періодів. Це дозволило отримати кількісні дані для подальшого аналізу. Отже, дослідження відкриває нові можливості для аналізу, сприяє розширенню уявлення про мову медійних текстів і сприятиме подальшому розвитку дискурсивних медійних студій.

**Об'єктом дослідження** є лема HEALTH і колокації з HEALTH в англomовному медійному дискурсі 1980-х, 2000-х та 2020–2021 років.

**Предметом дослідження** виступають особливості вербалізації HEALTH і колокацій з HEALTH в англomовному медійному дискурсі 1980-х, 2000-х та 2020–2021 років.

**Мета дослідження** – визначити та схарактеризувати специфіку вербалізації HEALTH в англomовному медійному дискурсивному просторі 1980-х, 2000-х та 2020–2021 років.

**Матеріалом дослідження** слугують корпуси газетних статей британської суспільно-політичної преси The Guardian, The Economist і таблоїда The Mirror, у яких репрезентовано мовні одиниці HEALTH. Корпуси газетних статей британської суспільно-політичної преси The Guardian 1980-х, 2000-х років

(10 000 000 000 знаків = 10 000 000 сторінок друкованого тексту в кожному періоді); 2020–2021 років (10 000 000 000 знаків = 10 000 000 сторінок друкованого тексту в кожному році); корпуси газетних статей таблоїда The Mirror 1980-х, 2000-х роки (50 000 000 000 знаків = 50 000 000 сторінок друкованого тексту в кожному періоді); 2020–2021 (5 000 000 000 знаків = 50 000 000 сторінок друкованого тексту в кожному році); корпуси газетних статей британської суспільно-політичної преси The Economist 1980-х, 2000-х років (10 000 000 000 знаків = 10 000 000 сторінок друкованого тексту в кожному періоді); 2020–2021 роки – 2 430 000 знаків); 4348 текстових фрагментів з колокаціями ключових слів.

Корпус, побудований на статтях The Guardian, The Economist і The Mirror 1980–2000-х і 2020–2021 років (рубрика HEALTH), складається з 2 075 000 000 слів. Серед одиниць у корпусному аналізі виокремлюють токени, які демонструють загальну кількість слів у досліджуваному корпусі, а також типи, які виявляють кількість унікальних словоформ. Отже, у досліджуваних корпусах міститься 2 075 000 000 токенів і 1 845 000 000 типів. Корпус, побудований зі статей газети The Guardian 2020–2021 років, складається з 150 000 000 слів, де 150 000 000 – токени, а 100 000 000 – типи. При цьому коефіцієнт лексичного різноманіття дорівнює 67 %. Корпус, побудований зі статей The Mirror 2020–2021 років, складається з 75 000 000 слів, де 75 000 000 – токени, а 25 000 000 – типи. Коефіцієнт лексичного різноманіття дорівнює 48 %. Корпус статей The Economist 2020–2021 років складається з 50 000 000 слів, де 50 000 000 – токени, а 17 000 000 – типи, а коефіцієнт лексичного різноманіття становить 36 %.

**Методи** дослідження зумовлені метою та завданнями роботи і базуються на поєднанні *дискурс-аналізу* й *контекстуально-інтерпретаційного аналізу*, які використано для виявлення та виокремлення мовних одиниць поняття HEALTH у медійному дискурсі. Такі розвідки також уможливають вивчення специфічних вербальних засобів репрезентації поняття HEALTH у медійних текстах. *Корпусний аналіз* передбачає укладання корпусів досліджуваних

медіатекстів з подальшою обробкою цих корпусів за допомогою програмного забезпечення Sketch Engine і Voyant Tools та порівняння результатів дослідження отриманої вибірки. Корпусний аналіз застосовано як основний метод дослідження вербалізації поняття HEALTH у медіатекстах. Для дослідження оцінного значення вербалізації HEALTH було використано *семантичну просодію*. *Кількісний аналіз* залучено для встановлення типовості певних особливостей вербалізації HEALTH, а для інтерпретації отриманих результатів використано інтерпретаційний аналіз.

Корпусний аналіз дозволив виявити частотність та ключові лексичні одиниці, пов'язані з HEALTH, а також визначити тенденції їх використання у медійних текстах різних періодів. Це уможливило отримання кількісних даних для подальшого аналізу.

Використані дискурсивний та контекстуально-інтерпретаційний аналізи сприяли детальному вивченню того, як конкретні лексичні одиниці, словосполучення та граматичні структури впливають на унікальність вербалізації поняття HEALTH у медійному дискурсі, враховуючи при цьому соціокультурний контекст.

Застосування семантичної просодії для аналізу оцінного значення та емоційного забарвлення мовних одиниць, пов'язаних зі здоров'ям, у медійних текстах уможливило їх ґрунтовне студіювання шляхом вивчення суб'єктивного виміру медійного дискурсу про HEALTH.

Кількісний аналіз та порівняльний метод були використані для узагальнення отриманих результатів і виявлення загальних та відмінних тенденцій у вербалізації HEALTH, що дозволило зробити висновки щодо еволюції та різноманіття представлення теми здоров'я у медійному просторі.

**Теоретико-методологічну основу дослідження** становлять основні засади сучасної корпусної лінгвістики, дискурсології, семантичної просодії та медійного дискурсу. Корпусна лінгвістика вивчає мовні явища, пов'язані з обробкою великої кількості текстів за допомогою спеціальних комп'ютерних програм; такі текстові масиви називають корпусами [Жуковська, 2013;

MacEnery & Wilson, 2001: 217–232]. Для даної розвідки були використані роботи таких науковців: J. Sinclair (концепція «корпусної лінгвістики»), G. Leech (аналіз великих корпусів текстів дослідження структури мови), S. Stubbs (аналіз корпусних методів в лінгвістиці), McEnery (комп'ютерний аналіз текстів з використанням великих зібрань лінгвістичних даних), A. Stefanowitsch (корпусні методи вивчення семантики, стилістики та змін у мові). Крім того, варто підкреслити, що корпусна лінгвістика розглядається як теорія та методологія отримання й аналізу якісної та кількісної мовної інформації. Так само дослідження на основі корпусу уможлиблює вивчення будь-яких мовних шаблонів, вказуючи їхню частотність і виявляючи контекстуальні елементи, які можуть впливати на варіативність [Krieger, 2003]. Дослідження на основі корпусу також дозволяє порівняти два та більше корпусів певних типів дискурсу. Це дозволяє визначити їхні унікальні риси, а також їхні подібності та відмінності. Дослідження медійного дискурсу залежить від дослідження на основі корпусу. Навіть якщо газети однакові, корпуси можуть допомогти виявити подібності та відмінності [McEnery & Hardie, 2001].

Дослідження в галузі корпусної лінгвістики є різновидом дискурс-аналізу, оскільки корпусна лінгвістика вивчає використання мовних одиниць у контексті. Наприклад, у певному контексті слова можна розглядати через те, як вони пов'язані з іншими лексичними одиницями, що часто зустрічаються разом (колокаціями). Зауважимо, що, як стверджують Д. Бібер, У. Конер і Т. Аптон [Biber, Connor, Upton, 2007], дискурс-аналіз ґрунтується на детальному аналізі окремого тексту, тоді як корпусні дослідження використовують кількісні показники, щоб знайти типові дистрибутивні моделі в наборі текстів. Обидва методи працюють разом, щоб запобігти суб'єктивності та виявити повторювані випадки використання певних структур у натуральному середовищі. Дослідження корпусів проводиться за допомогою різноманітних інструментів, що дозволяє швидко отримати точні результати. З одного боку, це демонструє частотні дані, які унаочнюють частоту використовується слово, яке ми досліджуємо. З іншого боку, це дозволяє проводити якісний аналіз.

Основні роботи у сфері дискурс-аналізу та медійного дискурсу були проведені такими науковцями: Sh. Blum-Kulka & M. Haiman (дискурс-аналіз), N. Fairclough (аналіз мовлення та соціокультурний контекст), T. van Dijk (аналіз текстів і дискурсу), R. Wodak (аналіз мовленнєвої взаємодії та комунікації), M. Bernarek (аналіз особливостей формування медіа розуміння подій аудиторією), A. Bell (ідеологічна роль медіа), P. Gee (як мова в усній та письмовій формах, передає соціальні та культурні перспективи й ідентичності).

Ми розглядаємо медійний дискурс як соціокультурний феномен, який виявляється через використання мовленнєвих засобів у медійних продуктах (в нашому дослідженні – газетах) для формування та поширення певних ідеологій, стереотипів і суспільних цінностей серед великої аудиторії (в нашій розвідці – здоров'я). Зокрема ми досліджуємо дискурс, який відбувається в загальнонаціональних газетах і локальних виданнях та демонструє складну взаємодію лінгвістичних і нелінгвістичних елементів, коли вони намагаються створити та поширити різноманітні оповіді про здоров'я в суспільстві. Отже, англomовний медійний дискурсивний простір є колективним соціокультурним середовищем, у якому різноманітні медійні тексти взаємодіють і передають інформацію, ідеї, вірування та ідеології через канали медіа, які працюють англійською мовою.

Для дослідження семантичної просодії HEALTH та його ключових лем (PANDEMIC, DOCTOR, VACCINE) використані результати розвідок таких учених: M. Bernarek (лінгвістичні аспекти ідіолектів та індивідуальних мовних рис особистостей), J. Sinclair (прагматична функція семантичної просодії) D. Steward (периферійне значення конотації), B. Louw (контекстозалежність семантичної просодії).

**Теоретичне значення** цієї роботи надзвичайно важливе і має декілька ключових аспектів: 1) розгляд HEALTH в медійному дискурсі, що відбиває його багатогранність та складність. HEALTH розглядається не лише як медико-біологічне поняття, але і як складний феномен, що вивчається в контексті філософії, психології, культурології; 2) дослідження мовних засобів

репрезентації HEALTH у медійному дискурсі, які відбивають значну різноманітність і важливість цієї теми у суспільстві, використовуючи лінгвістичні конструкції для вираження різних аспектів HEALTH, його утримання та впливу на громадське життя; 3) вивчення лінгвістичних аспектів теми здоров'я у сучасному суспільстві. Робота може слугувати методологічним підґрунтям для подальших досліджень у галузі лінгвістики, медійної комунікації та культурології.

**Практичне значення** дослідження полягає у важливості для таких лінгвістичних дисциплін і суміжних областей, як: медійна лінгвістика, семантика та семіотика, корпусна лінгвістика, соціолінгвістика, культурологія й мовна освіта. Аналіз вербалізації HEALTH допомагає розкрити значення та відтінки мовних одиниць, використовуваних у медійному дискурсі стосовно здоров'я, що може бути корисно для медійних аналітиків, редакторів і журналістів. Результати дослідження також можуть бути використані в навчанні англійської мови, зокрема при вивченні медійного стилю та тем, пов'язаних зі здоров'ям.

Наукові розвідки пропонують різноманітні підходи до розуміння HEALTH: нормоцентричний, феноменологічний, холістичний, аксіологічний, кроскультурний, дискурсивний, інтегративний. Кожен з цих підходів робить вагомий внесок у розуміння здоров'я, розкриваючи його багатовимірність і взаємозв'язок з різними аспектами людського життя.

Дослідження в галузі психології та соціальної психології підкреслюють важливість психоемоційного компонента здоров'я, що охоплює здатність індивіда адаптуватися до умов зовнішнього середовища, а також рівновагу між особистісними потребами та вимогами суспільства. HEALTH в цьому контексті представлено як багатогранний феномен, що охоплює фізичні, психічні, соціальні та духовні аспекти життя індивіда. Розуміння HEALTH як інтегративного, динамічного стану, що вимагає балансу між різними аспектами особистості та її взаємодії з навколишнім середовищем, стає ключовим для



розробки ефективних стратегій збереження та покращення здоров'я на індивідуальному й суспільному рівнях.

Лінгвістичні розвідки поняття HEALTH визначають його як комплексне багатовимірне явище, що об'єднує психічне, душевне та соціальне благополуччя, характеризуючи загальний функціональний стан людини. Вивчення HEALTH зосереджується на поєднанні матеріальних і психологічних чинників, що свідчить про його глибоку взаємодію з культурними, соціальними й індивідуальними аспектами життя людини.

HEALTH, як показано в дослідженнях, є складником функціонально-семантичних сфер понять LIFE та ACTIVITY, що в антропологічній парадигмі є найближчим оточенням аналізованого концепту. Це підкреслює роль здоров'я як динамічного стану, що виявляється у всіх аспектах життєдіяльності індивіда, зокрема його взаємодії з навколишнім середовищем. Мовні засоби репрезентації HEALTH у медійному дискурсі відбивають значну різноманітність та важливість цієї теми у суспільстві, використовуючи лінгвістичні конструкції для вираження різних аспектів HEALTH, його утримання та впливу на громадське життя.

Такий комплексний підхід уможливив усебічний аналіз концепту HEALTH у медійному дискурсі з урахуванням його лінгвістичних особливостей, контекстуальних факторів, емоційного забарвлення та культурних аспектів, що сприяє глибокому розумінню впливу медій на сприйняття здоров'я в суспільстві.

Слід ураховувати, що засоби масової комунікації є надзвичайно важливими для навчання людей і надання певної інформації про основні події чи зміни, що відбуваються в суспільстві. Медіа дійсно можуть вплинути на обізнаність людей та їхнє бажання розвивати й підтримувати здоровий спосіб життя. Основна мета медико-санітарної освіти полягає в тому, щоб заохотити окремих людей і громади змінити свою поведінку шляхом впливу на їхні переконання, ставлення та системи цінностей [Sharma, 2015: 55-61].

Вербалізація HEALTH в англomовному медійному дискурсивному просторі визначається різнобічністю сучасного медійного оточення, що характеризується швидкими змінами та безперервною доступністю інформації. Висвітлення теми HEALTH у виданнях *The Economist*, *The Guardian*, *The Mirror* залежить від типу медіа та періоду.

Дослідження HEALTH і колокацій з ним показали різноманітні теми, що відображаються у згаданих виданнях 1980-х років. *The Economist* цього періоду зосереджував увагу на економічних питаннях: економічний спад, інфляція та політика цін, зокрема через *rising healthcare costs*, *vaccinations*, *environmental health*. *The Guardian* і *The Mirror* вдавалися до висвітлення соціокультурних аспектів життя й екологічних проблем. Усі три газети зосереджували увагу на фемінізмі, сексуальній революції та впливі культури на соціальне життя.

У 2000-х роках, крім глобалізації та інноваційних технологій, видання обговорювали кліматичні зміни, міграцію та цифрову економіку. Медійний дискурс охоплював такі теми, як: HEALTHCARE (healthcare system, healthcare costs, pharmaceutical industry); HEALTH RESEARCH (medical research, clinical trials, alternative medicine); HEALTH ISSUES (AIDS, cancer, malaria, tuberculosis, diabetes, heart diseases); PREVENTION (vaccination, healthy lifestyle); RISK FACTORS (smoking, unhealthy diet, lack of exercise, pollution).

У період 2020–2021 років, поза увагою не лише пандемія Covid-19, але і її вплив на різні сфери життя. Висвітлювалися теми: COVID PANDEMIC (shock, crisis, lockdown); PREVENTION (vaccination, lifestyle); HEALTHCARE (costs, access, quality, innovations); PUBLIC HEALTH (crisis, policy, system); MENTAL HEALTH (crisis, services).

Дослідження фокусується на дискурсивній репрезентації HEALTH через аналіз ключових лем – PANDEMIC, DOCTOR, VACCINE – та інтерпретації їхньої семантичної просодії у медійному дискурсивному просторі. Дискурсивний контекст визначає теми текстів з PANDEMIC, DOCTOR, VACCINE як позитивні, негативні чи нейтральні, що може не відповідати стереотипним очікуванням репрезентації теми у медійному дискурсі.

Наприклад, PANDEMIC, маючи позитивну семантику, може виявитися негативним у темах, які стосуються особистих історій, охорони здоров'я та подорожей. Аналіз лема DOCTOR показує зміну семантичної просодії залежно від контексту. Лема VACCINE також може мати різну семантичну просодію, відповідно до теми тексту. Проведене дослідження підтвердило, що контекст визначає оцінку теми як позитивної, негативної чи нейтральної, що може відрізнятися від стереотипних очікувань у медійному дискурсі.

Зростання інтересу до здоров'я зумовлене не тільки медичними аспектами, але й соціокультурними, економічними та політичними чинниками, що відбито у медійному дискурсі. Вивчення мовних засобів, що репрезентують HEALTH у медійному дискурсі, дозволяє визначити актуальні тенденції у цій сфері. Оскільки медіа впливають на формування образів та стереотипів, пов'язаних із здоров'ям, і визначають сприйняття важливих аспектів медичних та соціальних питань, дослідження вербалізації HEALTH у медійному дискурсі розкриває, які саме аспекти та проблеми, пов'язані зі здоров'ям, отримують найбільше уваги у медіа, визначаючи пріоритетність у цій галузі. Врахування різниці у висвітленні певних проблем, пов'язаних зі здоров'ям, у медіа робить вагомий внесок у розуміння взаємодії мови та суспільства в контексті здоров'я.

**Ключові слова:** HEALTH, корпусне дослідження, дискурс-аналіз, семантична просодія, медійний дискурс, The Guardian, The Economist, The Mirror.

## ABSTRACT

**Sivaieva O. S. Verbalization of HEALTH in English-language media discourse space.** – Qualifying scientific work as a manuscript.

Thesis for the Doctor of Philosophy Degree 035 Philology. Borys Grinchenko Kyiv Metropolitan University. Kyiv, 2024.

The thesis is dedicated to the study and analysis of the verbalization of HEALTH in the English-language media discourse space.

The relevance of the research topic is determined by the focus of numerous contemporary studies on the exploration of media discourse using corpus linguistics

and discourse analysis methods. The growing interest in this issue is explained by the need to understand how health is represented and perceived in media materials at different stages of societal development. Corpus linguistics methods allow us to analyze large volumes of media texts with the lemma HEALTH systematically, identify the most frequent collocations with lemma HEALTH, and study changes in the verbalization of lemma HEALTH over time. The addition of discourse analysis allows us to understand the contextual and socio-cultural factors that influence and interpret lemma HEALTH in the media space of the socio-political press and tabloids for the time periods of the 1980s, 2000s, and 2020-2021, which allows us not only to identify differences in the verbalization of HEALTH, but also to understand changes in the perception of health and its role in the modern media space.

Media discourse is defined as interaction through a language platform aimed at an absent reader or listener. It is characterized by group correlation, publicity, orientation, and mass direction, which influences multiple groups simultaneously. Media discourse is a syncretic formation where other types of discourses are subordinated to the main goal of mass media – differentiated influence on a large audience. Thus, media discourse shapes communicative-cognitive phenomena, the study of which allows for a scientific understanding of the forming knowledge reflected in the practice of modern life.

**The scientific novelty** lies in the study of the verbalization of HEALTH in the English-language media discourse space through the application of an approach based on corpus analysis to construct the very verbalization of HEALTH. The scientific novelty lies in the fact that based on the results of corpus analysis, a comparison of the verbalization of HEALTH in different media sources was conducted. The use of corpus analysis to study proposed lexemes in the British press allows tracking the representation of HEALTH and the semantic prosody of lexical units in real language contexts. Emphasizing the linguistic features of media discourse contributes to a deeper understanding of the impact of media texts on readers and can also serve as a tool for analyzing speech in media discourse.

The application of corpus analysis methods to identify the frequency and key lexical units related to HEALTH, as well as monitoring trends in their use in media texts of different periods, allowed obtaining quantitative data for further analysis. This study opens up new possibilities for analysis, contributes to expanding the understanding of language in media texts, and will contribute to the further development of discursive media research.

*The object* of the research is the lemma HEALTH and collocations with HEALTH in the English-language media discourse of the 1980s, 2000s and 2020-2021.

*The subject* of the research includes peculiarities of HEALTH verbalization and collocations with HEALTH in the English-language media discourse of the 1980s, 2000s and 2020-2021.

**The study aims** to identify and characterize the specificity of the verbalization of HEALTH in the English-language media discourse space in the 1980s, 2000s, and 2020-2021.

**The material** of the study consists of corpora of newspaper articles from the British socio-political press The Guardian, The Economist, and the tabloid The Mirror, in which linguistic units related to HEALTH are represented. The corpora of newspaper articles from The Guardian in the 1980s, 2000s (10 000 000 000 characters = 10 000 000 printed pages in each period); 2020-2021 (10 000 000 000 characters = 10 000 000 printed pages in each year); corpora of newspaper articles from The Mirror in the 1980s, 2000s (50 000 000 000 characters = 50 000 000 printed pages in each period); 2020-2021 (5 000 000 000 characters = 50 000 000 printed pages in each year); corpora of newspaper articles from The Economist in the 1980s, 2000s (10 000 000 000 characters = 10 000 000 printed pages in each period); 2020-2021 (2 430 000 characters); 4348 text fragments with key word collocations.

The corpus constructed from articles of The Guardian, The Economist, and The Mirror from the 1980s to the 2000s and 2020-2021 (under the "HEALTH" category) consists of 2 075 000 000 words. In the corpus analysis, tokens are distinguished among the units, indicating the total number of words in the corpus, as well as types,

which reveal the number of unique word forms in the corpus, demonstrating the diverse vocabulary being studied. Thus, the studied corpora contain 2 075 000 000 tokens and 1 845 000 000 types. The corpus constructed from articles of The Guardian in 2020-2021 consists of 150 000 000 words, with 150 000 000 tokens and 100 000 000 types. The lexical diversity coefficient is 67%. The corpus constructed from articles of The Mirror in 2020-2021 consists of 75 million words, with 75 000 000 tokens and 25 000 000 types. The lexical diversity coefficient is 48%. The corpus constructed from articles of The Economist in 2020-2021 consists of 50 000 000 words, with 50 000 000 tokens and 17 000 000 types. The lexical diversity coefficient is 36%.

**The research methods** are determined by the purpose and objectives of the study and are based on a combination of discourse analysis and contextual-interpretative analysis, which were used to identify and isolate linguistic units related to the concept of HEALTH in the media discourse. These investigations also enable the study of specific verbal means of representing the concept of HEALTH in media texts. Corpus analysis involves compiling corpora of the researched media texts with further processing of these corpora using the Sketch Engine and Voyant Tools software and comparing the results of the analysis of the obtained samples. Corpus analysis is employed as the primary means of investigating the verbalization of the concept of HEALTH in media texts. Semantic prosody was used to examine the evaluative significance of the verbalization of HEALTH. Quantitative analysis was employed to establish the typicality of various features of the verbalization of HEALTH, and interpretive analysis was utilized to interpret the obtained results.

Corpus analysis allowed for the identification of the frequency and key lexical units associated with HEALTH, as well as monitoring trends in their usage in media texts from different periods. This provided quantitative data for further analysis.

Discourse and contextual-interpretative analyses were used to thoroughly examine how specific lexical units, phrases, and grammatical structures contribute to the uniqueness of the verbalization of the concept of HEALTH in media discourse, taking into account the socio-cultural context.

The application of semantic prosody to analyze the evaluative significance and emotional coloring of linguistic units related to health in media texts added depth to the analysis by exploring the subjective dimension of media discourse about HEALTH.

Quantitative analysis and the comparative method were employed to generalize the obtained results and identify common and distinctive trends in the verbalization of HEALTH, allowing conclusions to be drawn regarding the evolution and diversity of the representation of health-related topics in the media space.

**The theoretical and methodological basis** of the research is based on the fundamental principles of modern corpus linguistics, discourse analysis, semantic prosody, and media discourse. Corpus linguistics studies linguistic phenomena related to the processing of large amounts of text using specialized computer programs; such text collections are called corpora. For this investigation, the works of scholars such as J. Sinclair (the concept of "corpus linguistics"), G. Leech (analysis of large corpora to study language structure), S. Stubbs (corpus-based methods in linguistics), McEnery (computer-based analysis of texts using large linguistic datasets), and A. Stefanowitsch (corpus methods for studying semantics, stylistics, and language change) were utilized.

Corpus linguistics is considered both a theory and methodology for obtaining and analyzing both qualitative and quantitative linguistic information. Additionally, corpus-based analysis can help us study any linguistic patterns, indicating their frequency and identifying contextual elements that may influence variability. Furthermore, corpus-based research allows for the comparison of two or more corpora of specific types of discourse, which helps identify their unique features as well as their similarities and differences. Research in corpus linguistics is a type of discourse analysis, as it examines the use of linguistic units in context. Corpus-based studies involve a combination of qualitative and quantitative methods to prevent subjectivity and identify repeated instances of the use of certain structures in natural settings.

Major works in the field of discourse analysis and media discourse have been conducted by scholars such as Sh. Blum-Kulka & M. Hamo (discourse analysis), N. Fairclough (speech analysis and socio-cultural context), T. van Dijk (text and discourse analysis), R. Wodak (analysis of speech interaction and communication), M. Bernarek (analysis of how media shape our understanding of events), A. Bell (the ideological role of the media), and P. Gee (how language in oral and written forms conveys social and cultural perspectives and identities).

Media discourse is viewed as a sociocultural phenomenon manifested through the use of linguistic means in media products (in our study, newspapers) to shape and disseminate certain ideologies, stereotypes, and social values among a large audience (in our investigation, health-related issues). Specifically, we examine discourse occurring in national newspapers and tabloids, which demonstrates the complex interaction between linguistic and non-linguistic elements as they attempt to create and disseminate various narratives about health in society. Thus, the English-language media discourse space is a collective sociocultural environment in which various media texts interact and convey information, ideas, beliefs, and ideologies through media channels operating in the English language.

To investigate the semantic prosody of HEALTH and its key lemmas, such as PANDEMIC, DOCTOR, VACCINE, the findings of research by scholars like M. Bernarek (linguistic aspects of idiolects and individual linguistic traits), J. Sinclair (pragmatic function of semantic prosody), D. Steward (peripheral connotation meaning), and B. Louw (context-dependence of semantic prosody) were employed.

**The theoretical significance** of this study is extremely important and has several key aspects: 1) examining HEALTH in media discourse reflects its multidimensionality and complexity. HEALTH is considered not only as a medical-biological concept but also as a complex phenomenon studied in the context of philosophy, psychology, and cultural studies; 2) Studying the linguistic means of representing HEALTH in media discourse highlights the significant diversity and importance of this topic in society, using linguistic constructions to express various aspects of HEALTH, its maintenance, and its impact on public life; 3) investigating



the linguistic aspects of health in contemporary society can serve as a methodological basis for further research in the fields of linguistics, media communication, and cultural studies.

**The practical significance** of the research lies in its importance for linguistic disciplines and related areas such as media linguistics, semantics and semiotics, corpus linguistics, sociolinguistics, cultural studies, and language education. Analyzing the verbalization of HEALTH helps to reveal the meanings and nuances of linguistic units used in media discourse regarding health, which can be beneficial for media analysts, editors, and journalists. The research findings can also be used in English language education, particularly in studying media style and health-related topics.

Scientific investigations propose various approaches to understanding HEALTH: normocentric, phenomenological, holistic, axiological, cross-cultural, discursive, and integrative. Each of these approaches contributes a unique perspective to understanding health, revealing its multidimensionality and its relationship with various aspects of human life.

Research in psychology and social psychology emphasizes the importance of the psycho-emotional component of health, which includes an individual's ability to adapt to external conditions and maintain a balance between personal needs and societal demands.

Overall, HEALTH is presented in this context as a multifaceted phenomenon that encompasses physical, psychological, social, and spiritual aspects of individual life. Understanding HEALTH as an integrative, dynamic state that requires a balance between different aspects of personality and its interaction with the environment is crucial for developing effective strategies for preserving and improving health at both individual and societal levels.

Linguistic investigations of the concept of HEALTH define it as a complex multidimensional phenomenon that encompasses mental, emotional, and social well-being, characterizing the overall functional state of an individual. The study of HEALTH focuses on the combination of material and psychological factors,

indicating its deep interaction with cultural, social, and individual aspects of human life.

As shown in the research, HEALTH is integrated into the functional-semantic spheres of the concepts of LIFE and ACTIVITY, which in the anthropological paradigm constitute the closest environment of this concept. This underscores the role of health as a dynamic state manifested in all aspects of individual life, including its interaction with the surrounding environment. The linguistic means of representing HEALTH in media discourse reflect the significant diversity and importance of this topic in society, using linguistic constructions to express various aspects of HEALTH, its maintenance, and its impact on public life.

Such a comprehensive approach enables a thorough analysis of the concept of HEALTH in media discourse, considering its linguistic features, contextual factors, emotional coloring, and cultural aspects, which contributes to a deep understanding of the media's influence on the perception of health in society.

It should be noted that mass media are extremely important for educating people and providing information about major events or significant changes occurring in society. Mass media can indeed influence people's awareness and their willingness to develop and maintain a healthy lifestyle. The main goal of health education is to encourage individuals and communities to change their behavior by influencing their beliefs, attitudes, and value systems [Sharma, 2015: 55-61].

The verbalization of HEALTH in the English-language media discourse is determined by the diversity of the contemporary media environment, characterized by rapid changes and continuous availability of information. The coverage of the HEALTH topic in various publications such as *The Economist*, *The Guardian*, and *The Mirror* depends on the type of media and the period.

Studies on HEALTH and its collocations have revealed various themes reflected in the mentioned publications in the 1980s. *The Economist* focused on economic issues such as economic downturns, inflation, and price policies, particularly through rising healthcare costs, vaccinations, and environmental health. *The Guardian* and *The Mirror* delved into socio-cultural aspects of life and

environmental problems. All three newspapers emphasized feminism, sexual revolution, and the influence of culture on social life.

In the 2000s, alongside globalization and innovative technologies, research also discussed climate change, migration, and the digital economy. Media discourse included topics such as: HEALTHCARE (healthcare system, healthcare costs, pharmaceutical industry); HEALTH RESEARCH (medical research, clinical trials, alternative medicine); HEALTH ISSUES (AIDS, cancer, malaria, tuberculosis, diabetes, heart diseases); PREVENTION (vaccination, healthy lifestyle); RISK FACTORS (smoking, unhealthy diet, lack of exercise, pollution).

During the period of 2020–2021, the focus was not only on the Covid-19 pandemic but also its impact on various spheres of life. The highlighted themes included: COVID PANDEMIC (shock, crisis, lockdown); PREVENTION (vaccination, lifestyle); HEALTHCARE (costs, access, quality, innovations); PUBLIC HEALTH (crisis, policy, system); MENTAL HEALTH (crisis, services).

The research focuses on the discursive representation of HEALTH through the analysis of key lemmas – PANDEMIC, DOCTOR, VACCINE – and the interpretation of their semantic prosody in the media discourse space. The discursive context determines whether the topics of texts related to PANDEMIC, DOCTOR, VACCINE are perceived as positive, negative, or neutral, which may not correspond to stereotypical expectations in media discourse. For instance, the lemma PANDEMIC, having a positive semantic connotation, may turn out to be negative in topics related to personal stories, healthcare, and travel. Analysis of the lemma DOCTOR shows a change in semantic prosody depending on the context. The lemma VACCINE may also have different semantic prosody depending on the topic of the text. The conducted research confirmed that the context determines the evaluation of the topic as positive, negative, or neutral, which may differ from stereotypical expectations in media discourse.

The growing interest in health is determined not only by medical aspects but also by socio-cultural, economic, and political factors reflected in media discourse. Studying the linguistic means representing HEALTH in media discourse allows

identifying current trends in this area. Since the media influence the formation of images and stereotypes related to health and determine the perception of important medical and social issues, researching the verbalization of HEALTH in media discourse reveals which aspects and problems related to health receive the most attention in the media, determining priority in this field. Taking into account the difference in the coverage of certain health-related issues in the media makes a significant contribution to understanding the interaction between language and society in the context of health.

**Keywords:** HEALTH, corpus research, discourse analysis, semantic prosody, media discourse, The Guardian, The Economist, The Mirror.

## СПИСОК НАУКОВИХ ПУБЛІКАЦІЙ ЗДОБУВАЧА

**Наукові статті, опубліковані у наукових виданнях, включених на дату опублікування до переліку наукових фахових видань України**

1. Сіваєва О. С. Поняттєвий компонент концепту HEALTH у текстах статей газети The Guardian. *Нова філологія. Збірник наукових праць*. Запоріжжя. Сер.: Філологія. 2020. №80, том 2. С. 216-220. ISSN видання: 2414-1135. DOI статті: <https://doi.org/10.26661/2414-1135-2020-80-2-33>. Вебпосилання на видання: <http://novafilolohiia.zp.ua/index.php/new-philology/article/view/454>.
2. Цапро Галина Юріївна, Сіваєва Ольга Сергіївна. Does pandemic have a silver lining? A contrastive corpus study of collocations with pandemic in media texts. *Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: серія «Філологія»*. 2021. ISSN 2519-2558. DOI статті: [10.25264/2519-2558-2021-11\(79\)-100-103](https://doi.org/10.25264/2519-2558-2021-11(79)-100-103). Вебпосилання на видання: <https://journals.oa.edu.ua/Philology/article/view/3298>.
3. Olha Sivaieva. A Comparative Study of HEALTH in Newspaper Articles of the 1980s and 2000s: A Corpus Based Analysis. *Філологічний часопис. Збірник наукових праць*. Умань. Сер.: Філологія. 2021. №2, том 18. С. 64-74. ISSN 2664-4495. DOI статті: <https://doi.org/10.31499/2415-8828.2.2021.246088>.

Вебпосилання на видання: [https://library.udpu.edu.ua/library\\_files/filologichniy-chacopys/2021/2/8.pdf](https://library.udpu.edu.ua/library_files/filologichniy-chacopys/2021/2/8.pdf).

4. Сіваєва О. С. Словосполучення з HEALTH у медіатекстах: корпусний аналіз. *Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського, Сер.: Філологія*. 2021. № 2, том 32 (71) С. 200-207. ISSN видання: 2710-4664. DOI статті: <https://doi.org/10.32838/2710-4656/2021.2-1/34>.

Вебпосилання на видання: [http://www.philol.vernadskyjournals.in.ua/journals/2021/2\\_2021/part\\_1/36.pdf](http://www.philol.vernadskyjournals.in.ua/journals/2021/2_2021/part_1/36.pdf).

5. Sivaieva O. S. HEALTH: How It Is Seen by Students in Covid Time. *Закарпатські філологічні студії, Сер.: Філологія: науковий журнал. Ужгород : Вид-во Гельветика*. 2022. № 22, том 2. С. 118-123. ISSN видання: 2663-4899. DOI статті: <https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2022.22.2.21>. Вебпосилання на видання: [http://zfs-journal.uzhnu.uz.ua/archive/22/part\\_2/22-2\\_2022.pdf](http://zfs-journal.uzhnu.uz.ua/archive/22/part_2/22-2_2022.pdf).

6. Sivaieva O. S. Presentation of HEALTH in the Media. *Закарпатські філологічні студії, Сер.: Філологія: науковий журнал. Ужгород : Вид-во Гельветика*. 2022. № 25, том 2. С. 49-54. ISSN видання: 2663-4899. DOI статті: <https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2022.25.2.9>. Вебпосилання на видання: [http://zfs-journal.uzhnu.uz.ua/archive/25/part\\_2/25-2\\_2022.pdf](http://zfs-journal.uzhnu.uz.ua/archive/25/part_2/25-2_2022.pdf) ([chnu.edu.ua](http://chnu.edu.ua)).

7. Sivaieva O. S. PANDEMIC in 2021 «Economist» Discourse. *Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського, Сер.: Філологія*. 2023. № 5, том 34 (73) С. 100-104. ISSN видання: 2710-4664. DOI статті: <https://doi.org/10.32782/2710-4656/2023.5/17>. Вебпосилання на видання: [https://www.philol.vernadskyjournals.in.ua/journals/2023/5\\_2023/17.pdf](https://www.philol.vernadskyjournals.in.ua/journals/2023/5_2023/17.pdf).

#### **Публікації, у яких додатково відображені результати дослідження**

8. Сіваєва О. С. Лексико-семантичні особливості заголовків статей про здоров'я у газеті The Guardian. *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету*. Сер.: Філологія. 2019. №43, том 5. С. 134-138. ISSN видання: 2663-5658. DOI: <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2019.43.5.36>. Вебпосилання на видання: [http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v43/part\\_5/38.pdf](http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v43/part_5/38.pdf).

9. Olha Sivaieva. Corpus Analysis of Collocations with HEALTH in Media Texts. *Studia Philologica*. 2020. №15. С. 14-19. ISSN видання: 2412-2491. DOI: <https://doi.org/10.28925/2311-2425.2021.152>. Вебпосилання на видання: <https://studiap.kubg.edu.ua/index.php/journal/article/view/353>.
10. Olha Sivaieva. Verbal presentation of HEALTH as ACTION in the media discourse. *Філологічні і педагогічні студії у вітчизняній та зарубіжній науці XXI сторіччя*. Збірник наукових праць. Київ. Сер.: Філологія. 2020. С. 53-55. Вебпосилання на видання: <https://elibrary.kubg.edu.ua/id/eprint/43557>.
11. Olha Sivaieva. Semantic Prosody of the Lemma VACCINE in the Media Texts. *Studia Philologica*. 2021. № 16. С. 42-46. ISSN видання: 2412-2491. DOI: <https://doi.org/10.28925/2311-2425.2021.166>. Вебпосилання на видання: <https://studiap.kubg.edu.ua/index.php/journal/article/view/391>.
12. Сіваєва Ольга Сергіївна. HEALTHCARE in the Broadsheet Today: A Corpus Based Analysis. *Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультлінгвального глобалізованого світу*. Збірник тез доповідей VI Всеукраїнської науково-практичної конференції. Київ. 2021. С. 273-275. Вебпосилання на видання: [https://er.knutd.edu.ua/bitstream/123456789/18288/1/ITPF2021\\_P273-275.pdf](https://er.knutd.edu.ua/bitstream/123456789/18288/1/ITPF2021_P273-275.pdf).
13. Сіваєва О. С. Корпусний аналіз семантичної просодії у контексті словосполучення MENTAL HEALTH у британській суспільно-політичній пресі і таблоїдах. *Концептуальні проблеми розвитку філологічних наук у сучасному полікультурному просторі*. Збірник наукових праць. Київ. 18-19 червня 2021 року. С. 108-111. Вебпосилання на видання: <http://ekhsuir.kspu.edu/bitstream/handle/123456789/17110/3.pdf?sequence=1>.
14. Olha Sivaieva. HEALTH in the Media Discourse: A Look at the 20 Years' Gap. *The 4-th Białystok-Kiev Conference of Theoretical and Applied Linguistics. Language in Context: Perspectives from Linguistics, Translation Studies, and Language Education*. 2-3 December 2021. P. 44. Вебпосилання на видання: <https://talc.uwb.edu.pl/wp-content/uploads/2021/11/BoA-2611.pdf>.

15. Olha Sivaieva. VACCINATION through the Prism of Media Discourse. *Studia Philologica*. 2022. № 18-19. С. 58-65. ISSN видання: 2412-2491. DOI: <https://doi.org/10.28925/2311-2425.2022.189>. Вебпосилання на видання: <https://studiap.kubg.edu.ua/index.php/journal/article/view/415>.
16. Olha Sivaieva. Words Associated with HEALTH: Technology Students' Point of View. *VII Міжнародна науково-практична конференція «Сучасні проблеми германського та романського мовознавства»*. Рівне, 15 лютого 2022 р. С. 21-23. Вебпосилання на видання: <https://sites.google.com/view/pam-rshu>.
17. Сіваєва О. С. HEALTH: асоціативні реакції студентів-філологів. *XXII Міжнародна науково-практична конференція «Людина, культура, техніка у новому тисячолітті»*. Харків, 28 квітня 2022 р. С. 335-337. Вебпосилання на видання: [scholar.archive.org/work/gt7rfqzldnganco5q4sdlh4xty](https://scholar.archive.org/work/gt7rfqzldnganco5q4sdlh4xty).
18. Olha Sivaieva. Words Associated with HEALTH: Medical Students' Point of View. *XVI Міжнародна наукова онлайн-конференція «Пріоритети германської та романської філології»*. Луцьк 7-8 жовтня 2022 р. С. 87-89. Вебпосилання на видання: <http://wiki.kubg.edu.ua>.
19. Olha Sivaieva. HEALTH in the Media. *The 5-th Białystok-Kiev Conference of Theoretical and Applied Linguistics. Language in Context: Perspectives from Linguistics, Translation Studies, and Language Education*. 2-3 December 2022. P. 20.
20. О. Sivaieva. Lexico-Semantic Field of Health: Students' Point of View. *IV Міжнародна конференція «Актуальні проблеми романо-германської філології»*. Київ. 11-12 травня 2023 року. С. 126-128. Вебпосилання на видання: [А к т у а л ь н і п р о б л е м и р о м а н о - г е р м а н с ь к о ї ф і л о л о г і ї Д Р А Г О М А Н О В А 1 1 - 1 2 Т Р А В Н Я 2 0 2 3 р о к у \( 2 \) . p d f .](#)

## ЗМІСТ

|   |            |
|---|------------|
| <b>ВСТУП .....</b>  | <b>26</b>  |
| <b>РОЗДІЛ 1. ТЕОРЕТИЧНІ ЗАСАДИ ДОСЛІДЖЕННЯ HEALTH У МЕДІЙНОМУ ДИСКУРСИВНОМУ ПРОСТОРИ ..</b>             | <b>35</b>  |
| 1.1. Медійний дискурс у сучасних лінгвістичних розвідках .....  | 35         |
| 1.2. HEALTH як об’єкт інтердисциплінарних досліджень .....  | 48         |
| 1.2.1. HEALTH у сучасних гуманітарних розвідках .....   | 49         |
| 1.2.2. HEALTH у лінгвістичних працях .....  | 60         |
| <b>Висновки до першого розділу .....</b>  | <b>68</b>  |
| <b>РОЗДІЛ 2. МЕТОДОЛОГІЯ ДОСЛІДЖЕННЯ HEALTH У МЕДІЙНОМУ ДИСКУРСИВНОМУ ПРОСТОРИ.....</b>                 | <b>71</b>  |
| 2.1. Корпусні дослідження медійного дискурсу .....  | 72         |
| 2.2. Дискурс-аналіз і контекстуально-інтерпретаційний аналіз.....                                       | 87         |
| 2.3. Аналіз семантичної просодії у дискурсі .....   | 97         |
| <b>Висновки до другого розділу .....</b>  | <b>105</b> |
| <b>РОЗДІЛ 3. КОРПУСНЕ ДОСЛІДЖЕННЯ HEALTH У МЕДІЙНОМУ ДИСКУРСІ .....</b>                                 | <b>107</b> |
| 3.1. Корпусний аналіз HEALTH у медійному дискурсі 1980-х років .....                                    | 108        |
| 3.2. Корпусний аналіз HEALTH у медійному дискурсі 2000-х років .....                                    | 144        |
| 3.3. Корпусний аналіз HEALTH у медійному дискурсі у 2020–2021-х роках .....                             | 174        |
| 3.4. Динаміка вербалізації HEALTH у медійному просторі кінця ХХ – початку ХХІ століття.....             | 201        |
| <b>Висновки до третього розділу .....</b>   | <b>213</b> |
| <b>РОЗДІЛ 4. РЕПРЕЗЕНТАЦІЯ СЕМАНТИЧНОЇ ПРОСОДІЇ HEALTH У МЕДІЙНОМУ ДИСКУРСІ 2020–2021-х РОКІВ .....</b> | <b>216</b> |
| 4.1. Семантична просодія PANDEMIC у медійному дискурсі .....  | 216        |
| 4.2. Семантична просодія DOCTOR у медійному дискурсі .....  | 236        |



|   |            |
|---|------------|
| 4.3. Семантична просодія VACCINE у медійному дискурсі ..... | 252        |
| <b>Висновки до четвертого розділу .....</b>                 | <b>269</b> |
| <b>ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ .....</b>                              | <b>272</b> |
| <b>СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ .....</b>                     | <b>277</b> |
| <b>СЛОВНИКИ ТА ДОВІДКОВІ ДЖЕРЕЛА .....</b>                  | <b>301</b> |
| <b>ДЖЕРЕЛА ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ .....</b>               | <b>302</b> |

## ВСТУП

Лінгвістичні дослідження медійного дискурсу, спрямовані на аналіз мовних засобів, використовуваних для висвітлення стану здоров'я, мають велике значення, зумовлене впливом медіа на формування уявлень та стереотипів щодо здоров'я в суспільстві. Проведення аналізу мовних конструкцій у медійних текстах дозволяє розкрити, як висвітлюються медичні теми, які аспекти акцентуються і які непорозуміння можуть виникати через лінгвістичні особливості.

Важливість лінгвістичних досліджень особливостей вербалізації HEALTH в англomовному медійному дискурсі полягає в тому, що вони допомагають не лише розкрити специфіку сприйняття суспільством інформації про здоров'я, а й виробити уявлення про те, як саме ця інформація формується та подається через мовні конструкції. Такі дослідження сприяють кращому розумінню взаємодії мови та медіа в контексті сучасного обговорення питань здоров'я, що може суттєво впливати на громадське здоров'я та формування свідомості про нього.

**Актуальність дослідження** вербалізація HEALTH в англomовному медійному дискурсивному просторі спрямованістю численних сучасних студій на розвідку медійного дискурсу з використанням методів корпусної лінгвістики та дискурсивного аналізу. Зростаючий інтерес до цієї проблематики пояснюється потребою зрозуміти, як здоров'я представляється і сприймається в медійних матеріалах на різних етапах розвитку суспільства. Методи корпусної лінгвістики дозволяють систематично аналізувати великі обсяги медійних текстів з лемою HEALTH, виявляти найчастотніші колокації з лемою HEALTH, а також досліджувати зміни у вербалізації леми HEALTH протягом часу. Додавання дискурсивного аналізу дозволяє зрозуміти контекстуальні та соціокультурні чинники, що впливають та інтерпретацію леми HEALTH в медійному просторі суспільно-політичної преси і таблоїдів за часові періоди 1980-х, 2000-х та 2020–2021 років, що дозволяє не лише виявляти різницю у вербалізації HEALTH, але й зрозуміти зміни у сприйнятті здоров'я та його ролі в

сучасному медійному просторі. Вивчення мовних засобів, що репрезентують HEALTH у медійному дискурсі, дозволяє визначити актуальні тенденції в цій галузі. Оскільки медіа впливають на формування образів та стереотипів, пов'язаних зі здоров'ям, і визначають сприйняття важливих аспектів медичних та соціальних питань, дослідження вербалізації HEALTH у медійному дискурсі розкриває, які саме аспекти та проблеми, пов'язані зі здоров'ям, отримують найбільше уваги медіа, визначаючи пріоритетність у цій сфері. Врахування різниці у висвітленні певних проблем, пов'язаних зі здоров'ям, у медіа різних періодів – 1980-ті, 2000-ті, 2020–2021 роки, – робить вагомий внесок у розуміння взаємодії мови та суспільства в контексті здоров'я.

**Теоретико-методологічну основу** дослідження становлять основні засади сучасної корпусної лінгвістики, дискурсології, медійної лінгвістики, семантики.

Корпусна лінгвістика вивчає мовні явища на основі оброблення великої кількості текстів, використовуючи спеціальні комп'ютерні програми. Такі текстові масиви називають корпусами [Жуковська, 2013; McEnery & Wilson, 2001: 217–232]. У дослідженні використано напрацювання таких фахівців у галузі корпусної лінгвістики: J. Sinclair (концепція «корпусної лінгвістики»), G. Leech (аналіз великих корпусів текстів для виявлення патернів та інсайтів щодо використання і структури мови), S. Stubbs (корпусні методи в лінгвістиці), McEnery (комп'ютерний аналіз текстів з використанням великих зібрань лінгвістичних даних), A. Stefanowitsch (корпусні методи дослідження семантики, стилістики та змін у мові). Варто зауважити, що корпусна лінгвістика розглядається не лише як теорія, а і як методологія, яка допомагає отримувати й аналізувати кількісні та якісні мовні дані. Так само аналіз на основі корпусу може допомогти у вивченні будь-яких мовних шаблонів, вказуючи їхню частоту та виявляючи контекстуальні фактори, які можуть впливати на варіативність [Krieger, 2003]. Крім того, дослідження на основі корпусу дає змогу порівняти два або більше корпусів певних типів дискурсу, що уможливорює встановлення їхніх специфічних рис, а також відмінностей і

подібності. Дослідження на основі корпусу є важливим для дослідження медійного дискурсу. За допомогою корпусів ми можемо виявити подібності та відмінності, навіть якщо розглядати однакові газети [McEnergy & Hardie, 2001].

Дослідження в галузі корпусної лінгвістики розглянуте як різновид дискурс-аналізу, оскільки воно вивчає використання мовних одиниць у контексті. Наприклад, слова можуть бути проаналізовані з урахуванням їх зв'язку з іншими лексемами, що часто зустрічаються разом (колокації), в певному контексті. Зауважимо, що, згідно з Д. Бібером, У. Конером і Т. Аптоном [Biber, Connor, Upton, 2007], дискурс-аналіз базується на детальному вивченні окремого тексту, тоді як корпусні дослідження використовують кількісні показники для виявлення типових дистрибутивних моделей у сукупності текстів. Обидва підходи взаємодоповнюють один одного, дозволяючи уникнути суб'єктивності та виявити повторювані випадки використання певних структур у натуральному середовищі. Корпуси досліджуються за допомогою різних інструментів, що дозволяє швидко отримати достовірні дані. З одного боку, це кількісні показники, які демонструють, як часто використовується певна лема слово, яке є предметом дослідження. З іншого боку, це уможливорює якісний аналіз.

Основні роботи у галузі дискурс-аналізу та медійного дискурсу були напрацьовані такими авторами: Sh. Blum-Kulka & M. Natso (аналіз дискурсу), N. Fairclough (аналіз мовлення та соціокультурний контекст), T. van Dijk (аналіз текстів і дискурсу), R. Wodak (аналіз мовленнєвої взаємодії та комунікації), M. Bernarek (аналіз того, як медіа формують розуміння подій), A. Bell (аналіз ідеологічної ролі медіа), P. Gee (аналіз того, як мова в усній та письмовій формах, передає соціальні та культурні перспективи й ідентичності), N. Fairclough (аналіз мовлення та соціокультурний контекст), G. Brown & G. Yule (аналіз медіадискурсів і комунікаційних практик).

Ми розглядаємо медійний дискурс як соціокультурний феномен, що виявляється через використання мовленнєвих засобів у медійних продуктах (в нашому дослідженні – газетних статтях) для формування та поширення

специфічних ідеологій, стереотипів та суспільних цінностей у масовому споживачеві (в нашій розвідці – питання HEALTH). Зокрема ми розглядаємо дискурс загальнонаціональних газет і таблоїдів, який відбиває складну взаємодію лінгвістичних та нелінгвістичних аспектів, спрямованих на конструювання й поширення різноманітних наративів про здоров'я у суспільстві. Отже, англomовний медійний дискурсивний простір – це колективне соціокультурне середовище, в якому взаємодіють різноманітні медійні тексти, що розповсюджують інформацію, ідеї, вірування та ідеології через англomовні медійні канали.

Для вивчення семантичної просодії HEALTH та його ключових лем (PANDEMIC, DOCTOR, VACCINE) використані результати дослідження таких учених: М. Bernarek (лінгвістичні аспекти ідіолектів та індивідуальних мовних рис особистостей), J. Sinclair (прагматична функція семантичної просодії) D. Steward (периферійне значення конотації), В. Louw (контекстозалежність семантичної просодії).

**Зв'язок праці з науковими темами.** Дисертацію виконано відповідно до наукової теми Інституту філології Київського університету імені Бориса Грінченка «Розвиток європейських мов і літератур в контексті міжкультурної комунікації» (2016–2021) (реєстраційний номер: 0116U006607) та наукової теми факультету романо-германської філології «Цифрова трансформаційна лінгвістика та міжкультурна комунікація романо-германських мовах» (2023–2028) (реєстраційний номер: 0123U102796).

Тему дисертаційного дослідження затверджено на засіданні Вченої ради Київського університету імені Бориса Грінченка (протокол № 9 від 29 жовтня 2020 р.) та уточнено на засіданні Вченої ради Київського університету імені Бориса Грінченка (протокол № 11 від 27 грудня 2023 р.).

**Мета дослідження** – визначити і схарактеризувати специфіку вербалізації HEALTH в англomовному медійному дискурсивному просторі 1980-х, 2000-х та 2020–2021 років.

Для досягнення поставленої мети необхідним є вирішення таких **завдань**:

- 1) висвітлити теоретичні засади вивчення медійного дискурсу, HEALTH у міждисциплінарних студіях, корпусній лінгвістиці, семантичній просодії;
- 2) розробити комплексну методику розвідки вербалізації HEALTH у медійному дискурсі, дослідження семантичної просодії лексичних одиниць HEALTH в англомовному медійному дискурсі;
- 3) створити корпус газетних статей, що містять мовні одиниці HEALTH у медійному дискурсі за 1980-ті, 2000-ті, 2020–2021 роки;
- 4) виокремити ключові колокації з лемою HEALTH у медійному дискурсі різних років;
- 5) схарактеризувати специфіку дискурсивної репрезентації ключових колокацій з лемою HEALTH у медійному дискурсі різних часових проміжків;
- 6) дослідити семантичну просодію PANDEMIC, DOCTOR, VACCINE як ключових лем з тезауруса HEALTH у медійному дискурсі.

**Об'єктом дослідження** є лема HEALTH і колокації з HEALTH в англомовному медійному дискурсі 1980-х, 2000-х та 2020–2021 років.

**Предметом дослідження** виступають особливості вербалізації HEALTH і колокацій з HEALTH в англомовному медійному дискурсі 1980-х, 2000-х та 2020–2021 років.

**Матеріалом дослідження** слугують корпуси газетних статей британської суспільно-політичної преси The Guardian, The Economist і таблоїду The Mirror, у яких репрезентовано мовні одиниці HEALTH упродовж 1980-х, 2000-х та 2020–2021-х років.

**Методи дослідження.** З метою вивчення поняття HEALTH у медійному дискурсивному просторі застосовано комплексну методику, зумовлену метою та завданнями дослідження. Вона складається з поєднання *дискурс-аналізу* та *контекстуально-інтерпретаційного аналізу*, які використано для виявлення й виокремлення мовних одиниць поняття HEALTH у медійному дискурсі. Такі розвідки також уможливають вивчення специфічних вербальних засобів репрезентації поняття HEALTH у медійних текстах. *Корпусний аналіз* передбачає укладання корпусів досліджуваних медіатекстів з подальшою

обробкою цих корпусів за допомогою програмного забезпечення Sketch Engine і Voyant Tools та порівняння результатів дослідження отриманої вибірки. Корпусний аналіз застосовано як основний засіб дослідження вербалізації поняття HEALTH у медіатекстах. Для дослідження оцінного значення вербалізації HEALTH було використано *семантичну просодію*. *Кількісний аналіз* залучено для встановлення типовості тих чи інших особливостей вербалізації HEALTH, а для потрактування отриманих результатів використано інтерпретаційний аналіз.

Дослідження вербалізації HEALTH в англomовному медійному дискурсивному просторі відзначається **науковою новизною** завдяки поєднанню трьох аспектів. По-перше, застосування корпусної лінгвістики дозволяє дослідити великі масиви текстів з різних часових проміжків (1980-ті, 2000-ті, 2020– 2021 роки) та здійснити детальний аналіз лексичних і семантичних особливостей мовних одиниць HEALTH. По-друге, дослідження проводить порівняння вербалізації HEALTH у трьох медійних джерелах: суспільно-політичних газетах The Economist та The Guardian і таблоїді The Mirror, що уможлиблює виявлення спільних і відмінних рис у представленні HEALTH залежно від типу медіа та цільової аудиторії. По-третє, дослідження виокремлює динаміку вербалізації HEALTH протягом трьох часових періодів, що дозволяє простежити, як змінюється представлення HEALTH у медіадискурсі під впливом соціокультурних, політичних та економічних чинників. Новизна дослідження полягає у виокремленні того, як HEALTH вербалізується в різні роки, які колокації демонструють розкриття тем, які теми є спільними або відмінними для суспільно-політичних газет The Economist, The Guardian і таблоїду The Mirror. Цей підхід дозволяє отримати нові знання про дискурс HEALTH, його еволюцію та вплив на розуміння здоров'я у суспільстві. Новим елементом є визначення семантичної просодії PANDEMIC, DOCTOR, VACCINE у медійному дискурсі як ключових лем з тезауруса HEALTH.

**Структура роботи.** Наукова розвідка складається з анотації українською й англійською мовами, списку публікацій, вступу, чотирьох розділів із

висновками до них, загальних висновків, списку використаної літератури. У *першому розділі* розглядається HEALTH в медійному дискурсі, його багатогранність та складність. Важливість теми здоров'я в медійному просторі зростає через її вплив на соціальні, політичні та економічні процеси. HEALTH розглядається не лише як медико-біологічне поняття, але і як складний феномен, що вивчається в контексті філософії, психології, культурології. У *другому розділі* дисертації проаналізовано методологію дослідження HEALTH у англomовному медійному дискурсі. У *третьому розділі* дисертації проведено корпусне дослідження HEALTH у медійному просторі, а саме в текстах видань The Economist, The Guardian, The Mirror. У *четвертому розділі* дисертації досліджено семантичну просодію HEALTH у медійному просторі 2020–2021 років видань The Economist, The Guardian, The Mirror.

**Теоретичне значення** дисертаційного дослідження полягає в науковому внеску в розуміння взаємодії мови та медійної сфери, а також у вивченні лінгвістичних аспектів теми здоров'я у сучасному суспільстві. Робота може слугувати методологічним підґрунтям для подальших досліджень у галузі корпусної лінгвістики, дискурс-аналізу, медійної комунікації та культурології.

**Практичне значення** результатів дослідження полягає у важливості для таких лінгвістичних дисциплін і суміжних галузей, як лексикологія, медійна лінгвістика, семантика та семіотика, корпусна лінгвістика, соціолінгвістика, культурологія. Аналіз вербалізації HEALTH допомагає розкрити значення та смислові відтінки мовних одиниць, використовуваних у медійному дискурсі стосовно здоров'я, що може бути корисним для медійних аналітиків, редакторів та журналістів. Результати дослідження також можуть бути використані в навчанні англійської мови, зокрема під час вивчення медійного стилю й тем, пов'язаних зі здоров'ям. Це дослідження сприяє розумінню еволюції та тенденцій у використанні мовних засобів у медійному просторі у різні часові періоди, а саме упродовж 1980-х, 2000-х, 2020–2021 років.

**Публікації.** Основний зміст наукової праці викладено у 20 наукових працях, із яких 19 одноосібні, зокрема: 7 (з них 1 у співавторстві) статей у



виданнях, включених на дату опублікування до Переліку наукових фахових видань України; 13 публікацій, у яких додатково висвітлено наукові результати дисертації.

У статті «Does the pandemic come with a silver lining? A contrastive corpus study of collocations with 'pandemic' in media texts», у співавторстві з Цапро Г. Ю., Сіваєва О. С. внесла значний внесок, здійснивши статистичну обробку та аналіз корпусних даних. Зокрема, вона дослідила дієслова, які поєднуються зі словом «pandemic» як підметом та додатком, що становить найбільш репрезентативну групу словосполучень у медіа-текстах. Цей аналіз охоплює 50% тексту статті.

Апробацію результатів дисертації здійснено на дванадцяти наукових і науково-практичних конференціях, у тому числі десяти міжнародних і двох всеукраїнських: II Міжнародній науково-практичній конференції «Філологічні і педагогічні студії у вітчизняній та зарубіжній науці XXI сторіччя» (м. Київ, листопад 2020); Міжнародній науково-практичній конференції «Концептуальні проблеми розвитку філологічних наук у сучасному полікультурному просторі» (Київ, червень 2021); The 11th Annual Alabama Languages Conference «Embracing Language in a Changing World», 19.02.2021, The University of Alabama (Tuscaloosa, Alabama, USA, February 2021); The 4-th Białystok-Kiev Conference of Theoretical and Applied Linguistics. Language in Context: Perspectives from Linguistics, Translation Studies, and Language Education, 2-3 December 2021; VII Міжнародній науково-практичній конференції «Сучасні проблеми германського та романського мовознавства» (м. Рівне, лютий 2022); XXII Міжнародній науково-практичній конференції «Людина, культура, техніка у новому тисячолітті» (м. Харків, квітень 2022); XVI Міжнародній науковій онлайн-конференції «Пріоритети германської та романської філології» (м. Луцьк, жовтень 2022); The 5-th Białystok-Kiev Conference of Theoretical and Applied Linguistics. Language in Context: Perspectives from Linguistics, Translation Studies, and Language Education, 2-3 December 2022; Огнев'юківські читання «Освіта – сутність часу»; Міжнародному науковому форумі

«Лінгвофілософський підхід до мови: основні напрями і парадигми» (Київ, квітень 2023); IV Міжнародній конференції «Актуальні проблеми романо-германської філології» (м. Київ, травень 2023); VI Всеукраїнській науково-практичній конференції «Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультилінгвального глобалізованого світу» (м. Київ, квітень 2021); V Всеукраїнській науково практичній конференції студентів, магістрантів, аспірантів і молодих учених «Актуальні проблеми літературознавства та мовознавства» (м. Київ, листопад 2020);

**Структура й обсяг дисертації.** Наукова розвідка складається з анотації українською й англійською мовами, списку публікацій, вступу, чотирьох розділів із висновками до них, загальних висновків, списку використаної літератури (287 позицій, із них 197 – англійською мовою). Робота містить 40 таблиць, 66 рисунків. Загальний обсяг роботи складає 302 сторінки, із яких 251 основного тексту.

## РОЗДІЛ 1

### ТЕОРЕТИЧНІ ЗАСАДИ ДОСЛІДЖЕННЯ HEALTH У МЕДІЙНОМУ ДИСКУРСИВНОМУ ПРОСТОРИ

#### 1.1. Медійний дискурс у сучасних лінгвістичних розвідках

У мовознавстві термін «дискурс» налічує кілька десятків визначень, що відбивають його багатогранність і складність. Виникнення лінгвістичної теорії тексту та дискурсу в середині ХХ століття віддзеркалює загальний інтерес до більш глибокого розуміння комунікативної природи мови. Згідно з Ф. Бацевичем [2002: 30-34], термін «дискурс» використовують для опису динамічного характеру текстів. Цей аспект має особливе значення у вивченні медійних матеріалів, оскільки вони завжди є відкритими, сучасними та активно сприймаються учасниками комунікації в контексті актуальних подій. Таке розуміння дискурсу відкриває шлях для аналізу його ролі у формуванні суспільних уявлень, стереотипів та ідентичностей через взаємодію з медійними платформами.

Окресленню медійного дискурсу передуватиме дослідження основних понять, пов'язаних з дискурсом загалом. Дискурс охоплює не лише мовлення, а й соціальні практики, що визначають, які теми, мовні конструкції та структури сприймаються як правильні, істинні або значущі у певному контексті.

У сучасних дослідженнях дискурс розглядають на рівні соціальних та ментальних процесів, що пояснюється як лінгвістичними, так і позамовними факторами [Teubert, 2010; Hart & Cap, 2014; Van Dijk, 2014; Van Dijk, 2017]. Позамовні чинники включають особливості типів дискурсу, жанрів, піджанрів і вимоги, які до них пред'являються. Такі вимоги можуть виникати залежно від контексту спілкування: у формальних наукових дискурсах вимоги до точності, логічності та доказовості є особливо високими, тоді як у неформальних розмовних дискурсах важливим є підтримання природного розмовного характеру і використання загальноповсякденних висловлювань. Тому дискурс можна визначити як складне явище з мовним, психологічним, соціальним і

культурним взаємопов'язаними вимірами. Мовний аспект передбачає аналіз мовних засобів, їхню структуру і функції в контексті спілкування. Психологічний вимір описує, як мовлення впливає на мислення та сприйняття людини. Соціальний чинник відбиває вплив соціокультурних норм, стереотипів та ідентичностей на формування і розуміння дискурсу. Культурний аспект демонструє, як мовлення репрезентує культурні цінності, традиції та ідеології спільноти.

Традиційно дискурси поділяють на три великі типи, а саме: 1) літературний; 2) інституційний (політичний, дипломатичний, юридичний, академічний, медійний тощо); 3) розмовний. За Норманом Ферклафом [Fairclough, 1995: 27] жанр або тип можна характеризувати як «соціально ратифікований спосіб використання мови у зв'язку з певним видом соціальної діяльності». Наприклад, медійні тексти мають ядро інформативної функції мови [Wodak & Busch, 2004], тобто тему і позамовні реальності, включаючи повідомлення про реальні події та історії. Медійні тексти і медійні дискурси створюються, перш за все, для інформування людей шляхом донесення різних типів повідомлень. Однак, за Чарльзом Пірсом [Pierse, 2009: 623], «масова комунікація є процесом, за допомогою якого людина або група людей створюють повідомлення і передають його через певний тип засобу масової комунікації великій анонімній, гетерогенній аудиторії». Вирішальним фактором тут є засіб масової комунікації (ЗМК) (як сполучна ланка між відправником повідомлення й аудиторією) та його/її тип.

Поширення традиційних засобів масової комунікації та наростання впливу мережі Інтернет призвели до формування єдиного інформаційного простору, який складається з різноманітних медіапотоків. Мережа Інтернет і пов'язані з нею технології стали провідними ЗМК, які забезпечують функціонування та поширення значних інформаційних масивів. Зрозуміло, що зростання ЗМК у геометричній прогресії не могло не вплинути на характеристики поширення слова та характер мовних змін. ЗМК стали невід'ємним елементом життя людини, оскільки виконують важливу функцію залучення до подій

довколишнього світу [Perse & Lambe, 2016]. Однак розуміння впливу мови ЗМК на читача виявляється багатоаспектним завдяки дослідженням мовознавців та вчених, які розглядають цю тему в контексті різних наукових дисциплін, таких як традиційна лінгвістика, соціолінгвістика, дискурсивний аналіз, семіотика, соціологія та соціальна психологія. Розширене розуміння мови ЗМК визначає не лише її роль у відтворенні інформації, а й способи взаємодії з навколишнім середовищем, формування соціокультурних норм та вплив на сприйняття світу [Bell, 1996: 2]. При цьому ЗМК ефективно впливають на культурний і соціальний контексти формування особистої думки та прийняття індивідуального рішення.

Тому слід урахувати, що засоби масової інформації є надзвичайно важливими для навчання людей та надання певної інформації про основні події чи основні зміни, що відбуваються в суспільстві. Засоби масової інформації дійсно можуть вплинути на обізнаність людей та їхнє бажання розвивати та підтримувати здоровий спосіб життя. Основна мета медико-санітарної освіти полягає в тому, щоб заохотити окремих людей і громади змінити свою поведінку шляхом впливу на їхні переконання, ставлення та системи цінностей [Sharma, 2015: 55-61].

Крім того, при аналізі ЗМК як дискурсивної діяльності необхідно враховувати, що вони виступають засобами пояснення, популяризації та передачі спеціально обробленої та представленої інформації масовій аудиторії з метою впливу на неї. З цього погляду, дискурс ЗМК відбиває певні структури знань та оцінок світу, орієнтуючи адресата на певне осмислення дійсності, і, найголовніше, на подальшу поведінку [Шевченко, 2005: 233-236].

Тексти, написані журналістами та/або розповсюджені через ЗМК, радіо, телебачення і Інтернет [Лойко, 2011]. Це особливий тип масової комунікації, який визначається як «соціальне явище, основною функцією якого є вплив на масову аудиторію через смислову й оцінну інформацію, яка передається каналами засобів масової комунікації, механізм актуалізації інформації за

допомогою різноманітних комунікативних засобів інституту ЗМК» [Кудрявцева, 2005].

Сполучення «мова ЗМК» на думку М. Яцимирської [2004] має три основних значення: 1) «мова ЗМК – це весь корпус текстів, що продукуються і поширюються ЗМК; 2) стійка внутрішньомовна система, яка характеризується певним набором ознак і властивостей; 3) особлива знакова система змішаного типу з певним співвідношенням вербальних та аудіовізуальних компонентів, специфічних для кожного із засобів масової інформації: друку, радіо, телебачення та Інтернету». Висвітлення цих значень розкриває різноманітність і динаміку елементів, які утворюють мовний код засобів масової комунікації.

О. Мітчук [2003: 43-51] потрактовує мову ЗМК як «особливий мовний код соціальної комунікації» і підкреслює, що сучасна мова ЗМК має такі ознаки: 1) кількісне та якісне ускладнення сфери мовленнєвої комунікації в ЗМІ (передусім Інтернету, де розвиваються нові види текстів і діалогічних форм); 2) різноманітність норм мовленнєвої поведінки окремих соціальних груп, що притаманне для сучасної мовленнєвої комунікації; 3) демократизація публіцистичного стилю і розширення стандартів мови масової комунікації; 4) наслідування мовленнєвої моди.

У британській і американській наукових традиціях мову ЗМК прийнято вивчати в більш широкому розумінні: «як будь-яку форму зафіксованих знаками повідомлень», до яких відносять різні семіотичні системи (від наскельних малюнків до Інтернету) [Мітчук, 2003]. Такий погляд на мову ЗМК відбиває різноманіття комунікативних засобів, які використовують у різних формах масової комунікації, зокрема писемних, візуальних, аудіальних та мультимедійних. Потрактування мови ЗМК у такому форматі дозволяє уникнути обмежень і долучити до аналізу різноманітні жанри та формати, що виникають у контексті швидкозмінюваного медіаландшафту. Такий підхід ураховує еволюцію медіа та вплив технологій на комунікаційні практики, що дозволяє висвітлити багатогранність мовного вираження в медійному середовищі.

М. Яцимірська [2004] поняття «журналістська мова» визначає як мову, що формується та використовується журналістами. Вона є специфічним лінгвістичним феноменом, який вирізняється особливостями використання мовних засобів у сфері журналістики. Однією з характерних рис журналістської мови є номіналізація, тобто процес перетворення інших частин мови (зазвичай дієслів) на іменники. Це призводить до утворення великої кількості іменників, які позначають дії та процеси і стають важливим елементом конструкції журналістських текстів. Такий підхід сприяє створенню зручного та лаконічного мовлення, що є важливим аспектом у комунікації через ЗМК. Крім того, журналістській мові властиве активне використання неологізмів – новоутворених слів або виразів, створених для вираження нових ідей, явищ або подій. Це особливо актуально в умовах стрімкого розвитку сучасних технологій і постійних змін у суспільстві. Використання неологізмів допомагає журналістам точно й ефективно висловлювати свої думки та передавати актуальну інформацію. Журналістська мова є динамічною і зазнає змін, зумовлених соціокультурними та технологічними тенденціями. Вона адаптується до вимог сучасного інформаційного середовища та відбиває актуальні напрями розвитку суспільства.

М. Бернарек [Bernarek, 2006: 12] виокремлює вісім основних підходів до вивчення мови ЗМК: 1) критичний – закликає до соціальної відповідальності; 2) наративний / стилістичний / прагматичний – охоплює дискурсивний підхід до мови, концентрується на структурі та мові дискурсу (охоплюючи прагматичний аналіз, жанр, стиль і регістр); 3) корпусно-лінгвістичний – дослідження дискурсу за допомогою корпусного аналізу; 4) практично-орієнтований – підхід творення новин; 5) діахронічний – охоплює діахронічний аспект дослідження мови ЗМК; 6) соціолінгвістичний – зв'язок між стилем і соціальними чинниками; 7) когнітивний – аналізує зв'язок між когнітивними процесами, соціальним значенням і дискурсом; 8) розмовний – дослідження медійного дискурсу з погляду мовлення.

Нова галузь, медіалінгвістика, вивчає мову медіатекстів завдяки активним дослідженням лінгвістичних характеристик медіамови [Шевченко: 2005]. На думку Т. ван Дейка [van Dijk, 1991] її варто визначати як наукову дисципліну, що вперше запропонувала комплексний та інтегрований підхід до аналізу мови ЗМК, що дозволяє розглядати не лише зовнішні, але й внутрішні механізми функціонування мовленнєвого середовища журналістики, розкриваючи багатоаспектність і складність мовної взаємодії у сфері масової комунікації. В основу медіалінгвістики покладено ключові теоретичні складники, визначені вченим: 1) концепція медіатексту, яка розглядає мовний матеріал як основний об'єкт аналізу; 2) комунікативний фон, що визначається як сукупність умов та особливостей творення, поширення та сприйняття медіатексту; 3) категорія дискурсу, яка охоплює всебічний аналіз різноманітних мовленнєвих практик; 4) внутрішня структура дисципліни, що охоплює лінгвістичний статус мови ЗМК, класифікацію текстів за ступенем реалізації в них основних функцій мови та за каналом розповсюдження, а також жанрово-видову класифікацію медіатекстів. Зазначені елементи виявляють особливе значення у розумінні мовної природи і структури ЗМК, а також в ідентифікації основних мовних та комунікативних засобів, використовуваних у масових медіа. Лінгвістичний статус мови ЗМК, класифікація текстів, жанрово-видове розмаїття медіатекстів, їхні лінгвостилістичні й екстралінгвістичні особливості, а також лінгвомедійні технології утворюють цілісну картину мовленнєвого простору журналістики, розкриваючи його специфіку та вплив на навколишнє суспільство.

Як мовні, так і інформаційно-технологічні та соціокультурні сфери суспільного життя сприяли розвитку медіалінгвістики як галузі сучасного мовознавства. Завдяки швидкому розвитку інформаційно-комунікативних технологій було створено єдиний інформаційний простір, який слугував віртуальним середовищем для текстового спілкування. Це сприяло формуванню й науковому осмисленню мови медійного дискурсу, вивченню її функційно-стилістичних особливостей і внутрішньої структури.



Варто зауважити, що лінгвістика має потужний ресурс для використання в системі охорони здоров'я [Demjén, 2020]. Так, компанія *Tips From Former Smokers* спонукала 500 000 американців кинути палити завдяки ідеальному поєднанню потужного повідомлення, високоточного використання та легкого для розуміння заклику до дії [Krisberg, 2011].

У галузі сучасної лінгвістики два підходи до визначення мас-медійного дискурсу. Згідно з першим, мас-медійний дискурс розглядається як особливий вид мовленнєво-мислительської діяльності, що характерний лише для інформаційного медійного простору. Цей підхід відмежовує мас-медійний дискурс від інших типів, таих як політичний, редігійний, науковий тощо, за допоиогою різноманітних мовних практик і комунікативних контекстів. Другий підхід розглядає медійний дискурс як будь-який вид дискурсу, що знаходить вираження у медіапросторі та формується засобами масової комунікації [Мірошніченко, 2016]. Це означає, що можна визнати існування політичного, релігійног, наукового медійних дискурсів, оскільки кожен з них потребує стабільних правил формування, інтерпритації та передачі інформації. У нашій роботі ми дотримуємося другого підходу, розглядаючи мас-медійний дискурс як тематично спрямовану, соціокультурно обумовлену мовленнєво-мисленнєву діяльність у мас-медійному просторі.

Медійний дискурс виступає основним типом дискурсу, який проникає у всі типи інституціонального та повсякденного спілкування. Тобто мова медіатекстів стає інструментом здійснення соціальної влади та засобом формування світогляду і світосприйняття адресатів [Лойко, 2011]. Медійний дискурс інтегрований у соціальні, особистісні та професійні відносини і може бути використаний для досягнення певного іллокутивного ефекту. Поняття медійний дискурс виникає від загальної концепції дискурсу і охоплює сукупність процесів та продуктів мовленнєвої діяльності у сфері масової комунікації в усьому розмаїтті й складності їх взаємодії [Суська, 2006].

Існують численні монографії, підручники та наукові статті, які репрезентують міждисциплінарний погляд на медійний дискурс, зокрема

медійні дослідження, системно-функціональну лінгвістику, семіотику, дискурс-аналіз, критичний дискурс-аналіз та когнітивну лінгвістику [Van Dijk, 1988; Fairclough, 1995; Matheson, 2005; Talbot, 2007; Pierce, 2009; Bernarek, 2012; Tognini-Bonelli, 2016; Sanders & van Krieken, 2019]. У цих та багатьох інших дослідженнях проаналізовано медійний дискурс і його численні жанри та піджанри із застосуванням різних методів і теоретичних підходів.

Дискурсивний аналіз мас-медіа дозволяє дослідникам описувати і розуміти процеси створення медійних текстів та є результатом виокремлення поняття «медійний дискурс» [Talbot, 2007; Matheson, 2005]. Дослідження медійного дискурсу в сучасній лінгвістиці охоплює аналіз різноманітних засобів поширення інформації, що свідчить про всеосяжну природу цього типу дискурсу. Як наслідок, окрім терміна «медійний дискурс», існують інші позначення цього явища у межах дискурсивного вивчення ЗМК: «публіцистичний дискурс» [Дудолодова, 2003], «журналістський дискурс» [Яцимірська & Драган, 2007], «масово-інформаційний дискурс» [Серажим, 2002;], «мас-медійний дискурс» [Онуфрив, 2005], «дискурс масової комунікації» [Потапенко, 2009: 391], «новинний дискурс» [Brown & Yule, 1983], «дискурс ЗМК» [Gumperz, 1982], «дискурс інтернет-ЗМІ» [Harris, 1952: 474-494], «масово-інформаційний комп'ютерно-опосередкований дискурс» [Herring, 2015].

Розглядаючи цей широкий спектр термінів, слід зазначити, що дискусія щодо термінологічного позначення медійного дискурсу надає нюансів та глибини розумінню його складного характеру. Поглиблене вивчення дискурсу відбиває не лише лінгвістичні аспекти, а й комплексні міждисциплінарні взаємодії між медіа та суспільством. Різноманіття термінології слугує не тільки для опису різних аспектів дискурсу, але й для розкриття його еволюції і адаптації до сучасних реалій. Дослідженню мовних особливостей медійного дискурсу присвячена низка праць [Matheson, 2005: 206; Talbot, 2007: 198; Tong, 2005; Van Dijk, 2008]. Серед багатоманіття лінгвістичних дискурсивних досліджень передусім варто виокремити праці Т. ван Дейка [van Dijk, 2008],

який вивчав медійний дискурс расизму на матеріалі британської преси; Т. ван Левена [van Leeuwen, 2007: 188] – досліджував явища медіаглобалізації; Д. Метисон [Matheson, 2005: 206] – аналізував особливості медіатекстів; Д. Уолтон [Walton, 2007] – займався питанням медіааргументації (media argumentation) і сприйняття людьми мови медіаповідомлень; А. Джукер [Jucker, 2007] – досліджував особливості медійного дискурсу. Дискурсивний підхід до аналізу медіаповідомлень дозволяє оцінювати як текст самого повідомлення, так і екстралінгвістичні особливості його реалізації [Scollon, 2001]

Виокремлення медійного дискурсу як самостійного типу дискурсу зумовлено соціальною значущістю комунікативної сфери, яку репрезентує цей тип дискурсу [Мирошніченко, 2016]. Медійний дискурс, подібно до будь-якого іншого різновиду дискурсу, містить лінгвокультурний код, який визначається як система культурно-мовних характеристик, що задовольняють комунікативні потреби у лінгвокультурній ситуації. Текст медійного дискурсу як проєкція породжувального лінгвокультурного простору включає згадки різнотипних реалій, історичних подій, ключових слів тієї чи іншої епохи, які й «прив'язують» текст до лінгвокультурного простору, що генерує його [Bernarek, 2006: 78-92].

За О. Чередниченко [2005: 151-154], медійний дискурс, є «складною мозаїчною комунікативною системою, яка відображає своєрідний інтертекст, де співіснують фрагменти різних дискурсів, включаючи політичний, економічний, юридичний, спортивний, мистецький та інші».

На думку С. Мойсеєнко [2009: 188], поняття медійного дискурсу може бути визначене з урахуванням двох підходів. За першим, медійний дискурс є специфічним типом мовленнєвої діяльності, характерним лише для інформаційного простору мас-медіа. За таким критерієм варто відрізнити медійний дискурс від інших самостійних типів дискурсу, зокрема політичного, медичного, релігійного, наукового тощо. За другим підходом, медійний дискурс розглядається як будь-який вид дискурсу, що реалізується у сфері масової комунікації та створюється ЗМК. За такими критеріями можна

виокремлювати політичний, релігійний, педагогічний та інші медіадискурси, маючи на увазі, що для своєї реалізації зазначені типи дискурсу передбачають наявність відносно стійкого набору практик формування, трансляції та інтерпретації масової інформації [Van Dijk, 2008: 243-289; Лютянська 2014: 136-141].

С. Дорда [2017] використовує традиційні поняття класичної риторики – етос, логос і пафос – для розуміння медійного дискурсу. Дослідниця вважає, що ці взаємопов'язані риторичні категорії відіграють важливу роль у структурі медійного дискурсу і «цементують» риторичну модель медіакартини світу. Пафос медійного дискурсу втілюється у перлокутивних ідеях текстів, натомість логос виявляється у стратегіях дискурсивної діяльності ЗМК, які поєднують ознаки «культури готового слова». Квінтесенцією етосу в медійному дискурсі вважається мовленнєва діяльність журналіста – як окремої особистості, так і «сукупного образу оратора» [Маслова, 2012: 39-43].

І. Міщинська [2015: 218-227] трактує медійний дискурс як процес відтворення й об'єктивації в мас-медіа соціально-домінантних принципів сприйняття та інтерпретації утворених смислів, а також соціально-регулятивний механізм, що формує суспільне значення через розповсюдження в мас-медіа соціально значимого змісту та оцінки.

С. Потапенко [2009: 5, 66-68, 177] визначає медійний дискурс як «вербально-візуальну реальність, що створена засобами масової інформації та є результатом діяльності мовної особистості». Дослідник аналізує медійний дискурс згідно з чотирма вимірами: гіпертекстовим, номінативно-референційним, номінативно-стилістичним і текстовим. Гіпертекстовий вимір С. Потапенко пов'язує «із загальним упорядкуванням матеріалів у виданнях згідно з топологічними координатами ВЕРХ-НИЗ, ЗБОКУ, ПЕРЕДНІЙ-ЗАДНІЙ, ЦЕНТР-ПЕРИФЕРІЯ». Гіпертекстовий вимір виступає основою побудови медійного дискурсу. Номінативно-референційний вимір сучасного медійного дискурсу охоплює мовні засоби, призначені для конструювання референтів у зовнішній і внутрішній перспективах. Номінативно-синтаксичний

вимір включає схеми встановлення міжреферентних відношень. І, нарешті, текстовий вимір сучасного медійного дискурсу охоплює стратегії та тактики, призначені для формування завершених образів подій.

Як зауважує Л. Шевченко [2005], медійний дискурс являє собою комплексне мовленнєво-мисленнєве явище, що складається з прагматичних, соціокультурних, психологічних, паралінгвістичних та інших факторів, що роблять його привабливим для осмислення мовних стимулів у журналістській діяльності. В такому розумінні, медійний дискурс включає такі аспекти: 1) медійний дискурс як комунікативна подія – це сукупність мовної форми, знань і комунікативно-прагматичної ситуації; 2) утворюючи своєрідну ціннісно-змістовну єдність, медійний дискурс становить лінгвокультурне утворення; 3) на відміну від мовленнєвих актів і тексту в його традиційному трактуванні (послідовного ланцюжка висловлювань), медійний дискурс варто розглядати як соціальну діяльність, у межах якої головну роль відіграють когнітивні утворення, що фокусують у собі різноманітні аспекти світу мовної особистості; 4) як «мовлення, занурене в життя», медійний дискурс транслює в мовну свідомість інформацію та стає своєрідним світопороджувальним «приладом».

О. Поліщук [2008: 56-59] використовує когнітивний підхід для аналізу медійного дискурсу, що дозволяє вести мову про параметри виокремлення медійного дискурсу відповідно до когнітивних особливостей адресата, тобто ідеологічної спрямованості того чи іншого тексту, характеристик цільової аудиторії, на яку цей текст орієнтований, і, нарешті, лінгвістичних та екстралінгвістичних стратегій подачі інформації, закладених безпосередньо в тексті.

На думку О. Козак [2021: 102-104], медійний дискурс як комунікативний, когнітивно-прагматичний феномен реалізує свою сутність за допомогою трансляції смислів як дискурсивних подій, дискурсивних формул, трансляції назв, метафор, понять, оцінок, міфологем, ідеологем та іншого на широку, неоднорідну аудиторію з метою формування загальних світоглядних принципів.

Л. Чумак [2017: 91-94] визначає медійний дискурс як синкретичне утворення, в якому опосередковано інші типи дискурсів, підпорядковані головній меті мас-медіа як соціального інституту – здійснювати диференційований вплив на велику аудиторію за допомогою її інформування та оцінки інформації, що повідомляється.

Отже, медійний дискурс ми визначаємо як комунікативно-когнітивний феномен, створений мас-медіа, дослідження якого дозволяє науково осмислити формувальні знання, що відбито у практиці сучасного життя.

Медійний дискурс – це взаємодія, яка відбувається через мовну платформу в усній чи письмовій формах, де дискурс орієнтований на неприсутнього читача чи слухача. Медійний дискурс – це публічна, сфабрикована, записана форма взаємодії. Він не є ситуативним або спонтанним. [O’Keeffe, 2006]. Сучасний медійний дискурс є сферою ефективного використання мови, де спостерігається інтенсивний розвиток та стійка тенденція до нових трансформаційних процесів. Реагуючи на будь-які інноваційні явища, що мають місце в суспільстві, медійний дискурс відображає розвиток соціуму, його позитивні й негативні зміни протягом певного періоду. Вибір конкретних мовних одиниць, граматичних форм або конструкцій свідчить не лише про мовні уподобання та звички окремих осіб, але й вказує на мовні навички певних класів і соціальних груп, відображаючи в цілому суспільство протягом певного історичного періоду [Кучерова, 2005].

До характерних особливостей медійного дискурсу належать: 1) групова співвіднесеність, що відображається у тому, що адресант висловлює погляди, які співпадають з поглядами його групи чи соціального середовища; 2) публічність, що означає відкритість та орієнтованість на масового адресата; 3) дисенсна орієнтованість, що виявляється у висвітленні різних точок зору та можливості висловлювання суперечливих поглядів на певну тему; 4) інсценування і масова спрямованість метою яких є створення або моделювання ситуацій, подій чи образів у медійному контексті задля впливу на сприйняття великої аудиторії або на кілька груп одночасно [Кудрявцева, 2005].

Медійний дискурс – це зв'язний текст, який включає в себе екстралінгвістичні, прагматичні, соціокультурні, психологічні чинники [Яцимірська & Драган, 2007]. Він надає повне уявлення про мовленнєву діяльність у сфері мас-медіа, оскільки охоплює різноманітні екстралінгвістичні аспекти, пов'язані з особливостями створення медіаповідомлень, культурозумовленими методами кодування та декодування, а також соціально-історичним та політико-ідеологічним контекстом. Іншими словами, медійний дискурс є своєрідним голографічним зображенням, яке надає повне уявлення про об'єкт.

У розумінні медійного дискурсу значну роль відіграє медіатекст, який є видовим поняттям щодо медійного дискурсу, оскільки саме концепція медіатексту допомагає впорядкувати потік медіапотуку в сучасному суспільстві. Медіатекст як окрема одиниця медійного дискурсу, є специфічним типом тексту, розрахованого на масову аудиторію, що відрізняється поєднанням вербальних і медійних компонентів, а також має прагматичну спрямованість. Отже, медіатекст функціонує в мовленні як медійний дискурс, який характеризується категоріями актуального членування, пресупозиції, суб'єктивної модальності тощо [Потятиник, 2010]. У медіадискурсі медіатекст виявляє природу діалогічності через комплекс мовних компонентів, що взаємодіють з когнітивними процесами у свідомості мовців.

Останні дослідження також спрямовані на встановлення зв'язку медійного дискурсу з різними галузями лінгвістичної науки, зокрема з: 1) теорією тексту, оскільки медійний дискурс у загальному розумінні можна розглядати як текст, що передає інформацію споживачеві, відтак дослідження спрямовані на вивчення особливостей тексту, його функцій, специфіки вираження та сфери використання; 2) дискурсологією, яка є основою для аналізу медійного дискурсу як однієї з відокремлених частин загального дискурсу; 3) психолінгвістикою, де досліджується взаємозв'язок між медійним дискурсом та мовленнєвою діяльністю в психологічному й лінгвістичному аспектах; 4) соціолінгвістикою, що дозволяє проаналізувати вплив медійного дискурсу на

соціум, його зміни, етнологічні й психологічні особливості; 5) лінгвістичною прагматикою, яка має на меті з'ясування ролі людського чинника в медійному просторі щодо різних аспектів функціонування людської комунікації.

Ми розглядаємо медійний дискурс як соціокультурний феномен, що виявляється через використання мовленнєвих засобів у медійних продуктах (в нашому дослідженні – газетних статтях) для формування та поширення специфічних ідеологій, стереотипів та суспільних цінностей масовому споживачеві (в нашій розвідці – питання здоров'я). Зокрема ми розглядаємо дискурс загальнонаціональних газет і жовтої преси, який відбиває складну взаємодію лінгвістичних та нелінгвістичних аспектів, спрямованих на конструювання та поширення різноманітних наративів про здоров'я у суспільстві. Отже, англomовний медійний дискурсивний простір – це колективне соціокультурне середовище, в якому взаємодіють різноманітні медійні тексти, що поширюють інформацію, ідеї, вірування та ідеології через англomовні медійні канали.

## **1.2. HEALTH як об'єкт інтердисциплінарних досліджень**

Поняття HEALTH займає важливе місце у інтердисциплінарних дослідженнях. У міждисциплінарних дослідженнях HEALTH часто розглядають як складну систему взаємопов'язаних компонентів, які можуть бути фізичними, психічними, соціальними, екологічними й економічними. HEALTH залежить від стану кожного з цих компонентів. Наприклад, фізичне HEALTH людини залежить від її генетичної схильності, способу життя, навколишнього середовища та доступу до медичної допомоги. Психічне HEALTH людини визначають її особистісні характеристики, стосунки з іншими людьми, соціальна підтримка і стрес. Соціальне HEALTH людини зумовлене її економічним становищем, доступом до освіти та соціальних послуг.

Міждисциплінарні дослідження HEALTH спрямовані на вивчення взаємодії між різними компонентами HEALTH. Такі студії дозволяють розробляти більш ефективні методи профілактики та лікування захворювань, а



також створювати більш сприятливі умови для життя людей. Вони є важливим напрямом сучасної науки, тож у наступному підрозділі нашого дисертації розглянемо їх більш детально.

**1.2.1. HEALTH у сучасних гуманітарних розвідках.** Нині, у зв'язку зі світовою епідемією коронавірусу, спостерігається пильна увага до HEALTH, посилюється його вплив на економічні, політичні та соціальні процеси. Це підвищує важливість переосмислення сутності поняття HEALTH. Поняття HEALTH давно знаходиться в центрі уваги багатьох дослідників, які, зокрема, вважають його виключно медико-біологічним. Але у науковому дискурсі HEALTH розглядають як глобальний феномен, що становить предмет дослідження медицини, філософії, психології, культурології. Кожна з галузей дає власне визначення HEALTH, враховуючи специфіку свого предмету і методологію. З погляду філософії HEALTH досліджується як категорія в системі найбільш абстрактних категорій і понять. Стрімкий розвиток нових галузей знань (валеологія, синологія, біоетика) загострили потребу в філософському осмисленні HEALTH, визначенні висхідних теоретико-методологічних підходів до його вивчення. Онтологічні, гносеологічні та етичні питання HEALTH розглядаються в рамках філософії медицини, зорієнтованої на аналіз широкого кола питань про місце і роль медицини в сучасному суспільстві [Танасійчук, 2017].

У східній філософії HEALTH розглядається як психологічна та фізіологічна цілісність, яка нерозривно пов'язана з навколишнім середовищем і природою та зорієнтована на здоровий спосіб життя. Підтримуючи й розвиваючи ці ідеї, античні філософи наголошували на гармонійному поєднанні тілесної та духовної складової сутності людини.

У західноєвропейській філософії природа людини традиційно представлена як поєднання грішного тіла та божественної душі. Виділення духовності як основного аспекту людського буття дозволило вирішити проблему морального виміру існування людини. Філософія та культура епохи

Відродження розглядають людину як індивідуальність, активну в пізнанні світу. Цей період став основою для розвитку філософського гуманізму, в якому визначено повагу до гідності людини та її права на щасливе земне існування. Людина розглядається як найвища цінність, її цілесність й духовність сприймаються як єдине ціле. Філософія Нового часу пояснює раціональне розуміння сутності людини, розглядаючи її як складний механізм, своєрідну досконалу машину. Доба Просвітництва породила образ «автономної людини», здатної глибоко та раціонально оцінювати ідеї, моральні вчинки та їх наслідки.

Сучасна філософія трактує HEALTH як характеристику особистості, яка є основою її життєдіяльності й забезпечує можливості соціалізації, розкриття внутрішніх сил та особистісної самореалізації у контексті досягнення особистих та соціальних цілей та цінностей [Лаврова, 2011]. Царенко Л. [2015] визначає HEALTH як спосіб осмислення й інтерпретації суб'єктивних фізичних і психічних відчуттів, емоцій, станів, потреб, уявлень та об'єктивних даних (лабораторних досліджень, зовнішнього вигляду, тверджень інших, певних фактів) шляхом порівняння з еталонними моделями, які існують у соціумі.

Проаналізувавши наукові розвідки, О. Міхеєнко [2013] виокремив такі основні підходи до розуміння проблеми HEALTH:

- 1) нормоцентричний (HEALTH як оптимальний рівень функціонування організму людини);
- 2) феноменологічний (HEALTH як опосередкований досвід фізичного нездужання);
- 3) холістичний (HEALTH як цілісність, яка здобувається людиною протягом усього її життя і передбачає особистісну зрілість, інтеграцію життєвого досвіду);
- 4) аксіологічний (HEALTH як універсальна цінність людини, на яку впливають ціннісні орієнтації та їх домінування, переоцінка цінностей, а також криза в житті людини);

- 5) кроскультурний (HEALTH розглядається через комплекс характеристик детермінованих особливими соціальними умовами, культурним контекстом, своєрідністю способу життя);
- 6) дискурсивний (HEALTH як продукт певного дискурсу, який має свою власну внутрішню логіку конструювання або концептуалізації соціальної та психічної реальності);
- 7) інтегративний (інтеграція вищезазначених моделей і схем на єдиній концептуальній основі, відповідно до принципів теорії систем).

У XIX-XX ст., коли медицина стає більш точною наукою, дискусії, стосовно поняття HEALTH загострюються, що віддзеркалює, з одного боку, глибину і складність проблеми, а з іншого – демонструє гносеологічну різницю в підходах. З'являється велика кількість визначень HEALTH. Наприклад, в Британській енциклопедії [1959]: HEALTH – це «це стан фізичної міцності та благополуччя, при якому організм правильно виконує свої функції». Але найвідомішим є визначення експертів Всесвітньої Організації Охорони Здоров'я (ВООЗ): «HEALTH – це динамічний стан повного фізичного, психічного і соціального добробуту, що визначається не тільки відсутністю хвороби або недуги» [конституція ВООЗ]. У більшості досліджень, присвячених цьому питанню, простежується неповнота й неконструктивність наявних визначень поняттю HEALTH. Так, М. Дутта і Х. Фен [Dutta & Feng, 2007] стверджують, що «медицина так глибоко загрузла в концепції хвороби, що у нас немає ні термінології, ні класифікації HEALTH. Особливо це стосується соціальних та психологічних аспектів HEALTH, де використовуються лише грубі терміни і немає необхідної класифікації». З метою заповнення прогалини, слід використовувати низку принципових вищевказаних установок.

Своєрідністю поняття HEALTH є його поєднання матеріальних і психологічних аспектів. Це може бути однією з причин, чому дослідники з різноплановими науковими інтересами продовжують його вивчення. Розглянемо декілька прикладів. Л. Печенікова [2017] традиційно звертає увагу

на фізичне, психічне, духовне, соціальне HEALTH і підтримує позицію, що HEALTH – це стан організму, який характеризується оптимальною саморегуляцією, повною узгодженістю функціонування всіх органів та систем, а також рівновагою між організмом та зовнішнім середовищем за відсутності хворобливих проявів. Тому основною ознакою HEALTH є здатність організму до значної пристосованості до впливу різноманітних факторів зовнішнього середовища. Завдяки цьому здоровий організм може витримати значні фізичні та психічні навантаження, не лише адаптуючись до дії екстремальних чинників довкілля, але й повноцінно функціонувати в цих умовах.

О. Федько [2009] підкреслює той факт, що сучасні дослідники використовують понад 400 різноманітних визначень поняття «HEALTH» та наголошує на ціннісному значенні життя: «В ієрархії цінностей найвищий рейтинг займає така цінність, як життя. Людина і людське життя – за ними втрачають зміст всі інші цінності». Науковець виокремлює шість головних характеристик HEALTH: 1) нормальна функція організму на всіх рівнях його організації, включаючи роботу органів, гістологічні, клітинні і генетичні структури, нормальний перебіг фізіологічних та біохімічних процесів, що сприяють індивідуальному виживанню і відтворенню; 2) динамічна рівновага організму та його функцій з навколишнім середовищем; 3) здатність до повноцінного виконання основних соціальних функцій, участь у соціальній діяльності та суспільно корисній праці; 4) здатність організму пристосовуватися до постійно змінюваних умов у навколишньому середовищі, підтримувати сталість внутрішнього середовища організму, забезпечуючи нормальну та різнобічну життєдіяльність і збереження життя в організмі; 5) відсутність хвороби, хворобливих станів, хворобливих змін; 6) повне фізичне, духовне, розумове і соціальне благополуччя.

Осмислення поняття HEALTH як складного, багатозначного феномену вказує на змістові відмінності в його інтерпретаціях, зокрема: 1) HEALTH – це стан організму за якого усі його системи, органи та елементи перебувають у гармонійній взаємодії як між собою, так і у взаємодії із середовищем. При

цьому важливою умовою HEALTH вважається динамічна рівновага всіх структур організму і його функцій з відповідними чинниками цього середовища [Коцан, 2011]; 2) HEALTH – багатофакторний конструктор, що утворюється в результаті впливу генетичної схильності, довкілля та особливостей індивідуального розвитку [Гончаренко, 2014]; 3) HEALTH – стан рівноваги між адаптивними можливостями організму (потенціалом людини) та постійно змінюваними умовами середовища, за умов вікових змін адаптаційного потенціалу людини в її онтологічному розвитку [Тимофієва, 2009]; 4) HEALTH – цілісний динамічний стан організму, який визначається резервами механізмів саморегуляції (стійкістю до впливу патогенних факторів і здатністю компенсувати патологічний вплив), він характеризується енергетичним, пластичним й інформаційним (регуляторним) забезпеченням процесів самоорганізації, а також є основою прояву біологічних (виживання – збереження особини, репродукція – продовження роду) і соціальних функцій [Лемішка, 2012; Scambler, 2002; Шушпанов, 2014]; 5) HEALTH є ресурсом, рівень володіння яким визначає рівень задоволення практично всіх потреб людини [Young, 1998].

Деякі дослідники велику увагу приділяють психоемоційному компоненту HEALTH. У рамках психосоматичного підходу, кожна людина перебуває в стані напруження між своєю здатністю адаптуватися до умов оточуючого світу і перешкодами з боку цього світу. Якщо ці суперечності не усвідомлюються, то діють поза свідомістю і в такий спосіб призводять до невротичних та психосоматичних змін [Schipperges, 1990]. Антропоцентричний погляд розшифровує HEALTH як рівновагу життєвого потоку, будь-яке однобічне відхилення розглядається як хвороба [Weiner, 1989]. Такий підхід розкриває подвійну сутність HEALTH: його суб'єктивні та об'єктивні прояви.

HEALTH не є сталою величиною. Системи організму, такі як серцево-судинна, імунна та інші не можуть і не працюють завжди з максимальною напругою, їх фізіологічна потужність ритмічно змінюється залежно від циркадних, сезонних та інших біоритмів. Відповідно, інтегральний показник

цього стану (HEALTH) також постійно змінюється. Проте, важливо зазначити, що навіть за умови цих змін, HEALTH залишається стовідсотковим за умови відсутності внутрішніх перешкод, таких як хвороби для виконання функцій, які притаманні організму.

В. Успенська [2016] доводить, що поняття HEALTH розкривається через філософське, медичне, валеологічне та соціальне поняття. HEALTH як філософську категорію підтверджують феноменологічний, онтологічний, діяльнісний, когнітивний та епістемологічний підходи. Процес функціонування HEALTH забезпечується через формування, збереження, зміцнення, використання (споживання), відновлення та передачу фізичного, психічного, соціального й духовного його складників носіями різних рівнів із проявом через стан, явище, процес. Медичне розуміння HEALTH також враховує галузі особистої гігієни та санології, які базуються на запобіганні захворюванням людини і їх лікуванні. Валеологічний підхід розкриває механізми HEALTH на різних рівнях. Соціальна категорія дослідження зазначеного поняття пов'язана з розв'язанням проблем збереження здоров'я населення, що виступає показником соціального розвитку країни.

С. Мартінек [2019] провела дослідження аналізу засобів вербалізації поняття HEALTH в українській мовній картині світу, текстового матеріалу, а також експлікацію корелятивних концептуальних структур у свідомості мовців. Авторка проаналізувала дефініцію HEALTH у тлумачних словниках, а також дані етимологічного, синонімічних, антонімічного та фразеологічного словників і дійшла висновку, що походження цього поняття надалі залишається предметом дискусій.

Поняття HEALTH у сучасній медицині є складним і багатогранним. Воно охоплює як біологічні, так і соціальні аспекти. Сучасна медицина спрямована на збереження та зміцнення HEALTH шляхом профілактики захворювань, їх ранньої діагностики та ефективного лікування.

Дедалі більшого значення набувають дослідження HEALTH в контексті гуманітарних дисциплін, а особливо соціальної психології, яка займається

дослідженням механізмів, спрямованих на здоровий спосіб життя та пропаганду превентивної поведінки.

Поняття HEALTH нерозривно пов'язане з умовами життєдіяльності людини, а саме: навчанням, працею та побутом, добробутом і гігієнічною культурою, а найбільше – способом життя. Спосіб життя включає в себе різні аспекти, такі як рівень, якість і стиль життя. Урахування важливості способу життя і поведінки у сфері HEALTH як найважливіших детермінант HEALTH не викликає сумніву.

Питання, що стосуються якості життя, способу життя, стилю життя, здорового способу життя та його формування, активно вивчаються у соціологічних, педагогічних та соціально-психологічних дослідженнях. Проблема якості життя розглядається у соціологічних дослідженнях Л. Гончаренко [2014] та М. Титаренко [2006]; в соціально-психологічних дослідженнях В. Шпалінського [2002]. Дослідження стилю життя представлені в роботах К. Тірлвей [Thirlaway, 2009], в соціально-психологічних дослідженнях Ю. Швалба [2003]; С. Айерса [Ayers, 2007]. Проблема формування здорового способу життя розкривається у дослідженнях Л. Янсена [Jansen, 2010] і Ю. Танасійчука [2017], Т. Андрющенко [2012]; у психологічних дослідженнях О. Кляпець [2006].

З розвитком гуманітарної методології виникло поняття «психологічне здоров'я». Цей термін є неоднозначним. Він має широке тлумачення і охоплює низку чинників функціонування особистості, зокрема підпорядковує собі психічне здоров'я особистості.

У працях О. Козлова [2015] відзначається, що психічне здоров'я слід розглядати як нормальне функціонування окремих психічних процесів, тоді як психологічне здоров'я розглядається як характеристика особистості в цілому, відображаючи її духовний потенціал і вплив на самостійність. Дослідник, аналізуючи сучасні тенденції у суспільстві, зазначає, що діагноз «психічно здоровий» або «особистісно хворий» стає все більш поширеним серед населення.

У своєму дослідженні Н. Піковець [2016] подає психологічне здоров'я як рівновагу між різними аспектами особистості; Ю. Фельдман [2017] – між потребами індивіда і суспільства; О. Лісова [2001] розуміє психологічне здоров'я як динамічну рівновагу між індивідом та середовищем. Та здебільшого думки дослідників збігається стосовно того, що психологічне здоров'я тісно пов'язане зі стійкістю до стресу, гармонією та духовністю.

Щодо критеріїв здоров'я та здорової особистості, їх можна розглядати як двоформатну структуру – це структурно-процесуальне психічне здоров'я і психологічне здоров'я. Структурно-процесуальне психічне здоров'я відноситься до психічної діяльності, характеристик процесів та властивостей когнітивної й емоційно-вольової сфер. Психологічне здоров'я втілює соціальне, емоційне і духовне благополуччя (як ресурс та стан), оскільки є потенційною передумовою задоволення життєвих потреб щодо активного способу життя, досягненні власних цілей, адекватній та оптимальній взаємодії з людьми. Психологічне здоров'я відноситься до семантичних аспектів психічного здоров'я, властивостей «Я» і охоплює сутнісні характеристики ціннісно-мотиваційної та ноогенної сфер людини. Такий підхід потребує розгляду структури та змісту психічного та психологічного здоров'я, його критеріїв, умов формування та збереження [Креденцер, 2020]. Психічне здоров'я визначається як відносно стійкий стан буття, в якому особистість достатньо задоволена собою й відчуває інтерес до життя і самореалізації. Отже, з розвитком гуманітарної методології вивчення людини виникла потреба перегляду підходів до розуміння психічного здоров'я особистості та розмежування змістових характеристик між поняттями «психічне» і «психологічне» здоров'я. Психологічне здоров'я К. Крутій [2012] розглядає як сукупність рис особистості, які є передумовами стресостійкості, соціальної адаптації, успішної самореалізації та характеризується прийняттям себе, особистих переваг та недоліків, розуміння власної унікальності, своїх здібностей і можливостей; добре розвиненою рефлексією, умінням розпізнавати



свої емоційні стани, мотиви поведінки, наслідки вчинків, уміння знаходити свої власні ресурси у важкій життєвій ситуації.

Отже, майже всі дослідники суголосні у таких основних твердженнях: психологічне здоров'я можна охарактеризувати як здатність до стресостійкості, досягнення гармонії і духовності, а психічне здоров'я виступає у широкому розумінні як загальне поняття для розуміння психологічного здоров'я. Психологічно здорові люди характеризуються особистісною активністю, бажанням проявляти свою вдачу, життєрадісністю й самодостатністю. Вони уважні до самих себе і навколишнього світу, критично ставляться до оточуючої дійсності.

Поняття HEALTH у психологічних розвідках нині значно розширилося. Раніше HEALTH розглядали переважно як відсутність хвороби або фізичних недуг. Однак сьогодні його потрактовують як стан повного фізичного, психічного і соціального благополуччя. Це означає, що HEALTH не обмежується лише фізичним тілом, але також включає психічний стан та соціальне середовище людини.

Психологічні розвідки відіграють важливу роль у розумінні та покращенні HEALTH. Їх можна використовувати для оцінки психічного здоров'я, виявлення факторів ризику для здоров'я і розробки програм для покращення здоров'я.

Проблема здоров'я та здорового способу життя відіграє важливу роль серед культурних цінностей, які розглядаються дослідниками як «загальнозначущі принципи, що становлять основу цієї культури і визначають спрямованість діяльності її представників, їхню мотивацію. Культурні цінності формують своєрідну систему етико-естетичних орієнтирів, характерну для даного суспільства. На відміну від ментальних (цивілізаційних) цінностей, що виникають у процесі розвитку, культурні цінності генеруються і утримуються у творчості й вчинку, своєю чергою передуючи їм як певні вимоги, звернені до волі» [Метельова, 2002].

У своїй статті на цю тему, В. Грищенко [2006: 52-53] підкреслює той факт, що сучасні дослідники використовують понад 400 різних визначень поняття «здоров'я», приділяючи особливу увагу ціннісному значенню життя: «В ієрархії цінностей найвищий рейтинг займає така цінність як життя. Людина і людське життя – за ними втрачають зміст всі інші цінності». Видатний німецький етолог, лауреат Нобелівської премії К. Лоренц [Lorenz, 1992: 26] писав про це: «Якщо ми заберемо з нашого життєвого досвіду емоційне почуття цінності – скажімо, цінності різних ступенів еволюції, – якщо для нас не будуть являти ніякої цінності людина, людське життя і людство загалом, то найдосконаліший апарат нашого інтелекту залишиться мертвою машиною без двигуна... Тільки відчуття цінності присвоює знак «плюс» чи «мінус» під час реакції на наше «категоричне самозаперечення» і перетворює його на імператив чи заборону».

І. Наколонко [2016] аналізує погляди щодо здорового способу життя у культурі українського народу, досліджуючи взаємопов'язаність культури HEALTH з менталітетом. Науковець доводить, що «HEALTH є культурозалежним та зазнає динамічних змін протягом процесу історичного розвитку. З погляду культурології здоровий спосіб життя є частиною культурної традиції суспільства, яка водночас допомагає людині адаптуватися до конкретного природного та соціального середовища. Поняття HEALTH та умови його збереження є тісно пов'язаним з загальним контекстом культури і духовності людства».

Поняття HEALTH у культурологічних дослідженнях є одним із ключових. Воно розглядається як складна і багатогранна категорія, яка охоплює фізичне, психічне і соціальне здоров'я.

Фізичне здоров'я своєю чергою, є основою для інших аспектів здоров'я. Його складником є стан організму, що забезпечує нормальну життєдіяльність. Фізичне здоров'я залежить від багатьох факторів, зокрема від спадковості, способу життя, навколишнього середовища.

Психічне здоров'я є станом душевної рівноваги, який забезпечує повноцінне життя людини. Воно поєднує такі компоненти, як самооцінка, емоційна рівноваженість, здатність до адаптації. Психічне здоров'я залежить від таких факторів, як генетика, сімейне виховання, соціальні умови.

Соціальне здоров'я є станом, що забезпечує повноцінне включення людини в соціальне середовище. Воно охоплює соціальну адаптацію, соціальні зв'язки та соціальну підтримку. Соціальне здоров'я залежить від економічних умов, соціальних норм і цінностей. Оскільки наше дослідження присвячене дослідженню HEALTH та словосполученням з HEALTH у медійному дискурсі у, слід звернути особливу увагу на соціальний аспект HEALTH у сучасному світі (соціальний, тому що HEALTH стосується людей у соціумі). HEALTH є неодмінною і найважливішою умовою життя [Kelleher & MacDougall, 2016: 240]. Дослідницька група МОЗ у світі представила таке визначення HEALTH: «Стан або якість людського організму, що виражає адекватне функціонування організму в такому стані, генетичному або навколишньому середовищі» [HEALTH]. У сучасному суспільстві існують різні підходи до розуміння HEALTH, які зосереджуються на різних аспектах. Отже, поведінковий підхід працює над зміною факторів ризику та покращенням способу життя. Подібним чином детермінантний підхід розглядає соціальні проблеми та HEALTH в більш широких соціальних, культурних і структурних умовах нашого суспільства та сприяє вибору оптимальних підходів до громадського здоров'я та його зміцнення. Водночас підхід до зміцнення здоров'я зосереджено на допомозі людям у покращенні власного здоров'я, а також його контролю. Підхід громадського здоров'я стосується захисту здоров'я людей і заходів профілактики [HEALTH].

Поняття HEALTH у культурологічних дослідженнях розглядається в широкому контексті: як неодмінна частина культури, що формується під впливом різних чинників, зокрема історичних, соціальних та економічних.

У контексті культурологічних студій HEALTH дозволяє краще зрозуміти природу людини і суспільства. HEALTH є основою для повноцінного життя людини, залежить, зокрема, і від культури.

**1.2.2. HEALTH у лінгвістичних працях.** Дослідження поняття HEALTH є предметом багатьох лінгвістичних розвідок [Жарікова, 2014: 107-109; Лемішка, 2012: 85-90; Печенікова, 2011: 11-13; Печенікова, 2013: 121-123; Ayers, 2007: 214-216; Biller-Andorno & Germani, 2021; Boorse, 2011: 14-15; Van Dijk, 2008: 147-150].

У більш загальному розумінні HEALTH можна розглядати як комплексне багатовимірне явище, яке включає психічне, емоційне і соціальне благополуччя і відображає загальний функціональний стан людини [Милик, 2013]. Поняття HEALTH унікальне тим, що воно охоплює як матеріальних, так і психологічні аспекти. Це можливо є однією з причин, чому дослідники з різноплановими науковими інтересами продовжують вивчати це поняття. Розглянемо кілька прикладів. Л. Печенікова [2011: 11] звертає увагу на фізичне, психічне, духовне, соціальне здоров'я і, виходячи з визначень зі словників, вона визначає «здоров'я як правильну, нормальну діяльність організму, його повне фізичне та психічне благополуччя», а також як «стан організму, що характеризується його врівноваженістю з навколишнім середовищем і відсутністю хворобливих змін». Вона підтримує висновок, що здоров'я – «це нормальний стан організму, який характеризується оптимальною саморегуляцією, повною узгодженістю під час функціонування всіх органів та систем, рівновагою між організмом та зовнішнім середовищем за відсутності хворобливих проявів. Тому основною ознакою здоров'я є здатність до значної пристосованості організму до впливів різноманітних чинників зовнішнього середовища. Завдяки цьому здоровий організм може витримувати значні фізичні та психічні навантаження, не тільки пристосовуючись до дії екстремальних чинників зовнішнього середовища, але й повноцінно функціонувати в цих умовах».

Узагальнюючи праці інших вчених, О. Федько [2009] виокремлює шість головних складових концепту HEALTH: «1. Нормальна функція організму на всіх рівнях його організації (органів, гістологічних, клітинних і генетичних структур, нормальний перебіг фізіологічних і біохімічних процесів, що сприяють індивідуальному виживанню й відтворенню). 2. Динамічна рівновага організму та його функцій з навколишнім середовищем. 3. Здатність до повноцінного виконання основних соціальних функцій, участь у соціальній діяльності та суспільно корисній праці. 4. Здатність організму пристосовуватися до постійно змінюваних умов у навколишньому середовищі, здатність підтримувати сталість внутрішнього середовища організму, забезпечуючи нормальну та різнобічну життєдіяльність і збереження живого початку в організмі. 5. Відсутність хвороби, хворобливих станів, хворобливих змін. 6. Повне фізичне, духовне, розумове і соціальне благополуччя».

Печенікова Л. [2011: 10-13] представляє лінгвокогнітивну модель поняття HEALTH, що містить його диференційні ознаки, побудовану на основі культурних моделей А. Вежбицької та верифіковану шляхом анкетування представників англійської лінгвокультури. До неї увійшли такі плюс- та мінус-характеристики, як гарне / погане самопочуття (*good, all right, well, healthy; energetic, strong; happy, on top of oneself vs. unhealthy, bad, sick, horrible, terrible; weak, tired, lacking energy, lethargic, fatigued, crimpy; sad, depressed, frustrated, uncomfortable*); зовнішній вигляд, що оцінюється у порівнянні з нормами англійської культури (*healthy, well, good, pretty, all right; capable, exuberant, fit; clean, well-kept, face has a healthy glow, rosy cheeks, bright eyes, good odor vs. unhealthy, bad, unwell, sick, poor, ugly, horrible, awful; weak, emaciated, rotten, tired, exhausted, trashed; pale, grey, discolored, sallow complexion, skin looks green, not clean, not taking care of personal hygiene; sad, unhappy, depressed, down, distressed; moody; happy, cheerful; calm, grand*); фактори, що впливають на зміну стану здоров'я (*healthy food, a balanced diet, good / organic / fresh / non-fatty / nutritious food fruit, vegetables, vitamins*); *keep exercising on a daily basis (frequently), go for a walk / running, (outdoor) sports, physical and mental activity,*

*fresh air, clean water; nice behaviour, moderation concerning food and drink minus smoking, all things in moderation, not doing drugs/ alcohol/ smoking, not too much drinking; healthy outlook on life (optimism), positive thinking, avoid/ low stress, relax when needed; be sociable, get together with friends, healthy people around, good choice vs. unhealthy / fatty / junk / fast / candy / had / the Donalds / rotten / ill-prepared food; unhealthy diet; unhealthy life style, not keeping exercise, not sleeping enough; risky behaviour, premarital sex; bad habits: smoking, drugs, overeating, drinking; excess, laziness; pessimistic, laissez-faire attitude; stress, not talking to other people about problems, unhealthy relationships, aggressive behaviour; sitting in front of a computer / TV / video; being lonely, having no friends, very shy; negative surrounding, bad choices).*

Поняття HEALTH входить до функціонально-семантичних сфер понять LIFE та ACTIVITY. Вони є найближчим оточенням цього концепту в антропологічній парадигмі. За В. Успенською [2016: 125-132], ACTIVITY щодо HEALTH ми розглядаємо як один з підходів до аналізу. Ми представляємо HEALTH як зміну станів і, відповідно, як рух, діяльність. Отже, HEALTH є посередником до вищевказаних суперпонять у антропоцентричній парадигмі.

Мовні засоби репрезентації HEALTH у медійному дискурсі відбивають величезне різноманіття та важливість цієї теми в сучасному суспільстві. Лінгвістичні конструкції використовують для вираження різних аспектів здоров'я, його утримання та впливу на громадське життя.

Мовні засоби репрезентації HEALTH включають:

1) медичну термінологію – спеціалізовані терміни та медичну лексику для вираження понять пов'язаних зі здоров'ям, наприклад, *vaccine, diagnosis, symptom, anesthesia, genetics, cholesterol, rehabilitation*;

2) метафори, наприклад, *taking small steps each day, like eating nutritious food and staying active, is like laying the bricks for a solid foundation of health*;

3) медичну термінологію, що позначає соціокультурні контексти, наприклад, *global health, international medical standards, ecological health*;

4) асоціації, пов'язані зі здоров'ям, наприклад, *well-being, joy of life, power potential*;

Мовні засоби створюють мовне середовище, яке активно визначає і формує розуміння та важливість здоров'я у громадському дискурсі.

Універсальні цінності займають центральне місце в картині світу, становлять основу світосприйняття. HEALTH належить саме до цієї групи, оскільки входить у систему загальнолюдських цінностей, а також є персональною цінністю кожної конкретної людини. Про ціннісну значущість HEALTH, його складної структури говорять різні дослідники [Звонська, 2017: 324; Селіванова, 2006: 521].

Існують дві основні філософські теорії «HEALTH» і «DISEASE». Одну з них іноді називають медичною або біостатистичною. Характерним для філософів цієї течії є те, що вони стверджують, що «HEALTH» і «DISEASE» розглядаються або можуть розглядатися як будь-які інші біологічні явища. «HEALTH» і «DISEASE» є біологічними термінами в тому ж сенсі, як «HEART», «LUNGS» і «BLOOD PRESSURE» є біологічними термінами.

«HEALTH» і «DISEASE» можуть бути визначені в абсолютно ціннісно-нейтральних термінах. «HEALTH» протиставляється, зокрема, «DISEASE», а також «INJURY», «DEFECT» та «DISABILITY» [Метельова, 2002: 311]. Абсолютно здорова людина, згідно з цим міркуванням, – це людина, яка не має жодних хвороб чи недуг.

Найвідоміший прихильник цієї теорії В. Шинкарук [2002: 7] визначає хворобу як «тип внутрішнього стану, який є або порушенням нормальної функціональної здатності, тобто зниження однієї або декількох функціональних здібностей нижче відмітки типової ефективності, або обмеження функціональних здібностей, викликане чинниками навколишнього середовища». Функціональна здатність у цій теорії, своєю чергою, пов'язана з виживанням і відтворенням людини, тобто з її здатністю пристосовуватися. Ця ідея може бути сформульована в таких позитивних термінах: «Людина є повністю здоровою тоді й тільки тоді, якщо всі її органи функціонують

щонайменше з типовою ефективністю (це стосується виживання і розмноження)».

Інша основна течія у філософії «HEALTH» і «DISEASE» займає абсолютно протилежну позицію щодо цих базових питань. На думку цих філософів, яких часто називають холістами, «HEALTH» і «DISEASE» пов'язані з людиною в її оточенні в цілому. Вони не можуть бути визначені біологічними чи навіть психологічними термінами, якщо ці терміни стосуються лише певних функцій. Основна група холістів зупинилася на здатності як фундаментальному твердженні, коли йдеться про визначення здоров'я [Seedhouse, 1995; Fulford, 2001]. Насправді, вимір здатність / нездатність є основним, що визначає, чи маємо ми справу зі здоров'ям, чи йдеться про здоров'я або нездоров'я. Здорова людина здатна робити те, що їй потрібно, а нездорова людина не може виконати одну або декілька з цих дій.

Перед цими теоретиками стоїть грандіозне завдання схарактеризувати набір дій, які здорова людина повинна вміти виконувати. Сідхаус [Seedhouse, 1995] говорить про свідомий вибір людини, а Фулфорд [Fulford, 2001] – про такі дії, які можна класифікувати як «звичайні вчинки». Норденфелт [Nordenfelt, 2001] називає це життєво важливими цілями суб'єкта.

HEALTH також можна розглядати з погляду динаміки як зміну стану, настрою. Зовнішність можна розглядати як стан, силу – слабкість як працездатність людини. HEALTH входить до функціонально-семантичної сфери «LIVE» і «ACTIVITY». Вони є найближчим його середовищем в антропоцентричній парадигмі. Це дозволяє глибше його проаналізувати з різних позицій, вивчити взаємозв'язки, тому що вивчення відносин тим результативніше, чим повніше враховуються численні входження одного елемента в різні класи.

«ACTIVITY» щодо HEALTH ми розглядаємо як один із підходів до аналізу. Ми представляємо HEALTH як зміну стану і, відповідно, як рух, діяльність. Отже, HEALTH є посередником в антропоцентричній парадигмі.



Необхідно також розглянути когнітивну оцінку як основу HEALTH. У сучасній лінгвістиці існують різні оцінки. Так, наприклад, Селігман [Seligman, 2000] виокремлює аксіологічну оцінку, під якою він розуміє «BENEFIT». І HEALTH відноситься, за Селігманом, до таких благ як «*blooming health*», «*enjoying your own health*». О. Богучарова [2002: 11-20] виділяє внутрішню, нормативну та зовнішню оцінки. Також очевидно, що є оцінки суб'єктивна та об'єктивна.

Відстежимо взаємозв'язок між самою оцінкою, шкалами, якими можна представити HEALTH, прототипами і контекстами. *Blooming health*, за фон Вригту, передбачає оцінку «вище за норму» – позитивний край шкали «HEALTH GOOD – BAD».

Мовне вираження стану здоров'я репрезентує його суб'єктивну оцінку, а вона стає виразником його об'єктивної оцінки. Мовний світ є репрезентантом концептуального світу, який, своєю чергою, представляє реальний об'єктивний світ.

О. Богучарова розглядає «стан здоров'я» суто з антропоцентричного погляду, пропонуючи відповідну модель аналізованого поняття. Об'єктами внутрішньої оцінки є самопочуття, настрої, нормативної оцінки – зовнішній вигляд, сила, чистота, зовнішньої оцінки – ставлення до їжі, спорту, шкідливих звичок, лікарів і лікування, ліків як засобу збереження здоров'я. У такому потрактуванні ми дотримуємося системоцентризму як такого, що доповнює антропоцентризм. Оцінка стану здоров'я неможлива без зовнішньої оцінки – об'єктивної. Адже не дарма існують медицина, лікарі, які виконують роль об'єктивної оцінки. Отже, ми пропонуємо виокремити внутрішню (нормативну) і зовнішню оцінки, а стан здоров'я оцінювати як суб'єктивно, так і об'єктивно. Те, як людина сама себе відчуває, і те, як її сприймає інші, може не збігатися, тому вважаємо доцільним виокремити, крім окресленої О. Богучаровою суб'єктивної оцінки, ще й об'єктивну оцінку.

Отже, HEALTH входить як складова до функціонально-семантичної сфери «жити» і створює в її структурі особливе семантичне поле. Теорія поля об'єднує

різноманітні підходи, що втілюють спільну ідею – семантичний зв'язок між словами у мові.

Для більш глибокого розуміння лексичної цінності слова необхідне комплексне вивчення його місця і функціонування у словниковому складі конкретної мови. Розглянемо HEALTH в цілому:

- 1) *condition of the body or the mind* – стан тіла або свідомості;
- 2) (*in names of organizations*): *World Health Organization* – (у назвах організацій): Всесвітня Організація Охорони Здоров'я;
- 3) *state of being well and free from illness* – стан здоров'я та відсутність хвороб;
- 4) (*as a social custom*) *raise one's glass and wish good health to him* – як соціальна звичка (підняти келих і побажати людині гарного здоров'я) [Хорнбі, 1997].

Словник Лонгмана наводить таке визначення HEALTH [2023]:

- 1) *Health n.l. the state of being well, without disease: Health is more important to me than money – opposite sickness* (стан фізичного здоров'я, без хвороби: *Здоров'я для мене важливіше за гроші* – антонім «хвороба»);
- 2) *The condition of the body: In poor / good health* (стан організму: в доброму / поганому стані здоров'я).

Розглянемо можливі сполучення іменника «здоров'я» з прикметниками. Це показники шкали «Здоров'я добре – погане». Цим показникам в англійській мові відповідають *OK, good, very good, beautiful, excellent, wonderful, strong, mighty, bad, not very good, so-so, very bad, weak, good-for-nothing*.

Поняття норми передається у виразах «здоров'я добре, нормальне»: *in good / robust health, normal, very good, beautiful, up to the mark, strong, mighty, one feels well*. Здоров'я вище норми визначається словосполученнями *excellent, wonderful, stalwart, burly, to be in the pink, one's never felt better, one feels on top of the world, one looks the picture of health*.

Негативний край шкали «здоров'я добре – погане» виражають синоніми: *he is not feeling himself, not feeling well, smb. is not feeling quite up to the mark, not in*

*good shape, smb. is feeling rather under the weather*, – і показник дуже поганого стану здоров'я: *smb. is in poor / bad shape, very bad health*.

За шкалою «плюс» синонімами дуже гарного здоров'я вважаються залізне, богатирське, кінське здоров'я – *iron health, stalwart health, horse's health*. Сюди ж відносимо вираз *healthy as a wild beast*, напр.:

*He was headstrong and healthy as a wild beast* [Boorse, 1997].

Іменник «здоров'я» широко вживається з дієсловами, що вказують на ступінь його прояву: *one's health is shaken, returned, recovered, strengthened*.

Наведені вирази відображають різні аспекти пов'язані зі здоров'ям та діями, які можуть впливати на нього: *to guard, to strengthen one's health, to pay attention to one's health, to take care of one's health, to recover one's health, to value one's health, to neglect one's health, to wish smb. health, to lose, undermine, shake, break one's health, to damage the health, to complain of one's health, to inquire after smb's health to guard one's health, to have remarkable health, to protect one's health, to tell on smb.'s health, to be anxious about one's health*.

Дієслівне керування зі словом «здоров'я» можна розташувати за шкалою «плюс – мінус». «Плюс» направлений на покращення здоров'я. Поле можна представити як векторне – від міцного здоров'я до слабкого. «Плюс» виражається фразами *to recover one's health, to return one's health, to strengthen*. За шкалою «мінус» будуть розташовуватися словосполучення *one's health is shaken, undermined*.

Прислівникові конструкції представлені виразами *to take one's health serious, so-so; it's good, bad, necessary for the health*.

Лексема *health* дає такі похідні та спільнокореневі слова: *healthcare, the Ministry of Health, the organs and system of healthcare, Health Department, health-giving, health-producing, a healthy man*.

Фразеологічні одиниці зі словом *health* нечисельні: *Health is above wealth; Early to bed and early to rise makes a man healthy, wealthy and wise; Healthy body – healthy mind*.

Якщо проаналізувати такі фразеологізми як *be in health (in good health)*, *be in poor health (be out of health)*, *broken in health*, *drink somebody's health*, *good health is above wealth (health is better than wealth)*, *in a delicate state of health (in a delicate condition)*, *not for one's health*, *propose the health of somebody*, *recover (resume) one's health*, *(to) your health*, то можна стверджувати, що HEALTH представлено здебільшого кількісними прикметниками, за ними слідують дієслова [Boorse, 2011].

Отже, когнітивний підхід дозволяє по-новому інтерпретувати зміст мовних категорій, їхню ієрархічну будову, оскільки передбачає систематизацію всіх типів знань, що спираються на свідому діяльність людини. Категоризація приводить до утворення у системі мови великих організованих ділянок лексико-семантичних полів, дає можливість простежити появу нових відтінків значень, тобто побачити формування нових значень.

Загалом, HEALTH є однією з найвищих онтологічних цінностей, яка визначає все буття людини. У британській культурній парадигмі не лише саме існування людини, а й її співіснування з іншими, здатність до повноцінного життя і отримання задоволення від нього залежить від здоров'я.

## **ВИСНОВКИ ДО ПЕРШОГО РОЗДІЛУ**

У першому розділі розглядається HEALTH в медійному дискурсі, його багатогранність та складність. Важливість теми здоров'я в медійному просторі зростає через її вплив на соціальні, політичні та економічні процеси. HEALTH розглядається не лише як медико-біологічне поняття, але і як складний феномен, що вивчається в контексті філософії, психології, культурології.

Медійний дискурс визначається як взаємодія через мовну платформу, орієнтовану на неprisутнього читача чи слухача. Він характеризується груповою співвіднесеністю, публічністю, орієнтованістю та масовою спрямованістю, що впливає на кілька груп одночасно. Медійний дискурс є синкретичним утворенням, де інші типи дискурсів підпорядковані головній меті мас-медіа – диференційованому впливу на велику аудиторію. Отже,

медійний дискурс формує комунікативно-когнітивний феномен, дослідження якого дозволяє науково осмислити формувальні знання, відбиті у практиці сучасного життя.

Філософський підхід до здоров'я (HEALTH) акцентує на його вивченні як абстрактної категорії, що вимагає глибокого осмислення та формування теоретичних підходів. У східній філософії здоров'я (HEALTH) розглядають як психофізіологічна цілісність, тісно пов'язану з навколишнім середовищем. Західноєвропейська філософія наголошує на духовній складовій людини, водночас сучасні підходи вбачають у здоров'ї (HEALTH) не лише особистісну характеристику, але й важливий елемент соціалізації та самоактуалізації.

Наукові розвідки пропонують різноманітні підходи до розуміння HEALTH: нормоцентричний, феноменологічний, холістичний, аксіологічний, кроскультурний, дискурсивний, інтегративний. Кожен з цих підходів робить унікальний внесок у розуміння здоров'я, розкриваючи його багатовимірність та взаємозв'язок з різними аспектами людського життя.

Дослідження в галузі психології та соціальної психології підкреслюють важливість психоемоційного компонента здоров'я, що включає здатність індивіда адаптуватися до умов зовнішнього середовища, а також рівновагу особистісних потреб та вимог суспільства.

HEALTH у цьому контексті представлено як багатогранний феномен, що охоплює фізичні, психічні, соціальні та духовні аспекти життя індивіда. Розуміння HEALTH як інтегративного, динамічного стану, що вимагає балансу між різними аспектами особистості та її взаємодії з навколишнім середовищем, стає ключовим для розробки ефективних стратегій збереження і покращення здоров'я на індивідуальному та суспільному рівнях.

Лінгвістичні розвідки поняття HEALTH визначають його як комплексне багатовимірне явище, що об'єднує психічне, душевне та соціальне благополуччя, характеризуючи загальний функціональний стан людини. Вивчення HEALTH зосереджується на поєднанні матеріальних і психологічних

чинників, що свідчить про його глибоку взаємодію з культурними, соціальними та індивідуальними аспектами життя людини.

HEALTH, як показано в дослідженнях, входить до функціонально-семантичних сфер понять LIFE та ACTIVITY, що в антропологічній парадигмі є найближчим оточенням цього концепту. Це підкреслює роль здоров'я як динамічного стану, що проявляється у всіх аспектах життєдіяльності індивіда, включаючи його взаємодію з навколишнім середовищем. Мовні засоби репрезентації HEALTH у медійному дискурсі відображають значну різноманітність та важливість цієї теми у суспільстві, використовуючи лінгвістичні конструкції для вираження різних аспектів HEALTH, його утримання та впливу на громадське життя. Отже, розділ підкреслює складність та багатогранність поняття HEALTH в медійному дискурсі.

## РОЗДІЛ II

### МЕТОДОЛОГІЯ ДОСЛІДЖЕННЯ HEALTH У МЕДІЙНОМУ ДИСКУРСИВНОМУ ПРОСТОРИ

У мовознавстві термін «метод» використовується для опису «стратегій аналізу певних явищ з метою виявлення різних процесів та закономірностей, а також як засіб для пізнання мови» [Загнітко, 2020: 417]. Тож метод – це сукупність прийомів і процедур, що застосовують для аналізу мовних явищ.

З метою вивчення поняття HEALTH у медійному дискурсивному просторі використано комплексну методику, яка зумовлена метою та завданнями дослідження. Вона поєднує в собі *дискурс-аналіз* та *контекстуально-інтерпретаційний аналіз*, які використано для виявлення та виокремлення мовних одиниць поняття HEALTH у медійному дискурсі. Такі розвідки також уможливають вивчення специфічних вербальних засобів репрезентації поняття HEALTH у медійних текстах. *Корпусний аналіз* передбачає укладання корпусів досліджуваних медіатекстів з подальшою їх обробкою за допомогою програмного забезпечення, такого як «Sketch Engine» і Voyant Tools та порівняння результатів дослідження отриманої вибірки. Корпусний аналіз застосовано як основний засіб дослідження вербалізації поняття HEALTH у медіатекстах. Для дослідження оцінного значення вербалізації HEALTH було використано *семантичну просодію*. *Кількісний аналіз* залучено для встановлення типовості тих чи інших особливостей вербалізації HEALTH, а для інтерпретації отриманих результатів ми використовували метод інтерпретаційного аналізу.

*Перший етап* нашого дослідження включав формування вибірки, а саме підбір медійних текстів: корпуси газетних статей британської суспільно-політичної преси The Guardian 1980-ті, 2000-ні роки (10 млрд знаків = 10 млн сторінок друкованого тексту в кожному періоді); 2020-2021 роки (10 млрд знаків = 10 млн сторінок друкованого тексту в кожному році); корпуси газетних статей таблоїда The Mirror 1980-ті, 2000-ні роки (50 млрд знаків = 50 млн

сторінок друкованого тексту в кожному періоді); 2020-2021 (5 млрд знаків = 50 млн сторінок друкованого тексту в кожному році); корпуси газетних статей британської суспільно-політичної преси The Economist 1980-ті, 2000-ні роки (10 млрд знаків = 10 млн сторінок друкованого тексту в кожному періоді); 2020-2021 роки – 1620 статей (2 млн 430 тис. знаків); 748 текстових фрагментів з колокаціями ключових слів.

На *другому етапі* ми використовували корпусний аналіз для аналізу частотних та ключових лексичних одиниць, а також для відстеження тенденцій їх використання у медіатекстах різних періодів для виявлення вербалізації HEALTH у медійному дискурсі.

На *третьому етапі* були застосовані дискурсивний та контекстуально-інтерпретаційний аналізи і статистичний метод, а саме виокремлення в корпусах текстів з метою простежити, які лексичні одиниці, словосполучення, граматичні структури тощо роблять унікальною вербалізацію HEALTH у медійному дискурсі.

*Четвертий етап* дослідження передбачав використання семантичної просодії для дослідження оцінного значення вербалізації HEALTH у медіатекстах.

На *п'ятому етапі* даної розвідки застосовували кількісний аналіз для узагальнення отриманих результатів і порівняльного методу для виявлення спільних та відмінних тенденцій вербалізації HEALTH.

## **2.1. Корпусні дослідження медійного дискурсу**

Протягом останніх двох десятиліть інструментарій і методи корпусної лінгвістики дедалі частіше використовують для вивчення мови засобів масової комунікації. Хоча корпусна лінгвістика асоціюється з кількісними методами, більшість дослідників [Baker, 2006; Baker & Hardie & McEnery, 2006; Стефанович, 2020] застосовує корпусні методи для вивчення мови засобів масової комунікації, поєднуючи кількісні та якісні методи дослідження, які широко використовують в багатьох галузях дискурсивних студій. Лінгвістичне



дослідження ґрунтується на одному з двох джерел, а саме: інтуїції про мову або спостереження за мовними явищами. Сукупність отриманих даних в результаті спостереження за мовними явищами і називається корпусом [Aarts, 2011: 1]. Методи, які застосовують у корпусній лінгвістиці, були вперше використані в 1960-х роках, тоді як сам термін «корпусна лінгвістика» з'явився у 1980-х [Stubbs, 2001: 149-172]. У центрі уваги корпусної лінгвістики знаходиться група методів, спрямованих на вивчення мови. З іншого боку, корпусну лінгвістику також розглядають як незалежну теорію. С. Кюблен і Х. Цинсмайстер [Kübler & Zinsmeister, 2015: 248-260] зауважують, що «відповідь на запитання: є корпусна лінгвістика теорією чи інструментом, полягає в тому, що вона може бути і тим, й іншим. Це залежить від того, як застосовується корпусна лінгвістика».

Вивчаючи медійний дискурс, такі лінгвісти як Р. Махачашвілі & К. Білик [2021], Д. Сизонов [2015], Р. Baker [2006], А. О'Кееffe [2006], використовують корпусну лінгвістику як унікальний метод отримання очікуваних даних. Корпусні лінгвістичні дослідження допомагають отримати дані, які неможливо одержати в інший спосіб. Вони охоплюють велику кількість досліджуваних текстів і детально їх аналізують. Насправді це дає змогу зрозуміти, як саме «працюють» мови. Отже, це допомагає лінгвісту встановити розподіл мовних форм і розрахувати частоту їх вживання. Крім того, корпуси надають розлогу інформацію про різні значення, якими володіє лема, залежно від різних можливих шаблонів. Також корпуси допомагають аналізувати семантичну просодію, яка уможлиблює вивчення емоційного забарвлення медійних текстів, дослідження прихованих смислів і конвенцій мови [Teubert, 2010; Steward, 2010].

Важливо зауважити, що корпусну лінгвістику розглядають не лише як теорію, а і як методологію, яка допомагає отримувати й аналізувати кількісні та якісні мовні дані. Так само аналіз на основі корпусу сприяє вивченню будь-яких мовних шаблонів, указуючи їхню частоту та виявляючи контекстуальні фактори, які можуть впливати на варіативність [Krieger, 2003]. Крім того, дослідження на основі корпусу дає змогу порівняти два або більше корпусів певних типів

дискурсу, що дозволяє встановити їхні специфічні риси, а також відмінності та подібності.

Методи та засоби, необхідні для детального порівняльного дослідження, фактично представлені корпусами [Partington, 1998]. Особливу увагу слід звернути на те, що вивчити корпуси можна за допомогою різних інструментів, що дозволяє швидко отримати достовірні дані. З одного боку, можна представити квантитативну інформацію, що показує, як часто використовується певна лема, слово, яке досліджуємо. З іншого боку, можливий також якісний аналіз.

Дослідження на основі корпусу є важливим для студіювання медійного дискурсу. За допомогою корпусів ми можемо виявити подібності та відмінності, навіть якщо розглядати однакові газети [McEnery & Hardie, 2011: 1-25]. Аналіз корпусів передбачає необхідність показати репрезентативність, навести приклади, а також отримати робочі дані [Firth, 1994: 229-249].

Здатність комп'ютерів шукати, отримувати, сортувати та обчислювати дані уможливорює опрацювання великий обсяг інформації. Це, своєю чергою, дає науковцям «підґрунтя, на основі якого можна будувати моделі лінгвістичної поведінки» [Begagić, 2013: 106]. Складні обчислення можна проводити на великих за обсягом текстах упродовж мінімального часу. Як зауважує О. Коломієць [2015: 116], корпусний аналіз дає такі типи даних для лінгвістичних досліджень, як: «емпірична підтримка, інформація щодо частотності, екстралінгвістичні інформація або метайнформація (часова або просторова інформація стосовно походження тексту, жанр тексту тощо), яка дозволяє порівнювати різні типи текстів».

Значний внесок у корпусну лінгвістику здійснили Sinclair [1991], Leech [2007], McEnery & Wilson [2001], Baker [2006], Stubbs [2002], які розробили, комп'ютеризували і структурували корпуси з їх подальшим дослідженням, включаючи морфологічний аналіз, позначення частин мови та синтаксичний аналіз мовних одиниць.

У нашому дослідженні корпус розглядаємо як сукупність зразків використання мови з такими властивостями як:

- 1) автентичність – використання мови у контексті реальних комунікативних ситуацій;
- 2) репрезентативність – текст має відображати розподіл мовних явищ (слів, граматичних структур тощо) таким чином, щоб він був типовим для мови в цілому;
- 3) великий обсяг – корпус містить тисячі або навіть мільйони слів;
- 4) анотація – інформація про анотацію, частини мови, граматичну будову тощо [Стефанович, 2020: 22-23].

Корпусна лінгвістика вивчає мовні явища на основі обробки великої кількості текстів, використовуючи спеціальні комп'ютерні програми; такі текстові масиви називають корпусами [Жуковська, 2013; Vober & Karpanov & Kukarina & Tron & Nasalevych: 2021: 174-193; McEnery & Wilson, 2001: 217-232].

Можливість дослідження мови за допомогою комп'ютерних технологій справила суттєвий вплив на розвиток корпусної лінгвістики. Отже, дані можна отримувати швидко й легко, і на їх основі можна проводити аналіз. Важливо підкреслити, що корпусна лінгвістика не обмежується лише збором даних, а й аналізує їх [Blum-Kulka & Namo, 2011: 143-164]. Розглядаючи різні підходи, корпусна лінгвістика має справу з конкретним набором машинних текстів, які служать основою для вивчення певних дослідницьких питань [McEnery & Hardie, 2011: 1-25; Baker, 2013: 255-27].

Так, можна зазначити, що корпусні лінгвістичні дослідження можуть вважатися різновидом дискурс-аналізу, оскільки вони спрямовані на опис використання мовних одиниць у певному контексті. Наприклад, слова описуються щодо інших слів, які мають високу частоту вживання з ними (колокації), тобто часто зустрічаються у певному контексті. Однак Д. Бібер, У. Коннер та Т. Аптон [Biber & Connor & Upton, 2007: 2] зазначають, що дискурс-аналіз ґрунтується на детальному аналізі конкретного тексту, тоді як в

корпусних дослідженнях використовуються кількісні метрики для виявлення типових дистрибутивних моделей, які зустрічаються в загальному обсязі текстів. Такі методи взаємодоповнюють один одного, оскільки використання корпусного аналізу для дослідження дискурсу дозволяє уникнути суб'єктивності й виявити повторювані випадки використання певних структур у природному середовищі їх функціонування [Baker, 2006: 10-13].

Варто зауважити, що сучасна корпусна лінгвістика обов'язково має справу зі словосполученнями. Ось чому в корпусній лінгвістиці словосполучення мають першочергове значення, якщо це стосується структури мови, а також значення. Існує багато різних визначень словосполучення, яке, наприклад, визначають як «звичне та повторюване зіставлення семантично пов'язаних слів» [Zhukovska, 2022: 94-102]. Словосполучення можуть розкривати різноманітні структури, їх складники, а також синтаксичні та семантичні зв'язки, що з'єднують їх компоненти. Крім того, поняття словосполучення можна також схарактеризувати як поєднання двох слів [Bartsch, 2004: 198-214].

Для того, щоб проаналізувати дискурс медійних текстів, були зібрані корпуси статей британської суспільно-політичної преси і таблоїдів, а саме The Guardian, The Economist і The Mirror. Матеріали було взято зі статей вищезазначених газет [\[https://www.theguardian.com/Europe,](https://www.theguardian.com/Europe) [https://www.economist.com/,](https://www.economist.com/) [https://www.mirror.co.uk/\]](https://www.mirror.co.uk/).

Під час створення корпусу використовують низку процедур і програм, як от: токенизація, лематизація, стемінг, парсинг [Махачашвілі & Білик, 2019: 151-154]. Токенизація – це процес розбиття тексту на окремі значущі одиниці, такі як слова або символи. Лематизація – процес виокремлення початкової форми слова, беручи до уваги інші його словоформи. У багатьох мовах слово може мати різні форми залежно від контексту чи граматичних особливостей, що називається флексією. Наприклад, англійське слово «*health*» має такі форми: «*healthy*», «*healthful*», «*healthism*», «*healthiness*» [MacMillan]. Базова форма «*health*», зафіксована у словнику, називається лемою слова. Лематизація – це процес об'єднання різних форм одного слова таким чином, щоб щоб вони

розглядались як одне слово при аналізі. Наприклад, друга колонка у запропонованому списку є лематизованою (див. Рис. 2.1. Лематизація) [Жуковська, 2012].

|            |           |
|------------|-----------|
| No         | No        |
| One        | one       |
| Should     | shall     |
| Expect     | expect    |
| A          | a         |
| Young      | young     |
| Person     | person    |
| To         | to        |
| Just       | just      |
| Put        | put       |
| Up         | up        |
| With       | with      |
| A          | a         |
| Health     | health    |
| Problem    | problem   |
| That       | that      |
| Causes     | cause     |
| Them       | they      |
| Physical   | physical  |
| discomfort | comfort   |
| And        | and       |
| emotional  | emotional |
| Distress   | stress    |

Рис. 2.1. Лематизація

Процес, відмінний від лематизації, називається стемінгом. Він полягає в знаходженні стеми (основи) слова без урахування контексту. На відміну від лематизації, стемінг не враховує значення слова або його частину мови, а

просто відокремлює афікси або суфікси для виділення основи. Однак стемери більш прості для реалізації та швидше обробляють дані. Наприклад, токени «*healthy*» відповідає лема «*health*», але це опускається при стемізації. Лема «*health*» є базовою формою для токена «*healthy*» і ця відповідність буде виявлена як за стемізму, так і за лематизації.

Парсинг – це процес аналізу синтаксичної структури тексту чи його частини, що базується на зіставленні лінійної послідовності лексем (слів, токенів) мови з її формальною граматикую. Розробка автоматичних синтаксичних аналізаторів (парсерів) для великих корпусів є однією з найважливіших галузей комп’ютерної лінгвістики [Zhukovska, 2023: 93-104].

Оскільки однією з основних характеристик корпусу є збалансованість [McENERY & XIAO & TONO, 2006: 16], досліджувалися статті різних періодів, а саме: 1980-ті і 2000-ні та 2020–2021 роки.

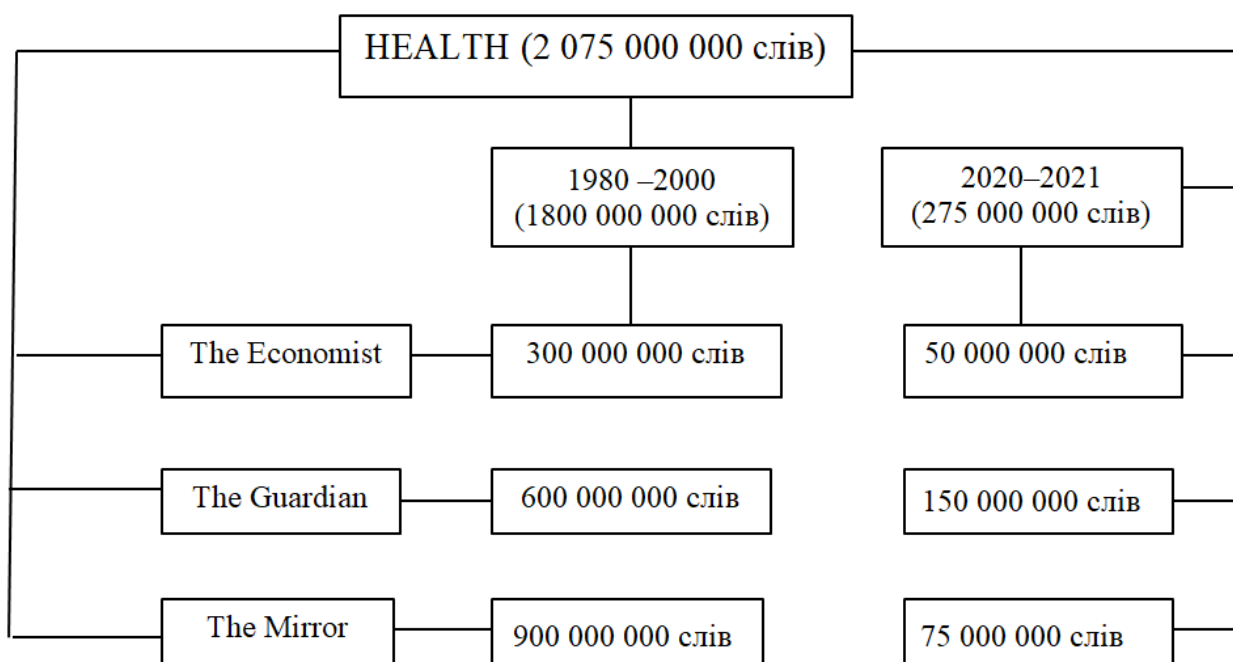


Рис. 2.2. Корпуси статей 1980–2000-х і 2020–2021-х років

Корпус, побудований на статтях The Guardian, The Economist і The Mirror 1980-2000-х і 2020-2021-х років (рубрика HEALTH), складається з 2 075 000 000 слів (див. Корпуси статей 1980-2000-х і 2020-2021-х років). Серед одиниць у корпусному аналізі виокремлюють токени, які підраховують загальну кількість слів у досліджуваному корпусі текстів, а також типи, які

виявляють кількість унікальних словоформ у корпусі, показуючи різноманітна лексика досліджується [McEnery & Hardie, 2011: 50]. Отже, у досліджуваних корпусах міститься 2 075 000 000 токенів і 1 845 000 000 типів.

Крім того, слід брати до уваги коефіцієнт лексичного різноманіття (англ. TTR), який вираховується наступним чином: кількість типів  $\div$  кількість токенів  $\times 100 =$  відсоток співвідношення типів до токенів [Wodak, 2007: 201-202]. Чим більше різноманітних типів слова у порівнянні з їх кількістю (токенами), тим більш різноманітною є лексика у досліджуваному корпусі текстів. Однак, при обчисленні співвідношення типів до токенів можна стикнутися з навітупною проблемою: у великих за об'ємом корпусах частіше зустрічаються загальноживані слова, такі як *the*, тому ймовірність нових типів слів відповідно зменшується. Таким чином, цей показник відображає розмір корпусу, а не його лексичну різноманітність. Для вирішення цієї проблеми використовують середньостатистичний показник співвідношення типів до токенів. Наприклад, для обчислення цього показника використовують кожні 2000 слів у корпусі, а потім обчислюють їх середнє значення [Baker & Hardie & McEnery, 2006: 150-151]. Наприклад, якщо вирахувати показник співвідношення типів до токенів корпусу статей The Guardian 2020–2021 років, то коефіцієнт лексичного різноманіття становитиме 43,5 %.

Корпус, побудований зі статей газети The Guardian 2020–2021 років, складається з 150 000 000 слів, де 150 000 000 – токени, а 100 000 000 – типи. При цьому коефіцієнт лексичного різноманіття дорівнює 67 %. Корпус, побудований зі статей The Mirror 2020–2021 років, складається з 75 000 000 слів, де 75 000 000 – токени, а 25 000 000 – типи. При цьому коефіцієнт лексичного різноманіття дорівнює 48 %. Корпус, побудований зі статей The Economist 2020-2021 років, складається з 50 000 000 слів, де 50 000 000 – токени, а 17 000 000 – типи. І коефіцієнт лексичного різноманіття становить 36 %.

Інструменти дослідження побудованих корпусів з вебплатформи Voyant Tools [<https://voyant-tools.org>] і Sketch Engine [Sketch Engine].

Онлайн-платформа для аналізу корпусів Sketch Engine пропонує широкий спектр статистичних методів для дослідження текстових корпусів. Серед цих інструментів можна виділити наступні: конкорданс, за допомогою якого ми шукаємо в корпусі словоформу, лему чи фразу; список частоти вживання лексичних одиниць, який надає інформацію про частоту вживання окремих слів чи інших лексичних одиниць у корпусі; ключові слова та вирази порівняно з іншими корпусами; тезаурус, який створює дистрибутивний список синонімів на основі колокацій, тобто він виявляє слова, які зустрічаються у подібних контекстах, що може допомогти у пошуку синонімів та встановленні семантичних відношень між словами [Kocincova & Baisa & Jakubicek & Kovar, 2015].

Робота з корпусом зазвичай виконується за допомогою спеціальних програмних засобів, таких як конкорданси і корпусні менеджери, що надають різноманітні можливості для отримання необхідної інформації з корпусу. Конкорданси – це тип програм, які спрощують аналіз корпусу. Корпусний менеджер – це більш складна програма, що дозволяє виконувати різноманітні операції з корпусом. Вона включає в себе функції пошуку даних у корпусі, отримання статистичної інформації й надання результатів користувачеві у зручній формі. Результати пошуку відображаються у форматі KWIC (Key Word In Context), де знайдені слова розташовані у горизонтальних рядках з пошуковим словом посередині, що дозволяє аналізувати контекст вживання та зв'язки між словами.

Результати пошуку подаються у вигляді конкордансу (саме тому корпусні менеджери і називають конкордансерами), де аналізована одиниця представлена в її конкретному оточенні та супроводжується статистичною інформацією. Останні можуть включати частотні характеристики окремих мовних одиниць, або можуть характеризувати сполучуваність декількох лексичних одиниць. Багато систем дозволяють корегувати формат представлення даних (змінювати довжину лівого і правого контексту, задавати обсяг показаного й порядок сортування даних, відображати або не відображати



лінгвістичні й екстралінгвістичні характеристики тощо) [Жуковська, 2013: 92-94]. Наведемо приклад конкордансу слова HEALTH (див. Рис. 2.4. Конкорданс слова HEALTH).

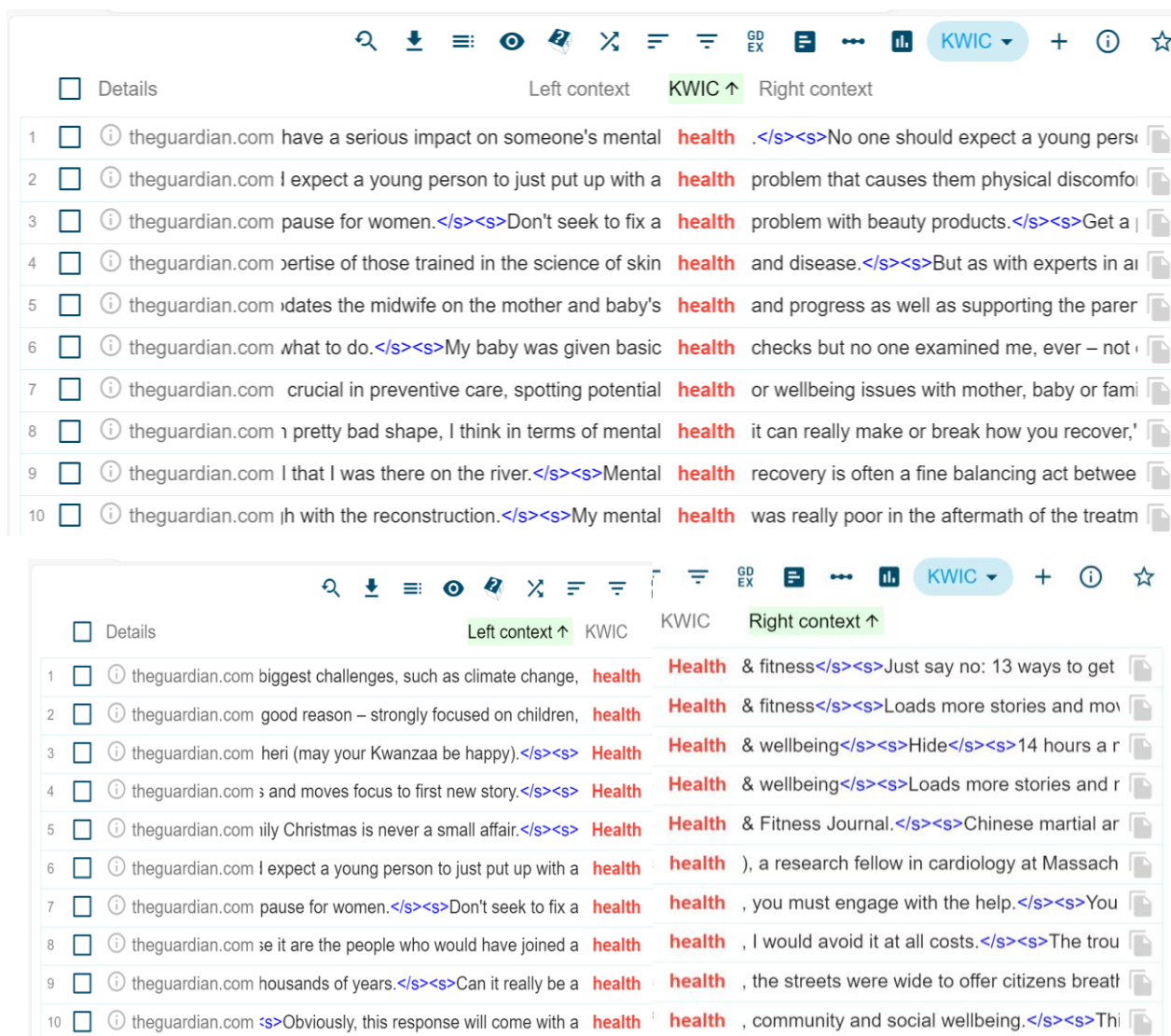


Рис. 2.3. Конкорданс слова HEALTH

Ще однією важливою функцією роботи з корпусом є частота вживання слів. Зазвичай найчастіше вживаними словами в англomовних текстах є артиклі, особові займенники та допоміжні дієслова. З побудованого корпусу статей The Guardian 2020–2021 бачимо, що тенденція зберігається (див. Рис. 2.5. Список найчастіше вживаних слів у корпусі статей The Guardian 2020–2021). При цьому, аналізуючи частотність слів в корпусі слід урахувувати не лише кількість вживання слів (токенів), але й різноманітність цих слів (типів), тобто коефіцієнт лексичного різноманіття.

| Word Frequency ? ↓ |     |            | Word Frequency ? ↓ |      |           |
|--------------------|-----|------------|--------------------|------|-----------|
| 1                  | ,   | 21,255 ... | 11                 | it   | 5,180 ... |
| 2                  | .   | 18,518 ... | 12                 | you  | 4,473 ... |
| 3                  | the | 14,889 ... | 13                 | that | 4,420 ... |
| 4                  | to  | 10,971 ... | 14                 | is   | 4,120 ... |
| 5                  | and | 10,268 ... | 15                 | for  | 3,589 ... |
| 6                  | a   | 10,100 ... | 16                 | was  | 3,297 ... |
| 7                  | of  | 7,987 ...  | 17                 | with | 2,933 ... |

Рис. 2.4. Список найчастіше вживаних слів у корпусі статей The Guardian 2020–2021

Водночас функціональні слова можуть вказувати на важливі граматичні особливості досліджуваного набору даних. Вивчаючи корпус засобів масової комунікації, було зосереджено увагу на змістових словах, оскільки саме вони розкривають інформацію про дискурс. Конкретні слова, які містяться в корпусі можна встановити за списком частотності автоматично змінивши для цього налаштування. Наведені нижче таблиці ілюструють частотність уживання іменників та прикметники, які містять лему HEALTH у корпусі статей The Guardian 2020-2021 років (див. Рис. 2.6. Частотність уживання іменників та прикметників у корпусі статей The Guardian 2020-2021 років).

| Noun            | Frequency ? ↓ | Adjective          | Frequency ? ↓ |
|-----------------|---------------|--------------------|---------------|
| 1 health        | 219 ...       | 1 healthy          | 71 ...        |
| 2 healthcare    | 12 ...        | 2 unhealthy        | 8 ...         |
| 3 ill-health    | 4 ...         | 3 mental-health    | 3 ...         |
| 4 health-giving | 1 ...         | 4 healthy-looking  | 1 ...         |
|                 |               | 5 health-conscious | 1 ...         |
|                 |               | 6 health-wise      | 1 ...         |
|                 |               | 7 health-based     | 1 ...         |

Рис. 2.5. Частотність уживання іменників та прикметників у корпусі статей The Guardian 2020-2021 років

Окрім частотності вживання слів, у нашій розвідці було застосовано таку функцію корпусного дослідження як тезаурус. Тезаурус (англ. Thesaurus) – це



У нашому дослідженні, окрім тезауруса використано такі функції, як кластеризація (англ. *clustering*) – групування лексичних одиниць тезауруса в кластери (лексико-семантичні групи); колокація (англ. *collocations*) – автоматичне виявлення колокацій, які часто зустрічаються разом у тексті і мають семантичну або граматичну сполученість; лексичні шаблони (англ. *word sketch*) – виявлення колігацій (колокація, обмежені синтаксичною моделлю). Усі вони по-різному розкривають семантичні зв'язки між лексемами, відстежуючи їх у заданому корпусі.

Інструмент «Н-грам» (англ. *N-gram*) є потужним інструментом для аналізу корпусів, який дозволяє досліджувати частотність та дистрибутивність лексичних зав'язків типів і лем у корпусі. Таким чином були виокремлені Н-грами HEALTH у корпусі статей *The Guardian* 2020–2021 років (див. Рис. 2.7. Н-грама корпусу HEALTH в *The Guardian* 2020–2021). За допомогою Н-грами досліджували граматику та семантику мови, а саме були виявлені шаблони у використанні граматичних структур для того, щоб дослідити як слова пов'язані між собою семантично.

| N-gram                   | Frequency ? | N-gram                    | Frequency ? |
|--------------------------|-------------|---------------------------|-------------|
| 1 mental health problems | 4 ...       | 11 after someone's health | 3 ...       |
| 2 my mental health       | 4 ...       | 12 of mental health       | 3 ...       |
| 3 your health and        | 4 ...       | 13 the health risks       | 3 ...       |
| 4 health and happiness   | 4 ...       | 14 of public health       | 3 ...       |
| 5 health benefits of     | 4 ...       | 15 your mental health     | 3 ...       |
| 6 really be a health     | 3 ...       | 16 on our health          | 3 ...       |
| 7 in good health         | 3 ...       | 17 health and wellbeing   | 3 ...       |

Рис. 2.7. Н-грама корпусу HEALTH в *The Guardian* 2020-2021

Дуже інформативною для нашої розвідки є функція лексичного шаблону в *Sketch Engine* – це короткий виклад на одній сторінці використання слова з колокаціями відповідно до певних граматичних відношень. Спочатку виокремлено колокації, а потім вони посортовані за допомогою шкали лексикографічної асоціації [Rychlý, 2008: 6]. Так, за пошуком лемі HEALTH

маємо дієслова, з якими HEALTH використовується як додаток: *improve, boost, optimize, trump, restore, sacrifice, spot, aid, influence, affect, threaten, damage, promote, believe, know, be*; дієслова, з якими HEALTH вжито як підмет: *begin, mean, be, have*; іменники, модифіковані HEALTH: *issue, benefit, problem, risk, insurance, condition, check, epidemic, recovery, specialist, nurse, crisis, reason*; учасники HEALTH: *someone, nation, baby, daughter, father, people*; HEALTH і / або *wellbeing, happiness, disease, progress, productivity, family, child*; прийменникові вирази: *mental, public, physical, ill* тощо (Рис. 2.8. Лексичний шаблон лема HEALTH у корпусі The Mirror 2020–2021).

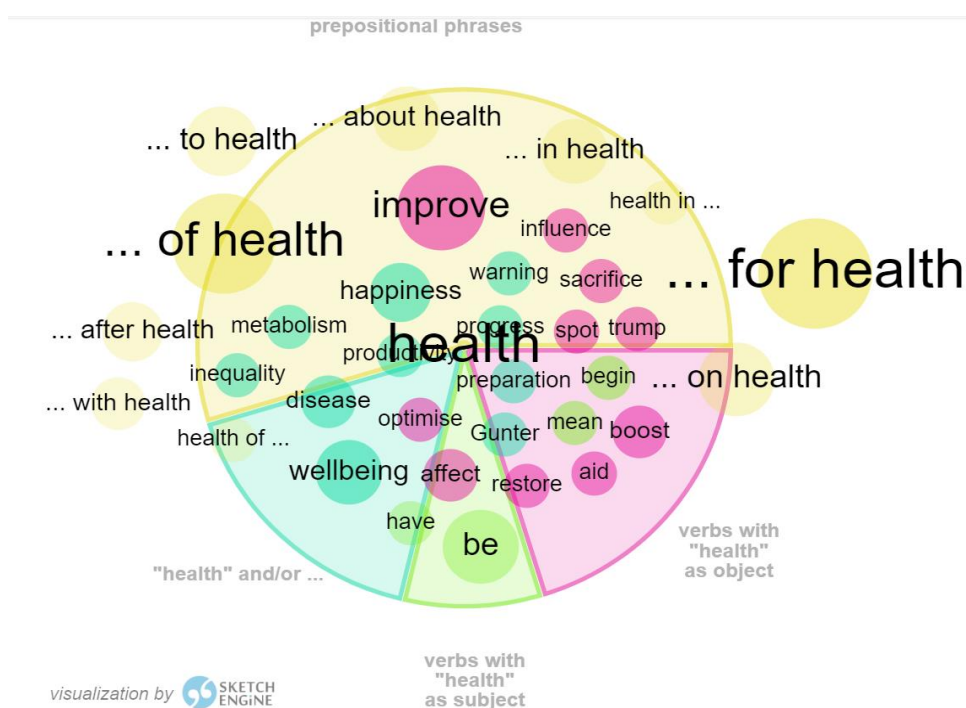


Рис. 2.8. Лексичний шаблон лема HEALTH у корпусі The Mirror 2020–2021

Використовуючи обчислювальні алгоритми, платформа Voyant Tools надає лінгвістичну та статистичну інформацію про корпуси різних типів і розмірів та візуалізує дані у вигляді графіків, діаграм, схем тощо [Алхудіті, 2021, 43]. На основі аналізу найчастіше використаних слів можна побудувати хмару слів у Voyant Tools з візуалізацією наявних типів у корпусі (див. Рис. 2.9. Циррус статей The Economist 2020–2021). Така функція називається Циррус (англ. Cirrus).





частота в корпусі, для колокацій – це частота в контексті пов’язаних ключових слів). Так, для ключового слова HEALTH колокаціями є *people, vaccine, vaccination, hospital, wellbeing, problem, family, doctor, healthcare, pandemic, nurse, relationship*.

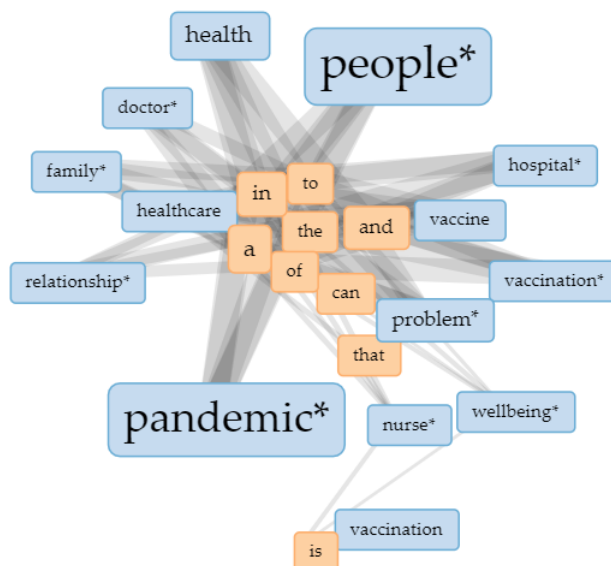


Рис. 2.11. Діаграма колокацій корпусу статей The Economist 2020–2021

Отже, такі інструменти для корпусного аналізу як Sketch Engine та Voyant Tools мають спільні функції, як от: список найчастіше вживаних слів та список ключових лексем. Але використання кожного з цих корпусних менеджерів у нашій розвідці зумовлено специфічними функціями того чи іншого інструменту дослідження корпусів. Наприклад, для з’ясування семантичних зав’язків певної лєми з її колокаціями, була використана функція тезауруса в Sketch Engine, а от для представлення наочних результатів – графіків та діаграм – стане у пригоді Voyant Tools. Отже, кожен з корпусних менеджерів доповнюють один одного і використання кожного з них зумовлене його функціями, які допомагають детально дослідити лексичні одиниці корпусу.

## 2.2. Дискурс-аналіз і контекстуально-інтерпретаційний аналіз

Однією із суттєвих ознак сучасної науки є її міждисциплінарність, а саме поєднання методологічних підходів різних галузей знань. Дедалі частіше представники різних галузей знань використовують методологічний

інструментарій лінгвістики, а лінгвістика, своєю чергою, активно застосовує кількісні методи, поєднуючи їх з традиційними дослідницькими техніками.

Дискурс-аналіз спрямований на вивчення й аналіз використання мови [Brown & Yule, 1983: 27]. Виникнення цього методу дослідження пов'язано з З. Харісом [Harris, 1952], який вважав дискурс-аналіз інструментом вивчення семантичного значення речень тексту в контексті висловлень, які їх оточують, однак згодом цей метод набув ширшого використання. Так, за М. Йоргенсеном і Л. Дж. Філіпсом [Jørgensen & Phillips, 2002: 1] дискурс-аналіз – це дослідження різних моделей висловлювань людей, які відбуваються у різних сферах життя суспільства. Аналіз дискурсу застосовують у різних сферах, а саме: політичний дискурс, освіта, охорона здоров'я, маркетинг та реклама, і, звичайно, медіадискурс. У нашому дослідженні за допомогою дискурс-аналізу проаналізовано мову, яку використовують у медіаконтенті для того, щоб зрозуміти як будуються медіанаративи і як вони впливають на суспільство. С. Ханстон [Hunston, 2002] зазначає, що аналіз дискурсу пов'язаний із вивченням мови і того контексту, в якому цю мову використано. За ван Дейком [Dijk, 2017], контекст – це «ментальні моделі соціальних ситуацій спілкування». Дискурс-аналіз ґрунтується на соціальній епістемології.

Дискурс-аналіз базується на тому, що значення, а отже, і соціальна реальність, виникають із взаємопов'язаних сукупностей текстів, які називаються дискурсами. Соціальна реальність – це не те, що ми відкриваємо, а те, що ми активно створюємо через осмислену взаємодію. Дискурси містять в собі нові ідеї. Наприклад, дискурс СНІДу розширив можливості груп пацієнтів. Отже, дискурси є «конкретними», тобто створюють матеріальну реальність у практиках, до яких вони апелюють. Оскільки дискурси втілюються в текстах, то дискурс-аналіз передбачає систематичне вивчення текстів. Дж. Джі [Gee, 1999: 1] зауважує, що дискурс-аналіз досліджує те, як мова в усній та письмовій формах, передає соціальні та культурні перспективи й ідентичності. Науковець відповідає на запитання, як саме мова інтерпретує аспекти тих соціокультурних контекстів, у яких її використано. А такі елементи контексту, як тема, мета,



учасники та час є необхідними для розуміння використання мови. Саме так можна зрозуміти, які цінності адресант нав'язує адресатові. Наприклад, проаналізуємо уривок статті The Guardian:

*Taking a two-minute cold shower every morning. Often, I wake up feeling depressed and low in energy, but two minutes under the cold water makes me capable of facing the day. Kaitlin Kalk, mental health technician, North Carolina, US. Walking outdoors every day. I find it hugely beneficial for my mental and physical health, which has had a domino effect on my whole life. It means that – pardon the pun – I start every day on the right foot.*

Автор ділиться практичними порадами, які покращують ментальне та психічне здоров'я. Вони є простими та доступними кожному з нас і не потребують особливого обладнання чи спеціальних навичок. Звичайно, ми всі різні й для того, щоб зрозуміти, чи це дійсно працює, варто спробувати. У будь-якому разі це не нашкодить здоров'ю.

Метою дискурс-аналізу є вивчення того, як мову використовують для створення соціального значення і відносин. Систематично й ретельно аналізуючи використання мови за допомогою дискурс-аналізу, ми отримуємо інформацію про соціальні та культурні чинники, які формують комунікацію і взаємодію. Тобто аналіз дискурсу поєднує аналіз тексту і контексту, що уможливорює розуміння того, як саме функціонують процеси комунікації, адже дискурс – це суспільна практика. Окреслений метод дослідження використовують для розуміння того, як значення, що містяться у тексті, можуть спонукати адресата до інших, не закладених адресантом висновків, тому що «аналіз невисловленого іноді важливіший, ніж вивчення того, що безпосередньо вербалізоване» [Барановська, 2020: 106]. Метод дискурс-аналізу допомагає вивчити мовні складові досліджуваних текстів, зокрема й медіатекстів, виявити суть тлумачення читачем інформації, отриманої з певної статті [Балабан, 2010: 13; Povoroznyuk & Nakharina & Shymanska & Formaniuk & Hnatyuk & Porovuch: 2022]. Отже, дискурс-аналіз в нашому дослідженні

передбачає вивчення тексту, а саме статей The Guardian, The Mirror і The Economist, з урахуванням соціальних та культурних чинників.

Дискурс-аналіз доповнює контекстуально-інтерпретаційний аналіз, який визначається як «сукупність процедур, спрямованих на встановлення статусу тексту щодо інших текстів, його значущості в соціокультурному контексті, а також на реконструкцію авторського (комунікативного) задуму, мотивів і цілей, загального змісту, рецептивної спрямованості тексту тощо» [Коломієць, 2015: 113]. В аналізованому методі дослідження передбачено два етапи: контекстуалізацію та інтерпретацію. Метою контекстуалізації є виявлення контексту, в межах якого розвивається певна тема статті. На основі контекстуалізації відбувається інтерпретація інформації, поданої у досліджуваному тексті, установлення мети автора та спрямованості на глядача [Коломієць, 2015: 114]. Тобто у нашому дослідженні спочатку статті газет діляться на основні тематичні групи згідно з темами в цілому, а потім відбувається інтерпретація певної тематичної групи шляхом виокремлення лексичних одиниць, характерних для конкретної газети.

Таб. 2.1.

## Спільні та відмінні теми колокацій з HEALTH

| Спільні теми текстових уривків, які містять колокації з HEALTH |  |   |  |
|--|--|---|--|
|  | The Guardian   | The Mirror  | The Economist  |
| Психічне здоров'я  | <i>The figures conceal problems such as depression, poor physical health and relationship problems, which have all increased since the 2021, he writes.</i>  | <i>Anxiety, low mood and tension have a huge impact on physical health, not only with a direct effect on how our bodies function, but also through the coping mechanisms we employ to try to alleviate our suffering.</i>     | <i>She may not be interested in improving her physical health but if she is, offer to join her in activities like exercise or healthy eating.</i>                  |
| Проблеми зі здоров'ям  | <i>Serious health problems – often associated with extreme anxiety and sleeplessness – have exploded in adults and children in recent years, with the pandemic and cost of living factors identified</i> | <i>He – never married, no kids, great job – is very financially secure and has lots of spare money. I, however, as an older single parent, freelancing, some health problems, post-divorce and in a difficult economy, am</i> | <i>We are a group of mostly older women and many have long-term health problems that are helped by going in the water. It felt like we lost a whole community.</i> |

|  |  |   |   |                      |   |
|--|--|---|---|----------------------|---|
|  | <i>as key factors.</i>   | <i>absolutely skint! To the extent that I had to turn to the local food bank before Christmas, for which I was grateful but felt like such a failure.</i>   | <i>Although the government has given permission for unlimited fines on polluting water companies and demanded that they upgrade infrastructure to reduce discharges, many swimmers are likely to remain reluctant to return to the water unless conditions massively improve.</i> |                      |   |
| Здоровий спосіб життя  | <i>We know fruit and vegetables are healthy, but so is variety. Research shows that eating many different types of plant-based food improves gut health and protects against disease. It's also important to slow down while eating, chew well and take a few deep breaths before a meal to increase stomach acid and improve digestion.</i> | <i>Functional breathing exercises, which you can learn online, can boost your health and fitness by supporting faster recovery and enabling you to train more comfortably for longer periods.</i> | <i>The health and wellbeing effects of plunging into icy water are well documented – but how dangerous is it? A cold shower a day keeps the doctor away, according to Wim Hof, the Dutch extreme athlete and self-styled Iceman.</i>  |                      |   |
| <b>Відмінні теми текстових уривків, які містять колокації з HEALTH</b> |  |   |   |                      |   |
| <b>The Guardian</b>  |  | <b>The Mirror</b>   |   | <b>The Economist</b> |   |
| Здоров'я та суспільство  | <i>The Eixample (meaning the extension) is a grid system of streets that more than doubled the size of Barcelona at the end of the 19th century. Designed around what were then radical concepts of public health, the streets were</i>  | Особисті історії  | <i>Joining a cycling club. Committing to meet up for rides has meant not only that I ride more often, particularly in the winter, but also that my fitness has improved greatly. It has transformed my cycling</i>  | Охорона здоров'я     | <i>Augustine advises having regular health checks, which are offered free by the NHS every five years for people aged between 40 and 74, and include monitoring blood pressure, cholesterol</i> |

|  |   |  |                                      |  |                                 |
|--|---|--|--------------------------------------|--|---------------------------------|
|  | <i>wide to offer citizens breathing space compared to the confines of the densely populated old town.</i> |  | <i>habits, as well as my health.</i> |  | <i>level and diabetes risk.</i> |
|--|---|--|--------------------------------------|--|---------------------------------|

Так, у вищенаведених прикладах бачимо, що тематика здоров'я безпосередньо стосується людства загалом, а вербалізація HEALTH представлена різними лексичними одиницями (*physical health, health problems, gut health, health and fitness, health and wellbeing, public health, my health, health checks*).

Метод контекстуально-інтерпретаційного аналізу сфокусований не лише на формальних аспектах мови, але і на її значенні та функціонуванні в комунікативних ситуаціях. Важливим аспектом цього методу дослідження є розуміння того, що значення мовних виразів може варіюватися залежно від контексту та інтерпретації з боку мовця і слухача, а у нашому дослідженні з боку автора статті й читача.

Контекстуально-інтерпретаційний метод текстового аналізу характеризується об'єктивним, систематичним і кількісним підходами. Об'єктивним його вважаємо в тому сенсі, що аналітичні категорії визначаються настільки точно, що їх можна по-різному кодувати й отримувати однакові результати. Систематичним, тому що використовуються чіткі правила для включення або виключення змісту або аналітичних категорій. І кількісним, адже результати контекстуально-інтерпретаційного аналізу піддаються статистичному аналізу.

Статистичний метод дослідження передбачає застосування математичних методів для виокремлення закономірностей функціонування одиниць мови у мовленні [Романюк, 2015: 134]. Програми, за допомогою яких маємо можливість працювати з корпусом, автоматично виокремлюють ключові слова, застосовуючи при цьому такі статистичні значення, як, наприклад, взаємної інформації (англ. MI), логарифмічну функцію правдоподібності (англ. Log. likelihood), T-показник (T-score) тощо [Brezina & McEnery & Wattam, 2015].

|    | Word                                    | Cooccurrences ? | Candidates ? | T-score | MI    | LogDice ↓ |     |
|----|---|-----------------|--------------|---------|-------|-----------|-----|
| 1  | <input type="checkbox"/> mental         | 55              | 145          | 7.41    | 10.72 | 12.61     | ... |
| 2  | <input type="checkbox"/> physical       | 23              | 135          | 4.79    | 9.56  | 11.40     | ... |
| 3  | <input type="checkbox"/> gut            | 12              | 35           | 3.46    | 10.57 | 11.10     | ... |
| 4  | <input type="checkbox"/> overall        | 10              | 28           | 3.16    | 10.63 | 10.90     | ... |
| 5  | <input type="checkbox"/> public         | 9               | 79           | 2.99    | 8.98  | 10.37     | ... |
| 6  | <input type="checkbox"/> poor           | 6               | 40           | 2.45    | 9.38  | 10.06     | ... |
| 7  | <input type="checkbox"/> improve        | 7               | 79           | 2.64    | 8.62  | 10.01     | ... |
| 8  | <input type="checkbox"/> global         | 4               | 23           | 2.00    | 9.59  | 9.62      | ... |
| 9  | <input type="checkbox"/> cognitive      | 4               | 23           | 2.00    | 9.59  | 9.62      | ... |
| 10 | <input type="checkbox"/> cardiovascular | 4               | 35           | 2.00    | 8.99  | 9.52      | ... |
| 11 | <input type="checkbox"/> ill            | 4               | 36           | 2.00    | 8.95  | 9.51      | ... |

Рис. 2.12. Статистичні значення Sketch Engine

Проте у нашому дослідженні окремо застосований індекс М (індекс множинності) як міра лексичного різноманіття, що враховує кількість різних слів, які використовують для позначення одного й того ж поняття.

Формула для розрахунку індексу М:  $M = (N / T) * \log_2(T)$ , де:

N – загальна кількість слів у тексті;

T – число типів слів (тобто лексичних одиниць).

Корпус статей газети The Guardian містить 402 токени HEALTH, частота вживання іменника HEALTH становить 628,62 на мільйонів слів. Для розрахунку індексу М ми спочатку перетворили частоту HEALTH на частотність типів слів (T):

$$T = (\text{частотність іменника HEALTH}) * (\text{кількість слів}) / 1000\ 000$$

$$T = (628,62 / 1000\ 000) * 402$$

$$T \approx 0,252$$

Потім вирахували індекс М:

$$M = (N / T) * \log_2(T)$$

$$M = (402 / 0,252) * \log_2(0,252)$$

$$M \approx 144,98$$

|    | Details                  | Left context   | KWIC                                 | Right context                                    |
|----|--------------------------|--|--------------------------------------|--|
| 1  | <input type="checkbox"/> | theguardian.com is more than 1 month old                       | Want more <b>health</b>              | and happiness in the year ahead – without h      |
| 2  | <input type="checkbox"/> | theguardian.com of facing the day.                             | Kaitlin Kalk, mental <b>health</b>   | technician, North Carolina, US                   |
| 3  | <input type="checkbox"/> | theguardian.com rugely beneficial for my mental and physical   | <b>health</b>                        | , which has had a domino effect on my whole      |
| 4  | <input type="checkbox"/> | theguardian.com he right foot.                                 | Dr Alex George, mental <b>health</b> | ambassador and TV and podcast presenter          |
| 5  | <input type="checkbox"/> | theguardian.com realised that food is my biggest ally for good | <b>health</b>                        | , so, at every meal, I eat food that is good for |
| 6  | <input type="checkbox"/> | theguardian.com actually doing.                                | It has kept my mental <b>health</b>  | intact.  |
| 7  | <input type="checkbox"/> | theguardian.com with more energy.                              | Liz Selleck, public <b>health</b>    | professional, Boston, US                         |
| 8  | <input type="checkbox"/> | theguardian.com a breathworker and the impact on my mental     | <b>health</b>                        | was transformative.                              |
| 9  | <input type="checkbox"/> | theguardian.com idows, this has done wonders for my mental     | <b>health</b>                        | .  |
| 10 | <input type="checkbox"/> | theguardian.com transformed my cycling habits, as well as my   | <b>health</b>                        | .  |

Рис. 2.13. Токени з HEALTH в The Guardian

Індекс M 144,98 свідчить про високу лексичну різноманітність іменника HEALTH у досліджуваному корпусі газетних статей. Це означає, що автори використовують широкий спектр слів для опису різних аспектів HEALTH.

Корпус статей газети The Mirror містять 355 токени HEALTH, при цьому частотність вживання іменника HEALTH становить 719,05 слововживань на мільйон слів.

Формула для розрахунку індексу M:  $M = (N / T) * \log_2(T)$ , де:

N – загальна кількість слів у тексті;

T – число типів слів (тобто лексичних одиниць).

Для розрахунку індексу M ми спочатку перетворили частотність HEALTH на частотність типів слів (T):

$$T = (\text{частотність іменника HEALTH}) * (\text{кількість слів}) / 1000\ 000$$

$$T = (719,05 / 1000\ 000) * 355$$

$$T \approx 255,26275$$

Потім вираховували індекс M:

$$M = (N / T) * \log_2(T)$$

$$M = (355 / 255,26275) * \log_2(255,26275)$$

$$M \approx 4,045$$

lemma health • 355  
719.05 per million tokens • 0.072%

Left context KWIC Right context

|    |   |        |  |
|----|---|--------|--|
| 1  | mirror.co.uk ar Scotland Dementia Research Centre, said: "    | Health | services need to start thinking now how such dr      |
| 2  | mirror.co.uk <s>Image:</s><s>Getty Images)</s><s>World        | Health | Organisation said the end of Covid is 'in sight'</s> |
| 3  | mirror.co.uk i the Covid-19 pandemic is "in sight", the World | Health | Organisation (WHO) has said.</s><s>The WH            |
| 4  | mirror.co.uk :/s><s>The director general of the international | health | body, Dr Tedros Adhanom Ghebreyesus, told a          |
| 5  | mirror.co.uk ease, maintaining infection control measures in  | health | facilities, preventing the spread of misinformatic   |
| 6  | mirror.co.uk rd therefore your chance of developing serious   | health | issues such as heart disease or stroke</s><s>/       |
| 7  | mirror.co.uk o lower cholesterol and prevent life threatening | health | issues.</s><s>Cholesterol is a fatty substance       |
| 8  | mirror.co.uk across the UK this year, with data from the UK   | Health | Security Agency showing cases are over 20 tim        |
| 9  | mirror.co.uk ks of last year.</s><s>The data is from the UK   | Health | Security Agency (UKHSA), and only represents         |
| 10 | mirror.co.uk mirthalingam, Consultant Epidemiologist at UK    | Health | Security Agency, said: "Whooping cough affects       |

Рис. 2.14. Токени з HEALTH в The Mirror

Індекс М 4,045 для HEALTH свідчить про його високу цінність в тексті. Це можна пояснити двома факторами: висока частота та низька ймовірність передбачення. Лема HEALTH використовується 255,26275 разів на мільйон слів у тексті. Це значно вище за середню частоту слів, що підкреслює його важливість. Значення  $\log_2$ , що тут дорівнює 255,26275, свідчить про те, що досліджувана лема HEALTH передає нову інформацію, і не є повтором слів, які вже з'явилися в тексті.

Частотність вживання лема HEALTH у статтях газети The Guardian становить 607, The Mirror – 457, The Economist – 212.

lemma (20 items | 607 total frequency)

| Lemma              | Frequency ? ↓ | Lemma                     | Frequency ? ↓ |
|--------------------|---------------|---------------------------|---------------|
| 1 health           | 402 ...       | 11 healthy-looking        | 1 ...         |
| 2 healthy          | 140 ...       | 12 health-wise            | 1 ...         |
| 3 unhealthy        | 26 ...        | 13 health-threatening     | 1 ...         |
| 4 healthcare       | 12 ...        | 14 health-enhancing       | 1 ...         |
| 5 healthier        | 5 ...         | 15 super-healthy          | 1 ...         |
| 6 health-conscious | 4 ...         | 16 healthily              | 1 ...         |
| 7 health-food      | 2 ...         | 17 healthier-than-average | 1 ...         |
| 8 ill-health       | 2 ...         | 18 healthiness            | 1 ...         |
| 9 mental-health    | 2 ...         | 19 health-related         | 1 ...         |
| 10 health-based    | 2 ...         | 20 gut-health             | 1 ...         |

Рис. 2.15. Частотність вживання лема HEALTH у The Guardian

lemma (12 items | 457 total frequency)

| Lemma            | Frequency ? ↓ | Lemma                | Frequency ? ↓ |
|------------------|---------------|----------------------|---------------|
| 1 health         | 355 ...       | 11 uthealth          | 1 ...         |
| 2 healthy        | 61 ...        | 12 healthier-looking | 1 ...         |
| 3 healthcare     | 17 ...        |                      |               |
| 4 unhealthy      | 7 ...         |                      |               |
| 5 health-related | 4 ...         |                      |               |
| 6 healthily      | 4 ...         |                      |               |
| 7 healthier      | 3 ...         |                      |               |
| 8 ex-health      | 2 ...         |                      |               |
| 9 ill-health     | 1 ...         |                      |               |
| 10 healthweek    | 1 ...         |                      |               |

Рис. 2.16. Частотність вживання лемми HEALTH у The Mirror

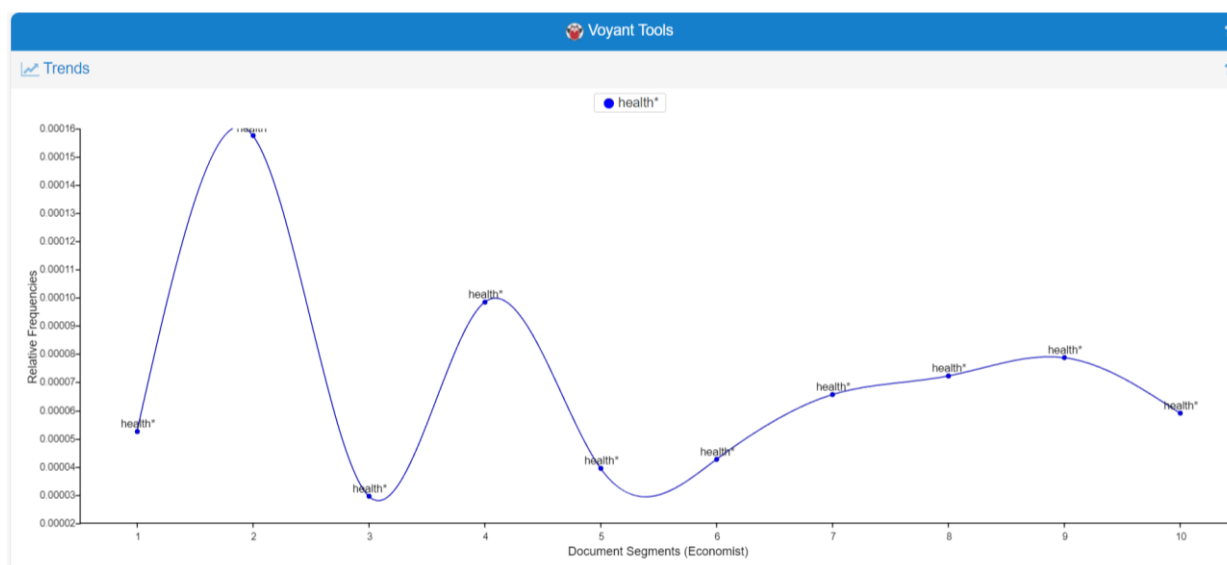


Рис. 2.17. Частотність вживання лемми HEALTH у The Economist

Як бачимо, найбільшу частотність вживання лемми HEALTH має газета The Guardian. Такий високий показник свідчить про те, що автори статей зазначеної вище газети приділяють значну увагу темам здоров'я. Це можна пояснити тим, що окреслена тематика є важливою для читачів, або тим, що автори статей прагнуть інформувати громадськість про важливі питання, пов'язані зі здоров'ям. Трохи менша, але все ж таки висока частотність вживання досліджуваної нами лемми в газеті The Mirror. Це можна пояснити тим, що сам корпус вищезгаданої газети є меншим. І найнижча частотність лемми HEALTH простежується в газеті The Economist. Це може свідчити про те,



що ця газета більше зосереджується на інших темах, порівняно з темою здоров'я.

Отже, вищезазначені методи дослідження є комплементарними і за їх комплексного застосування дозволяють дослідити тенденції вербалізації HEALTH у медіадискурсі.

### 2.3. Аналіз семантичної просодії у дискурсі

Семантична просодія – це лінгвістичний феномен, що сприяє вивченню конотативного значення в колокації. Для виявлення семантичної просодії потрібно інтерпретувати значну кількість прикладів сполучуваності лексичних одиниць. Дослідники по-різному характеризують семантичну просодію.

Дж. Сінклер [Sinclair, 1991] і Б. Лу [Louw, 2000] одними з перших почали вивчали семантичну просодію. Ще у 1987 році Сінклер проводив дослідження фразового дієслова *set in*, і, як виявилось, воно часто використовується для опису «неприємних подій» таких, як «відчай, розчарування і розпад». Науковець також зазначив, що *set in* часто використовується з іменниками для позначення небажаних подій або нещасних випадків. У 1996 році Сінклер висунув припущення про те, що семантична просодія виконує прагматичну функцію й відіграє провідну роль в «одиниці значення», тобто у послідовності слів, що є більшою, ніж одне слово чи вираз, і найкраще характеризує синхронію. Цей синхронний підхід до вивчення семантичної просодії враховує не лише словосполучення, а і контекст, тобто всю одиницю значення, яку обирає мовець, а у нашому випадку – автор статті, на основі її глобального значення. Стюард [Steward, 2010: 40] вважає, що оцінну функцію семантичної просодії можна прирівняти до конотації, яка виражає периферійні значення. За Лу [Louw, 2000], семантична просодія є контекстно залежною. Наведений нижче приклад зі статті в газеті *The Mirror* є цьому підтвердженням: *While cases of whooping cough are now increasing following exceptionally low levels during the pandemic, they currently remain lower than the pre-pandemic years.* Коли лема PANDEMIC супроводжується словами *increasing, levels, during, years*, фраза

*during pandemic* передбачає негативну оцінку, але ця ж просодія не стосується напису *Pandemic: Is the Worst Really Over?*, винесеного у заголовок статті, метою якого може бути привернення уваги читачів. У іншому прикладі з вищевказаної газети, як от: *Dr Gayatri Amirthalingam, Consultant Epidemiologist at UK Health Security Agency, said: Whooping cough affects all ages, but for unvaccinated babies and very young children it can cause serious complications* – дієслово *affect* має негативне забарвлення, але втрачає асоціацію з негативною оцінкою, коли зустрічається в «наукових» реєстрах, наприклад: *Does being in my overdraft affect my credit score?*

Досить дискусійним залишається питання щодо того, є семантична просодія особливістю слова чи частиною довшої послідовності слів [Hunston, 2007; Steward, 2010]. Щодо діахронічного та синхронічного процесу семантичної просодії, то досить часто її розглядають як метафоричне значення, що маже бути «приєднане» або «набуте». Воно може просочуватися або відбиватися. Далі просодичне значення – це відтінок [Steward, 2010]. У цьому сенсі семантична просодія розглядається діахронічно, адже головна увага приділяється процесам семантичних змін. Наведений нижче приклад з газети *The Economist* ілюструє це: *We sent our investigators to the scene and to the post incident procedure to begin the process of gathering information*. Дієслово *begin* було семантично нейтральним, але від початку пандемії стало вживатися разом з семантично здебільшого негативно забарвленими словами, і таким чином набуло негативного семантичного оцінного значення, наприклад: *When Merryn couldn't breathe properly at the beginning of her Covid diagnosis, doctors repeatedly told Clare her daughter was just experiencing panic attacks*.

За Стюартом [Steward, 2010: 47, 48, 51], дотепер аналіз семантичної просодії проводився синхронно, тобто без вивчення походження значення слів та корпусів. Науковець пропонує розглядати семантичну просодію саме синхронно як «розподілену, або, краще таку, що характеризує або належить одиниці значення / мови / дискурсу». Водночас діахронічний підхід до

вивчення семантичної просодії передбачає її інтерпретацію як «передачу значення, яка, ймовірно, відбувається протягом певного періоду часу».

Це явище Лу [Louw, 1993: 157-158] назвав «семантичною просодією» і пов'язав її з фонологічною просодією Ферта [Firth, 2007] через процес «фонологічного забарвлення».

Натомість Лу [Louw, 2000: 60] розглядає семантичну просодію як «форму значення, яка встановлюється через близькість послідовної низки колокатів, що часто характеризуються позитивністю або негативністю, і основною функцією якої є вираження ставлення мовця або автора до певної прагматичної ситуації». І Сінклер [Sinclair], і Лу [Louw] наголошують на позитивному та негативному розрізненні й оцінному значенні семантичної просодії. Розбіжність полягає в тому, чи належить семантична просодія слову або ж одиниці значення.

Як зауважував Бубліц [Bublitz, 1996: 9], «слова можуть мати специфічне звучання або профіль, який може бути позитивним, приємним і добрим, або ж негативним, неприємним і поганим». Семантична просодія стосується позитивного або негативного семантичного забарвлення словосполучення.

Бейкер, Харді і МакЕнері [Baker & Hardie & McEneary, 2006: 58] визначають семантичну просодію як «спосіб поєднання слів у корпусі зі спорідненим набором слів або фраз, часто виявляючи приховані відношення».

Хоча термін «семантична просодія» є дещо суперечливим, він набув поширення і досліджувався у багатьох мовах, як от: англійська [Hunston, 2007], італійська [Tognini-Bonelli, 2001], китайська [Xiao & McEneary, 2006] та іспанська [Munday, 2011].

Як відомо, колокації та конкорданси є науковими інструментами корпусної лінгвістики, і вони ж слугують вихідними матеріалами для дослідження семантичної просодії слова. Конкорданси або лінії конкордації посилаються на всі приклади речень колокації досліджуваного корпусу. На відміну від конкордансів, колокати підкреслюють ступінь залежності вузла від його звичного лексичного оточення. За Сінклером [Sinclair, 1991: 115], колокат – це будь-яке слово, яке трапляється у визначеному оточенні вузла. Однак інші

науковці, які працюють в галузі корпусної лінгвістики, зокрема МакЕнері, Сяо і Тоно [McEnergy & Xiao & Tono, 2006] колокатами вважають слова, які часто зустрічаються біля вузлів. Тобто вони відрізняються від звичайних словосполучень тим, що відносяться до статистично значущих словосполучень. Колокати також потрактовують як слова, що часто зустрічаються разом у мові. При цьому їх відбір ґрунтується не лише на частотності, а й на «взаємній інформації» (англ. MI) [Махачашвілі & Білик, 2019]. MI – це міра того, наскільки ймовірним є те, що два слова зустрічаються разом, порівняно з ймовірністю їхнього випадкового поєднання. Взаємна інформація вираховується за допомогою математичної формули і визначає частоту появи слів у тексті.

Дослідження семантичної просодії має «ментальну репрезентацію» і «зберігається як частина шаблону або конструкції» [Smith & Nordquist, 2012: 293-294]. Психологічна (або ще її називають оцінна) якість семантичної просодії стосується світоглядної позиції мовця, оцінки, афекту та судження. Наприклад, слово PANDEMIC має негативну оцінку. Оцінки і світоглядні якості є настільки важливими, що Партінгтон [Partington, 2015] віддає перевагу терміну «оцінна просодія». Зіставлення розуміння та усвідомлення ставлення до прочитаного є можливим на основі корпусних даних. За Фловердом [Flowerdew, 2012: 323], семантична просодія «зазвичай розглядається з погляду того, чи має елемент позитивну або негативну семантичну просодію». Хоча Ханстон [Hunston, 2007] заперечує позитивно-негативну полярність семантичної просодії, у нашому дослідженні ми погоджуємося з Фловердом [Flowerdew, 2012] щодо того, що позитивність і негативність є фундаментальними відмінностями оцінки.

Більшість дослідників для виявлення семантичної просодії вивчає конкорданси [Munday, 2011; Partington, 2015; Tsui, 2004]. Для того, щоб зробити дослідження семантичної просодії більш технологічним, Тан і Лю [Tang & Liu, 2018] запропонували використовувати «колострукцію» як локус семантичної просодії, тобто поєднання словосполучення і конструкції, при цьому

конструкція є граматичною конструкцією або структурою речень. Науковці зазначають, що фігури колострації відображають сильні колокати разом із частими синтаксичними моделями вузла і відбивають силу асоціації на основі числових значень. Однак питання суб'єктивності досі залишається недостатньо вивченим, зокрема щодо реалізації колокацією позитивної чи негативної імплікації.

За Вей і Лі [Wei & Li, 2014], ступінь позитивності або негативності семантичної просодії, визначається співвідношенням позитивної / негативної частоти до загальної частоти досліджуваної лема. Сінклер [Sinclair, 1999: 166] зазначав, що для аналізу великих за обсягом корпусних даних з метою визначення типу семантичної просодії, варто спочатку досліджувати перші випадкові 30 прикладів, надалі додаючи для аналізу наступні 30 випадкових прикладів. У нашому дослідженні ми дотримувалися такого ж принципу: спочатку досліджували понад 30 узгоджень, щоб виявити імпліцитні уривки семантичної просодії, а потім вивчали ще 30 збігів, щоб підтвердити або спростувати висновки, зроблені раніше. Зазвичай 100 прикладів достатньо для визначення (припущення) семантичної просодії. Якщо після аналізу 100 прикладів немає чіткого розуміння типу просодії (позитивна чи негативна), можна вважати просодію нейтральною (тобто такою, яка може зустрічатися як з позитивним, так і з негативним забарвленням). Крім того, у нашому дослідженні ми порівнювали приклади з такими лемами: PANDEMIC, VACCINE, VACCINATION, DOCTOR, TO PROTECT, TO IMPROVE, TO AFFECT тощо з їхнім словниковим визначенням.

Наприклад:

1) *Serious mental health problems – often associated with extreme anxiety and sleeplessness – have exploded in adults and children in recent years, with the pandemic and cost of living factors identified as key factors (The Guardian);*

2) *The pandemic is not over», said Professor Susan Hopkins, a member of the UK government's Scientific Advisory Group for Emergencies (SAGE). We are seeing*

rising cases in many parts of the world, and the Omicron variant is particularly concerning because of its increased transmissibility (The Mirror);

3) As February 2024 marks two years since the World Health Organization declared COVID-19 a pandemic, the world finds itself in a state of uneasy flux. While initial waves of fear and disruption have subsided, the long-term impacts of the pandemic are still unfolding, leaving a visible mark on the global landscape (The Economist).

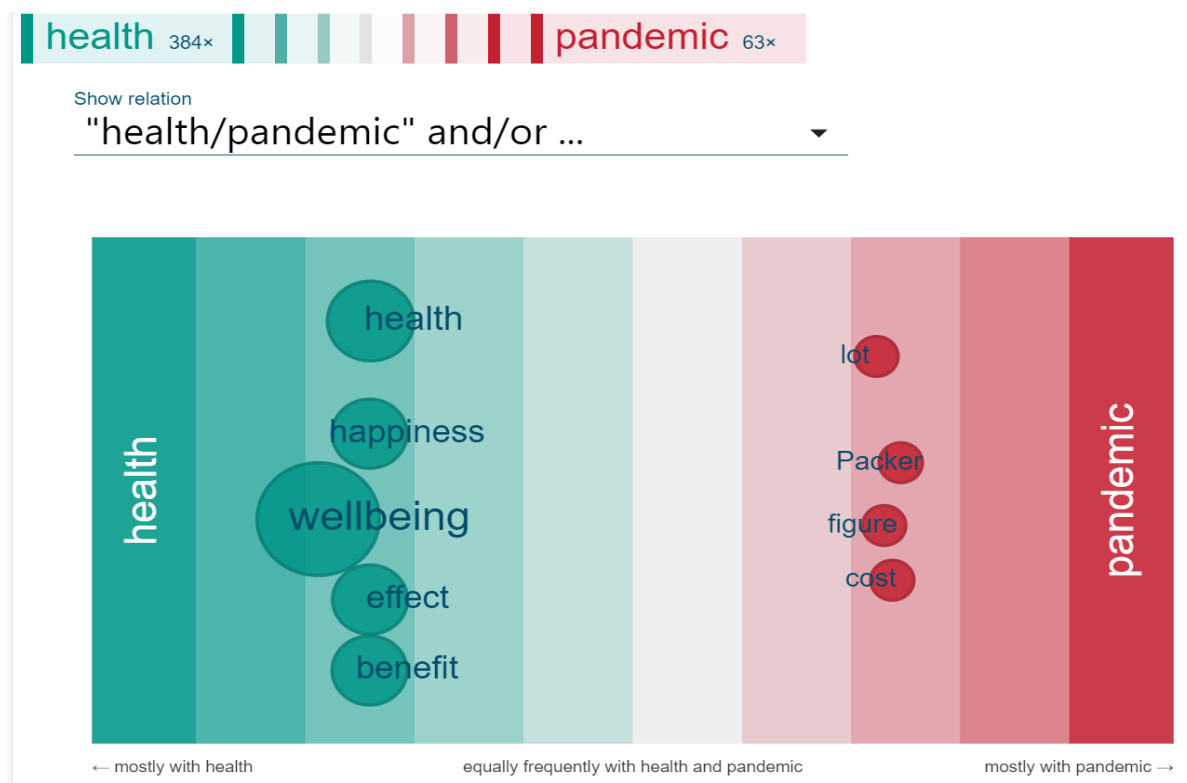


Рис. 2.18. Протиставлення лем HEALTH і PANDEMIC в The Guardian

Іменник PANDEMIC має негативну конотацію, оскільки воно визначається як «*an occurrence of a disease that affects many people across a whole country or the whole world*» [<https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/pandemic>].

Як бачимо з вищенаведених прикладів, іменник PANDEMIC в усіх трьох досліджуваних нами газетах і у словнику має чітку негативну просодію.

У таблиці 2.2 продемонстровано класифікацію семантичної просодії за трьома рівнями: позитивна, негативна і нейтральна. Якщо співвідношення позитивних колокатів до негативних становить від 30:0 до 25:5, то досліджувана лема має позитивну семантичну просодію. Аналогічно

встановлено співвідношення для негативної та нейтральної семантичної просодії. Варто зазначити, що ці пропорційні співвідношення є довільними. Віднесення семантичної просодії до позитивної чи негативної є суб'єктивним, але числовий алгоритм, наведений у таблиці 2.2, дає змогу зробити висновок більш конкретним.

Таб. 2.2  
Рівні семантичної просодії

| Позитивний   | Негативний     | Нейтральний  |
|--------------|----------------|--------------|
| 30:0 до 25:5 | 17:13 до 13:17 | 5:25 до 0:30 |

Суб'єктивність у дослідженнях семантичної просодії здається неминучою, тоді як числовий метод підрахунку позитивних чи негативних колокацій зменшує певною мірою цю суб'єктивність.

Використані в дослідження підходи до виведення семантичної просодії заслуговують на детальний аналіз. На першому етапі було вибрано 30 найчастотніших ключових слів з досліджуваною лемою HEALTH і проаналізовано, є вони позитивними чи негативними. Причина вибору 30 найчастотніших ключових слів така сама, як і для вибору 30 збігів, описаних вище. На другому етапі підраховано кількість позитивних та негативних колокатів, після чого визначено семантичну просодію досліджуваного уривка відповідно до таблиці 2.2.

Якщо відношення позитивного до негативного становить 5:27, можемо вести мову про негативну просодію. Аналіз конкордації використовувався нами аналогічно. Після виокремлення 30 збігів за категоріями позитивності / негативності / нейтральності, використано наведену вище таблицю для визначення рівня семантичної просодії. Наприклад, у досліджуваних нами газетах The Guardian, The Mirror і The Economist зреалізована позитивна семантична просодія дієслова «to improve»:

1) *To continue to improve your own mental health and to experience long-term emotional wellbeing, it is necessary for you to endure the challenging emotion of guilt in the short term (The Guardian);*

2) *Having a circle of good friends is known to increase life expectancy and improve mental health* (The Mirror);

3) *If you put exercise into a pill, it would probably be better than anything a doctor could give you to improve heart health», says Prof Dan Augustine, a cardiologist at Royal United Hospitals Bath* (The Economist).

Нейтральна семантична просодія у такий спосіб зреалізована у вживанні іменника «usage»:

1) *The book examined the ethical usage of artificial intelligence* (The Guardian);

2) *The artist explored the concept of identity through fashion usage* (The Mirror);

3) *The article questioned the power dynamics inherent in language usage* (The Economist).

У ході дослідження були виявлені також речення, в яких одна й та сама лема мала різний тип семантичної просодії. Наприклад:

1) *He is a real doctor, always knows what to do* (The Guardian). Приклад ілюструє позитивну семантичну просодію леми DOCTOR, що підкреслює лікарський професіоналізм та серйозне ставлення до роботи;

2) *The doctor diagnosed me with a mild case of the flu* (The Mirror). У наведеному прикладі бачимо, що лема DOCTOR має негативну семантичну просодію, адже з контексту зрозуміло, що пацієнт відвідує лікаря, а це означає, що він має певні проблеми зі здоров'ям;

3) *I am not a doctor», he says* (The Economist). Тут лема DOCTOR передає нейтральну семантичну просодію, адже це констатація того факту, що людина не є лікарем за професією.

Семантична просодія – це складна мовна одиниця, яка додає до значення слова додаткові відтінки, емоції та оцінки. Її можна розглядати як форму конотативного значення, яка виникає внаслідок поєднання слова з іншими словами в контексті. До основних особливостей семантичної просодії можна віднести те, що вона визначається контекстом, тобто значення слова залежить



від тих слів, які його оточують; оцінний характер семантичної просодії, а саме: семантична просодія може бути позитивною, негативною або нейтральною; семантична просодія виражає ставлення мовця до певної теми, подій або особи; створення ілюзії через навмисне використання нетипових колокацій; використання метафори та стійких виразів для відволікання від контексту та переакцентування уваги. У дослідженні застосовано системний метод аналізу семантичної просодії, а також виокремлено три рівні семантичної просодії, що може слугувати основою для подальших досліджень.

Для узагальнення отриманих результатів використаний кількісний аналіз, який, зокрема, передбачає підрахунок частотності вживання лексичних одиниць. Такі обчислення виконано автоматично за допомогою корпусних менеджерів. Кількісний аналіз спрямовано на виявлення відсоткового співвідношення вербалізації HEALTH у різних типах медіа.

## **ВИСНОВКИ ДО ДРУГОГО РОЗДІЛУ**

У другому розділі дисертації проаналізовано методологію дослідження HEALTH у англomовному медійному дискурсі.

Перший етап дослідження включав створення вибірки медійних текстів, зокрема корпусів газетних статей відомих видань, як-от: The Guardian, The Economist, The Mirror, – за різні періоди, з метою забезпечення репрезентативності дослідження й охоплення широкого спектра медійного дискурсу про здоров'я.

Другий етап полягав у корпусному аналізі для виявлення частотності та ключових лексичних одиниць, пов'язаних з HEALTH, а також визначення тенденцій їх використання у медійних текстах різних періодів. Це дозволило отримати кількісні дані для подальшого аналізу.

На третьому етапі використано дискурсивний та контекстуально-інтерпретаційний аналізи, які сприяли детальному розгляду того, як конкретні лексичні одиниці, словосполучення та граматичні структури впливають на

унікальність вербалізації поняття HEALTH у медійному дискурсі, враховуючи при цьому соціокультурний контекст.

Четвертий етап передбачав застосування семантичної просодії для аналізу оцінного значення та емоційного забарвлення мовних одиниць, пов'язаних із здоров'ям, у медійних текстах, що додало глибини аналізу шляхом вивчення суб'єктивного виміру медійного дискурсу про HEALTH.

На п'ятому, завершальному, етапі кількісний аналіз та порівняльний метод були використані для узагальнення отриманих результатів і виявлення загальних та відмінних тенденцій у вербалізації HEALTH, що дозволило зробити висновки щодо еволюції та різноманіття представлення теми здоров'я у медійному просторі.

Такий комплексний підхід уможливив усебічне дослідження концепту HEALTH у медійному дискурсі з урахуванням його лінгвістичних особливостей, контекстуальних факторів, емоційного забарвлення та культурних аспектів, що сприяє глибокому розумінню впливу медій на сприйняття здоров'я в суспільстві.

### РОЗДІЛ 3

## КОРПУСНЕ ДОСЛІДЖЕННЯ HEALTH У МЕДІЙНОМУ ДИСКУРСІ

З метою реалізації мети дослідження проведено аналіз і порівняння корпусів газетних статей The Guardian, The Economist і The Mirror, побудованих за допомогою комп'ютерної програми Sketch Engine, зокрема розглянуті колокації з HEALTH, які використовувалися в газетах упродовж 1980-х і 2000-х років. Для вивчення словосполучень з HEALTH в англomовному медійному дискурсі було застосовано критичний дискурс-аналіз; для виокремлення ключових слів, які вживаються з HEALTH у корпусах медійного дискурсу, – корпусний аналіз; для виокремлення особливостей дискурсивного вживання колокацій з HEALTH у медійному дискурсі – контекстуально-інтерпретаційний аналіз; для інтерпретації та порівняння отриманих результатів – кількісний аналіз. Для дослідження відібрані колокації HEALTH+Noun. N-грами відображають різницю словосполучень з HEALTH у газетах The Guardian, The Economist та в таблоїді The Mirror протягом 1980-х років, а також у їхніх випусках 2020-2021 років.

Для проведення дослідження було створено й опрацьовано дев'ять корпусів за допомогою програми Sketch Engine, а саме: The Guardian, The Mirror і The Economist 1980-х років, The Guardian, The Mirror і The Economist 2000-х років та The Guardian, The Mirror і The Economist 2020-2021 років. Обсяг корпусу статей The Guardian 1980-х років становить 1 140 000 слів, 2000-х років – 2 мільярди слів, а 2020-2021-х років – 1,5 мільйонів слів. Обсяг корпусу статей The Mirror 1980-х років – 1 043 749 слів, 2000-х років – 2,5 мільярда слів, а 2020-2021-х років – 1,2 мільйони слів. Обсяг корпусу статей The Economist 1980-х років становить 1 074 739 слів, 2000-х років – 2,7 мільярда слів, а 2020-2021-х років – 400 000 слів.

У медійному дискурсі 1980-х роках HEALTH здебільшого описувалося як відсутність хвороби, при цьому акцент робився переважно на фізичному

здоров'ї, з меншою увагою до психічного чи соціального. Водночас у 2000-ні роки HEALTH стало розглядатися як більш багатогранне поняття, що охоплює фізичне, психічне, соціальне та духовне благополуччя. У медійному просторі акцентуються профілактика та здоровий спосіб життя. А у 2020-2021-х роках велика увага приділяється вакцинації задля боротьби з пандемією Covid-19 і психічному стану здоров'я.

### 3.1. Корпусний аналіз HEALTH у медійному дискурсі 1980-х років

Тематика дискурсу *The Economist*, *The Guardian*, *The Mirror* (the 1980s). Основні теми, пов'язані з HEALTH у *The Economist*, *The Guardian*, і *The Mirror*, представлені у таблиці (див. Таб. 3.1).

Таб. 3.1

Основні теми вербалізації HEALTH у дискурсі *The Guardian*, *The Economist* і *The Mirror* у 1980-х роках

| The Guardian   | The Economist                 | The Mirror                            |
|----------------|-------------------------------|---------------------------------------|
| AIDS epidemic  | Rising healthcare costs       | Fitness and diet                      |
| Mental health  | Privatization and competition | Alternative medicine                  |
| Women's health | AIDS epidemic                 | Sexual health                         |
| Public health  | Vaccinations and immunization | Medical breakthroughs and curiosities |
|                | Smoking and tobacco control   | Celebrity health                      |
|                | Environmental health          | NHS and healthcare access             |
|                |                               | Workplace health and safety           |
|                |                               | Public health campaigns               |

Аналізуючи дискурс трьох видань 1980-х років, зауважимо, що поява ВІЛ / СНІДу на початку цього періоду переважала в новинах про охорону здоров'я.

*The Guardian* публікував статті про поширення вірусу, пошук лікування та соціальний стигмат, пов'язаний із хворобою (*The HIV/AIDS epidemic is spreading rapidly, with no cure in sight. We need public education campaigns, research funding, and support for those affected* (*The Guardian*, «AIDS: The Grim Reality», 1984). У дискурсі *The Guardian* також висвітлювалися теми депресії, тривоги та шизофренії (*Mental health issues are widespread, but often hidden. We need to*

*break down the stigma, talk openly about mental illness, and ensure access to quality treatment* (The Guardian, «The Secret Illness», 1985), жіночих прав і здоров'я (*The debate over abortion rights continues to rage. Women must have the right to control their own bodies, and access to safe and legal abortion services* (The Guardian, «Women's Choice», 1983), а також більш широкі питання громадського здоров'я (*Obesity rates are rising globally, leading to health problems and increased healthcare costs. We need to promote healthy eating habits, exercise, and public health initiatives* (The Guardian, «Fighting the Fat: Can We Beat Obesity?», 1987), висвітлювалися проблеми куріння (*Second-hand smoke poses a serious health risk to children. We need smoke-free public spaces, education campaigns, and stricter tobacco control measures* (The Guardian, «Smoking: Poison on the Playground», 1980), екологічного забруднення (*Smog hangs heavy over Britain's industrial cities, a visible symbol of the unseen dangers lurking in the air we breathe. Every year, thousands of Britons die prematurely from respiratory illnesses caused by air pollution... The cost to the National Health Service alone is estimated at £1 billion a year* (The Guardian, «The Dirty Air We Breathe», 1984); *Environmental degradation is having a devastating impact on public health. We need to protect our environment, promote sustainable practices, and raise awareness about the link between environment and health* (The Guardian, «Green Revolution: Health and the Environment», 1988) та впливу бідності на здоров'я (*Poverty, malnutrition, and preventable diseases claim the lives of millions of children every year. We need international action to address child health in developing countries* (The Guardian, «Children in Peril», 1986), внутрішні справи (*The National Health Service faces challenges, but it remains a vital public good. We need to protect it from privatization and work to improve its efficiency and accessibility* (The Guardian, «Doctors Under Fire: Is the NHS Failing?», 1989) і закордонні справи (*The development and potential use of nuclear weapons pose a global threat to health. We need disarmament efforts, nuclear safety measures, and public education about the dangers of nuclear proliferation* (The Guardian, «Nuclear Nightmare: The Health Cost of the Arms Race», 1982).

У газеті The Economist у 1980-х роках висвітлювалися питання охорони здоров'я з акцентом на економічному аналізі (*The new breed of hospital entrepreneur is the physician-owner. He builds and runs his own hospital... Some say this is the answer to rising healthcare costs, others fear it creates a two-tier system where the rich get faster, better care* (The Economist, «Doctors and Dollars», 1982; *The average hospital stay in America now costs \$5,000. Ten years ago it was less than half that. The cause? Not new treatments, but more of them... More surgery is being done, partly because new technologies entice both doctor and patient. Doctors, worried about malpractice suits, order every test in the book. Patients, insured to the eyeballs, feel free to demand the latest, fanciest care* (The Economist, «The Costly Patient», 1987). Подібно до The Guardian, The Economist також описував епідемію СНІДу (*AIDS isn't just a medical crisis, it's an economic one. The cost of treating HIV-positive patients drains healthcare systems, reduces worker productivity, and orphans children. Finding a cure is not just a moral imperative, it's an economic necessity* (The Economist, «Counting the Cost of AIDS», 1987), але з фокусом на економічних наслідках, зокрема таких, як вартість лікування та його вплив на розвиток медичної сфери. The Economist досліджував економічну цінність програм вакцинації (*Childhood immunization programs are one of the best investments a country can make. They prevent disease outbreaks, boost productivity, and save lives. Yet, millions of children in developing countries remain unprotected* (The Economist, «Shots Worth Taking», 1985), наголошуючи на їхній ролі у запобіганні вибухам захворювань та сприянні економічній продуктивності. Суспільно-політична газета The Economist приділяла багато уваги витратам на охорону здоров'я, досліджуючи такі фактори, як технологічні досягнення (*The new frontiers of genetic engineering raise exciting possibilities, but also ethical concerns. Who owns the right to our genes? Should we edit the human genome? These are questions we must address before diving headfirst into this brave new world* (The Economist, «Genetic Gamble», 1982), старіння населення (*As populations age, healthcare systems need to adapt. We need innovative approaches to elderly care, preventive medicine for age-related illnesses, and policies that*

*support active ageing* (The Economist, «Ageing Well», 1989) та зміну моделей страхування (*The cost of health care has been rising at an alarming rate in recent years, outpacing the rate of inflation and straining government budgets* (The Economist, «The Rising Cost of Health Care: An Endless Spiral?», 1982). 1980-ті роки позначені стрімким рухом у напрямку приватизації в різних секторах економіки, зокрема у сфері охорони здоров'я. Видання The Economist обговорював потенційні переваги та недоліки приватизації медичних послуг, розглядаючи питання доступності, якості та контролю вартості. The Economist активно виступав за заходи контролю над тютюнопалінням (*The tobacco industry profits by selling cigarettes, but the public pays the price. Smoking-related illnesses cost healthcare systems billions, reduce worker productivity, and shorten lifespans. It's time to put a stop to this deadly trade* (The Economist, «Tobacco's Deadly Harvest», 1989), враховуючи економічне навантаження від захворювань, пов'язаних з курінням, на системи охорони здоров'я. Питання екології (*Pollution isn't just bad for our lungs, it's bad for our wallets. Respiratory illnesses cost billions in healthcare, lost productivity, and environmental damage. Investing in clean air technologies is not just good for public health, it's good for business* (The Economist, «Clean Air, Clear Profit», 1988), голоду (*While millions starve, tons of food are wasted globally each year. We need better distribution systems, sustainable farming practices, and a global commitment to ending hunger* (The Economist, «Food Fight: Hunger vs. Waste», 1984), глобальні проблеми здоров'я (*The World Health Organization's goal of «Health for All by 2000» is ambitious, but achievable. We need international cooperation, investment in healthcare infrastructure, and a focus on primary care in developing countries* (The Economist, «Health for All?», 1980) також порушувалися виданням протягом 1980-х років.

Таблоїд The Mirror, незважаючи на дещо відмінний стиль інформування, порівняно із суспільно-політичними виданнями The Guardian і The Economist, також широко висвітлював питання здоров'я у 1980-х роках, але дискурс спрямовувався на робітничу аудиторію. У таблоїді публікувалися статті з практичними порадами щодо здоров'я читачів з акцентом на необхідності

регулярних вправ, стратегії контролю ваги та звичок здорового харчування (*Sick of the winter blues? Our exclusive workout plan reveals how you can shed the pounds and tone up in time for summer fun - no expensive gym memberships required!* (The Mirror, «Get Fit for Summer in Six Weeks!», 1982); *Five portions of fruit and veg a day keeps the doctor away! We give you delicious recipes, shopping tips, and meal plans to make sure you're getting your daily dose of goodness* (The Mirror, «The Five-a-Day Revolution: Eat Your Way to Health!», 1983); *Feeling the pressure at the office? We offer practical tips and advice to manage stress, stay healthy, and find balance in your working life* (The Mirror, «Don't Get Stressed Out at Work! Tips for Mental Wellbeing in the Workplace», 1988). Досліджуючи альтернативні та доповнювальні терапії поряд з традиційною медициною, The Mirror відображав зростання інтересу до нетрадиційних підходів до здоров'я. Статті обговорювали рослинні засоби лікування й профілактики хвороб, йогу й акупунктуру, приваблюючи читачів, які шукали більш голістичні рішення (*Forget expensive pills! Explore the natural world of herbal remedies that can soothe your aches, boost your energy, and even fight off the common cold* (The Mirror, «Miracle Cure or Medical Mumbo Jumbo? All About Herbal Remedies», 1984). The Mirror відкрито й прямо висвітлював питання сексуального здоров'я, обговорюючи теми контрацепції, захворювань, що передаються статевим шляхом, та безпечні практики сексу (*Don't be afraid to ask! We answer your burning questions about sex, contraception, and STIs, so you can have a healthy and happy love life* (The Mirror, «Love Bites: All You Need to Know About Safe Sex», 1985). Висвітлюючи питання діяльності Національної служби охорони здоров'я (NHS) (*Our nurses are leaving for better wages in Australia. Our hospitals are falling apart. Waiting lists are getting longer, not shorter. And the government talks about giving more power to private medicine? What about the millions who rely on the NHS? It's our lifeline, and they're letting it bleed dry!* (The Mirror, «NHS: On the Brink?», 1988), The Mirror повідомляв про скорочення бюджету, час очікування та рівень доступності медичної допомоги у загрожених громадах, виступав захисником NHS як національного набутку (*Cuts, closures, and long waiting lists*



– *the NHS is in crisis! We stand up for our national treasure and demand the government protect it for everyone* (The Mirror, «NHS: Our Lifeline Under Threat?», 1986). Таблоїд The Mirror ретранслював обурення робітничих класів щодо ризиків для здоров'я, що виникають на робочому місці, підкреслюючи, зокрема, небезпеки контакти з азбестом, промислові нещасні випадки та проблеми з психічним здоров'ям, зумовлені напруженими умовами праці (*This silent killer lurks in old buildings and homes. Learn the signs, the risks, and what you can do to protect yourself and your loved ones from asbestos exposure* (The Mirror, «Asbestos Horror: Don't Let It Kill You!», 1987). Зважаючи на таблоїдне походження, The Mirror надавав привабливі заголовки та історії (*A heartwarming story of medical marvel and hope. Meet the remarkable baby born with two hearts, defying the odds and inspiring the nation* (The Mirror, «Miracle Baby Born with Two Hearts!», 1982), пов'язані зі здоров'ям, використовуючи загальний інтерес громадськості до знаменитостей (*Get inspired by Princess Diana's healthy eating habits! Discover her favorite recipes, workout routines, and tips for staying fit and fabulous* (The Mirror, «Diana's Diet Secrets: How the Princess Stays Slim!», 1980), повідомляючи про їхні проблеми зі здоров'ям, програми фітнесу та секрети харчування, що пропонувало легкі підходи до висвітлення питань здоров'я та приваблювало широку аудиторію.

Аналізуючи корпус статей, з-поміж різноманітних типів словосполучень, наданих n-грамою, розглянемо колокації HEALTH+Noun в суспільно-політичній пресі The Guardian, The Economist і таблоїді The Mirror та частоту їх вживання.

**The Economist (the 1980s).** У наведеній нижче таблиці представлено колокати, які найчастіше вживаються з HEALTH в The Economist у 1980-ті роки.

Таб. 3.2.

Колокати з HEALTH в The Economist у 1980-ті роки

| Колокат з HEALTH | Частотність вживання |
|------------------|----------------------|
| Care             | 25                   |
| Cost             | 20                   |
| Service          | 15                   |
| system           | 12                   |

|          |    |
|----------|----|
| problem  | 10 |
| provider | 8  |

Дослідження дискурсу на основі наведених колокацій дозволило розкрити особливості тематичного відтворення HEALTH у газеті.

Таб. 3.3.

Колокації та їхнє тематичне представлення у дискурсі The Economist у 1980-ті роки

|    | Колокація       | Тематика дискурсу The Economist у 1980-ті роки   |
|----|-----------------|--|
| 1. | HEALTH+care     | Дискурс присвячено загальній організації та ефективності послуг охорони здоров'я.  |
| 2. | HEALTH+cost     | У дискурсі робиться акцент на витратах, статті аналізують економічне навантаження охорони здоров'я та потенційні рішення для контролю витрат.          |
| 3. | HEALTH+service  | Статті заглиблюються в конкретні послуги охорони здоров'я, оцінюючи їхню ефективність, вартість і потенціал для удосконалення.                         |
| 4. | HEALTH+system   | У дискурсі досліджується, як функціонує сама система охорони здоров'я, зокрема її структура, політика та вплив на витрати й надання допомоги.          |
| 5. | HEALTH+problem  | Статті визначають проблеми системи охорони здоров'я, такі як неефективність або обмежений доступ.  |
| 6. | HEALTH+provider | У дискурсі порушено питання постачальників послуг охорони здоров'я в контексті ефективності системи, контролю витрат або інновацій у наданні допомоги. |

**The Guardian (the 1980s).** Наведена нижче n-грама демонструє найчастотніші колокації в The Guardian 1980-х років.



Рис. 3.1. N-грама колокатів з HEALTH в The Guardian 1980-х років

У наведеній нижче таблиці (Таб. 3.4) представлено колокати, які найчастіше вживаються з HEALTH в The Guardian 1980.

Таб. 3.4.

Колокати з HEALTH в The Guardian у 1980-ті роки

| Колокат з HEALTH | Частотність вживання |
|------------------|----------------------|
| Care             | 17                   |
| Provider         | 9                    |
| Problem          | 8                    |
| System           | 6                    |
| Status           | 4                    |

Аналіз колокацій дозволив виявити, як саме у дискурсі газети представлено HEALTH, зосереджуючись на ключових словосполученнях.

Таб. 3.5.

Колокації та їхнє тематичне представлення у дискурсі The Guardian у 1980-ті роки

|    | Колокація       | Тематика дискурсу The Guardian у 1980-ті роки   |
|----|-----------------|---|
| 1. | HEALTH+provider | У центрі уваги видання перебувають медичні працівники, обговорюються проблеми нестачі персоналу, навчання або добробуту медичних працівників.                         |
| 2. | HEALTH+problem  | У дискурсі висвітлюються проблеми, що перешкоджають належній якості допомоги, такі як бар'єри доступу або конкретні захворювання з недостатніми варіантами лікування. |
| 3. | HEALTH+system   | Дискурс описує, як сама система охорони здоров'я впливає на надання допомоги, включаючи політику, фінансування та бюрократію.   |
| 4. | HEALTH+status   | У дискурсі представлено поточний стан послуг охорони здоров'я, висвітлено сфери, які потребують покращення або в яких помітні позитивні зміни.                        |
| 5. | HEALTH+service  | Дискурс заглиблюється в конкретні послуги охорони здоров'я, аналізуючи їхню ефективність і доступність.   |

**The Mirror (the 1980s).** N-грама показує найчастотніші уживання колокатів з HEALTH в The Mirror 1980-х років.



Рис. 3.2. N-грама колокатів з HEALTH в The Mirror 1980-х років

У наведеній нижче таблиці представлено колокати, які найчастіше вживаються з HEALTH в The Mirror у 1980-ті роки.

Таб. 3.6.

Колокати з HEALTH в The Mirror у 1980-ті роки

| Колокат з HEALTH | Частотність вживання |
|------------------|----------------------|
| Spending         | 29                   |
| Care             | 27                   |
| Sysytem          | 17                   |
| Performance      | 13                   |
| Expenditure      | 11                   |
| Outcome          | 9                    |
| Profissional     | 4                    |
| Benefit          | 4                    |

Аналіз дискурсу з наведеними вище колокаціями уможливив виокремлення тематичного представлення HEALTH у газеті.

Таб. 3.7.

Колокації та їхнє тематичне представлення у дискурсі The Mirror у 1980-ті роки

|    | Колокація        | Тематика дискурсу The Mirror у 1980-ті роки  |
|----|------------------|--|
| 1. | HEALTH+ Spending | У дискурсі йдеться про загальні витрати на охорону здоров'я, пропонується аналіз динаміки витрат на охорону здоров'я загалом і |

|    |                      |  |
|----|----------------------|--|
|    |                      | на конкретні послуги, вартості лікування певних захворювань.                                       |
| 2. | HEALTH+ Care         | Дискурс зосереджено на описі різних систем охорони здоров'я, здоровому способі життя.              |
| 3. | HEALTH+ System       | Акцент робиться на ефективності системи охорони здоров'я, підвищенні кваліфікації медичних кадрів. |
| 4. | HEALTH+ Performance  | Дискурс фокусується на рівні захворюваності, смертності, якості життя.                             |
| 5. | HEALTH+ Expenditure  | Інтерес до витрат на різні медичні послуги та методи лікування.                                    |
| 6. | HEALTH+ Outcome      | У дискурсі наголошується на доступності медичної допомоги.   |
| 7. | HEALTH+ Professional | Переважно висвітлюється питання умов праці та оплати праці медичних працівників.                   |
| 8. | HEALTH+ Benefit      | У дискурсі обговорюються питання покращення якості життя.  |

**The Economist, The Guardian, The Mirror (epу 1980s).** Зауважимо, що іменник care у сполученні з HEALTH, займає перше місце за частотністю уживання в газеті The Guardian у 1980-х роках, та друге місце – у газеті The Mirror того ж періоду. Це свідчить про те, що тема охорони здоров'я є однаково значущою для обох досліджуваних видань, незважаючи на їх різний формат. З іншого боку, порівняння показує, що іменник care у поєднанні з HEALTH частіше зустрічається у газеті The Economist 1980-х років, що свідчить про більше занепокоєння суспільства цією проблематикою. Витрати на охорону здоров'я є найактуальнішою проблемою для The Economist 1980-х років, тоді як у The Guardian цього періоду окреслене питання майже не висвітлюється. Питання здоров'я здається більш важливим для The Guardian 1980-х, тоді як The Mirror у цей період такими проблемами менше стурбований. The Guardian і The Mirror 1980-х років не демонструють кількісних відмінностей, коли йдеться про медичні послуги, хоча The Mirror демонструє серйозніше занепокоєння щодо системи охорони здоров'я.

Щодо The Economist, колокації з їх частотністю виглядають так: HEALTH + care (25), cost (20), service (15), system (12), problem (10), provider (8). Це

демонструє значну увагу до економічних та системних аспектів охорони здоров'я, а також проблем та послуг у цій сфері.

Підсумовуючи аналіз найчастотніших колокацій HEALTH+Noun, виокремимо особливості висвітлення питань здоров'я у трьох газетах:

1. Дискурс The Economist зосереджений на політичному й економічному аспектах, тобто зорієнтований на витрати, в ньому аналізується економічна стійкість систем охорони здоров'я, а також наголошено на розумінні системи охорони здоров'я загалом та її впливу на витрати й надання допомоги разом з оцінкою ефективності та дієвості конкретних послуг охорони здоров'я.

2. Дискурс The Guardian, крім економічних аспектів, також приділяє увагу гуманітарним і соціальним аспектам здоров'я, звертається увага на вплив політики на доступність медичних послуг для населення, а також на питання соціальної справедливості в системі охорони здоров'я.

3. The Mirror надає перевагу гуманістичним аспектам та історіям про життя та боротьбу окремих людей з проблемами здоров'я. Основний акцент робиться на особистих історіях, емоціях та взаємозв'язку між здоров'ям та людським благополуччям.

Найчастотніші представлені у дискурсі газет The Economist, The Guardian, The Mirror 1980-х років леми і колокації, пов'язані з HEALTH, систематизовано у наведеній нижче таблиці.

Таб. 3.8.

Найчастотніші леми і колокації, пов'язані з HEALTH у дискурсі The Economist, The Guardian, The Mirror 1980-х років

| Сфера      | Леми / колокації  | Приклади  |
|------------|-------------------|---|
| HEALTHCARE | Public healthcare | <i>The government's plans to reform public healthcare have been met with widespread criticism. Critics argue that the reforms will lead to a two-tier system, with those who can afford it paying for private healthcare, and those who cannot being left with a second-rate service (The</i> |

|               |                               |   |
|---------------|-------------------------------|---|
|               |                               | Guardian, 1988).  |
|               | Private healthcare            | <i>The rise of private healthcare is a sign of the growing inequality in society. Those who can afford it are increasingly choosing to go private, in order to avoid the long waiting times and poor quality of care that is often associated with public healthcare</i> (The Economist, 1985). |
|               | National Health Service (NHS) | <i>The NHS is facing a funding crisis. The government has been forced to cut spending on the NHS in recent years, and this has led to a decline in the quality of care. Waiting times for treatment have increased, and there are shortages of staff and resources</i> (The Mirror, 1982).      |
| HEALTH SYSTEM | Primary care                  | <i>Primary care is the cornerstone of any effective healthcare system...</i> (The Guardian, 1987).  |
|               | Secondary care                | <i>Secondary care services are under increasing strain</i> (The Economist, 1984).   |
| HEALTH POLICY | Health insurance              | <i>The rising cost of health insurance is a major concern for many people</i> (The Guardian, 1989).   |
|               | Mental health                 | <i>Mental health is finally getting the attention it deserves</i> (The Economist, 1986).  |
|               | Elderly care                  | <i>The growing population of elderly people is putting a strain on healthcare systems</i> (The Mirror, 1983).   |
| HEALTH        | Medical research              | <i>Medical research is essential for finding</i>  |

|               |                      |   |
|---------------|----------------------|---|
| RESEARCH      |                      | <i>new treatments and cures for diseases (The Guardian, 1980).</i>  |
|               | Clinical trials      | <i>Clinical trials are essential for testing the safety and efficacy of new drugs (The Economist, 1982).</i>  |
|               | Alternative medicine | <i>Alternative medicine is becoming increasingly popular (The Mirror, 1985).</i>  |
| HEALTH ISSUES | AIDS                 | <i>The AIDS epidemic is a major global health crisis that has claimed the lives of millions of people and continues to threaten the health of millions more (The Guardian, 1987).</i>   |
|               | Cancer               | <i>Cancer is the leading cause of death in many countries, and research into new treatments and prevention methods is essential to reducing its impact (The Economist, 1989). Lung cancer is the most common type of cancer in many countries, and is largely caused by smoking tobacco. Prevention and early detection are essential for reducing its impact (The Mirror, 1980).</i> |
|               | Heart disease        | <i>The high rates of heart disease in many countries are a major public health problem, and require urgent attention from policymakers and healthcare professionals (The Mirror, 1984).</i>   |

Аналіз дискурсу з представленими вище найчастотнішими лемами і колокаціями уможливив характеристику відмінних і спільних рис у газетах The Economist, The Guardian, The Mirror 1980-х років.





*diseases underscores the urgency for international collaboration in bolstering public healthcare infrastructure across the developing world);*

– The Guardian:

1) у дискурсі акцентовано на гуманітарних аспектах громадської охорони здоров'я, зокрема на доступності, рівності та справедливості (*The glaring inequities in access to basic healthcare provision represent a fundamental violation of human dignity and demand immediate rectification*);

2) у текстах видання відбито політичні аспекти: дискусії щодо реформи громадської системи охорони здоров'я, роль держави у забезпеченні основних медичних послуг (*The ideological battleground surrounding the extent of state intervention in public healthcare continues to simmer, with proponents advocating for a universal right to healthcare and opponents cautioning against the perils of government overreach*).

– The Mirror:

1) у дискурсі висвітлено PUBLIC HEALTHCARE крізь призму особистих історій та долі людей, які зазнають впливу системи охорони здоров'я (*A young mother's harrowing account of navigating the labyrinthine public healthcare system to secure treatment for her critically ill child exposes the cracks in the system and ignites public outrage*);

2) дискурс газети наголошує на підтримці соціальної справедливості та концентрує увагу на темах, що заслуговують уваги громадськості (*The stark disparities in public healthcare access paint a disturbing portrait of a society increasingly divided along socioeconomic lines, demanding immediate action from policymakers to ensure equitable care for all citizens*).

Спільні риси вербалізації колокації PUBLIC HEALTHCARE у дискурсі трьох газет The Economist, The Guardian, The Mirror 1980-х років:

1) у всіх трьох газетах важливими є економічні аспекти громадської системи охорони здоров'я, хоча вони можуть виражати їх у різний спосіб:

The Economist: *The Thatcher government's focus on privatization and fiscal responsibility extends to the realm of public healthcare, with proposals for increased user charges and streamlined service delivery;*

The Guardian: *The economic burden of a chronically underfunded public healthcare system manifests in lost productivity and a strain on social welfare programs, highlighting the long-term consequences of neglecting essential services;*

The Mirror: *The rising burden of public healthcare on taxpayers, coupled with wage stagnation, fuels concerns about the affordability of essential medical care for ordinary citizens;*

2) доступність і якість послуг громадської системи охорони здоров'я є предметом обговорення у всіх трьох газетах, хоча у дискусії The Guardian цьому приділяється більше уваги через гуманітарну спрямованість видання:

The Economist: *The challenge of reconciling universal access to public healthcare with maintaining quality standards necessitates innovative solutions, such as the implementation of tiered service models;*

The Guardian: *Regional disparities in public healthcare provision leave citizens in rural areas and disadvantaged communities with limited access to specialist care, raising concerns about a two-tier healthcare system;*

The Mirror: *A scathing report by the National Audit Office exposes the dire state of public hospitals, citing outdated equipment, staff shortages, and inadequate hygiene standards, raising concerns about the quality of care received by patients;*

3) усі три газети The Economist, The Guardian, The Mirror у 1980-х роках висвітлюють політичні аспекти PUBLIC HEALTHCARE, такі як роль держави та необхідність реформ:

The Economist: *The Labour Party champions a more expansive role for the state in public healthcare provision, advocating for increased public funding and a reduction in market-oriented reforms;*

The Guardian: *The ongoing debate over the optimal balance between public and private healthcare provision reflects the ideological spectrum within British*

*society, with concerns about the erosion of social solidarity pitted against anxieties about spiraling government spending;*

*The Mirror: The upcoming general election promises to be a battleground for competing visions of public healthcare, with voters weighing the merits of efficiency-driven reforms versus the need for a comprehensive and accessible system;*

4) особисті історії використовують для привернення уваги до проблем PUBLIC HEALTHCARE у The Guardian та The Mirror:

*The Guardian: A poignant documentary exploring the plight of terminally ill patients denied access to life-saving treatments due to cost constraints provokes a national conversation about the ethical implications of healthcare rationing;*

*The Mirror: A heart-wrenching photograph of a young boy battling cancer, forced to endure lengthy hospital stays due to overcrowded facilities, tugs at the heartstrings of the nation, galvanizing public support for increased investment in public healthcare.*

#### PRIVATE HEALTHCARE

Цирус PRIVATE HEALTHCARE у дискурсі газет The Economist, The Guardian, The Mirror представлено: 1) такими ж загальними термінами healthcare, health, medicine, medical, treatment, cure, disease, illness, hospital, doctor, nurse; 2) специфічними термінами, що презентують специфіку 1980-х років: *private health insurance, private hospitals, private clinics, elective surgery, cosmetic surgery, complementary and alternative medicine (CAM), patient choice, waiting lists, cost of healthcare.*



Рис. 3.4. Цирус PRIVATE HEALTHCARE у дискурсі The Economist, The Guardian, The Mirror 1980-х років

Відмінні риси вербалізації колокації PRIVATE HEALTHCARE у дискурсі The Economist, The Guardian, The Mirror у 1980-х роках:

– The Economist:

1) у дискурсі досліджено PRIVATE HEALTHCARE з економічної перспективи, через аналіз впливу приватних інвестицій на доступність послуг та ефективність системи (*The government's recent tax breaks for private health insurance schemes are seen as a gamble, potentially stimulating investment in the sector but raising concerns about the affordability of healthcare for the most vulnerable*);

2) обговорюються приватні страхові програми та їхня роль у забезпеченні додаткового медичного покриття для окремих груп населення (*A new study by the Institute of Economic Affairs argues that a more robust private healthcare sector can improve efficiency and reduce waiting lists in the public system, leading to overall cost savings*);

– The Guardian:

1) увага видання зосереджена на гуманітарних аспектах PRIVATE HEALTHCARE, на нерівності в доступі до медичних послуг і проблемах соціальної справедливості, які виникають через приватні системи (*A young mother's heartbreaking story about being forced to choose between putting food on the table and affording private treatment for her child's chronic illness ignites a national debate about the growing inequalities in access to healthcare*);

2) у дискурсі присутня критика PRIVATE HEALTHCARE за його вплив на загальну доступність і якість медичних послуг (*A prominent doctor raises ethical concerns about the increasing commercialization of medicine, arguing that the profit motive in private healthcare can compromise patient care and exacerbate social divides*).

– The Mirror:

1) у дискурсі представлені особисті долі людей, які мали справу з проблемами приватної системи охорони здоров'я, зосереджено увагу на втраті доступу до медичних послуг через фінансові обмеження (*An investigative report*

*exposes a private hospital chain accused of overcharging patients and providing substandard care, raising concerns about the lack of regulation in the burgeoning private healthcare sector);*

2) викриття проблем корупції та недбалості в приватних медичних установах, що призводить до загрози здоров'ю громадян (*A retired factory worker shares his harrowing experience of being denied life-saving surgery by his private insurance company due to a pre-existing condition, highlighting the limitations and potential pitfalls of private health insurance*).

Спільні риси вербалізації колокації PRIVATE HEALTHCARE у дискурсі трьох газет The Economist, The Guardian, The Mirror у 1980-х роках:

1) у всіх трьох газетах акцентовано на важливості аналізу економічних аспектів приватної системи охорони здоров'я та її впливу на систему загальної медичної допомоги:

The Economist: *The rising cost of private health insurance premiums and out-of-pocket expenses is a major concern for many families, especially those with low incomes;*

The Guardian: *The growing financial burden of private healthcare on individuals and families is seen as a threat to social stability and a drain on the economy;*

The Mirror: *The government's decision to cut funding for public healthcare is met with widespread criticism, as it is seen as a move that will further disadvantage those who cannot afford private healthcare;*

2) доступність і якість приватних медичних послуг є предметом обговорення в статтях усіх трьох газет, причому особлива увага приділена нерівності в доступі до них:

The Economist: *The debate over the role of private healthcare in providing universal access to quality medical care intensifies, with proponents arguing for its efficiency and opponents highlighting its potential to create a two-tier system;*



*is important to find innovative ways to improve efficiency and reduce costs without compromising the quality of care);*

2) у дискурсі висвітлено ефективність реформ та інноваційні підходи до управління NHS для підвищення такої ефективності (*The introduction of market-based reforms in the NHS has been controversial, with some arguing that it has led to increased efficiency and others arguing that it has undermined the core values of the NHS; There is a growing interest in innovative approaches to management in the NHS, such as the use of lean principles and patient-centered care);*

– The Guardian:

1) у дискурсі зосереджено увагу на соціальних аспектах NHS, висвітлено боротьбу за збереження та підвищення якості безкоштовної медичної допомоги для всіх громадян (*The NHS is a vital part of the British social fabric, and it is essential that we protect it from privatization and ensure that it remains free at the point of use; The growing inequality in access to healthcare is a major concern, and it is important to find ways to address this issue);*

2) у текстах видань представлено аналіз політичних дебатів щодо фінансування та реформ NHS, зокрема щодо ролі держави у забезпеченні універсального доступу до медичної допомоги (*The debate over the future of the NHS is a complex one, with no easy answers. It is important to have a balanced and informed discussion about the best way to ensure that the NHS remains sustainable and fit for purpose; The role of the state in providing healthcare is a key issue in the debate over the future of the NHS. Some argue that the state should play a more active role, while others believe that the private sector should have a greater role).*

– The Mirror:

1) у дискурсі актуалізовано людський бік NHS, розповідаються особисті історії пацієнтів та їхні враження від отриманої медичної допомоги (*The NHS is a lifeline for millions of people in the UK, and it is essential that we share the stories of those who have been affected by it; The NHS is facing a number of challenges, but it is important to remember that it is still a world-class healthcare system);*



2) у текстах видань наведена критика недоліків у роботі NHS, особливо там, де вони впливають на якість та доступність послуг для громадян (*There are a number of shortcomings in the NHS, such as long waiting times and a lack of resources. It is important to address these issues in order to ensure that the NHS remains a viable healthcare system; The government must do more to invest in the NHS and ensure that it is properly funded*).

Спільні риси вербалізації колокації NATIONAL HEALTH SERVICE (NHS) у дискурсі трьох газет The Economist, The Guardian, The Mirror 1980-х років:

1) у всіх трьох газетах The Economist, The Guardian, The Mirror зауважена важливість збереження принципу безкоштовної медичної допомоги й універсального доступу до неї як основний принцип NHS:

The Economist: *The NHS is a vital public service that provides free healthcare to all UK residents, regardless of their income or social status. It is essential that we protect this principle of universal access;*

The Guardian: *The NHS is a national treasure that must be cherished and protected. It is a fundamental part of what it means to be British, and we must ensure that it remains free at the point of use for all generations to come;*

The Mirror: *The NHS is the envy of the world, and we must do everything we can to ensure that it remains strong and viable. It is a lifeline for millions of people, and we cannot afford to lose it;*

2) ефективність, фінансування й управління NHS є актуальними темами у всіх трьох газетах, що відбиває активне зацікавлення громадськості подоланням викликів у галузі охорони здоров'я:

The Economist: *The NHS is facing a number of challenges, including an aging population, rising demand for services, and financial constraints. It is important to find ways to improve efficiency and productivity in order to ensure that the NHS remains sustainable in the long term;*

The Guardian: *The government must invest more in the NHS to ensure that it has the resources it needs to provide high-quality care to all patients. This includes*

*increasing funding for hospitals, training more doctors and nurses, and investing in new technologies;*

*The Mirror: The NHS is too important to be left to the private sector. We must ensure that it remains in public hands and that it is accountable to the people who use it.*

## HEALTH INSURANCE

Цирус HEALTH INSURANCE у дискурсі газет The Economist, The Guardian, The Mirror представлено 1) загальними термінами medical insurance, health insurance, health plan, coverage, policy, premium, deductible, copay, coinsurance, out-of-pocket costs, provider, network, claim, reimbursement; 2) дієсловами to insure, to cover, to protect, to pay for, to reimburse, to file a claim, 3) прикметниками affordable, comprehensive, competitive, essential, flexible, high-quality, reliable, valuable.



Рис. 3.6. Цирус HEALTH INSURANCE у дискурсі The Economist, The Guardian, The Mirror 1980-х років

Відмінні риси вербалізації колокації HEALTH INSURANCE у дискурсі The Economist, The Guardian, The Mirror у 1980-х роках:

– The Economist:

1) у дискурсі зосереджено увагу на впливі HEALTH INSURANCE на економіку, аналізі витрат та вигод, а також на ролі приватного сектору (*The rising cost of health insurance is a major concern for businesses and individuals alike*);

2) представлено дані та статистику для підтвердження аргументів щодо HEALTH INSURANCE (*Health insurance is a complex issue with no easy answers,*

*but it is clear that something needs to be done to address the rising costs and improve access to care);*

3) окреслено підтримку ринкових рішень та приватного сектору для покращення доступу до HEALTH INSURANCE (*There are significant disparities in access to health insurance, with people of color and low-income people being more likely to be uninsured*).

– The Guardian:

1) у дискурсі наголошується на важливості доступу до HEALTH INSURANCE з погляду соціальної справедливості (*Health insurance is a basic human right, but millions of people around the world are denied access to quality care*);

2) викриваються проблеми та недоліки HEALTH INSURANCE, зокрема високої вартості та обмеження в покритті (*There are significant disparities in access to health insurance, with people of color and low-income people being more likely to be uninsured*).

– The Mirror:

1) у дискурсі подаються особисті історії для висвітлення проблем, з якими стикаються люди через HEALTH INSURANCE (*I was denied health insurance because of a pre-existing condition, and now I can't afford to see a doctor*);

2) дискурс зосереджено на випадках несправедливості та дискримінації, пов'язаних з HEALTH INSURANCE (*The high cost of health insurance is a major barrier to accessing care for many people, especially those on low incomes*);

3) у дискурсі йдеться про підтримку доступної та якісної HEALTH INSURANCE для всіх, незалежно від доходу (*My health insurance company refused to cover my cancer treatment, and now I'm facing financial ruin*).

Спільні риси вербалізації колокації HEALTH INSURANCE у дискурсі трьох газет The Economist, The Guardian, The Mirror упродовж 1980-х років:

1) усі три газети визнають HEALTH INSURANCE важливою складовою системи охорони здоров'я:

The Economist: *Health insurance is a vital component of any healthcare system, providing individuals with access to essential medical services and financial protection against the high cost of care;*

The Guardian: *Access to affordable and comprehensive health insurance is a fundamental human right and a critical determinant of health and well-being;*

The Mirror: *Health insurance is a lifeline for millions of people, offering peace of mind and ensuring they can receive the care they need when they need it;*

2) в усіх аналізованих газетах зауважено необхідність реформування HEALTH INSURANCE для покращення його доступності та якості:

The Economist: *The current health insurance system is in need of reform, with rising costs and limited access to care posing significant challenges for individuals and policymakers alike;*

The Guardian: *There is a growing consensus that the health insurance system needs to be reformed to address issues of affordability, accessibility, and quality of care;*

The Mirror: *We need to overhaul our health insurance system to make it more affordable, accessible, and responsive to the needs of patients;*

3) у дискусії газет The Economist, The Guardian, The Mirror наведена дискусія щодо ролі приватного сектору в HEALTH INSURANCE, з різними поглядами на ступінь його участі:

The Economist: *The role of the private sector in health insurance is a contentious issue, with proponents arguing for its efficiency and flexibility, while critics highlight concerns about market failures and rising costs;*

The Guardian: *There is a debate about the role of the private sector in health insurance, with some advocating for a greater role for private companies, while others believe that a public-sector approach is more effective;*

The Mirror: *The private sector has a role to play in health insurance, but it must be carefully regulated to ensure that it does not prioritize profits over patient care;*

4) усі три газети висвітлюють питання доступності та якості HEALTH INSURANCE, а також нерівності в доступі до нього:

*The Economist: The high cost of health insurance is a major barrier to access for many people, particularly those on low incomes, leading to disparities in health outcomes and financial hardship;*

*The Guardian: The quality of health insurance varies widely, with some plans offering comprehensive coverage while others are riddled with exclusions and limitations, resulting in unequal access to care;*

*The Mirror: We need to address the issue of inequality in access to health insurance, ensuring that everyone has the opportunity to receive the care they need, regardless of their income or background.*

## MENTAL HEALTH

Цирус MENTAL HEALTH у дискурсі газет The Economist, The Guardian, The Mirror представлено mental illness, mental well-being, emotional state, cognitive function, psychology, psychiatry, psychotherapy, stigma, support, treatment, recovery.



Рис. 3.7. Цирус MENTAL HEALTH у дискурсі The Economist, The Guardian, The Mirror 1980-х років

Відмінні риси вербалізації колокації MENTAL HEALTH у дискурсі The Economist, The Guardian, The Mirror упродовж 1980-х років:

– The Economist:

1) у дискурсі йдеться про психічне здоров'я крізь призму економіки, політики і науки (*It proposes that increased government funding for mental health*

*programs, while initially a cost, will yield long-term economic benefits through a healthier and more productive workforce);*

2) обговорюються фінансові аспекти медичної допомоги, ефективності програм психічної реабілітації та технологічних інновацій у цій галузі (*The Economist could have explored the rise of evidence-based therapies like Cognitive Behavioral Therapy (CBT) as effective tools for rehabilitation*).

– The Guardian:

1) у дискурсі наголошено на соціальних аспектах ментального здоров'я (*With long working hours and the decline of traditional community spaces, many city dwellers are experiencing a concerning level of social isolation, which research suggests can be a significant risk factor for depression and anxiety*);

2) у дискурсі присутнє звернення до проблем стигми, доступності психічної допомоги та прав пацієнтів (*Campaigners are calling for a reform of the Mental Health Act, arguing that patients are being detained against their will for too long and denied access to the treatment they choose*);

– The Mirror:

1) у дискурсі висвітлено MENTAL HEALTH крізь призму емоцій та особистісних рис людей (*Feeling overwhelmed? Learn how to identify your emotions and indulge in healthy treats – a long walk in nature can boost your mood and resilience*);

2) дискурс газети наголошує на проблемах і викликах, з якими стикаються люди з психічними захворюваннями (*Sarah, a young woman battling depression, feels isolated and misunderstood. The stigma surrounding mental health makes it difficult for her to open up to friends and family, leaving her feeling alone in her struggles*).

Спільні риси вербалізації колокації MENTAL HEALTH у дискурсі трьох газет The Economist, The Guardian, The Mirror протягом 1980-х років:

1) у всіх аналізованих газетах важливою є сама проблема психічного здоров'я, хоча вона може акцентувати її у різні способи:

The Economist: *Untreated depression and anxiety disorders are leading to a significant decline in productivity, with estimates suggesting a cost of billions to the economy due to absenteeism, presenteeism (reduced on-the-job performance), and increased healthcare utilization;*

The Guardian: *Campaigners warn of a growing mental health crisis, particularly among young people facing social isolation, financial pressures, and inadequate access to support services. The government is urged to address the systemic issues contributing to these problems;*

The Mirror: *Can't sleep? Is your partner driving you crazy? Don't suffer in silence! Our experts reveal the shocking signs of a nervous breakdown - could YOU be at risk?*

2) дослідження психічного здоров'я з медичного погляду:

The Economist: *New research offers promise for personalized treatment of depression, with studies exploring the effectiveness of brain imaging techniques to identify individual neurochemical imbalances and tailor medication or therapy accordingly;*

The Guardian: *A breakthrough study suggests a link between early life trauma and increased risk of developing mental health conditions later in life, raising questions about the need for preventative measures and early intervention programs with a strong medical and social support network;*

The Mirror: *Brain scan breakthrough! Scientists claim they can now SPOT depression with a simple test - could this be the CURE we've all been waiting for?*

3) усі три газети The Economist, The Guardian, The Mirror упродовж 1980-х років висвітлюють громадську думку щодо MENTAL HEALTH, що сприяє підвищеній увазі до цієї проблеми:

The Economist: *The rise in mental health problems is sparking a debate about societal factors. Increased social isolation, economic pressures due to globalization, and longer working hours are cited as potential contributors. The question remains: how can societies adapt to support mental well-being while maintaining economic productivity?*

The Guardian: *A growing mental health crisis exposes the cracks in our social safety net. Cuts to mental health services, rising living costs, and a culture of overwork are creating a perfect storm for a vulnerable population. Can we build a more compassionate society that prioritizes mental well-being?*

The Mirror: *Stressed city life and 'broken homes' are to blame for the MENTAL HEALTH MELTDOWN gripping Britain! Are we a nation going MAD?*

### CLINICAL TRIALS

Цирус CLINICAL TRIALS у дискурсі газет The Economist, The Guardian, The Mirror представлено intervention, control group, placebo, participant, protocol, phase, safety, efficacy, ethics committee, informed consent, adverse event, randomization, double-blind.



Рис. 3.8. Цирус CLINICAL TRIALS у дискурсі The Economist, The Guardian, The Mirror 1980-х років

Відмінні риси вербалізації колокації CLINICAL TRIALS у дискурсі The Economist, The Guardian, The Mirror 1980-х років:

– The Economist

1) у дискурсі зосереджено увагу на економічних аспектах клінічних випробувань, зокрема на вартості лікування, ефективності витрат та вплив на глобальну економіку (*The rise of clinical trials, particularly in the pharmaceutical industry, is fueling innovation in drug development. This surge in research activity, while costly, holds promise for accelerating the discovery of new treatments and improving patient outcomes. However, concerns remain about the rising costs of*



*these trials and the need for stricter regulations to ensure patient safety and data integrity);*

2) обговорюються інновації та новітні технології у сфері клінічних випробувань (*The emergence of new technologies like genetic testing and medical imaging is transforming clinical trials. These advancements allow for more targeted recruitment of participants, faster data collection and analysis, potentially leading to a more efficient and cost-effective drug development process. However, ethical considerations surrounding data privacy and the integration of these technologies into existing regulatory frameworks need to be addressed*);

– The Guardian

1) у дискурсі наголошено на соціальних і етичних аспектах клінічних випробувань, обговорюється проблема доступності лікування, етичні стандарти та права пацієнтів (*As clinical trials surge, concerns rise about exploitation of vulnerable populations in developing countries. The Guardian calls for stricter ethical standards to ensure informed consent, fair compensation for participants, and transparency throughout the research process. Patients' rights to data privacy and access to the benefits of any breakthroughs must be prioritized*);

2) у текстах газети присутнє звернення до важливості медичної політики та реформ задля доступності медичної допомоги та покращення результатів клінічних досліджень (*Campaigners urge a two-pronged approach to improve clinical trial results: firstly, by reforming the regulatory process to streamline bureaucracy and encourage faster drug development, while secondly, strengthening patient recruitment efforts by promoting public awareness about the importance of clinical trials and ensuring fair representation of diverse populations in research*);

– The Mirror:

1) у дискурсі висвітлюється CLINICAL TRIALSY крізь призму реакції громадськості (*Miracle cure or deadly risk? Public divided as volunteers sign up for groundbreaking new cancer treatment in controversial clinical trial! Will they be the next medical marvels or unknowing guinea pigs*)?

Спільні риси вербалізації колокації CLINICAL TRIALS у дискурсі трьох газет The Economist, The Guardian, The Mirror упродовж 1980-х років:

1) у всіх аналізованих газетах підкреслюється об'єктивність та достовірність інформації про клінічні випробування:

The Economist: *The rise of «positive spin» in reporting clinical trial results raises concerns about the objectivity of information reaching the public. It is necessary to emphasize the need for independent analysis of data, transparency in reporting methodologies, and access to raw data to ensure the veracity of claims and promote informed public understanding of potential benefits and risks;*

The Guardian: *Who funds the research? Are negative results being suppressed? The public deserves unbiased information about the safety and efficacy of potential treatments, not just rosy marketing messages;*

The Mirror: *Breakthrough cancer drug SILENCES tumors in trials! Is this the CURE we've all been waiting for, or are drug companies hiding the DANGERS?*

2) статті про клінічні випробування базуються на наукових даних та на поглядах експертів у цій сфері:

The Economist: *A recent study shows a surge in clinical trial activity since 1980, with a 40% increase in the number of new drugs entering Phase I trials. This trend, driven by advancements in biotechnology and rising pharmaceutical investment, offers promise for accelerating medical innovation. However, concerns remain about the rising costs of these trials and the need for international harmonization of regulations to expedite drug development globally;*

The Guardian: *A report reveals a significant rise in clinical trials conducted in developing countries since the 1970s. While this offers potential benefits for these countries, concerns are mounting about the exploitation of vulnerable populations;*

The Mirror: *SHOCKING ㅅㅅㅅ (amsang - Korean for statistics) reveal a TRIPLE the number of human guinea pigs in drug trials since 1980! Are these miracle cures or deadly experiments? The truth may be shocking!*

3) усі три газети The Economist, The Guardian, The Mirror протягом 1980-х років висвітлюють соціальну та економічну важливість CLINICAL TRIALS для суспільства:

The Economist: *The rise of clinical trials in the 1980s holds significant promise for both social and economic progress. New drug discoveries can improve public health outcomes, potentially reducing healthcare costs and increasing worker productivity. Additionally, a thriving clinical trial industry can stimulate economic growth through job creation and investment in research and development. However, ensuring ethical conduct and addressing concerns about rising costs remain crucial challenges;*

The Guardian: *Clinical trials offer a glimmer of hope for improved health outcomes, but who gets access to these potential breakthroughs? The Guardian urges increased public funding for research alongside private investment to ensure equitable access to clinical trials for all, particularly those from disadvantaged communities. While the economic benefits of a thriving pharmaceutical industry are undeniable, prioritizing profit over people's health is unacceptable;*

The Mirror: *Miracle cures or corporate greed? Clinical trial frenzy sweeps the nation! Will new wonder drugs BANISH disease and make drug companies BILLIONS, or are we ALL unwitting LAB RATS in a giant experiment?*

## AIDS

Цирус AIDS у дискурсі газет The Economist, The Guardian, The Mirror представлено HIV (Human Immunodeficiency Virus), AIDS (Acquired Immunodeficiency Syndrome), Immune system, CD4 cells, Opportunistic infection, Antiretroviral therapy (ART), Viral load, Transmission, Prevention, Stigma, Discrimination.

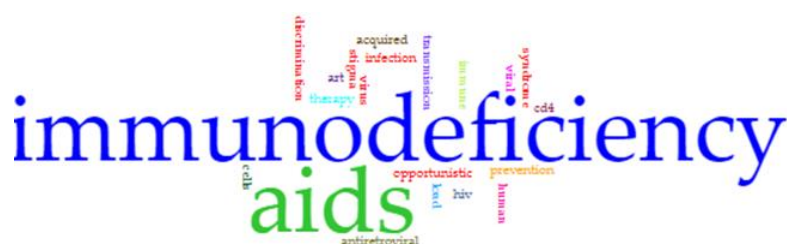


Рис. 3.9. Цирус AIDS у дискурсі The Economist, The Guardian, The Mirror 1980-х років

Способи висвітлення епідемії СНІДу (СНІД) у газетах The Economist, The Guardian та The Mirror у 1980-ті роки:

The Economist – у газеті висвітлення епідемії СНІДу зорієнтоване на політичні й економічні аспекти. Публікації аналізують витрати на боротьбу з епідемією, вплив на глобальну економіку та міжнародну політику (*The AIDS epidemic continues to ravage communities worldwide, prompting discussions on public health policies and international cooperation. Economic repercussions of the AIDS epidemic are felt globally, with healthcare systems struggling to cope with the increasing burden*).

The Guardian – в дискурсі підкреслено гуманітарні аспекти та соціальну справедливість у боротьбі з епідемією. Публікації зосереджують увагу на правах людей з інфекцією СНІДу та необхідності забезпечення доступу до медичних послуг (*The AIDS crisis unfolds, revealing systemic inequalities in healthcare access and stigmatization of marginalized communities. Activists demand urgent action from governments to address the AIDS epidemic and ensure equal access to treatment and prevention*).

The Mirror – у дискурсі робиться акцент на особистих історіях людей, які стикалися з епідемією, а також на емоційному відгуку суспільства (*Heartbreaking stories emerge from the frontlines of the AIDS epidemic, highlighting the human toll and the need for compassion and solidarity. Communities come together in the face of the AIDS crisis, advocating for education, awareness, and support for those affected*).

Відмінні риси вербалізації колокації AIDS у дискурсі The Economist, The Guardian, The Mirror 1980-х років:

– The Economist:

1) у дискурсі звертається увага на медичні дослідження СНІДу (*The race to find a cure for AIDS intensifies as research funding from governments and pharmaceutical companies reaches record highs. While the human cost of this disease is devastating, advancements in viral research offer a glimmer of hope. The Economist urges continued investment in clinical trials and international*

*collaboration to expedite the development of effective treatments and ultimately a vaccine. However, concerns remain about the affordability of potential treatments, particularly for developing countries disproportionately affected by the epidemic);*

2) обговорюються терапія та вакцина проти СНІДу (*The search for effective therapies and a vaccine for AIDS remains a top priority for the global medical community. Early research shows promise with antiviral drugs that may slow the progression of the disease. However, significant challenges remain in developing a successful vaccine, with questions surrounding efficacy, long-term safety, and the high costs associated with large-scale vaccine development. Continued investment in research and international collaboration are crucial to overcome these hurdles and bring hope to millions affected by this devastating illness).*

– The Guardian:

1) у дискурсі зосереджено увагу на правах пацієнтів (*As the AIDS epidemic intensifies, concerns mount about the ethical treatment of patients. The Guardian calls for strong protections for patient confidentiality, ensuring access to quality care regardless of socioeconomic status, and combating the stigma and discrimination faced by those living with AIDS. Patients deserve to be treated with dignity and compassion, and their rights to informed consent and participation in treatment decisions must be upheld);*

2) у дискурсі присутнє обговорення питання доступності потрібної медичної допомоги (*Campaigners are calling for a reform of the Mental Health Act, arguing that patients are being detained against their will for too long and denied access to the treatment they choose);*

3) у статтях порушене питання боротьби зі СНІДом (*While research for a cure continues, ensuring access to pain management, emotional support, and social services is crucial to alleviate suffering and improve the quality of life for those living with the disease. Additionally, increased funding for research into affordable and accessible treatments holds the key to offering a brighter future for patients);*

– The Mirror:

1) у дискурсі висвітлено AIDS крізь призму страждань пацієнтів (*AIDS sufferers: Living a nightmare! Abandoned by loved ones, facing a slow, agonizing death... Is there any hope left?*);

2) тексти газети наголошують на заходах, спрямованих на боротьбу з пандемією СНІДу (*AIDS CRISIS: Protect yourself and your family! The shocking truth about the silent killer! Don't be a victim - get tested TODAY! Exclusive interview with a survivor reveals a miracle cure (doctors baffled!)*).

Спільні риси вербалізації колокації AIDS у дискурсі трьох газет The Economist, The Guardian, The Mirror у 1980-х роках:

1) у всіх досліджуваних газетах важливою є поінформованість суспільства про ВІЛ / СНІД та можливі ризики, пов'язані з ним:

The Economist: *Public knowledge about AIDS remains limited, leading to fear and discrimination. The Economist urges increased public education campaigns based on the latest scientific findings about transmission and prevention. Educating the public about the complexities of the virus and dispelling myths can foster a more informed and compassionate response to the epidemic;*

The Guardian: *Lack of public awareness about AIDS fuels stigma and hinders prevention efforts. The Guardian calls for educational campaigns that go beyond basic transmission facts. Public needs to understand the human impact of AIDS, dismantle discriminatory myths, and address the social factors that increase vulnerability to the disease. Only through a well-informed and compassionate society can we combat this epidemic effectively;*

The Mirror: *Deadly plague or media scare? Is AIDS a real threat, or are we all living in fear of a phantom illness? Separating fact from fiction: The shocking truth about AIDS revealed!*

2) точність медичних досліджень ВІЛ / СНІДу, зокрема йдеться про сумніви щодо результатів тестів:

The Economist: *The development of the first generation of AIDS tests offers a glimmer of hope in combating the epidemic. However, concerns remain about the accuracy and accessibility of these tests;*

*The Guardian: The arrival of AIDS tests is a crucial step, but are they a silver bullet or a double-edged sword? While accurate testing empowers individuals and informs public health strategies, concerns linger about the potential for false positives and the lack of readily available treatment options for those who test positive. Ensuring informed consent, robust pre- and post-test counseling, and prioritizing research for effective treatments alongside testing is crucial for a just and effective response to the epidemic;*

*The Mirror: HIV+ or healthy? New AIDS test promises the TRUTH... but can you handle it? Are these tests a medical marvel or a modern-day witch hunt, labeling innocent people for life? Exclusive interview with a wrongly diagnosed victim!*

3) усі три газети The Economist, The Guardian, The Mirror у 1980-х роках висвітлюють занепокоєння щодо боротьби з AIDS:

*The Economist: While a cure for AIDS remains elusive, effective prevention strategies offer a crucial line of defense. The Economist urges increased public education campaigns based on the latest scientific findings about transmission. This includes promoting safe sex practices, advocating for responsible needle-sharing prevention programs where appropriate, and encouraging research into the development of a vaccine. A multi-pronged approach informed by scientific evidence holds the key to preventing the spread of this devastating disease;*

*The Guardian: Preventing the spread of AIDS requires more than just public education campaigns. The Guardian calls for a holistic approach that tackles the social factors that heighten vulnerability to the disease. This includes dismantling stigma and discrimination surrounding AIDS, ensuring access to sex education and safe sex supplies for all, and addressing the social inequalities that limit access to healthcare and contribute to risky behaviors. Empowering individuals and communities, alongside promoting safe sex practices, is crucial to curb the epidemic's devastating impact;*

*The Mirror: Deadly AIDS plague spreading like wildfire! Protect yourself and your loved ones! SHOCKING truth about how to avoid this silent killer revealed!*

*Exclusive interview with a doctor who claims to have a SECRET WEAPON against AIDS!*

Підсумовуючи аналіз дискурсу The Economist, The Guardian, The Mirror 1980-х років зазначимо, що газети активно висвітлювали питання охорони здоров'я та медицини, кожен з них зосереджувався на своїх унікальних темах і проблемах. У дискурсі The Economist обговорювалося зростання витрат на охорону здоров'я та важливість приватизації й конкуренції в цій сфері. У дискурсі The Guardian зверталася увага на епідемію СНІДу, ментальне та жіноче здоров'я, а також загальні питання громадського здоров'я. Водночас у текстах The Mirror розглядалися питання здорового способі життя, альтернативної медицині, сексуального здоров'я та медичних досягненнях, а також дієти і стиль життя відомих людей. Кожна газета також звертала увагу на питання доступності медичної допомоги та безпеки на роботі, описувала громадські кампанії з охорони здоров'я.

### **3.2. Корпусний аналіз HEALTH у медійному дискурсі 2000-х років**

**Тематики дискурсу The Economist, The Guardian, The Mirror (the 2000s).** Основна тематика, пов'язана з HEALTH у The Guardian, The Economist і The Mirror, представлена в таблиці (див. Таб. 3.9).

Таб. 3.9

Основна тематика вербалізації HEALTH у дискурсі The Economist, The Guardian і The Mirror у 2000-х роках

| The Economist                        | The Guardian         | The Mirror                |
|--------------------------------------|----------------------|---------------------------|
| Rising healthcare costs              | Healthcare system    | Rising diseases           |
| Economic impact of health            | Social justice       | Alternative medicine      |
| Raising chronic diseases             | Environmental health | Fitness and diet          |
| AIDS, malaria, tuberculosis epidemic | Preventive care      | Celebrity health          |
| Access to healthcare                 |                      | NHS and healthcare access |
| Vaccinations and immunization        |                      |                           |

Аналізуючи дискурс видань The Guardian, The Economist і The Mirror 2000-х років, зауважимо, що тему здоров'я висвітлювали по-різному.



The Economist публікував статті на тему глобалізації та глобальної охорони здоров'я: увага зосереджувалася на глобальних проблемах охорони здоров'я, таких як ВІЛ / СНІД, малярія та спалахи інфекційних захворювань, наголошувалося на необхідності міжнародної співпраці для розв'язання проблем у вразливих регіонах: *The HIV/AIDS pandemic continues to devastate millions, but a glimmer of hope shines with affordable antiretroviral drugs. Ensuring their access across developing nations is key to turning the tide* (The Economist, «Defeating Aids: A Global Challenge», 2003). У дискусії The Economist також висвітлювалися теми технологій та інновацій: вивчалися досягнення медичних технологій, персоналізованої медицини та генетики, обговорювалися їхні потенційні переваги: *CRISPR technology promises to rewrite the human genome, offering cures for genetic diseases. Yet, ethical concerns loom large. Who governs this power, and how do we ensure its responsible use?* (The Economist, «Gene Revolution: Editing Our Future», 2005). В The Economist також приділялася значна увага впливу економіки на здоров'я, а саме: аналізу економічного тягаря хронічних захворювань, психічного здоров'я і старіння населення, дослідження витрат на охорону здоров'я та розподіл ресурсів: *Rising obesity rates strain healthcare systems and economies. Public health campaigns, sugar taxes, and promoting healthy food choices are crucial to curb this costly trend* (The Economist, «Obesity Epidemic: Weighing the Costs», 2008); *Spending time in nature can reduce stress, anxiety, and depression. Promoting access to green spaces and incorporating nature-based activities into therapy offer promising benefits* (The Economist, «The Green Prescription: Nature's Cure for Mental Health», 2010). Ще однією важливою темою в The Economist було екологічне здоров'я: привернення уваги до зв'язку між забрудненням довкілля та зміною клімату і здоров'ям населення, пропаганда сталих практик: *Extreme weather events, air pollution, and changing ecosystems threaten public health globally. Adapting healthcare systems and mitigating climate change are urgent priorities* (The Economist, «Climate Change and Health: A Looming Crisis», 2015). У The Economist друкували статті на тему біотероризму, впливу психічного здоров'я на роботу, брак медичного

персоналу, важливості вакцинації та доступність медичних послуг: *The anthrax attacks in the US raised concerns about bioterrorism threats. Strengthening preparedness, developing vaccines, and international cooperation are crucial to tackle this complex challenge* (The Economist, «Bioterrorism: A New Shadow over Health», 2001); *Stress, anxiety, and depression impact employee wellbeing and productivity. Promoting mental health awareness in workplaces, destigmatizing seeking help, and offering support services are vital for a healthy workforce* (The Economist, «Mental Health in the Workplace: Breaking the Silence», 2008); *Developing countries face a shortage of healthcare professionals, hampering health services. Strategies like targeted training, improved working conditions, and innovative solutions are needed to bridge the gap* (The Economist, «Brain Drain: The Global Health Workforce Crisis», 2006); *Vaccine hesitancy and misinformation hamper immunization efforts, risking outbreaks of preventable diseases. Evidence-based communication, addressing concerns, and building trust in public health systems are key to overcome this hurdle* (The Economist, «Vaccine Hesitancy: Battling Misinformation and Fear», 2007); *Expanding access to healthcare for all remains a global challenge. Exploring successful models, innovative financing mechanisms, and political will are crucial to achieving universal health coverage* (The Economist, «Universal Health Coverage: A Goal Within Reach»? , 2009).

У газеті The Guardian упродовж 2000-х років висвітлювалися питання охорони здоров'я з акцентом на соціальних показниках здоров'я, зосереджувалися на ширших соціальних та економічних факторах, таких як бідність, нерівність і дискримінація, що впливають на стан здоров'я, пропагуючи соціальну справедливість та профілактичні заходи: *Health outcomes are heavily influenced by socio-economic factors. Challenging systemic inequalities and investing in education and healthcare in disadvantaged communities are vital to bridge the health gap* (The Guardian, «Poverty's Deadly Grip: Health Inequality Exposed», 2002). У The Guardian друкувалися статті на тему економії та соціальної нерівності: *Investigating the increasing dependence on food banks in the UK amid austerity measures highlights the impact of policy choices on food security*

*and social inequalities* (The Guardian, «Food Banks and Austerity: The Growing Face of Hunger in Britain», 2010). В The Guardian також порушували питання психічного здоров'я, підвищення обізнаності та доступу до лікування, а також висвітлювали вплив психічних захворювань на людей і суспільство: *Mental illness affects millions, yet stigma persists. Openly discussing mental health, challenging stereotypes, and advocating for accessible treatment are crucial to improve wellbeing* (The Guardian, «Breaking the Silence: Mental Health in the Spotlight», 2004). Подібно до The Economist, The Guardian також описував зміну клімату та здоров'я: висвітлювалися ризики для здоров'я, пов'язані зі зміною клімату, зокрема вплив посухи, забруднення повітря та відсутності продовольчої безпеки, із закликом до дій щодо захисту природи: *The health consequences of climate change are undeniable, from heat stress and infectious diseases to food insecurity and displacement. Urgent action is needed to protect our planet and health* (The Guardian, «Melting Ice, Rising Seas: Health at the Mercy of Climate Change», 2007); *Rising sea levels, extreme weather events, and resource scarcity displace communities, creating climate refugees. Advocacy for climate action and support for vulnerable populations are crucial* (The Guardian, «Climate Refugees: The Human Cost of a Warming Planet», 2008). У дискурсі The Guardian також писали про життя людей з ВІД / СНІД: *Humanizing stories of individuals living with HIV/AIDS challenge stigma, raise awareness, and advocate for access to affordable treatment and support services* (The Guardian, «Living with HIV/AIDS: Beyond the Statistics», 2005). В The Guardian обговорювали тему журналістських розслідувань, висвітлення системних проблем галузі охорони здоров'я, викриття нерівності й захисту прав пацієнтів: *Investigating issues like postcode lotteries and unequal access to specialist care within the NHS exposes and challenges systemic biases, driving towards equitable healthcare for all* (The Guardian, «NHS under the Microscope: Investigating Inequities», 2009); *Investigative journalism reveals the potential health risks associated with fracking, including water contamination and air pollution, sparking public debate and*

*prompting calls for stricter regulations* (The Guardian, «Fracking Frenzy: Uncovering the Health Risks», 2013).

На відміну від The Economist і The Guardian, в The Mirror висвітлювалося питання щодо надання читачам практичних порад щодо здоров'я, фітнесу і йоги: *Healthy eating doesn't have to be bland! This interactive quiz recommends personalized meal plans with tasty recipes to help you reach your fitness goals* (The Mirror, «Eat Yourself Fit: Delicious Recipes for a Lighter You», 2000). У The Mirror також була оприямлена проблема альтернативної медицини поряд з традиційною: *Step-by-step yoga poses and breathing exercises help readers manage stress, improve flexibility, and find inner peace, all from the comfort of their own homes* (The Mirror, «Yoga for Beginners: Feel the Stress Melt Away», 2002). Не менш важливою була тема здоров'я знаменитостей, але зі зміщенням акцентів у бік популяризації здорового способу життя: *While exploring popular celebrity detox diets, we debunk myths, emphasize balanced nutrition, and encourage readers to seek expert advice before embarking on any drastic plans* (The Mirror, «Celebrity Detox Secrets: Unveiling the Truth Behind the Fads», 2004). Як і в The Economist і The Guardian, в The Mirror публікувалися статті про психічне здоров'я, зосереджувалась увага на спорідненому досвіді та зверненні за професійною допомогою, а також розв'язанні таких питань, як стигматизм і булінг: *Openly sharing a personal story of overcoming depression helps break down stigma, raises awareness, and encourages readers to seek help and access available resources* (The Mirror, «My Battle with Depression: One Reader's Story», 2006); *Short, actionable tips delivered via text messages provide accessible mental health support, encouraging self-care, mindfulness, and coping mechanisms for everyday challenges* (The Mirror, «Text Your Way to Well-being: Mental Health Tips on Your Phone», 2009); *Mental illness affects millions, yet stigma persists. Openly discussing mental health, challenging stereotypes, and advocating for accessible treatment are crucial to improve wellbeing. One in four will experience a mental health problem at some point in their lives. It's time to talk, break down the barriers, and ensure everyone has access to the support they need* (The Mirror, «Breaking the Silence: Mental Health in

the Spotlight», 2002); *Several celebrities share their personal experiences with mental health issues, like anxiety, eating disorders, and post-natal depression. Their open dialogue normalizes seeking help and empowers others to speak up without shame* (The Mirror, «Celebs Get Real: Stars Talk Mental Health», 2007); *Students share their stories of being bullied and the mental health impact it has had on them. This article raises awareness about the harmful effects of bullying and highlights the importance of creating safe and supportive learning environments* (The Mirror, «Schoolkids Speak Out: Breaking the Silence on Bullying», 2008). У дискурсі The Mirror висвітлювалися також теми панічних атак і депресії: *Fear of public speaking. Crowded places. Flying. These everyday situations trigger crippling panic attacks for many. This personal story sheds light on the experience of anxiety, encouraging empathy and understanding for those living with it* (The Mirror, «My Anxious Life: Coping with Panic Attacks», 2004); *A famous footballer reveals his hidden struggle with depression, challenging the perception that mental health doesn't affect people of success and achievement. This article encourages seeking help and inspires hope for recovery* (The Mirror, «Sports Star's Secret: Battling Depression», 2006). У The Mirror також публікувалися статті про боротьбу зі стресом: *Simple breathing exercises, mindfulness techniques, and stress-busting activities offered in an easy-to-follow format provide readers with accessible tools to manage everyday stress* (The Mirror, «Stress Busters: Quick Tips to Take Back Your Day», 2001). В дискурсі The Mirror також висвітлювалися теми зміцнення здоров'я, важливості сну й відпочинку та ролі медичного персоналу у збереженні здоров'я: *Accessible information on nutrient-rich «superfoods» and their health benefits empowers readers to make informed dietary choices for optimal well-being* (The Mirror, «Superfoods for Super You: Boost Your Health with These Power Foods, 2005); *Practical tips, sleep hygiene strategies, and natural remedies for common sleep problems address a widespread concern and guide readers towards restful nights* (The Mirror, «Sleep Solutions: Get Your Zzzs Back on Track», 2007); *Budget-friendly recipes, holiday meal planning tips, and creative substitutions help readers enjoy healthy and delicious festive meals without straining their*

*finances* (The Mirror, «Healthy Holidays on a Budget: Festive Feasting Without Breaking the Bank», 2009); *Human interest stories highlight the dedication and challenges faced by nurses, doctors, and other healthcare professionals, fostering public appreciation and advocating for better working conditions* (The Mirror, «NHS Heroes: Celebrating Our Unsung Healthcare Workers», 2003).

Аналізуючи тексти досліджуваних газет, ми виокремили такі загальні теми: 1) посилення уваги до профілактики та громадського здоров'я: в усіх трьох виданнях наголошувалося на профілактиці захворювань за допомогою здорового способу життя; 2) велика увага до психічного здоров'я; 3) зростання впливу соціальних мереж і цифрових платформ; 4) дискусії щодо системи та політики охорони здоров'я: державна та приватна медицина, витрати на охорону здоров'я.

**The Economist (the 2000s).** Наведена n-грама показує найчастіше вживані колокати з HEALTH в The Economist 2000-х років.

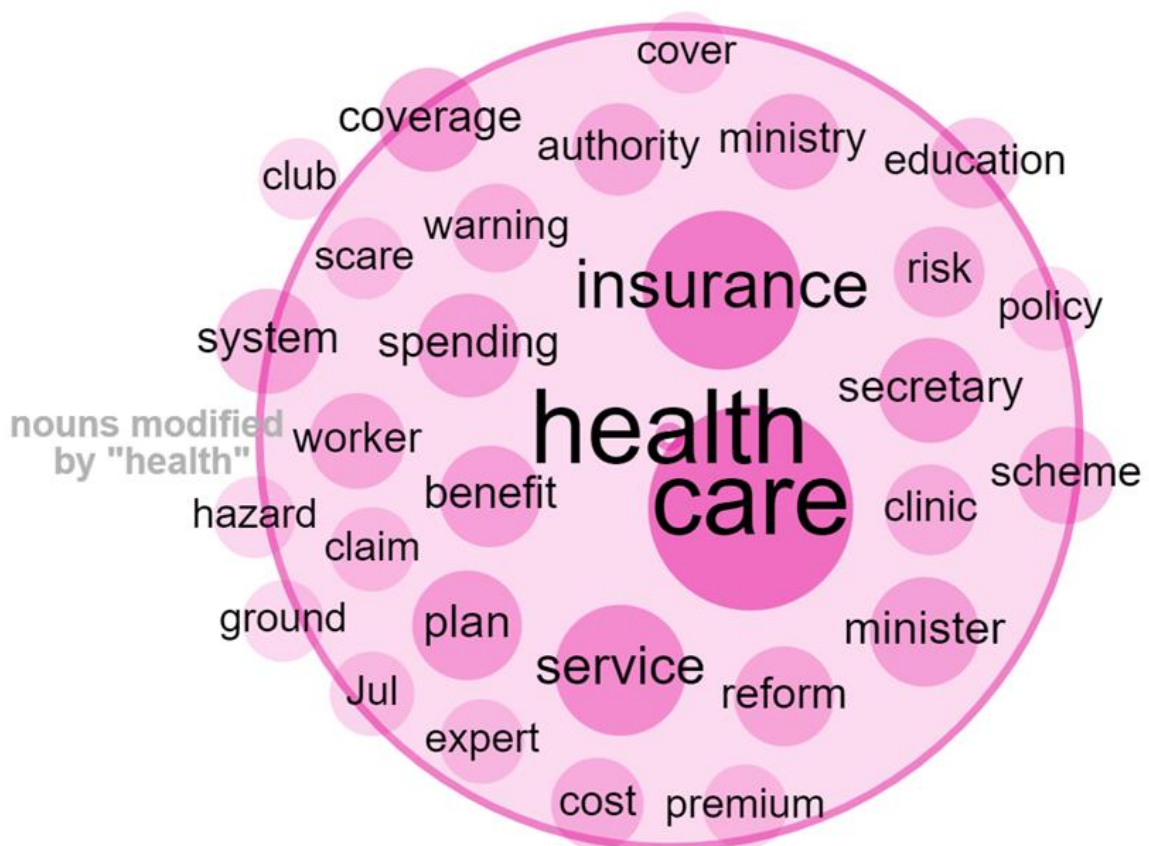


Рис. 3.3. N-грама колокатів з HEALTH в The Economist 2000-х років

У наведеній нижче таблиці представлено колокати, які найчастіше вживалися з HEALTH в The Economist у 2000-ні роки.

Таб. 3.9.

Колокати з HEALTH в The Economist у 2000-х років

| Клокат   | Частотність |
|----------|-------------|
| Service  | 45          |
| Minister | 44          |
| Care     | 40          |
| Support  | 33          |
| Problem  | 17          |
| Poverty  | 9           |

Дослідження дискурсу на основі наведених колокацій дозволило розкрити особливості тематичного відтворення HEALTH у газеті (див. Таб. 3.10).

Таб. 3.10.

Колокації та їхнє тематичне представлення у дискурсі The Economist 2000-х років

|    | Колокація       | Тематика дискурсу The Economist 2000-х років   |
|----|-----------------|--|
| 1. | HEALTH+service  | Статті описують послуги, які пропонує система охорони здоров'я, наголошуючи на їхній ефективності для покращення здоров'я.                       |
| 2. | HEALTH+minister | У дискурсі розкривається політика, спрямована на покращення здоров'я населення.  |
| 3. | HEALTH+care     | Дискурс висвітлює всі доступні послуги та їхню ефективність у сфері здоров'я.  |
| 4. | HEALTH+support  | У дискурсі досліджується, які існують ефективні засоби для підтримки та покращення здоров'я, зокрема відпочинок, здорове харчування, тренування. |
| 5. | HEALTH+problem  | Статті аналізують проблеми системи охорони здоров'я, такі як неефективність лікування або обмежений доступ до медичних послуг.                   |
| 6. | HEALTH+poverty  | У дискурсі порушено питання недоступності медичних послуг і медичної допомоги для тієї верстви населення, яка знаходиться на межі бідності.      |

**The Guardian (the 2000s).** N-грама показує найчастіше вживані колокати з HEALTH в The Guardian і The Economist 2000-х років.





Таб. 3.12.

Колокації та їхнє тематичне представлення у дискурсі The Guardian 2000-х років

|     | Колокація           | Тематика дискурсу The Guardian 2000-х років   |
|-----|---------------------|---|
| 1.  | HEALTH+service      | У дискурсі увагу зосереджено на масовості й ефективності медичних послуг, які є доступними для пацієнтів.   |
| 2.  | HEALTH+problem      | У дискурсі висвітлюються проблеми, з якими стикається суспільство під час лікування певних захворювань, зокрема йдеться про недоступність медицини або неефективне лікування. |
| 3.  | HEALTH+secretary    | Дискурс описує, як сама система охорони здоров'я впливає на надання допомог, включаючи її фінансування.   |
| 4.  | HEALTH+condition    | У дискурсі представлено стан послуг охорони здоров'я, порушено проблеми, які потребують розв'язання.  |
| 5.  | HEALTH+issue        | Дискурс розкриває проблеми у сфері здоров'я та пропонує шляхи їх розв'язання.   |
| 6.  | HEALTH +worker      | У дискурсі відображено роль та умови праці медичного персоналу.   |
| 7.  | HEALTH+minister     | Дискурс висвітлює політику міністерства охорони здоров'я та її вплив на суспільство.  |
| 8.  | HEALTH+crisis       | У дискурсі представлено виклики, з якими стикається сфера здоров'я, а саме: фінансування системи охорони здоров'я, доступ до медичної допомоги і профілактика захворювань.    |
| 9.  | HEALTH+support      | Дискурс акцентує на підтримці здоров'я, зокрема пацієнтів з хронічними захворюваннями.  |
| 10. | HEALTH+professional | У дискурсі висвітлюється рівень підготовки медичного персоналу та готовність лікарів чи медсестер удосконалювати свої знання та навички.                                      |

Однією з найчастотніших колокацій у дискурсі The Guardian 2000-х років є COMPLEMENTARY MEDICINE (див. Рис. 3.5), яка обіймає третю позицію серед найуживаніших тематичних колокацій у дискурсі (див. Рис. 3.6): *Over the years, the Prince of Wales has done much to put complementary medicine on the map. Last weekend in this paper, he argued eloquently for more access to traditional,*

*natural approaches to the prevention and treatment of allergies; This state of affairs, it seems, is neither black nor white; this is an important message for all who discuss complementary medicine. Those who reject complementary medicine as a matter of principle are misguided. There simply are no good reasons why we should not be able to find a few gems among the 400 or so different therapeutic approaches used under this umbrella.* У дискурсі The Guardian цих років подається збалансована позиція, оскільки є як прихильники, так і противники нетрадиційної медицини.

... the Prince of Wales has done much to put **complementary medicine** on the map. Last weekend's article of words exemplifies how controversial **complementary medicine** still is. For 10 years, it has my job as Britain's first and only professor of **complementary medicine** to try to piece together the evidence on a polemic spin. So how effective is **complementary medicine** in treating allergies? The fact is an important message for all who discuss **complementary medicine**. Those who reject complementary medicine. Those who reject **complementary medicine** as a matter of principle are misguided. But many providers of **complementary medicine** are still overtly or covertly against it. I should be honest and admit that this takes **complementary medicine** into the realm of religion - medicine does not defy science. Research into **complementary medicine** should be considered a priority. But the ultimately relevant question is, does **complementary medicine** generate more good than harm? The answer is unclear. One reason why the evidence in **complementary medicine** is so often inconclusive, or at best weaker than in conventional medicine fewer than one exists in **complementary medicine**. My unit is generally seen as receiving only 1% of the UK's research budgets go into **complementary medicine** research. Our work is often often seen with suspicion by proponents of **complementary medicine**. Some feel that it is not as rigorous as science, and much of the current research in **complementary medicine** is exposed to this danger. It has provided a most welcome boost for **complementary medicine** in the UK. But few people who badly need in this area, we must realise that **complementary medicine** and scientific research are not opposites; they are not opposed to each other; evidence-based **complementary medicine** should no longer remain a contradiction in terms. And what **complementary medicine** today needs most are critical evaluation and adequate funding. Edzard Ernst is professor of **complementary medicine** at the Peninsula Medical School, Exeter.

Рис. 3.5. Конкорданс COMPLEMENTARY MEDICINE у The Guardian 2000-х років

|   | Term                   |
|---|------------------------|
| 1 | cet share              |
| 2 | cest share             |
| 3 | complementary medicine |
| 4 | health secretary       |
| 5 | heart transplant       |

Рис. 3.6. Найчастотніші тематичні колокації у The Guardian 2000-х років

Аналіз дискурсу The Guardian 2000-х років, що стосуються COMPLEMENTARY MEDICINE, демонструє інтеграцію комплементарної медицини з традиційною медициною, суперечності, що виникають, а також зауважено потечійну користь і переваги, проте висловлюється й певний скептицизм і потреби у подальших дослідженнях.

Дискурс The Guardian 2000-х років досліджує HEALTH ANXIETY, тему тривоги за здоров'я (див. Рис. 3.7), висвітлюючи її як важливий аспект медійного дискурсу про здоров'я. Ця колокація, хоча й не найчастотніша, оскільки вона посідає 27 позицію серед найчастотніших ключових колокацій (див. Рис. 3.8), проте демонструє вербалізацію HEALTH у медійному дискурсі. HEALTH ANXIETY подається як негативне явище, описуючи людей як іпохондриків або надмірно емоційних, що призводить до подальших проблем зі здоров'ям: *Eventually Mark realised what he was suffering from was not lung cancer, but health anxiety. Catherine O'Neill, services manager at the helpline charity Anxiety UK, says the disorder "is one of the things we get most calls about. The common fears are HIV, cancer and illnesses at the more severe end of the spectrum.*

on BBC2 in the autumn. </s><s> Health anxiety is not a joke – it can ruin lives  
 g from was not lung cancer, but health anxiety .</s><s>Catherine O'Neill, ser  
 meone with the illness."</s><s> Health anxiety is characterised by the excess  
 t feeds the feeling in people with health anxiety that 'I could be the one that it c  
 ner problem, O'Neill says, is that health anxiety – which used to be called hypc  
 he population have pathological health anxiety ", and in people who have alre  
 ading a study of 448 people with health anxiety who are being treated in five h

Рис. 3.7. Коркорданс з HEALTH ANXIETY у The Guardian 2000-х років

|    |                       |
|----|-----------------------|
| 23 | waiting list          |
| 24 | heart disease         |
| 25 | mercury filling       |
| 26 | complementary therapy |
| 27 | health anxiety        |
| 28 | conventional medicine |
| 29 | sleeping sickness     |
| 30 | junior doctor         |

Рис. 3.8. Частотність колокацій у The Guardian 2000-х років

**The Mirror (the 2000s).** Наведена n-грама показує найчастіше вживані колोकати з HEALTH в The Mirror 2000-х років.



Рис. 3.9. N-грама колокатів з HEALTH в The Mirror 2000-х років

У наведеній нижче таблиці (Таб. 3.11) представлено колокати, які найчастіше вживаються з HEALTH в The Mirror 2000-х років.

Таб. 3.13.

Колокати з HEALTH Е в The Mirror 2000-х років

| Клокат  | Частотність |
|---------|-------------|
| Problem | 25          |
| Benefit | 15          |
| Expert  | 17          |
| Issue   | 11          |

Аналіз колокацій дозволив виявити, як саме у дискурсі газети представлено HEALTH, зосереджуючись на ключових словосполученнях (див. Таб. 3.14).

Таб. 3.14.

Колокації та їхнє тематичне предсталення у дискурсі The Mirror 2000-х років

| Колокація      | Тематика дискурсу The Mirror 2000-х років  |
|----------------|--|
| HEALTH+problem | Дискурс наголошує на проблемах здоров'я, з якими стикається людство.   |
| HEALTH+benefit | У дискурсі розкриваються питання покращення якості життя.  |
| HEALTH+expert  | Дискурс відображає роль експертів у сфері охорони здоров'я.  |
| HEALTH+issue   | У дискурсі акцентується на широкому спектрі проблем, пов'язаних зі здоров'ям, таких як хронічні та інфекційні захворювання, психічні розлади і травми. |

**The Economist, The Guardian, The Mirror (the 2000s).** Зауважимо, що використання колокату *service* у сполученні з HEALTH посідає провідне місце за частотністю вживання як у газетах The Guardian і The Economist 2000-х років, проте не є найуживанішим у газеті The Mirror окресленого періоду. Це свідчить про важливість ідеї охорони здоров'я для досліджуваних видань, проте вона менш акцентована в таблоїді. З іншого боку, порівняння вказує, що іменник *problem*, у поєднанні з HEALTH, уживається в усіх трьох газетах упродовж 2000-х років, але в The Mirror він є найуживанішим, що свідчить про загострення проблем зі здоров'ям у суспільстві.

Водночас можна зауважити низку інших встановлених схожостей та відмінностей. По-перше, такі колокації як *health condition, health issue, health crisis and health professional* зустрічаються в трьох газетах, хоча вони частіше використовуються в статтях The Guardian 2000-х років. Це свідчить про те, що The Mirror і The Economist у 2000-х роках менше писали про це. Крім того, у статтях The Guardian цього періоду, на відміну від статей в The Mirror, велика увага приділяється людям, здатним розв'язувати проблеми зі здоров'ям. Це такі словосполучення, як *health secretary, health worker, health minister and health professional*.

Автори The Economist 2000-х років більш зосереджені на написанні статей про турботу та підтримку здоров'я, чого немає, зокрема, у статтях The Mirror. Під пильною увагою видання перебувають також бідні верстви населення.

На відміну від The Guardian і The Economist, в статтях газети The Mirror 2000-х років велика увага приділяється саме користі для здоров'я.

Підсумовуючи аналіз найчастотніших колокацій HEALTH+Noun, виокремимо особливості висвітлення питань здоров'я у трьох газетах:

1) дискурс The Economist зосереджений на ефективності системи охорони здоров'я, якості надання медичних послуг, доступності медицини і на тому як вберегти здоров'я та запобігти захворюванням;

2) дискурс The Guardian, крім якості медичного обслуговування та проблем зі здоров'ям загалом, також приділяє увагу рівню підготовки медичного персоналу;

3) The Mirror надає перевагу корисним порадам для людей, які мають проблемами зі здоров'ям. Основний акцент робиться на особистій відповідальності за своє здоров'я.

У дискурсі газет The Economist, The Guardian, The Mirror 2000-х років представлені такі найчастотніші леми і колокації, пов'язані з HEALTH:

Таб. 3.15.  
Найчастотніші леми і колокації, пов'язані з HEALTH  
у дискурсі The Economist, The Guardian, The Mirror 2000-х років

| Сфера           | Леми / колокації        | Приклади   |
|-----------------|-------------------------|--|
| HEALTHCARE      | Healthcare system       | <i>The debate surrounding the best way to ensure a functional healthcare system for all citizens continues to be a hot-button issue (The Guardian, 2004).</i>  |
|                 | Healthcare costs        | <i>Rising healthcare costs are placing a growing burden on both individuals and governments (The Economist, 2008).</i>   |
|                 | Pharmaceutical industry | <i>The pharmaceutical industry is constantly racing to develop new life-saving medications, but affordability remains a major hurdle for many patients (The Mirror, 2007).</i>                               |
| HEALTH RESEARCH | Medical research        | <i>Medical research is a constant battle against disease, pushing the boundaries of science to improve our health and well-being (The Guardian, 2001).</i>   |
|                 | Clinical trials         | <i>Clinical trials are the proving ground for new medical treatments, offering a chance for groundbreaking advancements but requiring careful monitoring for safety and efficacy (The Economist, 2003).</i>  |
|                 | Alternative medicine    | <i>While alternative medicine offers a range of therapies for various conditions, its effectiveness can be controversial due to a lack of rigorous scientific evidence in some cases (The Mirror, 2008).</i> |
| HEALTH ISSUES   | AIDS                    | <i>Even with significant advancements in treatment, AIDS remains a serious global health concern, highlighting the need for</i>  |

|              |                   |  |
|--------------|-------------------|--|
|              |                   | <i>continued research and prevention efforts (The Guardian, 2002).</i>   |
|              | Cancer            | <i>Despite ongoing research, cancer continues to be a formidable opponent, requiring a multifaceted approach that includes prevention, early detection, and innovative treatment options (The Mirror, 2007).</i> |
|              | Malaria           | <i>Malaria, a mosquito-borne disease causing debilitating fevers, continues to be a major threat, particularly in developing countries (The Guardian, 2000).</i>   |
|              | Tuberculosis      | <i>Although treatable with antibiotics, tuberculosis remains a persistent global health issue due to challenges like antibiotic resistance and poverty (The Economist, 2008).</i>                                |
|              | Diabetes          | <i>Millions manage diabetes through diet, exercise, and medication, highlighting the importance of self-care in controlling this chronic condition (The Guardian, 2004).</i>                                     |
|              | Heart disease     | <i>Heart disease, often linked to factors like unhealthy diet and lack of exercise, remains the leading cause of death globally (The Mirror, 2003).</i>  |
| PREVENTION   | Vaccination       | <i>Vaccination is a powerful tool for preventing infectious diseases and promoting public health (The Guardian, 2009).</i>   |
|              | Healthy lifestyle | <i>Maintaining a healthy lifestyle, which includes a balanced diet, regular exercise, and quality sleep, is essential for preventing chronic diseases and boosting overall well-being (The Economist, 2006).</i> |
| RISK FACTORS | Smoking           | <i>While smoking may offer a temporary sense of relaxation, the long-term health risks, including lung cancer and heart disease, far outweigh any perceived benefits (The Mirror, 2008).</i>                     |
|              | Unhealthy diet    | <i>Despite the convenience, an unhealthy diet with processed foods and sugary drinks can lead to weight gain, fatigue, and an increased risk of chronic diseases (The Guardian, 2004).</i>                       |

|  |                   |   |
|--|-------------------|---|
|  | Lack of exercises | <i>A lack of exercise, while tempting in the short term, can lead to decreased energy levels, a weakened immune system, and an increased risk of developing chronic conditions (The Economist, 2008).</i> |
|  | Pollution         | <i>The ever-increasing levels of pollution threaten not only our environment but also the health of entire ecosystems and human populations (The Mirror, 2006).</i>                                       |

Аналіз дискурсу з представленими вище найчастотнішими лемами і колокаціями уможливив характеристику відмінних та спільних рис у газетах The Economist, The Guardian, The Mirror 2000-х років:

### HEALTHCARE SYSTEM

Цирус HEALTHCARE SYSTEM у дискурсі газет The Economist, The Guardian, The Mirror представлено: 1) загальними термінами: *healthcare, health, medicine, treatment, cure, vaccination, disease, illness, service, reform, hospital, doctor, nurse, patient, changes, quality, inequality, government*; 2) специфічними термінами, що презентують специфіку 2000-х років: *AIDS, HIV, malaria, tuberculosis, smoking, heart disease, cancer, pollution*; 3) термінами, що стосуються HEALTHCARE: *healthcare system, healthcare costs, pharmaceutical industry, health care reform, patient rights, medical ethics* (див. Рис. 3.10).



Рис. 3.10. Цирус HEALTHCARE SYSTEM у дискурсі The Economist, The Guardian, The Mirror 2000-х років

Відмінні риси вербалізації колокації HEALTHCARE SYSTEM у дискурсі The Economist, The Guardian, The Mirror 2000-х років:

– The Economist:



1) у дискурсі зосереджена увага на фінансових витратах та моделі фінансування системи охорони здоров'я, досліджується їхній вплив на економіку та суспільство (*The soaring costs of prescription drugs are putting a strain on the NHS budget, raising concerns about the long-term sustainability of the UK's publicly funded healthcare system*);

2) обговорюється ефективність фінансування системи охорони здоров'я в різних країнах з аналітичного погляду (*A new report by the King's Fund reveals growing waiting times for critical surgeries in the NHS, raising concerns about the system's effectiveness in addressing urgent healthcare needs*);

– The Guardian:

1) у дискурсі підкреслюються соціальні аспекти системи охорони здоров'я, таких як доступність медичної допомоги для різних соціальних груп та проблеми соціальної справедливості в системі охорони здоров'я (*Campaigners are calling for reform of the NHS patient discharge system, arguing that vulnerable patients are being forced into inadequate care facilities, raising ethical questions about the social responsibility of the healthcare system*);

2) присутній інтерес до питань громадського здоров'я та реформ системи охорони здоров'я (*The government's proposed reforms to the NHS, aimed at improving efficiency and reducing waiting times, have sparked fierce debate, with critics arguing they could lead to a two-tier system that disadvantages the most vulnerable patients*);

– The Mirror:

1) висвітлюється HEALTHCARE SYSTEM крізь призму конкретних проблем, з якими стикаються пацієнти та медичний персонал (*Exhausted doctors facing record patient numbers and long working hours are struggling to deliver the level of care they strive for, while patients grapple with frustration over missed appointments and limited access to specialists, highlighting the strain on both sides of the NHS*);

2) описано індивідуальні історії людей, які мають проблеми з доступом до медичної допомоги через прогалини в системі охорони здоров'я (*Grandma*

*Joan, 72, faces a grueling six-month wait for a hip replacement, leaving her in constant pain and struggling to walk. Her story is just one of many highlighting the growing crisis in access to vital NHS treatments, with millions left in agony as budgets tighten).*

Спільні риси вербалізації колокації HEALTHCARE SYSTEM у дискурсі газет The Economist, The Guardian, The Mirror 2000-х років:

1) у газетах важливими є аналіз та дискусії довкола ефективності системи охорони здоров'я, її переваги та недоліки. Сюди ж можна віднести й оцінку якості медичних послуг та їх доступність:

*The Economist: While the Canadian single-payer system offers universal coverage and strong cost controls, critics argue it suffers from long waiting times for elective procedures, highlighting the trade-off between affordability and access in healthcare delivery;*

*The Guardian: The NHS, despite facing funding pressures, remains a vital social safety net, ensuring access to quality healthcare for all citizens. However, concerns persist about staff shortages and growing disparities in access to specialist care, raising questions about the system's ability to maintain its core principles of universality and equity;*

*The Mirror: Millions hail the NHS as a national treasure, offering life-saving treatment for all, but with nurses overworked and waiting lists ballooning, many fear it's on the brink of collapse. Is the NHS a shining example of socialized medicine, or is it a crumbling giant failing our sick?*

2) проблеми в системі охорони здоров'я є предметом обговорення у всіх аналізованих газетах. Значну увагу приділено пошуку оптимальних варіантів розв'язання цих проблем:

*The Economist: Soaring drug costs are eroding the sustainability of many healthcare systems, prompting calls for reform in areas like patent law and drug pricing strategies to ensure affordability and continued access to essential medications;*

*The Guardian: A leaked government report reveals a growing postcode lottery in access to vital NHS treatments, with patients in deprived areas facing significantly longer waiting times and fewer specialist services, raising concerns about a two-tier healthcare system emerging in Britain;*

*The Mirror: Cancer sufferer Brenda, 58, faces a heartbreaking choice: pay a fortune for life-prolonging drugs her local hospital can't afford, or forgo treatment and leave her devastated family behind. Brenda's story exposes the cruel reality of NHS cuts, with rationing of vital medications leaving thousands facing impossible choices about their health;*

3) The Economist, The Guardian, The Mirror 2000-х років розкривають HEALTHCARE SYSTEM через привернення громадської уваги до проблем і викликів, з якими стикається система охорони здоров'я:

*The Economist: A recent poll suggests growing public frustration with rising healthcare costs, with a majority favoring reforms that prioritize cost-effectiveness and budgetary control, even if it means some reduction in patient choice;*

*The Guardian: Public anger is simmering over reports of cancelled surgeries and staffing shortages at local hospitals, with many feeling the NHS, once a source of national pride, is failing to meet basic needs;*

*The Mirror: Public trust is at an all-time low, with many feeling abandoned and left to face a healthcare system in crisis;*

4) політичні аспекти, зокрема роль держави в забезпеченні медичної допомоги, питання фінансування та розподіл ресурсів використовуються для привернення уваги до проблем HEALTHCARE SYSTEM у The Economist, The Guardian та The Mirror:

*The Economist: While government-funded healthcare systems like the NHS offer universal coverage and promote social equity, concerns persist about long waiting times and potential inefficiencies;*

*The Guardian: The government's proposed cuts to the NHS budget raise concerns about the erosion of a fundamental right – access to quality healthcare for all;*

The Mirror: *Cash-strapped families are facing a life and death choice: pay a fortune for private health insurance or gamble on the NHS, which is being choked by government cuts.*

## HEALTHCARE COSTS

Цирус HEALTHCARE COSTS у дискурсі газет The Economist, The Guardian, The Mirror представлено: 1) загальними термінами rising medical costs, affordable care, out-of-pocket costs, costs of prescription drugs, healthcare rationing; 2) специфічними термінами, що презентують специфіку 2000-х років: new medical technologies, healthcare burden, uninsured patients, cost shifting, medical debt, pharmaceutical industry pricing.



Рис. 3.11. Цирус HEALTHCARE COSTS у дискурсі The Economist, The Guardian, The Mirror 2000-х років

Відмінні риси вербалізації колокації HEALTHCARE COSTS у дискурсі The Economist, The Guardian, The Mirror 2000-х років:

– The Economist:

1) у дискурсі проаналізовано HEALTHCARE COSTS з погляду економіки, впливу витрат на охорону здоров'я та вартості медичних послуг і процедур (*A recent study by the OECD found that while the United States spends significantly more on healthcare per capita than most developed nations, its health outcomes are not demonstrably better. This suggests a need for systemic reforms that can improve cost-effectiveness without sacrificing quality of care*);

2) обговорюється роль держави у регулюванні витрат на здоров'я (*While government intervention can play a role in moderating healthcare cost increases, achieving long-term affordability may require reforms that incentivize competition and market efficiency alongside measures ensuring access for vulnerable populations*).

– The Guardian:

1) у дискурсі увагу зосереджено на соціальних наслідках зростання витрат на охорону здоров'я (*The spiraling cost of essential medications is forcing many low-income families to choose between putting food on the table and affording life-saving drugs, exacerbating existing health inequalities and creating a two-tiered healthcare system where the wealthy can afford treatment and the poor are left to suffer*);

2) присутнє обговорення доступності медичних послуг при зростанні їх вартості (*A recent report by the National Health Federation paints a grim picture: as healthcare costs spiral upwards, access to essential services is becoming increasingly out of reach for low-income families and marginalized communities*);

– The Mirror:

1) акцентовано на впливі витрат на якість медичного обслуговування (*Are you a number or a patient? Shocking new figures reveal the NHS is at breaking point! Nurses are overworked and underpaid, forced to care for TOO MANY patients with too few resources. This staffing crisis is a direct result of government cuts fueled by skyrocketing healthcare costs*);

2) порушено питання соціальних наслідків зростання вартості медичних послуг (*Healthcare costs are out of control! Families are struggling to make ends meet, forced to choose between putting food on the table or paying for essential medical care. This is not just a financial burden – it's a social crisis with far-reaching consequences*).

Спільні риси вербалізації колокації HEALTHCARE COSTS у дискурсі газет The Economist, The Guardian, The Mirror 2000-х років:

1) в усіх газетах обговорюється питання високих витрат на охорону здоров'я та їх впливу на економіку й фінанси:

*The Economist: The ever-rising tide of healthcare costs poses a significant long-term economic challenge for developed nations, including the United States. While advancements in medical technology have undoubtedly improved life expectancy and overall health, the associated costs threaten to stifle economic growth and strain public finances;*

*The Guardian: The spiraling costs of healthcare are placing a stranglehold on the British economy. While essential for public well-being, the current system is increasingly unsustainable, threatening to cripple public services and widen social inequalities;*

*The Mirror: Healthcare costs are skyrocketing! But who's paying the price? Ordinary working families are struggling to make ends meet, while fat cat executives in private health companies are laughing all the way to the bank! This isn't just a healthcare crisis, it's an ECONOMIC SCANDAL!*

2) політичні рішення і реформи, спрямовані на зменшення витрат або оптимізацію фінансування охорони здоров'я є предметом обговорення в статтях усіх досліджуваних газет:

*The Economist: Greater patient choice and control over their healthcare decisions could lead to more cost-effective options. This could involve implementing high-deductible health plans coupled with health savings accounts (HSAs), allowing individuals to manage their healthcare spending more actively;*

*The Guardian: The government can leverage its bulk purchasing power to negotiate lower drug prices and medical equipment costs;*

*The Mirror: The fat cats in Parliament are at it again! They're trying to sneak in privatisation by stealth, chipping away at our beloved NHS piece by piece. This isn't just about fancy new buildings – it's about selling off our birthright!*

3) газети The Economist, The Guardian, The Mirror 2000-х років розкривають HEALTHCARE COSTS через вплив нових технологій на витрати в охороні здоров'я та їхня ефективність:

The Economist: *The rapid advancement of medical technology presents a double-edged sword for healthcare systems worldwide. While these innovations offer the potential for improved diagnosis, treatment, and patient outcomes, they also raise significant concerns about their cost-effectiveness;*

The Guardian: *Robotic surgery and laparoscopy offer faster recovery times and shorter hospital stays, potentially leading to cost savings;*

The Mirror: *Are these fancy new medical machines the answer to our prayers, or just another way for big corporations to stick it to the NHS?*

4) у трьох газетах вивчається питання впливу системи податків на фінансування охорони здоров'я та їхня ефективність:

The Economist: *A well-designed tax system can play a crucial role in promoting sustainable healthcare spending and ensuring equitable access to essential services;*

The Guardian: *A progressive tax system is essential to ensure sustainable funding and equal access to healthcare for all citizens;*

The Mirror: *The children of the rich inherit massive fortunes, tax-free! Why can't they chip in to help the NHS that keeps their families healthy?*

## VACCINATION

Цирус VACCINATION у дискурсі газет The Economist, The Guardian, The Mirror представлено: 1) загальними термінами: immunization, vaccination coverage, vaccination progrms, herd immunity, vaccine distribution, vaccine ecess; 2) специфічними термінами, що репрезентують специфіку 2000-х років: vaccination schedule, childhood immunization, vaccine effectiveness, flu vaccination, HPV vaccination, measles vaccination, MMR vaccine.



Рис. 3.12. Цирус VACCINATION у дискурсі The Economist, The Guardian, The Mirror 2000-х років

Відмінні риси вербалізації колокації VACCINATION у дискурсі The Economist, The Guardian, The Mirror 2000-х років:

– The Economist:

1) у дискурсі досліджується VACCINATION з погляду зниження витрат на лікування та підвищення ефективності праці (*The cost of a single measles vaccine shot pales in comparison to the potential cost of hospitalization and lifelong complications from the disease*);

2) обговорюється зменшення ризиків інфекційних захворювань (*By preventing the spread of infectious diseases, vaccination programs not only save lives but also alleviate strain on healthcare systems*).

– The Guardian:

1) у дискурсі простежується критика нерівності у доступі до вакцин (*Millions of children in developing countries lack access to life-saving vaccines, creating a stark disparity in health outcomes between rich and poor nations*);



2) порушено питання захисту прав дітей на вакцинацію (*Vaccination is a fundamental right of every child. It safeguards their health, protects them from preventable diseases, and allows them to reach their full potential*);

3) досліджуються ризики при відмові від вакцинації (*Refusing vaccination not only puts a person at risk of serious illness but also weakens herd immunity, leaving the entire community vulnerable*).

– The Mirror:

1) відображено заохочення людей до вакцинації для захисту себе та близьких (*Don't let your kids be Jab-less Joes! Measles, mumps, and more are nasty buggers! Get your little ones vaccinated and keep them safe!*);

2) розвіювання міфів про вакцинацію (*Myth: Vaccines cause autism! Fact: WRONG! This myth has been thoroughly debunked by scientists. Don't let internet lies scare you; vaccines are safe and effective*).

Спільні риси вербалізації колокації VACCINATION у дискурсі газет The Economist, The Guardian, The Mirror 2000-х років:

1) в усіх аналізованих газетах вакцинація визнана важливим інструментом для захисту людей від інфекційних захворювань:

The Economist: *The success of global vaccination campaigns in eradicating smallpox and nearly eradicating polio demonstrates the power of vaccination in eliminating infectious diseases altogether*;

The Guardian: *Widespread vaccination is our best defense against outbreaks and epidemics of infectious diseases*;

The Mirror: *Don't let nasty bugs turn your little ones into sniffing, feverish wrecks! Get them vaccinated and keep them safe from horrible diseases like measles, mumps, and rubella*;

2) побічні ефекти та ризики вакцинації є предметом обговорення в статтях усіх досліджуваних газет;

The Economist: *While vaccination programs offer demonstrably high benefits, it's important to acknowledge that no vaccine is entirely risk-free*;

The Guardian: *Concerns about side effects are a major factor in vaccine hesitancy;*

The Mirror: *Serious side effects from vaccines are incredibly rare, like winning the lottery twice in a week!*

3) у всіх трьох газетах простежується заохочення людей до вакцинації, при цьому розвіюються міфи та дезінформація, яка може призвести до відмови від вакцинації:

The Economist: *The success of global vaccination campaigns in eradicating smallpox demonstrates the power of vaccination in eliminating infectious diseases altogether;*

The Guardian: *Children who are not vaccinated suffer from debilitating illnesses. Choosing vaccination protects not only your child but also the community;*

The Mirror: *Vaccines are like tiny superhero shields! They protect you from horrible diseases that can make you feel like a grumpy Jabberwocky. Don't be grumpy, get your jab!*

## POLLUTION

Цирус POLLUTION у дискурсі газет The Economist, The Guardian, The Mirror представлено: 1) загальними термінами: air pollution, water pollution, environmental degradation, climate change, toxins, sustainability; 2) специфічними термінами, що презентують специфіку 2000-х років: economic impact of pollution, pollution and trade, technological solutions of pollution, public health effects of pollution, health scares related to pollution.



Рис. 3.13. Цирус POLLUTION у дискурсі The Economist, The Guardian, The Mirror 2000-х років

Відмінні риси вербалізації колокації POLLUTION у дискурсі The Economist, The Guardian, The Mirror 2000-х років:

– The Economist:

1) у дискурсі досліджується POLLUTION з погляду економічних наслідків (*A recent study by the World Bank estimates that air pollution alone costs the global economy \$10 trillion per year*);

2) обговорюються інструменти для регулювання забруднення (*Pollution control is necessary to protect the environment*);

– The Guardian:

1) простежується критика впливу забруднення на здоров'я людей, наприклад, проблема доступ до чистої води (*Millions of people suffering from pollution-related illnesses*);

2) обговорюються етичні та правові аспекти забруднення (*Clean air and water are fundamental human rights. Yet, millions around the world lack access to these basic necessities due to pollution*);

– The Mirror:

1) у дискурсі зосереджено увагу на особистих історіях та емоціях, пов'язаних із забрудненням (*Sarah, a lively 8-year-old from Manchester, loves playing outside. But lately, her parents have noticed her struggling to catch her breath after playing in the park. The doctor diagnosed her with asthma, a condition that seems to worsen on days with heavy smog. Sarah's parents are worried - could the constant air pollution be making her sick*);

2) надаються практичні поради для людей (*When venturing outside on high pollution days, wear a pollution mask to filter harmful pollutants*).

Спільні риси вербалізації колокації POLLUTION у дискурсі газет The Economist, The Guardian, The Mirror 2000-х років:

1) у всіх газетах розкривається негативний вплив забруднення на здоров'я:

The Economist: *Water pollution, through contamination with toxins and pathogens, leads to outbreaks of waterborne diseases and hinders child development;*

The Guardian: *Children, with their developing lungs and bodies, are especially susceptible to respiratory illnesses like asthma, often triggered by air pollution;*

The Mirror: *Doctors said, that dirty air might even be giving us cancer;*

2) необхідність уживання заходів, спрямованих на зниження забруднення як з боку держави, так і з боку кожної людини особисто, є предметом обговорення в статтях усіх трьох газет:

The Economist: *Governments need to take action to reduce pollution, including investing in clean energy and regulating emissions;*

The Guardian: *We all have a role to play in reducing pollution, by making changes to our lifestyles and supporting businesses that are committed to sustainability;*

The Mirror: *We can all make a difference by making small changes in our daily lives, such as recycling and using less energy;*

3) у всіх аналізованих газетах наводяться дані про рівень забруднення та його вплив на здоров'я людей:

The Economist: *The world's air pollution problem is getting worse, with serious consequences for health and the economy;*

The Guardian: *new report by the World Health Organization (WHO) paints a grim picture: pollution rates are rising globally, with significant impacts on public health;*

The Mirror: *A new report just revealed an increase in respiratory illnesses like asthma and bronchitis, all thanks to this filthy air we're breathing.*

Аналізуючи дискурс The Economist, The Guardian, The Mirror 2000-х років зазначимо, що газети значну увагу приділяють проблемі збільшення кількості захворювань. Тезаурус DISEASE демонструє, як лема DISEASE вербалізується в дискурсі трьох видань 2000-х років.



Підсумовуючи аналіз дискурсу The Economist, The Guardian, The Mirror 2000-х років, зазначимо, що газети активно висвітлювали питання здоров'я та медичного забезпечення, водночас кожна з них зосереджувалася на своїх унікальних темах та проблемах. У дискурсі The Economist обговорювалися високі ціни у сфері охорони здоров'я та недоступність медицини. У дискурсі The Guardian зверталася увага на зростання кількості як хронічних захворювань, так і загальних захворювань, а також на вплив соціальних і екологічних чинників на окреслені процеси. У дискурсі The Mirror надавалися практичні поради щодо запобігання хворобам та наводилися життєві історії людей. Кожна газета також звертала увагу на питання рівності в наданні медичної допомоги, а також описувала роль уряду та держави в системі охорони здоров'я.

**3.3. Корпусний аналіз HEALTH у медійному дискурсі 2020–2021 років**  
**Тематики дискурсу The Economist, The Guardian, The Mirror (2020–2021).** Основні теми, пов'язані – з HEALTH у The Guardian, The Economist і The Mirror, представлені у таблиці (див. Таб. 3.16).

Таб. 3.16.

Основні тематики вербалізації HEALTH у дискурсі The Guardian, The Economist і The Mirror у 2020–2021 роках

| The Economist                 | The Guardian       | The Mirror                            |
|-------------------------------|--------------------|---------------------------------------|
| Covid pandemic and its impact | Covid pandemic     | Covid pandemic                        |
| Vaccinations and immunization | Public health      | Healthcare access                     |
| Healthcare costs              | Mental health      | Celebrity health                      |
| Healthcare innovations        | Healthcare quality | Alternative medicine                  |
| Healthcare investments        |                    | Medical breakthroughs and curiosities |

Аналізуючи дискурс The Economist, The Guardian, The Mirror 2020–2021 років, зауважимо, що в новинах про охорону здоров'я переважала інформація про пандемію Covid-19.

У газеті The Economist упродовж 2020–2021 роках висвітлювалися питання пандемії з акцентом на економічному аналізі проблеми (*The COVID-19 pandemic exposed vulnerabilities in global health systems. Strengthening preparedness and international cooperation is crucial to mitigate the impact of future outbreaks*, The Economist «Lessons from the Pandemic: Building Resilience for the Next Global Health Threat», 2020). У дискусії The Economist також було наголошено на вартості охорони здоров'я та на інвестиціях у медичну інфраструктуру (*The unprecedented challenges posed by the COVID-19 pandemic have exposed the vulnerabilities of our healthcare systems and societies, necessitating a fundamental reevaluation of our priorities and preparedness for future global health crises*, The Economist «Pandemic and Healthcare System», 2020). Подібно до The Guardian, The Economist також описує проблему психічного здоров'я, але з акцентом на його вплив на економіку (*The growing burden of mental illness is not just a personal tragedy, but also a significant economic cost*, The Economist «A Broken Mind: Why Prioritizing Mental Health is an Economic Imperative», 2020). The Economist досліджував цінність медичних інновацій (*Advances in gene editing and personalized medicine hold immense promise for tailoring treatments to individual patients, offering the potential for more effective and preventative healthcare*, The Economist «The Gene Revolution: How Personalized Medicine is Transforming Healthcare», 2021). Суспільно-політична газета The Economist приділяла багато уваги проблемі старіння населення та її впливу на систему охорони здоров'я (*While an aging population poses challenges for social security and healthcare systems, advancements in automation could offer solutions by increasing productivity and reducing the strain on labor markets*, The Economist «Silver Linings: Can Automation Ease the Burden of a Graying Workforce?», 2021).

The Guardian публікував статті про поширення пандемії, зокрема про її вплив на громадське здоров'я, систему охорони здоров'я і стратегії боротьби з вірусом, наприклад, про вакцинацію населення (*The COVID-19 pandemic has had a devastating impact on the world, causing illness, death, and economic*

*hardship*, The Guardian, «Pandemic Impact», 2020; *The rollout of COVID-19 vaccines has been hailed as a major step forward in the fight against the pandemic, but challenges remain in ensuring equitable access around the world*, The Guardian, «Major Steps Against Pandemic», 2020). Крім того, у дискусії The Guardian висвітлювалися проблеми доступу до медичної допомоги, нерівність у сфері охорони здоров'я та здоров'я маргіналізованих груп населення (*The pandemic has laid bare existing inequalities in healthcare, with poorer communities and people of color bearing the brunt of the virus's impact*, The Guardian, «Vaccine Apartheid: Who Gets Left Behind?», 2020). Також зверталась увага на питання психічного здоров'я, а саме стрес, тривожність і депресію як наслідки пандемії (*The constant uncertainty of the pandemic has caused a great deal of stress for many people*, The Guardian «Feeling Overwhelmed? Here's How to Manage Stress in a Chaotic World», 2021). На сторінках видання були опубліковані матеріали про нові методи лікування (*Scientists are hailing a new gene-editing technique as a potential game-changer in cancer treatment, offering hope for improved outcomes and even cures for previously untreatable forms of the disease*, The Guardian «Breakthrough in Cancer Treatment: Gene Editing Offers New Hope for Patients, 2021) та старіння населення (*As life expectancy increases and birth rates decline, the world's population is rapidly aging, presenting a unique set of challenges and opportunities for societies around the globe*, The Guardian «Graying Globe: The Challenges and Opportunities of a World Growing Older», 2021).

Попри дещо відмінний стиль таблоїда, порівняно із суспільно-політичною пресою The Guardian і The Economist, The Mirror також широко висвітлював питання пандемії, але дискурс спрямовував на робітничу аудиторію. У таблоїді The Mirror публікувалися статті з практичними порадами читачам щодо здоров'я, з акцентом на заходи запобігання захворюванням, наприклад, вакцинації та особистій гігієні (*With Covid-19 still around, here are practical steps you can take to minimize your risk, including getting vaccinated and boosted, wearing a mask in crowded settings, and maintaining good hand hygiene*, The Mirror, «Boost Your Defenses: Expert Tips to Stay Safe from Covid-19», 2020).



Досліджуючи альтернативні та доповнювальні терапії поряд з традиційною медициною, The Mirror зосереджувався на нетрадиційних підходах до турботи про здоров'я. У статтях зверталася увага на йогу або акупунктуру, приваблюючи читачів, зацікавлених такими методами лікування (*Yoga offers a wealth of benefits beyond just physical fitness. These simple poses can help you relax, improve flexibility, and boost your mood, all from the comfort of your own home*, The Mirror, «Unwind and De-Stress: 5 Easy Yoga Poses You Can Do at Home», 2021).

The Mirror висвітлював питання доступу до медичної допомоги для недооцінених громад, підкреслюючи нерівність можливостей в отриманні медичного обслуговування (*Strained resources and growing demand are causing lengthy wait times for essential medical procedures, raising concerns about the accessibility of healthcare for many Britons*, The Mirror, «The Waiting Game: Millions Face Long Delays for Crucial Healthcare», 2020).

Зважаючи на таблоїдне походження, The Mirror переповідав історії, пов'язані зі здоров'ям, використовуючи загальний інтерес громадськості до знаменитостей (*In a shocking interview, popular singer Dua Lipa reveals their struggle with a hidden health condition, urging fans to prioritize their well-being*, The Mirror, «Pop Star Opens Up About Secret Health Battle: I Feared for My Life», 2020), повідомляючи про їхні проблеми зі здоров'ям, наголошуючи на першочерговості питань здоров'я у житті. Не менш важливою в The Mirror, як і в The Economist та The Guardian, є тема інновацій та технологічних проривів у медицині (*Scientists have hailed a revolutionary new drug as a potential game-changer for treating cancer, offering hope for millions of patients who previously had no options*, The Mirror «Miracle Pill? New Drug Offers Hope for Previously Untreatable Disease», 2021).

The Mirror також публікував статті про старіння населення (*An aging population with fewer working-age adults raises concerns about the long-term sustainability of social security and healthcare systems, requiring innovative solutions to ensure a secure future for all generations*, The Mirror, «Looming Crisis: Can We Sustain Social Security and Healthcare with a Shrinking Workforce?», 2021), привертаючи увагу уряду до цієї глобальної проблеми.

Аналіз текстів досліджуваних газет уможливив виокремлення таких загальних тем, висвітлюваних ними: 1) пандемія COVID-19: у всіх трьох газетах наголошується на впливі пандемії на громадське здоров'я, економіку, систему охорони здоров'я, посилюється увага на стратегії боротьби з вірусом та аналізується ситуація в різних країнах (*The Guardian: The multifaceted impact of the COVID-19 pandemic on the global economy is likely to lead to long-term changes in global trade and investment; The Mirror: The unprecedented challenges posed by the COVID-19 pandemic have exposed the vulnerabilities of our healthcare systems and societies, necessitating a fundamental reevaluation of our priorities and preparedness for future global health crises; The Economist: The ongoing COVID-19 pandemic has exacerbated existing inequalities within and between countries, highlighting the need for coordinated international efforts to mitigate its social and economic consequences*); 2) значна увага приділяється психічному здоров'ю, зокрема таким темам, як стрес, тривожність і депресія, обговорюються стратегії збереження психічного здоров'я в умовах карантину та карантинних обмежень, а також доступ до психологічної допомоги (*The Guardian: The complex interplay between social isolation, economic uncertainty, and the psychological impact of the COVID-19 pandemic has contributed to a significant increase in mental health disorders worldwide; The Mirror: Efforts to address the mental health toll of the COVID-19 pandemic must prioritize accessible and affordable care, while addressing the stigma associated with mental health issues and promoting public awareness and understanding; The Economist: The long-term mental health effects of the COVID-19 pandemic will require sustained investment in research, prevention, and treatment programs, with a focus on building resilience and promoting well-being*); 3) медичні інновації, нові лікарські засоби та методи лікування (*The Guardian: The rapid development and deployment of COVID-19 vaccines showcases the potential of scientific collaboration and technological innovation to address global health challenges; The Mirror: Advances in gene editing and personalized medicine offer new hope for the treatment of previously intractable diseases, while raising ethical and social concerns that require careful consideration; The*

Economist: *The increasing integration of artificial intelligence and machine learning in healthcare holds immense promise for improving diagnostics, treatment, and prevention of diseases, but necessitates robust data privacy and security measures*); 4) боротьба зі старінням населення та його вплив на системи охорони здоров'я і соціальне забезпечення (The Guardian: *The demographic shift towards an ageing population presents a complex challenge for societies, requiring innovative solutions to ensure sustainable healthcare, social support, and economic productivity*; The Mirror: *Promoting healthy ageing through lifestyle interventions, early detection of diseases, and age-friendly environments is crucial to maximizing the quality of life and well-being of older adults*; The Economist: *The intergenerational implications of an ageing population necessitate a comprehensive policy framework that addresses the needs of both older adults and the working-age population, ensuring social cohesion and economic prosperity*).

Тезаурус HEALTH (див. Рис. 3.17) у медійному дискурсі 2020–2021 років демонструє різноманітність проблем і викликів, пов'язаних зі здоров'ям, які висвітлювалися у The Guardian, The Economist та The Mirror: 1) *What follows is a fascinating conversation between a frontline feminist waging war against the patriarchy since the 70s and a woman working against body shaming, oppression and injustice today. How have things changed? What's still the same? And why is women's mental health still an urgent conversation we should be having?* 2) *The Covid-19 global health crisis is one that required a global response led by health workers but with the consensus of almost everyone.*

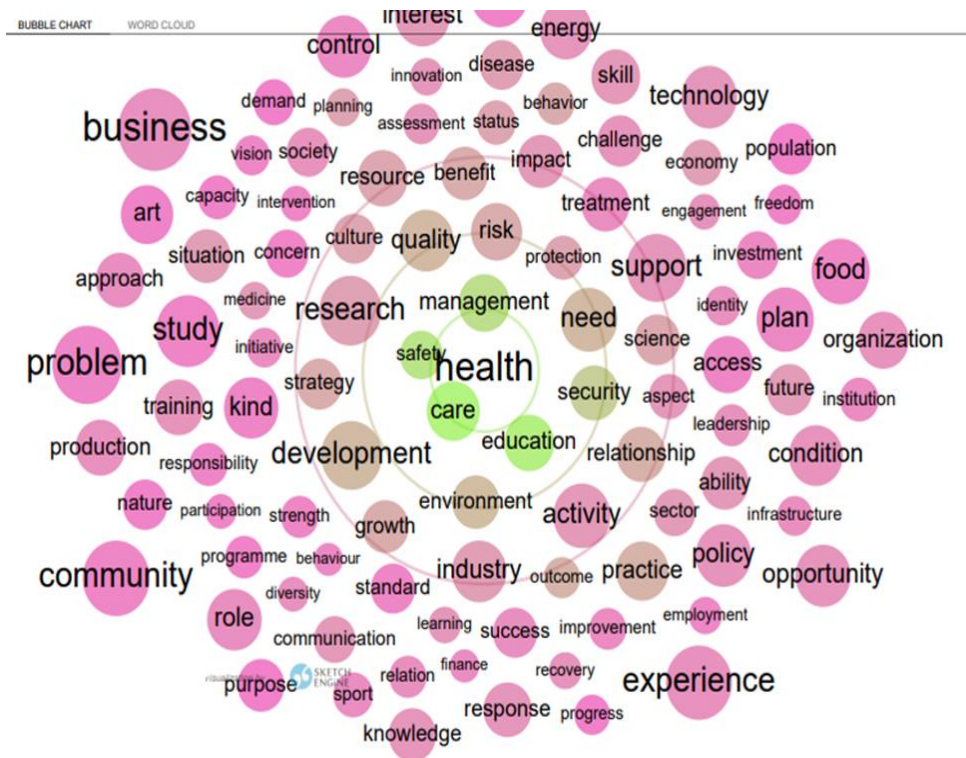


Рис. 3. 17. Тезаурус HEALTH у 2020–2021 роках

Далі наводимо аналіз та порівняння колокацій з HEALTH у корпусі The Guardian, The Economist та The Mirror у 2020–2021 роках.

**The Economist (2020–2021).** Корпусний аналіз дискурсу суспільно-політичного видання уможлиблює виокремлення основних колокацій з HEALTH, що демонструють N-грама колокатів і схема основних колокатів.



Рис. 3.18. N-грама колокатів з HEALTH у The Guardian 2000-х років

Схема показує найчастотніші ключові колокати з HEALTH в The Economist 2020–2021 років.

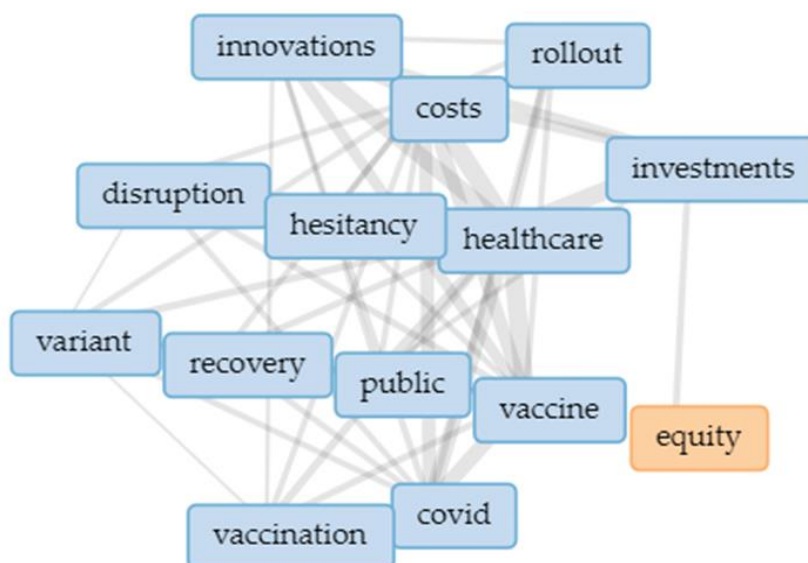


Рис. 3.19. Схема ключових слів з HEALTH у The Economist 2020–2021 років

Аналіз колокацій дозволив виявити, як саме у дискурсі газети представлено HEALTH, зосереджуючись на найчастотніших колокаціях (див. Таб. 3.17).

Таб. 3.17.

Колокації та їхнє тематичне представлення в медійному дискурсивному просторі The Economist 2020–2021 років

|    | Колокація           | Тематика дискурсу 2020–2021 років   |
|----|---------------------|---|
| 1. | Covid+ shock        | У дискурсі зосереджена увага на раптовому економічному занепаді, спричиненому пандемією.        |
| 2. | Covid+ disruption   | Висвітлюються проблеми, з якими стикнувся бізнес через припинення постачання.                   |
| 3. | Covid+ recovery     | Дискурс описує процес відновлення економіки після пандемії.                                     |
| 4. | Covid+ variant      | Дискурс описує новий штам вірусу Covid-19, наголошуючи на його економічних наслідках.           |
| 5. | Covid+ vaccine      | У дискурсі проаналізована ефективність вакцини проти вірусу або задля легшого перебігу хвороби. |
| 6. | Global+ vaccination | Дискурс розкриває міжнародні зусилля розповсюдження вакцин по всьому світу.                     |
| 7. | Vaccine+ rollout    | У дискурсі акцентовано проблему доступності вакцин для населення.                               |

|     |  |   |
|-----|--|---|
| 8.  | Vaccine+ equity                        | У виданнях представлено механізм розподілу вакцин для всіх країн.   |
| 9.  | Vaccine+ hesitancy                     | Дискурс наголошує на ваганнях людства щодо ефективності вакцин.   |
| 10. | Vaccine+ efficiency                    | У дискурсі відображено ефективність вакцин у запобіганні захворюванню або полегшенню перебігу хвороби.  |
| 11. | Healthcare costs+ crisis               | Дискурс розкриває витрати на охорону здоров'я, які швидко зростають і є нестійкими.   |
| 12. | Healthcare costs+ reform               | У дискурсі зосереджена увага на змінах в системі охорони здоров'я, необхідних для того, щоб зробити її більш ефективною і доступною.                  |
| 13. | Healthcare costs+ innovation           | Дискурс показує, як нові технології, застосовані у сфері охорони здоров'я, можуть допомогти зменшити витрати на галузь.                               |
| 14. | Healthcare costs+ trade-offs           | У дискурсі висвітлюється складність вибору, який варто зробити задля балансування між витратами на охорону здоров'я і якістю медичної допомоги.       |
| 15. | Healthcare innovations+ cost saving    | Дискурс звертає увагу на ті інновації, які мають потенціал для зниження витрат на охорону здоров'я.   |
| 16. | Healthcare innovations+ life-changing  | У дискурсі описано інновації, які позитивно впливають на результати лікування пацієнтів, що призводить до зміни їхньої якості життя.                  |
| 17. | Healthcare innovations+ breakthrough   | Дискурс акцентує на «прориві» у методах лікування та медичних технологіях, які застосовуються.  |
| 18. | Healthcare investments+ public-private | У дискурсі розкривається партнерство між державними та приватними компаніями задля фінансування інновацій у сфері охорони здоров'я.                   |
| 19. | Healthcare investments+ target         | Дискурс показує важливість інвестицій, спрямованих на конкретну сферу охорони здоров'я, як от профілактична допомога із запобігання окремим хворобам. |
| 20. | Healthcare investments+ preventative   | У дискурсі наголошено на інвестиціях, спрямованих на запобігання хворобам, а не лікування їх.   |
| 21. | Healthcare investments+ equity-focused | Дискурс аналізує інвестиції, спрямовані на покращення доступу до якісного медичного обслуговування для малозабезпечених верств населення.             |

**The Economist (2020–2021).** Дослідження найчастотніших дискурсивних колокацій, що вербалізують пандемію Covid-19, її виклики та наслідки для системи охорони здоров'я й людства загалом, демонструє як видання The Economist упродовж 2020–2021 років описує вразливість глобальних ланцюгів постачання, пов'язаних з надзвичайним шоком від Covid-19, визначаючи необхідність балансу між економічним відновленням і заходами громадського здоров'я: *The unprecedented Covid-19 shock exposed vulnerabilities in global supply chains, necessitating a delicate balancing act between economic recovery and public health measures.* Також у дискурсі The Economist наголошується на важливості розробки та впровадження вакцин проти Covid-19, проте відзначено й проблеми, пов'язані з вакцинацією та логістичними перешкодами, що заважають повному відновленню від пандемії: *While the rapid development of Covid-19 vaccines offered a glimmer of hope, vaccine hesitancy and logistical hurdles continue to disrupt the path towards a full-fledged Covid recovery.* Крім того, дискурс видання окреслює вплив пандемії на інновації в галузі охорони здоров'я, наприклад, становлення телемедицини, її потенційно позитивний вплив на ефективність та доступність системи охорони здоров'я у майбутньому: *The pandemic's disruptive force accelerated healthcare innovations like telemedicine, potentially leading to a more efficient and accessible healthcare system in the long run.* У дискурсі The Economist підкреслена необхідність стратегічних інвестицій у галузі охорони здоров'я для зміцнення громадської охоронної інфраструктури та забезпечення готовності до майбутніх випадків: *Soaring healthcare costs due to the Covid-19 crisis necessitate strategic healthcare investments to bolster public health infrastructure and ensure preparedness for future outbreaks.* Газета також підкреслює важливість міжнародного співробітництва та комунікативних стратегій у подоланні негативного сприймання вакцинації (*The quest for global vaccination hinges on overcoming vaccine hesitancy and ensuring equitable access, a challenge that requires international cooperation and nuanced communication strategies*) та забезпеченні рівного доступу до вакцинації проти Covid-19 (*The efficiency of Covid-19 vaccines, while a source of initial debate, has demonstrably*

*reduced severe illness and death rates, highlighting the critical role of scientific advancements in mitigating future pandemics).*

**The Guardian (2020–2021).** Корпусний аналіз дискурсу The Guardian 2020–2021 років за допомогою програми Sketch Engine уможливив візуалізацію колокатів з HEALTH.

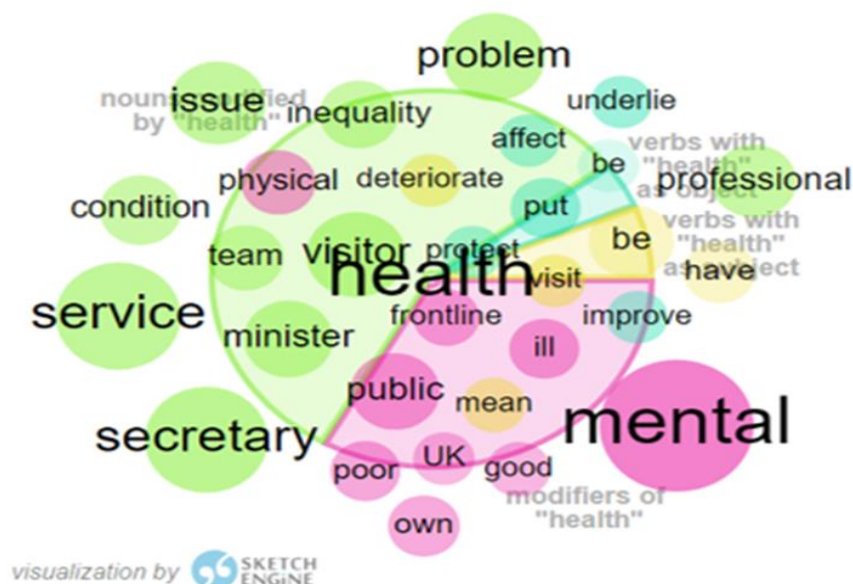


Рис. 3.20. N-грама колокатів з HEALTH у The Guardian 2020–2021 років

Обробка корпусу за допомогою програмного забезпечення Voyant Tools уможливорює створення схеми ключових колокатів, що утворюють колокації з HEALTH.



Рис. 3.21. Схема ключових колокатів з HEALTH у The Guardian 2020–2021 років



Аналіз колокацій дозволив виявити, як саме у дискурсі газети представлено HEALTH, зосереджуючись на ключових колокаціях (див. Таб. 3.18).

Таблиця 3.18.

Колокації та їхнє тематичне представлення в медійному дискурсивному просторі The Guardian 2020–2021 років

|     | Колокація                 | Тематика дискурсу 2020–2021 років  |
|-----|---------------------------|--|
| 1.  | Covid+ surge              | У дискурсі увага зосереджена на раптовому збільшенні кількості випадків захворювання.                              |
| 2.  | Covid+ crisis             | Простежується напруження від наслідків пандемії.   |
| 3.  | Covid+ lockdown           | Дискурс описує специфічні, більш жорсткі обмеження в пересуванні.  |
| 4.  | Covid+ vaccine rollout    | У текстах видання йдеться про процес розподілу та введення вакцин.   |
| 5.  | Covid+ testing            | У дискурсі відображено момент виявлення інфекції.  |
| 6.  | Covid+ death toll         | Дискурс розкриває кількість летальних випадків через пандемію.   |
| 7.  | Public health+ crisis     | У дискурсі представлено загрозу громадському здоров'ю, що може призвести до ризиків.                               |
| 8.  | Public health+ policy     | Дискурс акцентує на нормативних актах уряду, які спрямовані на покращення системи громадського здоров'я.           |
| 9.  | Public health+ system     | У дискурсі відображено системну роботу структур та установ, спрямовану на захист здоров'я населення.               |
| 10. | Public health+ prevention | Дискурс розкриває поради та стратегії, спрямовані на зупинку поширення хвороб.                                     |
| 11. | Public health+ equity     | У дискурсі увага звернена на доступ кожного громадянина до ресурсів та послуг, необхідних для збереження здоров'я. |
| 12. | Mental health+ crisis     | Видання демонструє стрімке збільшення кількості випадків психічних захворювань.                                    |
| 13. | Mental health+ importance | У дискурсі висвітлено важливість психічного здоров'я для загального благополуччя.                                  |
| 14. | Mental health+ services   | Дискурс звертає увагу на доступність медичного обслуговування для людей з проблемами психічного здоров'я.          |
| 15. | Mental health+ wellbeing  | У дискурсі описують профілактичні заходи для поліпшення психічного здоров'я.                                       |
| 16. | Mental health+ impact     | Тексти газети демонструють вплив психічного здоров'я на окремих людей, життя їх сімей та суспільство.              |
| 17. | Healthcare quality+       | У дискурсі розкривається різниця у якості  |

|     |                                    |  |
|-----|------------------------------------|--|
|     | gaps                               | медичного обслуговування для різних верств населення.  |
| 18. | Healthcare quality+ improvement    | Дискурс показує необхідність покращення якості обслуговування у сфері охорони здоров'я.                                |
| 19. | Healthcare quality+ patient safety | У дискурсі зосереджена увага на запобіганні медичним помилкам і забезпеченні благополуччя пацієнтів під час лікування. |
| 20. | Healthcare quality+ outcomes       | Дискурс відображає ефективність лікування та спостереження за станом здоров'я пацієнтів після лікування.               |

Дискурс The Guardian (2020–2021) зосереджений на різних аспектах пандемії Covid-19 та її наслідках. Основні теми, які висвітлювали в газеті в цей період: медична криза та її економічні наслідки, суперечки щодо громадських заходів, смертність і вакцинація, громадське здоров'я та інфраструктура, психічне здоров'я, підтримка і стрес для системи охорони здоров'я. У дискурсі The Guardian розглядається збільшення випадків Covid, що спричинило перевантаження лікарень і відкрило проблему нестачі медичних засобів, підкресливши нагальну потребу збереження ресурсів та підтримку для системи охорони здоров'я (*The recent surge in Covid cases has overwhelmed hospitals and led to a shortage of critical medical supplies, highlighting the urgent need for increased healthcare resources and support*). Дискурс The Guardian також розкриває руйнівний вплив Covid пандемії на глобальну економіку, що призвело до звільнення великої кількості працівників та закриття бізнесів. Це своєю чергою підкреслює необхідність вживання комплексних заходів для економічного відновлення та допомоги постраждалим (*The Covid crisis has had a devastating impact on the global economy, resulting in widespread job losses and the closure of businesses, underscoring the necessity for comprehensive economic recovery efforts and assistance for affected individuals and industries*). У дискурсі The Guardian зосереджена увага на різних реакціях суспільства на рішення уряду щодо запровадження карантину. Це засвідчує суперечливість громадської думки та необхідності збалансованого підходу до заходів громадського здоров'я та соціально-економічних питань (*The government's decision to implement a Covid lockdown has been met with mixed reactions, with some people*

*supporting the move as a necessary measure to curb the spread of the virus, while others criticize it for its economic and social repercussions, emphasizing the importance of striking a balance between public health measures and socioeconomic concerns).* Дискурс The Guardian розкриває проблему зростання кількості смертей від Covid, підкреслюючи в такий спосіб критичну необхідність широкомасштабних кампаній вакцинації та дотримання протоколів безпеки для запобігання подальшого збільшення показника смертності (*The Covid death toll has continued to rise, with millions of people succumbing to the virus worldwide, underscoring the critical importance of widespread vaccination efforts, public health initiatives, and adherence to safety protocols to mitigate further loss of life*). У дискурсі The Guardian увага зосереджена на важливості інвестування в систему охорони здоров'я та громадських заходах для подолання сучасних і майбутніх викликів у галузі громадського здоров'я та інфраструктури (*The public health crisis caused by the Covid-19 pandemic has underscored the importance of investing in healthcare systems and public health measures, emphasizing the need for robust infrastructure, adequate resources, and proactive strategies to address current and future health challenges*). Дискурс The Guardian описує негативний вплив пандемії Covid-19 на психічне здоров'я, що підкреслює необхідність доступних ресурсів й інтервенції для підтримки тих, хто потерпає від тривожності, депресії та самотності (*Governments around the world have implemented a variety of public health policies in an attempt to control the spread of the Covid-19 virus, including social distancing measures, mask mandates, and vaccination campaigns, reflecting the complex and evolving nature of the pandemic response; The Covid-19 pandemic has had a significant impact on mental health wellbeing, with many people experiencing increased levels of anxiety, depression, and loneliness, highlighting the importance of accessible mental health resources, support networks, and community interventions to address the psychological toll of the crisis; The mental health impact of the Covid-19 pandemic is likely to be felt for many years to come, and it is important to invest in mental health services to support those who are struggling, including expanded access to therapy, counseling, and mental health education*

*programs, to promote resilience and coping strategies*). У дискусії The Guardian представлено тиск пандемії Covid-19 на систему охорони здоров'я, що підкреслювало необхідність комплексних реформ, кращого фінансування та підтримки медичних працівників для забезпечення більш якісної кваліфікованої допомоги пацієнтам (*The Covid-19 pandemic has put a strain on healthcare systems around the world, resulting in overwhelmed hospitals, shortages of medical supplies, and increased pressure on healthcare workers, emphasizing the need for comprehensive healthcare reforms, increased funding, and enhanced support for frontline workers to ensure the delivery of high-quality care and patient safety*).

**The Mirror (2020-2021).** За допомогою Sketch Engine виокремлюємо ключові колокації з HEALTH, а також візуалізуємо схему основних колокатів з HEALTH, використовуючи Voyant Tools.

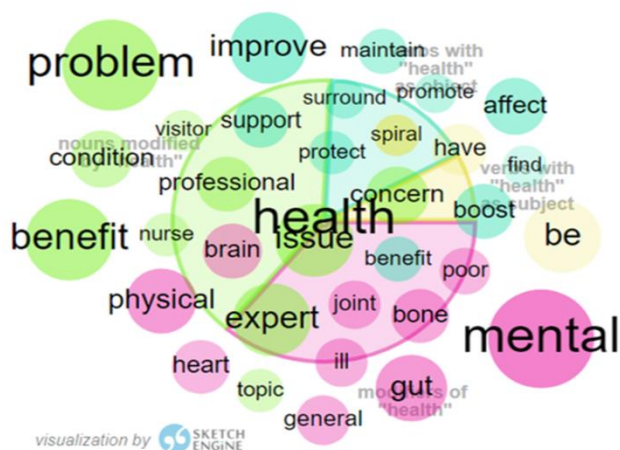


Рис. 3.22. N-грама HEALTH у The Mirror 2020–2021 років

Наведена схема демонструє ключові колокати з HEALTH в The Mirror 2020–2021 років.

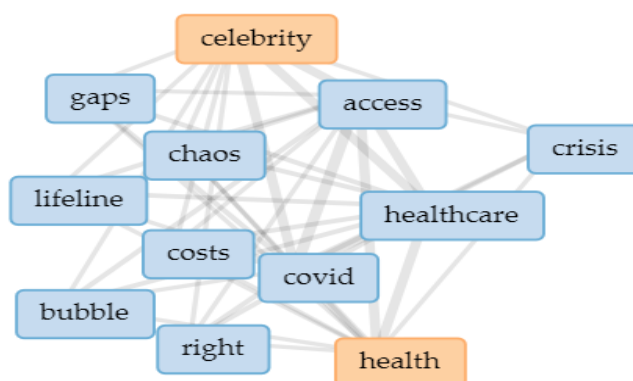


Рис. 3.23. Схема ключових колокатів з HEALTH у The Mirror 2020–2021 років

Аналіз колокацій дозволив виявити, як саме у дискурсі газети представлено HEALTH, зосереджуючись на ключових колокаціях (див. Таб. 3.19).

Таб. 3.19.

Колокації та їхнє тематичне представлення в медійному дискурсивному просторі The Mirror 2020–2021 років

|     | Колокація                                    | Тематика дискурсу 2020–2021 років  |
|-----|--|--|
| 1.  | Covid+ chaos                                 | У дискурсі увага зосереджена на плутанині та розгубленості, які панують у суспільстві через обмеження в період пандемії.   |
| 2.  | Covid+ lifeline                              | У текстах видання простежується користування основними послугами та системами для підтримання життя в період пандемії.   |
| 3.  | Covid+ battle                                | Дискурс описує історії окремих людей, яким вдалося подолати хворобу.   |
| 4.  | Covid+ bubble                                | Дискурс звертає увагу на оточення, у якому опинився кожен з нас у період пандемії.   |
| 5.  | Healthcare access+ crisis                    | У дискурсі відображено критичний стан доступу до медичної допомоги для багатьох людей.   |
| 6.  | Healthcare access+ gaps                      | Дискурс розкриває відмінності у доступі до медичної допомоги між різними групами.  |
| 7.  | Healthcare access+ costs                     | У дискурсі представлено той фінансовий тягар, який може перешкодити людям звернутися за медичною допомогою.  |
| 8.  | Healthcare access+ right                     | Дискурс акцентує на доступі до охорони здоров'я як фундаментальному праві кожної людини.   |
| 9.  | Celebrity health+ battle                     | У текстах видання відбито виклики, з якими стикаються знаменитості через проблеми зі здоров'ям.  |
| 10. | Celebrity health+ bravery and recovery       | Дискурс розкриває мужність і стійкість знаменитостей у боротьбі з хворобою, результатом чого є перемога над хворобою.  |
| 11. | Celebrity health+ diet / fitness             | У виданні увага зосереджена на зв'язку здоров'я знаменитостей з їхнім підходом до здорового способу життя, зокрема до дієт і фізичних вправ, особливо після подолання хвороби. |
| 12. | Alternative medicine+ dangerous              | У дискурсі висвітлено ситуації, коли використання альтернативної медицини завдає здоров'ю шкоди.   |
| 13. | Alternative medicine+ experience             | Дискурс звертає увагу на досвід застосування альтернативної медицини та її вплив на здоров'я.  |
| 14. | Medical breakthroughs and curiosities+ came- | Тексти видання акцентують на проривах у медичній сфері, які можуть значно покращити систему охорони здоров'я.  |

|     |   |  |
|-----|---|--|
|     | changer   |  |
| 15. | Medical breakthroughs and curiosities+<br>mystery | У дискурсі описані неординарні відкриття або медичні явища, які не можна пояснити з наукового погляду. |

Дискурс The Mirror (2020–2021) зосереджений на різних аспектах пандемії Covid-19 та її наслідках. Основні теми, які висвітлювалися в цьому виданні: медична криза, нерівність медичного обслуговування, нестача лікарів, криза доступу до медичної допомоги, право на медичну допомогу, історії успіху, нетрадиційні методи лікування, нові методи лікування. У дискурсі The Mirror розглядається вплив пандемії Covid-19 на систему охорони здоров'я та звертається увага на проблему нерівності в доступі до медичної допомоги (*The Covid chaos that has engulfed the world in recent months has had a devastating impact on healthcare systems around the globe, with hospitals struggling to cope with the influx of patients and a shortage of critical medical supplies. The pandemic has also exacerbated existing inequalities in healthcare access, with those living in poverty and marginalized communities disproportionately affected by the virus*). Дискурс The Mirror також підкреслює важливість роботи медичних працівників під час боротьби з Covid та їхню жертвність і відданість своїй справі задля порятунку життів (*The Covid battle is far from over, and frontline workers continue to risk their lives every day to save others. These brave men and women are working tirelessly in hospitals, clinics, and other healthcare settings, often understaffed and without adequate protective equipment. They are putting their own health and safety at risk to care for the sick and dying, and we owe them a debt of gratitude*). У текстах The Mirror зосереджено увагу на кризі доступу до медичної допомоги через пандемію Covid та її вплив на якість медичної допомоги (*The healthcare access crisis has left millions of people around the world without access to essential medical care. The Covid-19 pandemic has only exacerbated this problem, as many healthcare systems have been overwhelmed by the influx of patients. This has led to longer wait times for appointments, shortages of medications, and a decline in the quality of care. The crisis is particularly acute in developing countries, where many*

people lack access to basic healthcare services). Дискурс The Mirror порушує питання права на якісну медичну допомогу як невід'ємне право людини (*Everyone has the right to quality healthcare, regardless of their income or social status. This is a fundamental human right that is essential for ensuring the health and well-being of individuals and communities. However, this right is often not realized, as many people face barriers to accessing healthcare, such as poverty, lack of insurance, and discrimination. It is important to address these barriers and ensure that everyone has access to the healthcare they need*). The Mirror висвітлює історії успіху знаменитостей, які надихають мільйони людей на покращення свого здоров'я та фізичної форми через власний приклад у ставленні до дієт та тренувань (*After a long and difficult battle with Covid, actor Tom Hanks has made a full recovery. Hanks, who was one of the first celebrities to announce that he had contracted the virus, shared his experience with the public in an effort to raise awareness and encourage others to take the pandemic seriously. His bravery and resilience in the face of adversity has inspired millions of people around the world; Beyoncé's diet and fitness regimen has inspired millions of people to get in shape. The singer's dedication to her health and fitness is evident in her incredible physique and her ability to perform at a high level for years on end. Her example shows that it is possible to achieve great things through hard work and dedication*). Дискурс The Mirror описує ефективність нетрадиційних методів лікування на прикладі досвіду Гвінет Пелтроу, яка відкрито ділиться своїми думками щодо акупунктури та інших альтернативних методів лікування (*Gwyneth Paltrow's experience with alternative medicine has sparked a debate about the efficacy of non-traditional treatments. Paltrow, who is a vocal advocate for alternative medicine, has shared her experiences with treatments such as acupuncture and cupping on her website and in interviews. While some people believe that these treatments can be effective, others are skeptical and argue that there is no scientific evidence to support their use*). У текстах The Mirror представлено огляд наукових досягнень у розробці нових методів лікування раку, що дають надію пацієнтам на одужання (*Scientists have made a medical breakthrough in the development of a new cancer*

*treatment. The new drug, which is still in the early stages of development, has been shown to be effective in shrinking tumors in mice. If successful in human trials, the drug could offer a new hope for patients with advanced cancer. This is just one example of the many medical breakthroughs that are being made every year, offering hope for a healthier future).*

**The Economist, The Guardian, The Mirror (2020–2021).** У дослідженні дискурсу видань The Economist, The Guardian, The Mirror 2020–2021 років показовим видається порівняння n-грамів, а також здійснення якісного й кількісного аналізу колокацій, у яких ужито HEALTH разом з колокатами-іменниками.

Очевидно, що колокація COVID PANDEMIC має найвищу частотність вживання в усіх аналізованих виданнях 2020–2021 років. Це можна пояснити тим, що пандемія Covid-19 стала однією з найсерйозніших глобальних криз усього світу, спричинивши мільйони смертей, економічні труднощі та зміни в повсякденному житті людей. Крім того, пандемія Covid-19 значно вплинула на всі аспекти життя, зокрема освіту, роботу, охорону здоров'я, подорожі й навіть спорт. На початку пандемії існувало багато невідомого про вірус, його поширення та методи лікування, що призвело до невизначеності та страху. Отже, всі три газети широко освітлювали цю проблему.

Водночас можна виокремити деякі інші схожі та відмінні риси. По-перше, колокації, як-от: HEALTH CRISIS (*The pandemic exposed the cracks in many nations' healthcare crises, highlighting the need for stronger public health infrastructure, The Economist; The rural community's healthcare crisis deepened as the only hospital struggled to retain staff amidst nationwide burnout, The Guardian; With an aging population and rising medical costs, many countries grapple with the ever-mounting burden of the healthcare crisis, The Mirror*), HEALTHCARE QUALITY (*Innovations in telehealth hold promise for improving healthcare quality in remote areas by providing access to specialists, The Economist; Ensuring healthcare quality is a complex issue that requires balancing patient needs, efficient use of resources, and adherence to best practices, The Guardian; To measure*



healthcare quality, researchers track factors like patient outcomes, safety rates, and adherence to evidence-based guidelines, *The Mirror*), PUBLIC HEALTH (*Many countries with public healthcare systems boast higher life expectancies and lower infant mortality rates, The Economist; The debate over public healthcare reform often centers on the balance between affordability and patient choice, The Guardian; Expanding access to public healthcare can be a powerful tool for promoting preventative care and overall population health, The Mirror*) та MENTAL HEALTH (*Workplaces are increasingly recognizing the importance of mental health by offering programs to reduce stress and promote employee well-being, The Economist; Prioritizing mental health resources in schools can help young people develop healthy coping mechanisms and identify potential problems early, The Guardian; Talking openly about mental health challenges can help to break down stigma and encourage people to seek help when they need it, The Mirror*), трапляються в статтях трьох аналізованих газет, але частіше використовуються в *The Guardian* 2020–2021 років. Це свідчить, що *The Mirror* та *The Economist* у зазначений період менше звертали увагу на ці питання. Крім того, у статтях *The Guardian* протягом 2020–2021 років увага зосереджена на психічному здоров'ї людей, що виявлено в таких колокаціях, як: MENTAL HEALTH CRISIS (*The isolation and uncertainty of the pandemic triggered a mental health crisis for many, leading to a surge in cases of anxiety and depression*), MENTAL HEALTH IMPORTANCE (*Recognizing the importance of mental health is key to living a fulfilling life, as it impacts our emotional well-being, relationships, and ability to manage stress*), MENTAL HEALTH SERVICES (*Many communities struggle to provide adequate mental health services, leaving a gap in care for those who need it most*), MENTAL HEALTH WELLBEING (*Striking a balance between work and personal life is crucial for promoting mental health wellbeing and preventing burnout*) та MENTAL HEALTH IMPACT (*Chronic stress at work can have a significant mental health impact, leading to feelings of anxiety, exhaustion, and difficulty concentrating*).

Натомість автори статей у *The Economist* 2020–2021 років більше уваги приділяють обговоренню медичної допомоги та підтримки (*Many low-income communities lack access to adequate medical help and support, leading to disparities in health outcomes; After a car accident, the injured man relied heavily on medical help and support from his family to recover*), а також інноваціям в галузі охорони здоров'я (*The high cost of developing and bringing new medical innovations to market can be a barrier to improving access to these life-saving treatments; Implantable biosensors are a recent medical innovation that can continuously monitor vital signs and alert healthcare providers to potential problems*), що менш актуально для *The Mirror* досліджуваного періоду.

На відміну від *The Guardian* і *The Economist*, у статтях *The Mirror* 2020–2021 років увага зосереджена нетрадиційним методам лікування (*Acupuncture, a form of alternative medicine, is gaining popularity for its potential to alleviate headaches and improve sleep quality; The effectiveness of alternative medicine is a subject of ongoing research, with some practices showing promise while others lack scientific evidence*), а також йозі (*Many people find yoga practice helps to improve flexibility, reduce stress, and promote feelings of calmness and inner peace; Yoga classes come in a variety of styles, from gentle and restorative to more athletic and challenging, allowing people of all fitness levels to participate*) і фітнесу (*Maintaining a good level of fitness can boost your energy levels, improve your mood, and help you manage stress more effectively; There are many ways to achieve fitness, from joining a gym and taking group classes to finding activities you enjoy outdoors, like hiking or biking*).

Натомість автори статей у *The Economist* упродовж 2020–2021 років концентрували увагу на обговоренні медичної допомоги та підтримки, а також інноваціях у галузі охорони здоров'я, що менш актуально для *The Mirror* цього часу.

На відміну від *The Guardian* і *The Economist*, у статтях *The Mirror* 2020–2021 років зосереджувалися на нетрадиційних методах лікування, зокрема на йозі або фітнесі.

Підсумовуючи аналіз найчастотніших колокацій HEALTH, виокремимо особливості висвітлення питань здоров'я у трьох газетах.

1. Дискурс The Economist зосереджений на проблемах охорони здоров'я (*The growing prevalence of chronic diseases like diabetes and obesity puts a tremendous burden on healthcare systems, requiring innovative solutions for prevention and management*), на якості надання медичних послуг (*Improving healthcare quality involves not just advanced technology but also clear communication and patient-centered care*), на доступності медицини (*Many countries strive to achieve universal healthcare access, ensuring everyone has the opportunity to receive necessary medical services regardless of income or social status*) і на інноваціях у світовій медицині (*While innovations in medicine can be expensive, their potential to improve patient outcomes and save lives makes continued investment crucial*).

2. Дискурс The Guardian, крім якості медичного обслуговування (*Measuring healthcare quality goes beyond just fancy equipment; it considers patient satisfaction, timely communication, and adherence to evidence-based practices*) та проблем зі здоров'ям загалом (*The growing antibiotic resistance of bacteria is a major healthcare problem, making it harder to treat common infections and potentially leading to a public health crisis*), також приділяє увагу психічному здоров'ю населення (*The mental health toll of the pandemic has emerged as a significant healthcare problem, requiring increased access to mental health services and support systems*).

3. The Mirror надає перевагу корисним порадам для людей, які мають проблемами зі здоров'ям (*Focusing on healthy lifestyle habits is useful advice for anyone with health problems. Eating a balanced diet, getting regular exercise, and managing stress can improve your overall well-being and potentially aid in managing your condition*). Таблоїд наголошує на особистій відповідальності кожного за своє здоров'я (*For people with health problems, educating yourself about your condition is useful advice. Understanding your symptoms, treatment*

*options, and potential complications can empower you to make informed decisions about your care).*

Найчастотніші леми й колокації, пов'язані з HEALTH, представлені у дискурсі газет The Economist, The Guardian, The Mirror 2020–2021 років наведені в Таб. 3.20.

Таб. 3.20.

Найчастотніші леми і колокації, пов'язані з HEALTH у дискурсі The Economist, The Guardian, The Mirror 2020–2021 років

| Сфера          | Леми        | Приклади   |
|----------------|-------------|--|
| COVID PANDEMIC | Shock       | <i>The sudden and widespread lockdowns in response to the Covid-19 outbreak sent a shockwave through the global economy, with many businesses experiencing significant financial strain (The Economist, 2020).</i> |
|                | Crisis      | <i>The ongoing Covid crisis has exposed deep inequalities in healthcare access, with marginalized communities bearing the brunt of the pandemic's impact (The Guardian, 2020).</i>                                 |
|                | Lockdown    | <i>The strict Covid lockdown, while necessary to curb the spread of the virus, had a devastating impact on local businesses and livelihoods (The Guardian, 2020).</i>  |
| PREVENTION     | Vaccination | <i>Experts are urging everyone eligible to get their Covid vaccination and booster shots to maximize protection against severe illness and hospitalization (The Guardian, 2021).</i>                               |
|                | Lifestyle   | <i>Trying the latest fitness craze? We explore the benefits (and drawbacks) of HIIT workouts for your lifestyle (The Mirror, 2020).</i>  |
| HEALTHCARE     | Costs       | <i>Soaring healthcare costs are putting a strain on household budgets and government finances, prompting calls for reform of the healthcare system (The Guardian, 2020).</i>                                       |
|                | Access      | <i>Campaigners are calling for improved healthcare access in rural communities, where residents often face long travel distances and a shortage of doctors (The Guardian, 2020).</i>                               |
|                | Quality     | <i>Policymakers grapple with the challenge of balancing healthcare quality with cost-</i>  |

|               |             |  |
|---------------|-------------|--|
|               |             | <i>effectiveness, as new medical technologies raise spending concerns (The Economist, 2020).</i>   |
|               | Innovations | <i>Healthcare innovations like gene editing and AI-powered diagnostics offer the potential to revolutionize disease treatment and personalize patient care, but ethical considerations and access disparities must be addressed (The Guardian, 2021).</i>                |
| PUBLIC HEALTH | Crisis      | <i>The surge in antibiotic-resistant bacteria is shaping up to be a major public health crisis, demanding urgent action on antibiotic overuse and research into new treatments (The Guardian, 2020).</i>   |
|               | Policy      | <i>The debate over the effectiveness of sugary drink taxes as a public health policy continues, with some economists arguing for their potential to reduce healthcare costs while others express concerns about the impact on consumer choice (The Economist, 2021).</i> |
|               | System      | <i>Cash-strapped NHS is in crisis! Patients wait for hours in A&amp;E as staff shortages leave the public health system on the brink (The Mirror, 2020).</i>   |
| MENTAL HEALTH | Crisis      | <i>The pandemic has exacerbated a pre-existing mental health crisis, particularly among young people, prompting calls for increased funding for mental health services and improved access to therapy (The Guardian, 2020).</i>  |
|               | Services    | <i>Struggling teens turned away from overwhelmed mental health services: 'They're letting our generation down (The Mirror, 2021)!</i>  |

Аналіз дискурсу з представленими вище найчастотнішими лемами і колокаціями уможливив характеристику відмінних і спільних рис у газетах The Economist, The Guardian, The Mirror 2020–2021 років.

#### COVID PANDEMIC

Цирус COVID PANDEMIC у дискурсі газет The Economist, The Guardian, The Mirror представлено: 1) загальними термінами: *healthcare, health, medicine,*

*treatment, cure, vaccination, disease, illness, service, reform, hospital, doctor, nurse, patient, changes, quality, inequality, government*; 2) специфічними термінами, що демонструють специфіку 2020–2021 років: *lockdown, testing, crisis, death toll, shock, chaps, recovery; battle, lifeline* (див. Рис. 3.24).



Рис. 3.24. Цирус COVID PANDEMIC у дискурсі The Economist, The Guardian, The Mirror 2020–2021 років

Відмінні риси вербалізації колокації COVID PANDEMIC у дискурсі The Economist, The Guardian, The Mirror 2020–2021 років:

– The Economist:

1) у дискурсі зосереджена увага на аналізі впливу пандемії Covid-19 на економіку, політику і суспільство (*The COVID-19 pandemic triggered a global recession, causing widespread economic hardship and disrupting lives around the world*);

2) пандемія Covid-19 розглядається з глобального погляду (*The emergence of the COVID-19 pandemic underscored the interconnectedness of the world, highlighting the need for global cooperation to address transnational threats*);

– The Guardian:

1) у дискурсі розглядаються історії людей, які постраждали від вірусу (*Months after battling a severe case of COVID-19, many survivors are still grappling with long-term health effects, highlighting the lingering challenges of the pandemic*);

2) тексти видання відбивають інтерес до питань громадського здоров'я та реформ системи охорони здоров'я (*The COVID-19 pandemic exposed deep inequalities in public health systems around the world, leaving marginalized communities disproportionately vulnerable to the virus's impact*);

– The Mirror:

1) у дискурсі висвітлено COVID PANDEMIC крізь призму місцевих проблем, з якими стикаються пацієнти та медичний персонал (*Overwhelmed by a surge in COVID-19 cases, doctors face agonizing decisions about patient care, while many patients struggle with delayed treatments and the emotional toll of isolation*);

2) газета звертає увагу на індивідуальні історії людей, які подолали Covid і наголошує на засобах запобігання вірусу, зокрема вакцинації (*With new variants emerging, widespread vaccination remains our best hope of controlling the pandemic and protecting ourselves, our loved ones, and the most vulnerable in society*).

Спільні риси вербалізації колокації COVID PANDEMIC у дискурсі газет The Economist, The Guardian, The Mirror 2020–2021 років.

1. У всіх аналізованих газетах важливими є обговорення та дискусії щодо проблем, викликаних пандемією Covid-19, а також висвітлення оцінки серйозності й небезпечності вірусу:

The Economist: *The COVID-19 pandemic, a once-in-a-century global health crisis, has caused millions of deaths and inflicted severe economic damage, highlighting the urgency of international cooperation and robust public health measures*;

The Guardian: *Far from a mild flu, COVID-19 has emerged as a deadly virus that can cause long-term health complications, even in young and healthy individuals, raising serious concerns about its long-term impact on global health*;

The Mirror: *Brits divided! Should lockdown restrictions be lifted, or are we risking another deadly COVID wave? Join the conversation and tell us what YOU think!*

2. Шляхи подолання пандемії Covid-19 є предметом обговорення у всіх трьох газетах. Значна увага приділена пошуку оптимального способу розв'язання цієї проблеми, наприклад, через вакцинацію населення:

*The Economist: The rapid development and deployment of COVID-19 vaccines offer a significant economic and social boon, potentially mitigating the pandemic's long-term economic damage and paving the way for a return to normalcy;*

*The Guardian: Vaccination is a safe and effective way to prevent Covid-19 by stimulating the body's immune response;*

*The Mirror: Killer virus on the loose! COVID-19 is ripping through families and communities, with hospitals overwhelmed and doctors fighting a daily battle to save lives. Don't take the risk - get vaccinated!*

3. The Economist, The Guardian, The Mirror протягом 2020-2021 років розкривають COVID PANDEMIC через пробудження громадської свідомості до проблем і викликів, з якими стикається система охорони здоров'я задля об'єднання людей у спільній боротьбі з вірусом:

*The Economist: The rapid surge in COVID-19 cases triggered a major capacity crisis within healthcare systems, highlighting the need for long-term investments in healthcare infrastructure and workforce resilience;*

*The Guardian: The pandemic exposed the fragility of healthcare systems worldwide, leaving many frontline workers struggling with limited resources and inadequate support;*

*The Mirror: Our brave doctors and nurses are on the frontline of this war against COVID, but hospitals are bursting at the seams!*

Отже, дослідження HEALTH у медійному дискурсі The Economist, The Guardian та The Mirror 2020-2021 років демонструє, що кожне видання зосереджує увагу на різних аспектах пандемії Covid-19 та її впливі на суспільство. Зокрема The Economist фокусується на економічному аналізі пандемії, інвестиціях у медицину та впливові психічного здоров'я населення на економіку. The Guardian надає перевагу висвітленню проблеми громадського здоров'я, доступу до медичної допомоги, психічного здоров'я та медичних



інновацій. The Mirror звертається до ширшої аудиторії з практичними порадами, пише про доступ до закладів охорони здоров'я, альтернативну медицину й медичні інновації, часто крізь призму ставлення до здоров'я і медицини знаменитостей.

### 3.4. Динаміка вербалізації HEALTH у медійному просторі кінця XX – початку XXI століття

Дослідивши вербалізацію HEALTH за три часові періоди – 1980-ті, 2000-ні й 2020-2021 роки – виокремлюємо спільні й відмінні риси вербалізація HEALTH у кожному виданні.

**The Economist.** Наведена нижче таблиця демонструє, як HEALTH тематично вербалізується у медійному просторі суспільно-політичної газети The Economist. Спільними для всіх періодів були питання вартості медичних послуг / витрати на охорону здоров'я, питання вакцинації та імунізації, епідемії й пандемії.

| The 1980s                           | The 2000s                                   | 2020-2021                            |
|-------------------------------------|---|--------------------------------------|
| <i>Rising healthcare costs</i>      | <i>Rising healthcare costs</i>              | <i>Covid pandemic and its impact</i> |
| Privatization and competition       | Economic impact of health                   | <i>Vaccination and immunization</i>  |
| <i>AIDS epidemic</i>                | Rising chronic diseases                     | <i>Healthcare costs</i>              |
| <i>Vaccination and immunization</i> | <i>AIDS, malaria, tuberculosis epidemic</i> | Healthcare innovations               |
| Smoking and Tabaco control          | Access to healthcare                        | Heath care investments               |
| Environmental health                | <i>Vaccination and immunization</i>         |                                      |

Таб. 3.21. Тематика дискурсу вербалізації HEALTH у The Economist упродовж 1980-х, 2000-х і 2020–2021 років

Пріоритетними для 1980-х років були питання приватної медицини й куріння, для 2000-х – хронічні хвороби, для 2020–2021 років – інновації в системі охорони здоров'я.

У таблиці представимо лемі, що виявилися спільними у дискурсі The Economist для трьох досліджуваних періодів.

Таб. 3.22.  
 Леми, спільні для медійного дискурсу, що висвітлює HEALTH,  
 у The Economist упродовж 1980-х, 2000-х і 2020–2021 років

| Тематика / колокації         | Леми          | Приклади  |
|------------------------------|---------------|---|
| RISING HEALTHCARE COSTS      | Effectiveness | <i>Soaring healthcare costs, driven by an aging population and new medical technologies, are putting a strain on government budgets and squeezing household finances (2003).</i>  |
|                              | Burden        | <i>The ever-increasing burden of healthcare costs is squeezing household budgets, forcing many families to choose between essential healthcare and other necessities (1988).</i>  |
|                              | Impact        | <i>While some argue that rising healthcare costs incentivize innovation in medical treatments, others worry it could lead to a rationing of care, forcing doctors to make difficult choices about who receives treatment (2020).</i>  |
| EPIDEMIC, PANDEMIC           | Global        | <i>The Economist's in-depth coverage of the AIDS epidemic provided valuable insights into the challenges of containing a global outbreak and the importance of international cooperation (1985).</i>  |
|                              | Vaccination   | <i>The government stressed that widespread vaccination campaigns were the most effective tool to control the pandemic, offering hope for a return to normalcy. However, achieving this goal required overcoming logistical hurdles in vaccine distribution and addressing vaccine hesitancy in some populations (2020).</i> |
|                              | Crisis        | <i>The pandemic crisis exposed deep social inequalities, with marginalized communities bearing the brunt of the health and economic consequences (2020).</i>  |
| VACCINATION AND IMMUNIZATION | Vaccination   | <i>Vaccination is a safe and effective way to train your body's immune system to recognize and fight off specific diseases, helping to protect you and those around you from getting sick (1982).</i>   |
|                              | Vaccine       | <i>Studies have shown that the measles,</i>   |

|  |              |   |
|--|--------------|---|
|  |              | <i>mumps, and rubella (MMR) vaccine is 97% effective in preventing these diseases (1989).</i>   |
|  | Prevent      | <i>Getting vaccinated against the flu can help prevent you from getting sick and reduce your chances of experiencing severe complications (2008).</i>   |
|  | Immunization | <i>Immunization is a vital part of preventive healthcare, protecting individuals and communities from serious diseases." (This sentence emphasizes the public health significance of immunization (2004).</i> |

Проведене дослідження, зокрема порівняння спільних лем, пов'язаних з HEALTH для видання The Economist у 1980-х, 2000-х і 2020–2021 роках, дозволяє стверджувати, що колокація RISING HEALTHCARE COSTS уживається у виданні в усіх трьох періодах. У 1980-х роках це можна пояснити такими фактами: 1) зростання цін на медичні послуги; 2) збільшення кількості літніх людей, які потребують медичної допомоги частіше, ніж молодь та діти; 3) популяризація приватного медичного страхування. У 2000-ні роки це зумовлено такими чинниками: 1) зростання цін на ліки; 2) збільшення кількості людей з хронічними захворюваннями; 3) зростання витрат на систему охорони здоров'я. Аналіз причин зростання цін, а відповідно й уживання колокації RISING HEALTHCARE COSTS в англomовному медійному просторі, дозволяє констатувати як спільні, так і відмінні фактори у порівнянні з 1980-ми і 2000-ми роками, як-от: 1) пандемія Covid-19, яка призвела до значного збільшення витрат на охорону здоров'я; 2) зростання цін на медикаменти та нові методи лікування; 3) збільшення кількості людей з психічними розладами. Отже, протягом трьох досліджуваних періодів газета широко висвітлювала цю проблему у своєму дискурсі.

Водночас можна виокремити деякі інші спільні колокації в The Economist протягом трьох періодів. По-перше, колокації AIDS EPIDEMIC (1980-ті і 2000-ні роки) і COVID PANDEMIC (2020–2021) (*The AIDS epidemic, starting in the 1980s, devastated communities as HIV ravaged immune systems. Though treatments*

*have improved, it remains a global health crisis, with millions still living with HIV; Despite treatment advancements, stigma surrounding HIV/AIDS persisted in the 2000s, hindering prevention efforts in some regions; Beyond the immediate health crisis, the Covid pandemic also triggered social and economic disruptions, impacting everything from education to global supply chains*). Це свідчить про те, що автори статей *The Economist* завжди звертають увагу на цю проблему. У 1980-ті – зростає потреба в дослідженнях та методах лікування ВІЛ / СНІДу, адже поширення епідемії стає дедалі більш загрозливо проблемою для всього світу. У 2000-ні роки з’являються нові методи лікування, що дають надію людям з ВІЛ / СНІДом на повноцінне життя.

**The Guardian.** Вербалізація HEALTH у дискурсі суспільно-політичної газети *The Guardian* демонструє, що спільною тематикою для трьох окреслених періодів є загальні питання здоров’я населення, а для 1980-х і 2020–2021 років – питання епідемії й ментального здоров’я. Пріоритетними для 1980-х років можна вважати питання охорони здоров’я жінок, для 2000-х – вплив екології на здоров’я, профілактична медична допомога.

| The 1980s            | The 2000s             | 2020-2021                 |
|----------------------|-----------------------|---------------------------|
| <i>AIDS epidemic</i> | Healthcare system     | <i>Covid pandemic</i>     |
| <i>Mental health</i> | <i>Social justice</i> | <i>Public health</i>      |
| Women’s health       | Environmental health  | <i>Mental health</i>      |
| <i>Public health</i> | Preventive care       | <i>Healthcare quality</i> |

Таб. 3.23. Тематика дискурсу вербалізації HEALTH у *The Guardian* у 1980-ті, 2000-ні й 2020–2021 роки

У таблиці наведена систематизована інформація про леми, що виявилися спільними у дискурсі *The Guardian* для трьох часових періодів.

Таб. 3.24.  
Леми, спільні для медійного дискурсу, що висвітлює HEALTH, у *The Guardian* у 1980-ті, 2000-ні й 2020–2021 роки

| Тематика / леми, колокації | Леми    | Приклади   |
|----------------------------|---------|--|
| EPIDEMIC, PANDEMIC         | Vaccine | <i>Scientists are cautiously optimistic about a new mRNA vaccine candidate showing promising results in early trials, offering a potential breakthrough in the fight against</i> |

|               |             |   |
|---------------|-------------|---|
|               |             | <i>the ongoing COVID-19 pandemic (2020).</i>  |
|               | Spread      | <i>Public health officials are urging people to get vaccinated and practice good hygiene to slow the spread of the measles epidemic, particularly among unvaccinated children (1986).</i>   |
|               | Global      | <i>The COVID-19 pandemic triggered a global health crisis, disrupting international travel, forcing lockdowns in major cities, and causing widespread economic hardship (2020).</i>   |
| MENTAL HEALTH | Issues      | <i>Mental health issues are on the rise among young people (2020).</i>  |
|               | Depression  | <i>Depression is a common mental illness (1989).</i>  |
|               | Crisis      | <i>The pandemic has triggered a mental health crisis (2020).</i>  |
|               | Support     | <i>More needs to be done to improve mental health support services (1983).</i>  |
| PUBLIC HEALTH | System      | <i>The underfunded public health system in many developing countries struggles to provide basic preventative care, vaccination programs, and access to essential medications, leaving their populations vulnerable to outbreaks of infectious diseases (1987).</i>    |
|               | Access      | <i>Volunteers established mobile clinics to improve public health access for residents who previously struggled to travel long distances for basic medical care (2020).</i>   |
|               | Vaccination | <i>A well-funded public health vaccination program with high immunization rates has been credited with significantly reducing the number of measles cases in the country, protecting both individuals and communities from this highly contagious disease (2020).</i> |

Проведемо аналіз та порівняння спільних лем, пов'язаних з HEALTH для видання The Guardian протягом 1980-х, 2000-х і 2020–2021 років. Очевидно, що колокація AIDS EPIDEMIC (1980-і) і COVID PANDEMIC (2020–2021) вживається у виданні, але лише упродовж двох періодів. У 1980-ті роки епідемія СНІДу була величезною проблемою, особливо у розвинених країнах. Медійний простір The Guardian приділяє цій проблемі значну увагу, створюючи

своєрідну платформу для інформування про останні дослідження, методи лікування та соціокультурні аспекти, пов'язані з епідемією. Колокація AIDS EPIDEMIC відображає серйозність і масштаб проблеми, а також підкреслює необхідність негайних заходів для її контролю та лікування. У 2020–2021 роках пандемія Covid-19 стала головною темою для багатьох видань, зокрема й для The Guardian. Ця проблема стала глобальною і вплинула на кожен сферу життя суспільства. Медійний простір The Guardian аналізував думки експертів щодо пандемії Covid-19, її поширення, лікування та наслідків для суспільства. Саме колокація COVID PANDEMIC відображає серйозність проблеми, а також підкреслює необхідність об'єднання зусиль для боротьби з пандемією та її наслідками.

Водночас можна виокремити деякі інші спільні колокації в The Guardian. По-перше, колокація MENTAL HEALTH у медійному просторі 1980-х (*Despite the rising number of people suffering from depression, mental health remains a topic shrouded in stigma. Can we break the silence and ensure those struggling receive the support they need*) і 2020-2021 років (*The COVID-19 pandemic has shone a light on the importance of prioritizing mental health. With increased anxiety, loneliness, and social isolation, there's a growing need for accessible mental health resources and open conversations about emotional well-being*). У 1980-ті роки головна увага зосереджується на психічних розладах, а у 2020–2021 роках пандемія Covid-19 сприяла зростанню уваги до психічного здоров'я і до загального емоційного стану людства. Медійний дискурс The Guardian 1980-х і 2020–2021 років підкреслює серйозність цієї проблеми та важливість дбати про своє психічне здоров'я кожного з нас. По-друге, колокація PUBLIC HEALTH є також спільною для медійного дискурсу The Guardian 1980-х і 2020–2021 років. Проаналізувавши медійний дискурс 1980-х років, зауважимо, що колокація PUBLIC HEALTH використовується для опису проблем, що впливають на здоров'я населення, таких як СНІД (*Public health officials are urging caution as a new wave of AIDS sweeps across the country, highlighting the need for increased public awareness and preventative measures, 1985*), куріння (*With growing*

*scientific evidence linking smoking to lung cancer and other health problems, public health officials are calling for stricter regulations on tobacco advertising and increased public education campaigns to combat this major public health threat*) та забруднення навколишнього середовища (*Acid rain, caused by air pollution from industrial facilities, is posing a serious threat to public health*). У 2020–2021 роках колокація PUBLIC HEALTH також розкриває проблеми, які впливають на здоров'я населення, але ці проблеми є дещо іншими, як-от: Covid-19 (*The emergence of Covid-19 variants highlights the ongoing challenges of the pandemic for public health. Equitable access to vaccines and boosters, alongside continued public health measures, remain crucial for controlling the spread of the virus and protecting communities*), дезінформація (*The spread of misinformation about vaccines and Covid-19 treatments is posing a major threat to public health efforts*) та нерівність у доступі до медичної допомоги (*The pandemic has exposed glaring inequalities in access to healthcare around the world. Public health officials are calling for increased global cooperation and resource allocation to ensure everyone has access to essential medical care, vaccinations, and treatments, regardless of their background or location*). У медійному просторі The Guardian 1980-х і 2020–2021 років колокація PUBLIC HEALTH відображає важливість громадського здоров'я та описує проблеми, які впливають на здоров'я людей.

**The Mirror.** Розроблена на основі аналізу дискурсу таблоїда таблиця демонструє, як HEALTH тематично вербалізується у медійному просторі суспільно-політичної газети The Mirror. Спільними для всіх періодів були питання національної системи охорони здоров'я, а також історії про здоровий спосіб життя відомих людей, їхні дієти, улюблені фізичні навантаження. Питання альтернативної медицини є постійною рубрикою в таблоїді, відповідно, ця тема розкривається у всіх досліджуваних часових періодах. Спільними для 1980-х і 2020–2021 виявилася тема інновацій у медичній сфері, для 1980-х і 2000-х – питання фітнесу та дієт. Проблеми, що порушувалися протягом 1980-х років, були пов'язані з національною системою охорони здоров'я, безпекою на робочих місцях. Популярною темою для таблоїда були

питання сексуального здоров'я. Проблема доступності до медичної допомоги набула найширшого розкриття у 2020–2021 роках.

| The 1980s                                    | The 2000s                        | 2020-2021                                    |
|--|----------------------------------|--|
| <i>Fitness and diet</i>                      | <i>Rising diseases</i>           | <i>Covid pandemic</i>                        |
| <i>Alternative medicine</i>                  | <i>Alternative medicine</i>      | <i>Healthcare access</i>                     |
| <i>Sexual health</i>                         | <i>Fitness and diet</i>          | <i>Celebrity health</i>                      |
| <i>Medical breakthroughs and curiosities</i> | <i>Celebrity health</i>          | <i>Alternative medicine</i>                  |
| <i>Celebrity health</i>                      | <i>NHS and healthcare access</i> | <i>Medical breakthroughs and curiosities</i> |
| <i>NHS and healthcare access</i>             |                                  |  |
| <i>Workplace health and safety</i>           |                                  |  |
| <i>Public health campaigns</i>               |                                  |  |

Таб. 3.25. Тематика дискурсу вербалізації HEALTH у The Mirror у 1980-ті, 2000-ні й 2020–2021 роки

Нижче наведена таблиця, у якій представлено лемі і колокації, що виявилися спільними у дискурсі The Mirror для трьох часових періодів.

Таб. 3.26.

Лемі і колокації, спільні для медійного дискурсу, що висвітлює HEALTH, у The Mirror у 1980-ті, 2000-ні й 2020–2021 роки

| Тематика / лемі, колокації | Лемі і колокації | Приклади  |
|----------------------------|------------------|---|
| FITNESS AND DIET           | Stress reduction | <i>Engaging in regular physical activity, even for just 30 minutes a day, can significantly reduce stress hormones like cortisol (2007).</i>  |
|                            | Improved health  | <i>Sarah had been struggling with fatigue, low energy, and digestive issues for years. After numerous doctor visits and inconclusive tests, she decided to take control of her health through diet. Inspired by a friend's positive experience, Sarah embarked on a plant-based journey (1985).</i> |



|                                       |                                  |   |
|---------------------------------------|----------------------------------|---|
| ALTERNATIVE MEDICINE                  | Complementary therapies          | <i>While undergoing chemotherapy for cancer, Sarah also explored complementary remedies like acupuncture and mindfulness meditation, with her doctor's approval, to help manage stress and improve her overall well-being during this challenging time (1989).</i>  |
|                                       | Natural remedies                 | <i>For her seasonal allergies, Nadia prefers natural remedies like using a neti pot with saline solution and drinking ginger tea to soothe her symptoms, although she keeps an antihistamine on hand for severe flare-ups (2004).</i>   |
|                                       | Yoga                             | <i>A recent fitness trend taking root in Europe, yoga blends elements of yoga postures, Pilates movements, and functional exercises, promising a well-rounded workout that improves flexibility, strength, and core stability. Yoga classes typically emphasize mindful breathing and controlled movements, creating a unique mind-body experience for participants (2020).</i> |
| MEDICAL BREAKTHROUGHS AND CURIOSITIES | Miracle cure and medical mystery | <i>Miracle cure or medical mystery? Woman defies odds with unexplainable cancer remission, baffling doctors (1988).</i>   |
|                                       | Hope                             | <i>The successful trial of a new gene therapy for cystic fibrosis offers immense hope for thousands of patients and their families, potentially paving the way for a future free from this debilitating disease (2020).</i>   |
| CELEBRITY HEALTH                      | Diet                             | <i>After publicly revealing her struggles with maintaining a healthy weight in the spotlight, actress Blake Lively recently partnered with a nutritionist to develop a balanced, sustainable diet that prioritizes whole foods and portion control, inspiring fans to focus on healthy eating habits over fad diets (2007).</i>   |
|                                       | Secret                           | <i>Tennis champion Serena Williams isn't shy about sharing her dedication to daily movement and a plant-based diet, but emphasizes that what works for her health and fitness might not be the 'secret'</i>   |

|                           |             |  |
|---------------------------|-------------|--|
|                           |             | <i>everyone's looking for (1989).</i>  |
|                           | Inspiration | <i>After overcoming a life-threatening battle with cancer, actor Tom Hanks returned to the spotlight looking fitter than ever. His dedication to a healthy lifestyle, including regular exercise and a plant-based diet, has inspired countless fans to prioritize their own well-being and take control of their health (2020).</i> |
| NHS AND HEALTHCARE ACCESS | Crisis      | <i>Millions in Pain: NHS A&amp;E Waits Hit Record Highs as Staff Shortages and Budget Cuts Create Healthcare Access Crisis (1984).</i>   |
|                           | Innovation  | <i>Telehealth innovation is expanding access to healthcare in rural communities, allowing patients to connect with specialists remotely through video consultations, reducing travel burdens and wait times (2008).</i>  |
|                           | High costs  | <i>The high cost of healthcare remains a major barrier to access, creating a significant disparity in health outcomes for low-income communities (2020).</i>   |

Порівняльний аналіз уможливив виділення спільних лем, пов'язаних з HEALTH, у виданні The Mirror 1980-х, 2000-х і 2020–2021 років. З'ясовано, що лема FITNESS AND DIET є спільною для медійного дискурсу The Mirror 1980-х і 2000-х років. У 1980-х роках це можна пояснити такими чинниками: 1) зосередженість на фізичній формі, адже в суспільстві спостерігається інтерес до аеробіки, силових тренувань і бодибілдінгу; 2) популяризація дієт; 3) акцент на жіночому здоров'ї. Водночас у 2000-х роках колокація FITNESS AND DIET залежить від інших соціальних пріоритетів: 1) на перший план виступає здоровий спосіб життя, зокрема правильне харчування та фізичну активність; 2) з'явилося більше різноманітних дієт; 3) підкреслюється важливість балансу між фізичною активністю і здоровим харчуванням. У дискурсі The Mirror 2020–2021 років колокація FITNESS AND DIET не простежується. Це можна пояснити зміщення акцентів на інші важливі суспільні проблеми.

Ще однією спільною лемою дискурсу *The Mirror* 1980-х, 2000-х і 2020–2021 років є колокація **ALTERNATIVE MEDICINE**. У 1980-ті роки це можна пояснити такими чинниками: 1) популярність альтернативної медицини, як-от: гомеопатії, акупунктури, трав'яних зборів; 2) деякі люди втратили довіру до традиційної медицини і шукали альтернативні методи лікування. У 2000-ні роки інтерес до альтернативної медицини пояснюється: 1) інтеграцією альтернативної медицини з традиційною; 2) появою великого масиву інформації про альтернативну медицину; 3) люди шукали такий метод лікування, який би врахував не лише фізичне, але і емоційне та духовне здоров'я. Водночас у 2020–2021 роках вживання колокації **ALTERNATIVE HEALTH** має своє підґрунтя: 1) пандемія Covid-19 призвела до збільшення інтересу до альтернативних методів лікування та профілактики; 2) збільшується кількість наукових досліджень, які вивчають ефективність та безпечність альтернативної медицини.

Наступною спільною лемою дискурсу *The Mirror* виступає лема **MEDICAL BREAKTHROUGHS AND CURIOSITIES**, але вона є спільною лише для медійного дискурсу *The Mirror* 1980-х і 2020–2021 років. У кожен проміжок часу це можна пояснити по різному. У 1980-ті роки було багато медичних проривів, наприклад, розробка вакцин проти гепатиту В і ВІЛ, а також винайдення МРТ. Натомість у 2020–2021 роках були розроблені нові вакцини (від Covid-19), для розробки нових методів діагностики та лікування почали використовувати штучний інтелект.

Колокація **CELEBRITY HEALTH** є спільною для дискурсу *The Mirror* 1980-х, 2000-х і 2020–2021 років. У 1980-ті роки це можна пояснити культом знаменитостей в цілому, а також щирість й відкритістю деяких публічних осіб у розмовах про проблеми зі здоров'ям, що змушувало інших замислитися про стан власного здоров'я. У 2000-ні роки зросла популярність здорового способу життя і люди цікавилися, як зірки підтримують свою форму. Також пластична хірургія на прикладі зірок стала однією з тем дискурсу. Якщо ж говорити про

2020–2021 роки, то лема CELEBRITY HEALTH пропагувала вакцинацію та здоровий спосіб життя.

Для дискурсу The Mirror 1980-х, 2000-х і 2020-2021 років спільною є також колокація HEALTHCARE ACCESS. У 1980-х роках це пояснюється такими чинниками: нерівністю у доступі до медичної допомоги (*Minority communities often face significant barriers to accessing quality healthcare, experiencing longer wait times and higher rates of medical errors*), зростанням витрат на охорону здоров'я (*Can't afford to be sick? The rising cost of healthcare is pushing essential medical care out of reach for low-income families*). У 2000-х роках аналізована лема розкриває глобальні ініціативи (*The launch of a new global health initiative aims to improve access to essential healthcare services in developing countries*) і роль технологій в медицині (*New technologies like medical imaging devices and electronic health records are transforming healthcare*). Позаяк у 2020-2021 роках простежується також нерівність у доступі до медицини (*Millions face a deadly lottery as vaccine inequality continues to fuel the COVID-19 pandemic in developing countries*) і зростання витрат на охорону здоров'я (*The rising cost of medical bills is pushing many people into debt*).

Ще однією спільною колокація для дискурсу The Mirror є лема RISING DISEASES (2000-ні) та COVID PANDEMIC (2020–2021). У 2000-х роках це можна пояснити так: поява нових інфекційних захворювань, таких як пташиний грип і свинячий грип, а у 2020–2021 роки цьому, безперечно, сприяла пандемія Covid-19, яка стала глобальною кризою та вплинула на всі аспекти життя і призвела до зростання інтересу до пошуку вакцини та методів лікування Covid-19. Але аналізована колокація є спільною лише для дискурсу The Mirror 2000-х і 2020–2021 років.

Як бачимо, медицина залишається важливою темою для всіх досліджуваних видань протягом років. На основі проведеного аналізу динаміки вербалізації HEALTH у медійному просторі кінця XX – початку XXI століття було виявлено певні тенденції та зміни у дискурсі The Economist, The Guardian і The Mirror протягом різних часових проміжків. Такі колокації, як RISING

HEALTHCARE COSTS, VACCINATION AND IMMUNIZATION присутні в текстах The Economist трьох аналізованих періодів, а колокації CELEBRITY HEALTH і HEALTHCARE ACCESS є також спільними у трьох періодах, але в дискурсі The Mirror, що підтверджує їх важливість для суспільства. Крім того, у дискурсі The Guardian простежується значна увага до MENTAL HEALTH і PUBLIC HEALTH. Пандемія Covid-19 мала суттєвий вплив на дискурс HEALTH у всіх трьох виданнях. Загалом спільні колокації і леми підкреслюють еволюцію дискурсу HEALTH кінця XX – початку XXI століття. Так, можна простежити, як змінювалися пріоритети та акценти в дискурсі HEALTH у різні проміжки часу. Проведений аналіз чітко відображає ті теми, які були постійними, й ті, які еволюціонували у медійному дискурсі HEALTH упродовж останніх десятиліть XX ст. та перших XXI ст.

### **ВИСНОВКИ ДО ТРЕТЬОГО РОЗДІЛУ**

У третьому розділі дисертації проведено корпусне дослідження HEALTH у медійному просторі, а саме в текстах видань The Economist, The Guardian, The Mirror.

Результати корпусного аналізу продемонстрували, що вербалізація HEALTH значно відрізняється у виданнях і залежить від типу медіа та хронологічного періоду. Виокремлено спільні та відмінні теми вербалізації HEALTH у The Economist, The Guardian, The Mirror кожного аналізованого часового відтинку.

Спільними темами The Economist, The Guardian і The Mirror у 1980-х роках є економічна криза та соціальні зміни. Усі три газети описують економічні проблеми того часу, але автори статей The Economist підкреслюють їхні глобальні наслідки, The Guardian – вплив на життя людей, а The Mirror зосереджується на практичних порадах, які допомагають пережити кризу. Щодо соціальних змін, то всі три газети розкривають теми фемінізму, сексуальної революції та впливу культури на життя соціуму.

У 2000-х роках глобалізація й інноваційні технології є спільними темами для трьох видань, але кожне з них сфокусоване на різних аспектах проблеми. The Economist розкриває глобалізацію як економічне явище, The Guardian – як культурне явище, The Mirror – як джерело нових можливостей і загроз. Проведений аналіз спільних тем, а саме інноваційних технологій засвідчив, що всі три видання описують нові технології, але The Economist розглядає їх як рушій економічного зростання, The Guardian – як джерело нових проблем, а The Mirror – як сенсацію.

У 2020–2021 роках спільні теми були дещо іншими. Усі три газети зосереджували увагу на пандемії Covid-19. Проте, The Economist описував її як глобальну кризу зі значними економічними наслідками, The Guardian – як кризу для системи охорони здоров'я, а The Mirror – як трагедію, яка торкнулася людей усього світу.

Щодо відмінних тем, то у 1980-х роках The Economist висвітлював економічні питання, як-от: економічний спад, інфляція, політика цін. Натомість The Guardian і The Mirror звертали увагу на соціокультурні аспекти життя у 1980-х роках, зокрема на соціальні зміни, наприклад, боротьбу за права жінок. Автори статей The Guardian наголошували на екологічних проблемах: зміні клімату і забрудненні навколишнього середовища.

У 2000-х роках збільшення цін на охорону здоров'я є провідною темою The Economist, водночас The Guardian звертає увагу на права людини, проблеми психічного і громадського здоров'я, а The Mirror – висвітлює сенсаційні події з життя зірок.

У 2020–2021 роках на шпальтах газети The Economist проаналізовано інновації медичного обслуговування, The Guardian – зосереджується на правах людини, гендерній рівності, расовій справедливості та проблемах біженців. The Mirror пропагує здоровий спосіб життя.

Щодо колокацій і лем, які відбивають специфіку HEALTH у медійному дискурсі 1980-х років, то зустрічаються такі колокації: 1) PUBLIC HEALTH; 2) MENTAL HEALTH; 3) HEALTHCARE SERVICES; 4) AIDS EPIDEMIC; 5)

HEALTHCARE ACCESS, – і такі леми, як: 1) HEALTH; 2) ILLNESS; 3) TREATMENT; 4) PREVENTION; 5) COSTS; 6) INNOVATION; 7) VACCINATION.

Специфіку HEALTH у медійному дискурсі 2000-х років відбивають такі колокації: 1) PUBLIC HEALTH; 2) HEALTH QUALITY; 3) CHRONIC DISEASES; 4) AIDS EPIDEMIC; 5) MENTAL HEALTH; 6) HEALTHCARE ACCESS, – і такі леми: 1) HEALTH; 2) ILLNESS; 3) WELLBEING; 4) PREVENTION; 5) COSTS; 6) INNOVATION; 7) DIPRESSION; 8) RISKS; 9) VACCINATION.

Упродовж 2020-2021 років специфіку HEALTH у медійному дискурсі відбивають такі колокації: 1) PUBLIC HEALTH; 2) MENTAL HEALTH; 3) HEALTH QUALITY; 4) COVID PANDEMIC; 5) HEALTH EQUITY, – і леми: 1) HEALTH; 2) ILLNESS; 3) VACCINATION; 4) PREVENTION; 5) COSTS; 6) INNOVATION; 7) DIPRESSION; 8) LOCKDOWN;

Підсумовуючи, варто зазначити, що вербалізація HEALTH значно відрізняється у трьох досліджуваних газетах: автори статей The Economist фокусують увагу читачів на економічному аспекті HEALTH, натомість у дискурсі The Guardian провідною темою є соціальна справедливість, а в The Mirror – особисті історії людей.

## РОЗДІЛ 4

### РЕПРЕЗЕНТАЦІЯ СЕМАНТИЧНОЇ ПРОСОДІЇ HEALTH У МЕДІЙНОМУ ДИСКУРСІ 2020–2021 РОКІВ

Глобальна пандемія COVID-19 та наступна локалізована політична реакція репрезентується у дискурсивному медійному просторі. Мова є феноменом, що постійно змінюється й адаптується до нових ідей, технологій і соціальних трансформацій.

Досліджуючи вербалізацію HEALTH в англomовному медійному просторі 2020–2021 років, варто звернутися і до репрезентації семантичної просодії як важливої складової вербалізації HEALTH у медійному дискурсі. Лемми, що склали тезаурус HEALTH – PANDEMIC, DOCTOR, VACCINE – у медійному дискурсі 2020–2021 років, були вибрані для аналізу у зв'язку з тим, що семантична презентація цих лем неоднозначно розкривається в дискурсі.

#### 4.1. Семантична просодія PANDEMIC у медійному дискурсі

Слово *pandemic* має негативне забарвлення, оскільки воно визначається як *поява захворювання, яке вражає багато людей по всій країні чи в усьому світі* [PANDEMIC]. Тобто колокації з лемою PANDEMIC також мають негативну семантичну просодію. Проте аналіз текстових газетних фрагментів з The Economist, The Guardian та The Mirror за 2020–2021 роки демонструє, що попри негативну семантичну просодію колокацій з PANDEMIC і чітко виражене негативне метафоричне значення, реалізоване в більшості публікацій, є приклади опису позитивних наслідків пандемії, відображені в аналізованих текстах.

N-грами, отримані за допомогою Sketch Engine, демонструють колокації з PANDEMIC, які водночас є базою для подальшого аналізу текстових фрагментів.





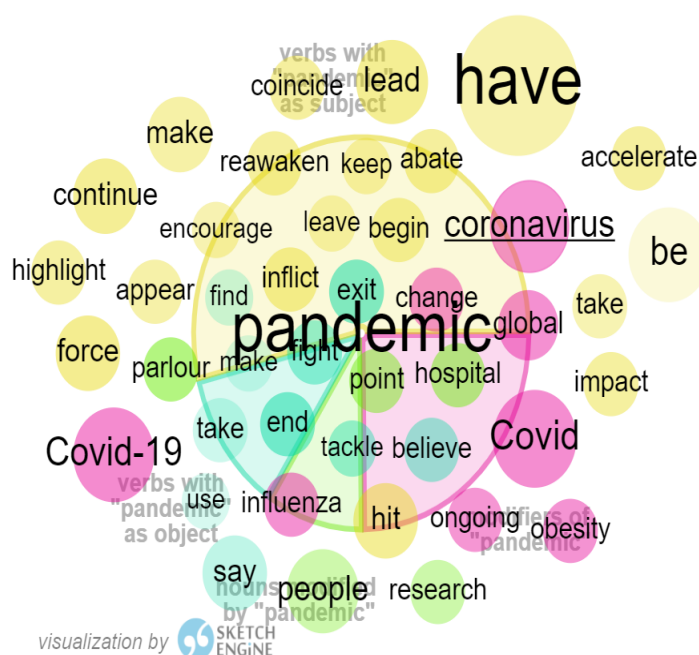


Рис. 4.3. N-грама колокацій з *PANDEMIC* у The Mirror

Частотність вживання леми *PANDEMIC* у різних виданнях представлено на рисунках, наведених нижче.

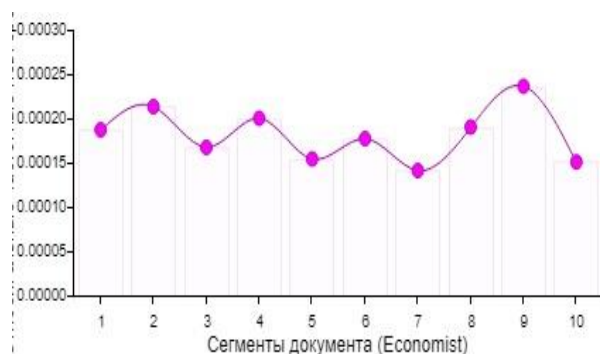


Рис. 4.4. *PANDEMIC* у The Economist 2021 р.

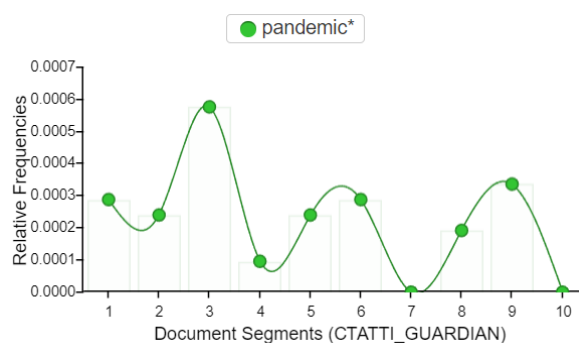


Рис. 4.5. *PANDEMIC* у The Guardian 2021 р.

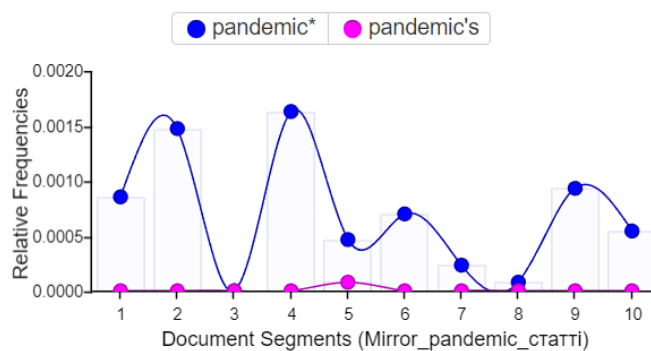


Рис. 4.6. *PANDEMIC* у The Mirror 2021 р.

У дослідженні розглянуто колокації *PANDEMIC+verb as subject* і *verb+PANDEMIC as object*, виявлено схожі та відмінні.

| verbs with "pandemic" as subject |                              |
|----------------------------------|------------------------------|
| <b>impact</b> ...                | impacted by the pandemic     |
| <b>affect</b> ...                | affected by the pandemic     |
| <b>accelerate</b> ...            | pandemic has accelerated     |
| <b>force</b> ...                 | pandemic forced              |
| <b>exacerbate</b> ...            | pandemic has exacerbated     |
| <b>cause</b> ...                 | caused by the pandemic       |
| <b>hit</b> ...                   | pandemic hit                 |
| <b>disrupt</b> ...               | pandemic has disrupted       |
| <b>pose</b> ...                  | posed by the pandemic        |
| <b>expose</b> ...                | pandemic has exposed         |
| <b>strike</b> ...                | the pandemic struck          |
| <b>highlight</b> ...             | pandemic has highlighted the |
| <b>subside</b> ...               | the pandemic subsides        |
| <b>begin</b> ...                 | since the pandemic began     |
| <b>bring</b> ...                 | pandemic has brought         |
| <b>change</b> ...                | pandemic has changed         |
| <b>continue</b> ...              | pandemic continues to        |

Рис. 4.7. PANDEMIC+verb as subject

| verbs with "pandemic" as object |                       |
|---------------------------------|-----------------------|
| <b>combat</b> ...               | combat the pandemic   |
| <b>fight</b> ...                | fight the pandemic    |
| <b>battle</b> ...               | battling the pandemic |
| <b>weather</b> ...              | weather the pandemic  |
| <b>rage</b> ...                 | a raging pandemic     |
| <b>navigate</b> ...             | navigate the pandemic |
| <b>tackle</b> ...               | tackle the pandemic   |
| <b>survive</b> ...              | survive the pandemic  |
| <b>curb</b> ...                 | to curb the pandemic  |
| <b>predate</b> ...              | predates the pandemic |
| <b>declare</b> ...              | declared a pandemic   |
| <b>worsen</b> ...               | worsening pandemic    |
| <b>end</b> ...                  | end the pandemic      |
| <b>confront</b> ...             | confront the pandemic |
| <b>overcome</b> ...             | overcome the pandemic |
| <b>outlast</b> ...              | outlast the pandemic  |
| <b>handle</b> ...               | handling the pandemic |

Рис. 4.8. verb+PANDEMIC as object

Спільні дієслова в моделі *PANDEMIC+verb as subject* для трьох газет такі: *start, hit, lead, cause, force, mean, devastate* (*Gupta's companies have been in trouble since the pandemic caused disruption last year, but his difficulties were compounded in March with the collapse of Greensill Capital, its major backer* (The Guardian, 2021). Специфічні дієслова в моделях *PANDEMIC+verb as subject* і *verb+PANDEMIC as object* у суспільно-політичній газеті The Economist – *initiate, trigger, propel, exacerbate, prompt, necessitate, signify* (*The pandemic triggered a global economic downturn, forcing governments to implement unprecedented fiscal stimulus measures to mitigate the financial impact on businesses and individuals* (The Economist, 2020); The Guardian – *strike, affect, shine, reveal, create, take, turn, remain* (*Barbie recognises that all frontline workers have made tremendous sacrifices when confronting the pandemic and the challenges it heightened* (The Guardian, 2021); для The Mirror – *bring, abate, inflict, scupper, kill, give, show, go on* (*With the coronavirus pandemic scuppering plans around the world, and while they waited for Ben to turn 18, the half-brothers had to put their plans to meet on hold* (The Mirror, 2021).

Аналіз отриманих даних доводить, що колокації з *PANDEMIC* також мають негативне семантичне забарвлення. Дієслова *start, hit, lead, cause, force, mean, devastate*, які вжито в медійному дискурсі цих років, розкривають *PANDEMIC* як метафоричний образ катастрофи, а дієслова *ring, abate, inflict, scupper, kill, give, show, go on*, які трапляються тільки у таблоїді The Mirror підтверджують це. Однак лише в газеті The Guardian дієслова *strike, affect, shine, reveal, create, take, turn, remain* здебільшого відбивають відправну точку або описують проблеми, з якими людям довелося мати справу в часи пандемії. Проте деякі дієслова в газеті The Guardian, наприклад, *exacerbate* та *stop*, також описують *PANDEMIC* як страхітливу надприродну силу, яка тероризує людей. І суспільно-політична газета The Guardian, і таблоїд The Mirror наводять особисті історії, описують проблеми в бізнесі, торгівлі та під час подорожей, але саме в статтях газети The Guardian більше уваги зосереджено на міжнародних відносинах та рішеннях урядів і їхній відповідальності.

Колокації з PANDEMIC також мають негативне семантичне забарвлення в газеті The Economist. Дієслова *start, hit, lead, cause, force, mean, devastate, disrupt, expose, worsen, intensify, strain, challenge, undermine, destabilize, cripple, hinder, impede, hamper, obstruct, block, stall, freeze, paralyze, collapse, shatter, ruin, annihilate, decimate, obliterate, wipe out, destroy, annihilate*, вжиті в медійному дискурсі The Economist, розкривають PANDEMIC як метафоричний образ катастрофи. Такі лексеми підкреслюють руйнівний вплив пандемії на економіку, освіту, охорону здоров'я, гендерну рівність, права людини, демократію та інші сфери життя.

На відміну від The Mirror, де дієслова з PANDEMIC описують пандемію, як щось жахливе, але не надприродне (*The pandemic has exposed the deep inequalities in our society, with the poorest and most vulnerable being disproportionately affected by the virus; The pandemic has led to a sharp increase in domestic violence, as families are forced to spend more time together in cramped and stressful conditions; The pandemic has had a devastating impact on mental health, with millions of people experiencing anxiety and depression*), The Economist використовує більш нейтральні семантичну просодію (*The COVID-19 pandemic has had a significant impact on the role of government in society, with governments taking on a more active role in the economy and in people's lives*), що підкреслює аналітичний та ґрунтовний підхід газети до висвітлення подій. Висловлювання з негативною семантикою менш емоційно забарвлені в суспільно-політичній газеті (*The pandemic has accelerated the adoption of digital technologies, as businesses and governments move online; The pandemic has also led to a renewed focus on global cooperation, as countries work together to find solutions to the crisis*).

Колокації *verbs+PANDEMIC* створюють метафоричний образ лиха і боротьби, коли нації мають стикатися з великою кількістю досить несподіваних проблем і об'єднувати свої зусилля, щоб пережити важкі часи, наприклад: *While we desperately want to be done with this pandemic, Covid-19 is clearly not done with us, and so our battle must last a little longer* (The Guardian, 2021; *The pandemic has*

*had a devastating impact on the UK but while some places have been ravaged by Covid deaths there are 14 areas that have not had a single loss of life (The Mirror, 2021); In May the vice-president of the Congolese national assembly said the pandemic had killed as many as 32 MPs – about 5% of the total (The Guardian, 2021). Громадян та уряди зображено як такі, що намагаються знайти розв'язання проблеми, наприклад: With the pandemic continuing to cause all sorts of problems up and down the country, people are increasingly looking at ways to avoid public transport (The Mirror, 2021); That, they said, would help fight a pandemic that has killed more than 4.25 million people worldwide (The Guardian, 2021); We have invested £3billion so far in helping children catch up ahead of the next academic year and summer schools are an integral part of the overall effort to recover from the disruption caused by the pandemic (The Mirror, 2021); The course of the pandemic has led to swift decisions being taken to respond to changes in our understanding of the virus and action has had to be taken in the national interest (The Guardian, 2021). Дієслівні картини представляють працівників галузі охорони здоров'я справжніми героями сьогодення, наприклад: During the pandemic, nurses held the hands of dying people, suppressed the fear of bringing the virus home and faced day after day of relentless, understaffed shifts (The Guardian, 2021); She says the pandemic has exacerbated the plight of overseas nurses. It's painful that you can give so much to a government that doesn't give anything back (The Guardian, 2021). Текстові уривки, які містять колокації з PANDEMIC, дають лише її відправну точку, водночас відсутність імовірного або передбачуваного кінця додає драматичної картини лиха, наприклад: Australia's second most populous state, Victoria, has gone into a seven-day lockdown – the state's sixth lockdown since the coronavirus pandemic began (The Guardian, 2021); The news prompted dismay among the player base, particularly for American users, for whom a new wave of the pandemic is starting as the Delta variant establishes itself in the US (The Guardian, 2021). Отже, PANDEMIC з її негативною семантичною просодією не може не створювати похмурі, несприятливі, часом песимістичне зображення того, що відбувається нині у світі, проте описані також і дії, яких*

уживають як урядами країн, так і пересіні громадяни, щоб упоратися з проблемою.

*PANDEMIC* постає як монстр, що тероризує людей, але деякі текстові фрагменти демонструють позитивні зміни для індустрії, продуктів споживання людини і навколишнього середовища через обмеження пандемії та зміни способу життя людей. Низка прикладів демонструють, як Motorcycle Industry Association, Sony Corporation, Wolverine Worldwide виграли від ситуації, пов'язаної з *PANDEMIC*, а їхні підприємства продовжували розвиватися у важкі для інших часи: *It seems difficult to keep up with the number of new electric two-wheelers coming on to the market these days. The trend was already under way and has only been accelerated by the pandemic, with commuters and others looking for alternatives to public transport. Figures from the Motorcycle Industry Association show sales of electrics for June up 155% compared to the same month last year (The Mirror, 2021); Profits at Sony Corporation have climbed by more than a quarter as demand for the PlayStation 5 games console, which boomed during the Covid-19 pandemic, continues to outpace supplies (The Guardian, 2021); Wolverine said Sweaty Betty had previously started to set up shop in the US but had used the pandemic to get out of onerous leases for bricks-and-mortar premises there, standing it in good stead to start again and grab market share more cheaply (The Guardian, 2021).* Прикладами, що демонструють позитивний вплив *PANDEMIC*, є компанії доставки, що мали великий попит під час пандемічних обмежень: *Home deliveries have soared in recent years, spurred by online shopping and the coronavirus pandemic (The Guardian, 2021).* Імовірно, найбільш перспективне досягнення пов'язане з екологічними проблемами, хоча їх небагато і важко сказати, чи можна буде їх побачити в майбутньому, коли світ повернеться до свого нормального життя: *Air pollution, which is still at illegal levels in many urban areas, was also significantly reduced (The Guardian, 2021).* Проте позитивні наслідки пандемії дають надію на краще, незважаючи на всі труднощі.

У корпусі виявили певні колокації, які не були статистично значущими, але мали позитивну конотацію *The BBC is having a good pandemic.* Аналіз



засвідчив, що це переважно текстові фрагменти, у яких ідеться про Кіра Стаймера, лідера опозиційної Лейбористської партії у Великій Британії, який заявив, що у нього була *good pandemic* до розгортання вакцинації. Лінії конкордансу показали, що в багатьох статтях були повторювані речення, особливо цитати, як уже згадувалося. Очевидно, що такі лексеми *coronavirus*, *covid-19*, *covid* і *global* активно використовувалися з PANDEMIC. *Severe* також поєднувалося з PANDEMIC, але лише двічі простежується ув корпусі.

Лема *WAVE*, посилаючись на пандемічну фазу, характеризує коливання захворюваності, зауважуючи першу (*As the first wave of the pandemic peaks, politicians go back to bickering*), другу (*India's catastrophic second pandemic wave*), третю (*The gag captures the dismay many Germans feel about their state's inability to fend off the third wave of the pandemic, even as other countries vaccinate their way towards freedom*) і останню (*The current wave of the pandemic sweeping across Britain was also likely to get worse before it gets better*) хвилі. Вони, зокрема, були контекстуалізовані через кількість заражень та смертей у кожній хвилі. Тому, попри фактологічні повідомлення, згадка про смерть та інфекцію мала негативні конотації.

Для здійснюваної в дисертації семантичної класифікації та аналізу було віднайдено закономірності й семантичні кластери у ключових словах. З цією метою була проведена якісна ітеративна процедура з виявлення всеосяжних семантичних категорій у переліку ключових слів. Повний набір із 75 ключових слів був закодований за ітеративною процедурою «знизу–вгору», а слова згруповано відповідно до більш загальних семантичних категорій щодо PANDEMIC. Ця процедура кодування зумовила виявлення 7 семантичних категорій, які представлено у таблиці 4.1.

Таб. 4.1.

## Огляд семантичних категорій, пов'язаних з PANDEMIC

| Категорія | Опис / приклади  |
|-----------|--|
| LOCATION  | Вказує на географічне місцезнаходження або область:<br><i>The Economist: While the COVID-19 pandemic originated in Wuhan, China, it has since spread rapidly across the globe, creating a complex web of interconnected challenges for every</i> |



|                    |  |
|--------------------|--|
|                    | <p><i>nation;</i></p> <p>The Guardian: <i>The COVID-19 pandemic has had a disproportionate impact on certain regions, such as urban areas and developing countries, due to factors such as population density, access to healthcare, and underlying health conditions;</i></p> <p>The Mirror: <i>The COVID-19 pandemic has led to the closure of borders and travel restrictions, which have had a significant impact on the global economy and tourism industry.</i></p>  |
| DIFFUSION & SPREAD | <p>Виражає процеси поширення серед спільноти або організму:</p> <p>The Economist: <i>The highly contagious nature of the COVID-19 pandemic, fueled by asymptomatic transmission, has led to an exponential rise in cases, overwhelming healthcare systems in many countries;</i></p> <p>The Mirror: <i>The rapid spread of the COVID-19 pandemic across continents has highlighted the interconnectedness of our world and the importance of international cooperation in tackling global health threats.</i></p>  |
| RECENCY            | <p>Зауважує, що предмет, на який посиляється пандемія, вважається новим на момент ведення дискусії:</p> <p>The Economist: <i>As a novel coronavirus, the COVID-19 pandemic has presented unprecedented medical and logistical challenges, forcing scientists and healthcare professionals to rapidly develop new treatments and protocols;</i></p> <p>The Mirror: <i>The unprecedented nature of the COVID-19 pandemic has forced many people to confront their own mortality and the fragility of life, leading to a profound shift in societal values and priorities.</i></p>  |
| MEASURES           | <p>Описує медичні та соціальні наслідки, а також ужиті заходи у відповідь на хворобу або в результаті пандемії:</p> <p>The Economist: <i>The economic measures implemented to mitigate the impact of the COVID-19 pandemic have had a significant impact on global financial markets, leading to volatility and uncertainty;</i></p> <p>The Guardian: <i>In response to the devastating effects of the COVID-19 pandemic, governments around the world implemented a variety of measures, including lockdowns, mask mandates, and social distancing guidelines, in an attempt to curb the spread of the virus and protect public health;</i></p> <p>The Mirror: <i>The unprecedented scale of the COVID-19 pandemic has necessitated the implementation of extraordinary measures, such as lockdowns and travel restrictions, to curb the spread of the virus and protect public health.</i></p> |
| CAUSE &            | Індексує причинно-наслідкові зв'язки:  |

|            |  |
|------------|--|
| EFFECT     | <p>The Economist: <i>The COVID-19 pandemic has had a profound impact on the global economy, causing widespread job losses, business closures, and a decline in economic activity;</i></p> <p>The Guardian: <i>The COVID-19 pandemic, primarily caused by the SARS-CoV-2 virus, has triggered a global economic crisis, with businesses forced to close, supply chains disrupted, and unemployment rates soaring;</i></p> <p>The Mirror: <i>The COVID-19 pandemic, caused by the SARS-CoV-2 virus, has led to a global health crisis, with millions of people infected and hundreds of thousands of deaths.</i></p> |
| COMPARISON | <p>Встановлює зв'язки схожості та протиставлення з іншими сутностями:</p> <p>The Guardian: <i>While the COVID-19 pandemic shares some similarities with past outbreaks like the Spanish Flu, its rapid global spread and the interconnectedness of the modern world have created a unique set of challenges that require a coordinated international response;</i></p> <p>The Mirror: <i>The heroes of the COVID-19 pandemic, from frontline healthcare workers to essential service providers, deserve our deepest gratitude for their courage and selflessness in the face of a crisis unlike any other.</i></p> |
| EVALUATION | <p>Являє собою оцінку:</p> <p>The Economist: <i>The COVID-19 pandemic has had a devastating impact on the global economy, with the International Monetary Fund (IMF) estimating that global output will contract by 3% in 2020;</i></p> <p>The Guardian: <i>The COVID-19 pandemic has exposed the weaknesses of healthcare systems around the world, highlighting the need for increased investment in public health;</i></p> <p>The Mirror: <i>The COVID-19 pandemic has had a profound impact on mental health, with millions of people experiencing anxiety and depression.</i></p>                             |

Аналіз текстових фрагментів уможливив виокремлення тем, у яких представлено PANDEMIC (див. Таб. 4.2).

Таб. 4.2.

Теми текстових фрагментів, які містять словосполучення з PANDEMIC

| Теми             | Спільні теми для газет The Economist, The Guardian та The Mirror  |
|------------------|---|
| Personal stories | <p>The Economist: <i>The urban-survivalist shop, near Macy's department store, looks like a cross between an Apple Store and a pharmacy. It has everything a tech-minded, fashion-conscious New Yorker could want to navigate a pandemic. Disposable masks in</i></p> |

|                        |   |
|------------------------|---|
|                        | <p><i>fun patterns and colours are especially popular. "People want fashion and function," says Benjamin Hu, the shop's manager. And they love the gadgets, many of them touchless technology.</i></p> <p><i>The Guardian: I would love to say I feel sympathy towards these people, but the seemingly never-ending pandemic has drained me of patience; stories like this just make me irate.</i></p> <p><i>The Mirror: Before the pandemic, Rose was a happy teenager and had a close group of friends. She swam for her local swimming club, played the piano and was predicted top grades in school. But when lockdown struck last year, school and all her extracurricular activities came to a crashing halt.</i></p> |
| Vaccination<br>Vaccine | <p><i>The Economist: The United States did almost as badly as Britain, Italy and Spain in its response to covid-19, but its Operation Warp Speed was central to bringing about a vaccine in record time.</i></p> <p><i>The Guardian: We don't end this pandemic until we get the vaccination rates up.</i></p> <p><i>The Mirror: The UK's vaccination programme has played a pivotal role in tackling the Covid-19 pandemic</i></p>   |
| Travelling             | <p><i>The Economist: Among industries, aviation and tourism were the biggest losers from the pandemic. Even with huge government bail-outs, airlines are reckoned to have lost \$510bn in revenue, according to their international association.</i></p> <p><i>The Guardian: The Guardian: In an early sign of how brutal the pandemic was going to become, the holidaymakers had to adapt to concepts such as social distancing and asymptomatic transmission.</i></p> <p><i>The Mirror: But the pandemic saw a «significant drop» from applicants as people were stuck at home, unable to leave their houses, let alone the country for a beach getaway.</i></p>  |
|                        | Спільні теми для газет The Economist, The Guardian  |
| Economy                | <p><i>The Economist: The pandemic was a boon for some. Once the shock of lockdowns faded, stockmarkets climbed towards new records, in part because of the soaring share prices of tech firms.</i></p> <p><i>The Guardian: Moreover, the economy will be vulnerable to negative supply shocks from de-globalisation, US-China decoupling, societal ageing, migration restrictions, the curbing of the corporate sector, cyber-attacks, climate change and the Covid-19 pandemic.</i></p>  |
| Schools                | <p><i>The Economist: Most natural experiments in school disruption come after isolated natural disasters. The covid-19 pandemic is leading to a simultaneous global experiment, however. In America, where schools have been significantly disrupted for the better part of a year, the first batches of reliable data are being gathered to assess how bad the damage has actually been. Sorting through them shows that sadly, America has not defied the gloomy predictions.</i></p>   |

|               |   |
|---------------|---|
|               | <i>The Guardian: Throughout the pandemic, our focus has been on keeping children in face-to-face education, and back in the classroom as soon as possible when the nature of the pandemic meant schools could only remain open for children of critical workers and vulnerable children.</i>  |
| Government    | <i>The Economist: Brazil can do one of three things: chop welfare spending to pre-pandemic levels, breach the ceiling or enact fiscal reforms that would allow it to maintain both. The third choice is the best, but it is also the most difficult. Since a landmark pension reform in 2019, the government has done little to cut spending or improve its effectiveness.</i><br><i>The Guardian: Throughout the pandemic, Boris Johnson and his ministers have repeatedly been guilty of chaotic messaging, fostering uncertainty where clarity was needed.</i> |
|               | Унікальні теми для The Economist  |
| Gender issues | <i>The covid-19 pandemic could hobble progress for girls in poor countries, or even reverse it. During previous disasters, they have often suffered most. When Ebola forced west African schools to close in 2014, many girls dropped out, never went back and ended up pregnant or as child labourers. UNICEF warns that something similar could happen with covid-19 – but on a larger scale. Studies suggest that in the next decade 13m child marriages that would have been averted may go ahead, and an extra 2m girls may have their genitals cut.</i>     |
| Human rights  | <i>But this year's prize goes to a country in southern Africa. Democracy and respect for human rights regressed in 80 countries between the start of the pandemic and September, reckons Freedom House, a think-tank. The only place where they improved was Malawi.</i>  |
|               | Унікальні теми для The Guardian   |
| News industry | <i>The reason that a number of countries around the world have developed Covid medical misinformation and disinformation policies is because the wrong information about Covid can cause considerable harm during an international pandemic</i>   |
| lifestyle     | <i>TV and online video have proved an important antidote to lockdown life, with people spending a third of their waking hours last year glued to screens for news and entertainment. «The pandemic undoubtedly turbocharged viewing to streaming services, with three in five UK homes now signed up</i>  |
| Healthcare    | <i>Overall 29% of people receiving cancer care had a test, procedure or appointment delayed, cancelled or changed during the pandemic, Cancer Research UK found.</i>  |
|               | Унікальні теми для The Mirror   |
| Mental health | <i>The research found living through a pandemic has exacerbated the pressure to look a certain way, with more than half of adults (55</i>   |

|                   |  |
|-------------------|--|
|                   | <i>per cent) feeling lockdown has had a negative impact on their self-esteem.</i>  |
| Music industry    | <i>The trio revealed that they finally decided to get back into the studio after they had their live shows cancelled last year due to the Covid-19 pandemic.</i>                                       |
| Film industry     | <i>The release itself was then delayed by the Covid-19 pandemic, with dates moving to late 2020, then early 2021, and finally to 30 September, 2021.</i>   |
| Minorities        | <i>London's Pride parade has been cancelled for the second year in a row due to the coronavirus pandemic.</i>  |
| Community affairs | <i>On January 1, the UK left the EU, and while our minds have been dominated by the pandemic, there have been major shifts in driving rules and regulations affecting motorists travelling abroad.</i> |

Ведучи мову про теми, виокремлені на основі дослідження текстових фрагментів, можна стереотипно поділити їх на позитивні, негативні й нейтральні (Granner *et al.*, 2009; Sheth, 2016; Zafri *et al.*, 2021) (див. Таб. 4.3).

Таб. 4.3.

Стереотипна семантика тем, пов'язаних з PANDEMIC, у медійному дискурсі

| Тема             | Позитивна семантика   |
|------------------|---|
| Personal stories | Персональні історії у медійному дискурсі найчастіше мають позитивний відтінок, оскільки вони зосереджені на розповідях про перемогу, надію та вдячність.  |
| Vaccination      | Вакцинація описана як захист від захворювань, тому розглядається як позитивна тема в медійному дискурсі, оскільки вона спрямована на збереження здоров'я і запобігання захворюванням.                                 |
| Vaccines         | У медійному дискурсі обговорення вакцин переважно має позитивний характер, зокрема зауважено, що вакцини сприяють відновленню нормального ритму життя під час епідемій, сприяючи загальному благополуччю суспільства. |
| Healthcare       | Сфера охорони здоров'я характеризується позитивною семантикою, оскільки її діяльність спрямована на забезпечення догляду за людським здоров'ям та поліпшення якості життя громадян.                                   |
| Travelling       | Подорожі сприяють розширенню світогляду, культурній взаємодії та особистому зростанню. У медійному середовищі подорожі часто висвітлюються як важливий аспект розвитку особистості та культурного обміну.             |
| Government       | Репрезентація роботи уряду має позитивну семантику в медійному дискурсі, оскільки охоплює заходи з підтримки економічного розвитку, соціального захисту, забезпечення   |


|                   |  |
|-------------------|--|
|                   | громадської безпеки та здоров'я громадян.  |
|                   | Негативна семантика  |
| Economy           | У медійному дискурсі висвітлення питань економіки часто набуває негативного відтінку, особливо в ситуації економічної кризи, зростання безробіття або фінансових труднощів.                                  |
| Mental health     | Розмова про психічне здоров'я часто набуває негативної семантики через стигматизацію або складнощі, пов'язані з психічними розладами.  |
| Gender issues     | Питання гендерної рівності в медійному дискурсі супроводжує негативний контекст, зокрема може йтися про дискримінацію, насильство чи нерівність.   |
| Minorities        | Тема меншин відбиває негативні аспекти, як-от: дискримінація, обмеження прав або нерівність у доступі до можливостей.  |
| Human rights      | Тема прав людини характеризується негативною семантикою через розкриття проблем порушення прав, тортур, дискримінацію.   |
|                   | Нейтральна семантика   |
| Schools           | Шкільна тематика розкривається як нейтральна, оскільки охоплює у медійному дискурсі різноманітні аспекти: від академічних до організаційних.   |
| News industry     | Репрезентація новинної індустрії є нейтральною у зв'язку з охопленням різноманітних аспектів: від функціонування ЗМК і журналістської етики до технологічних та бізнесових інновацій у медіа.                |
| Lifestyle         | Питання про спосіб життя поєднують різноманітні аспекти, як-от: здоров'я, розваги, хобі, харчування, мода та інші, що характеризується нейтральною семантикою.   |
| Music Industry    | Обговорення музичної індустрії має нейтральний характер, оскільки йдеться про різноманітні такі аспекти, як творчість, виконавство, ринок музики, авторські права тощо.                                      |
| Film Industry     | Представлення кіноіндустрії характеризується нейтральною семантикою, оскільки йдеться про висвітлення в медіадискурсі кінематографічного мистецтва, виробництва фільмів, касових зборів, культурних впливів. |
| Community Affairs | Репрезентація справ спільноти у медійному дискурсі є нейтральною, оскільки охоплює різноманітні аспекти, такі як місцева політика, розвиток спільноти, громадська безпека, культурні заходи.                 |

Дискурс-аналіз текстових фрагментів з експлікованою лемою PANDEMIC у корпусі видань The Economist, The Guardian, The Mirror демонструє, що саме контекст зумовлює визначення теми як позитивної, негативної чи нейтральної, що може не відповідати стереотипним очікуванням

репрезентації теми у медійному дискурсі. Теми, які не відповідають стереотипному семантичному забарвленню і змінили семантичну просодію наведені у таблиці 4.4. (Таб. 4.4). Пріоритетним у дослідженні обрано принцип більшості відповідно до якого більше ніж 70% розглянутих прикладів дають чітке уявлення про вид семантичної просодії текстових фрагментів з PANDEMIC. Водночас ураховано, що в медійному дискурсі трьох різних видань теми не є одноманітними чи однозначними, тому текстові фрагменти на одну й ту саму тему мають різні види семантичної просодії.


Таб. 4.4.


Семантична просодія тем з Pandemic, представлених у The Economist, The Guardian, The Mirror у 2020–2021 роках

| Позитивна семантична просодія |  Негативна семантична просодія  |
|-------------------------------|--|
| Personal stories              | <p>У медійному дискурсі персональні історії з лемою PANDEMIC переважно характеризуються негативною семантикою, оскільки вони відображають особисті страждання, втрати та складнощі, що виникають у зв'язку з пандемією. Це розповіді про втрату рідних або близьких, роботи, погіршення фізичного чи психічного здоров'я, економічні труднощі та інші негативні наслідки, спричинені впливом пандемії COVID-19. Такі особисті історії зазвичай викликають відчуття суму, тривоги та безпорадності в аудиторії та сприяють усвідомленню серйозності й значимості пандемії.</p> <p>The Guardian<br/> <i>For months, David ignored the nagging pain in his chest, fearing a trip to the hospital overwhelmed by COVID-19 patients. The delay in seeking medical attention ultimately led to a more serious diagnosis, highlighting the personal cost of a strained healthcare system.</i></p> <p>The Mirror<br/> <i>The relentless surge of the pandemic forced Sarah, a single mother of two, to navigate a precarious tightrope - juggling childcare with the ever-dwindling hours at her local bakery, a consequence of the COVID-19 slump.</i><br/> <i>John, a recent university graduate, dreamt of bustling conferences and international internships. Now, the pandemic has confined him to a world of online interactions, leaving him grappling with the isolating reality of a postponed career path.</i></p> |

|            |   |
|------------|---|
| Healthcare | <p>У медійному дискурсі 2020–2021 років тема HEALTHCARE з лемою PANDEMIC отримала негативну семантику через зростання числа випадків COVID-19 та стрес у медичних працівників, що виникає внаслідок перевантаження системи охорони здоров'я. Пандемія призвела до дефіциту лікарських засобів та обладнання, перевантаження лікарень, виснаження медичного персоналу, а також виникнення серйозних проблем у наданні медичної допомоги для пацієнтів з COVID-19 та іншими захворюваннями. Багато медичних закладів були позбавлені ресурсів, необхідних для ефективного лікування потоку хворих, що постійно зростає. Така ситуація спричинила розчарування і невпевненість у громадськості щодо можливості системи охорони здоров'я забезпечити адекватну медичну допомогу.</p> <p>The Guardian:<br/> <i>The COVID-19 pandemic's strain on healthcare systems, including shortages of medication and medical equipment coupled with overwhelmed hospitals, led to delays in diagnosis and treatment for non-COVID-19 related illnesses, jeopardizing the lives and well-being of those with chronic conditions.</i></p> <p>The Mirror:<br/> <i>Patients with chronic illnesses found themselves in isolation as the COVID-19 pandemic led to the cancellation of elective surgeries and routine appointments, leaving them without proper treatment and support.</i></p> |
| Travelling | <p>Тема TRAVELLING у медійному дискурсі цього періоду набула негативного сприйняття, оскільки відповідно до пандемійних обмежень, уведених багатьма країнами, подорожі стали потенційним джерелом поширення вірусу, що призвело до закриття кордонів, скасування авіарейсів і суворих обмежень на масові заходи. Це призвело до значного скорочення туристичного руху, економічних втрат для туризму та пов'язаних з ним галузей, а також до загального відчуття обмеженості й утрати свободи в суспільстві.</p> <p>The Economist:<br/> <i>Luxury cruise lines, once synonymous with extravagant escapes, were forced to dock their vessels indefinitely as the pandemic ravaged the travel industry.</i><br/> <i>Paradise postponed: Bookings for idyllic island getaways plummeted as travel restrictions became a tangled web of red tape, PCR tests, and ever-changing quarantine protocols, all thanks to the ever-present pandemic.</i></p>   |



|   |  |
|---|--|
|   | <p>The Guardian:<br/> <i>Souvenir shops shuttered, once bustling beaches lay deserted, and iconic landmarks stood eerily silent, a stark reminder of the pandemic's crippling grip on global travel.</i><br/> <i>Social media platforms overflowed with travel nostalgia as people yearned for the freedom to explore, showcasing breathtaking landscapes and cherished travel memories, fueling a collective longing for a post-pandemic world.</i></p>   |
| <p>Нейтральна семантична<br/>просодія</p> | <p style="text-align: center;"></p> <p>Негативна семантична<br/>просодія</p>  |
| <p>Schools</p>                            | <p>У медійному дискурсі 2020–2021 років тема SCHOOL з лемою PANDEMIC отримала негативну семантику через важливість, яку має освіта для суспільства і проблеми, що виникли внаслідок пандемії COVID-19. Зазвичай школа сприймається як нейтральна або позитивна сфера, яка забезпечує освіту та розвиток у дітей. Проте через поширення пандемії, були введені карантинні обмеження, які призвели до закриття шкіл і переходу на дистанційне навчання, що створило низку проблем, зокрема неможливість отримувати освітні послуги для деяких учнів через відсутність доступу до Інтернету або технічних засобів, втрату соціального контакту та можливість виникнення нерівності в освіті. Крім того, перехід до дистанційного навчання викликав додаткові труднощі для батьків та вчителів, що зумовило експлікацію негативного контексту в медійному дискурсі освітньої тематики.</p> <p>The Economist:<br/> <i>As a result, young brains are being starved of stimulation. Primary-school pupils in England are around three months behind where they normally would be; children in Ethiopia learned 60-70% less than usual during 2020. Even before the pandemic things were bad. More than half of ten-year-olds in low- and middle-income countries could not read a simple paragraph. The World Bank warns this could rise to almost two-thirds. In all countries school closures will widen the gap between better-off pupils (who have iPads and quiet bedrooms for remote learning) and worse-off ones (who often don't).</i></p> <p>The Guardian:<br/> <i>Educational inequalities and deprivation have «mushroomed» during the pandemic to such an extent that children in England need long-term aid rather than «quick» initiatives, according to a wide-reaching survey of school</i></p> |

|                                |  |                               |
|--------------------------------|--|-------------------------------|
|                                | <p><i>and council leaders.</i></p> <p><i>The Local Government Association poll of eight local authorities found schools and councils gravely concerned at the scale of the learning gaps that have appeared, particularly among children with special needs and disabilities, and reports significant pressures on staff and budgets.</i></p>  |                               |
| Нейтральна семантична просодія |   | Позитивна семантична просодія |
| Music Industry                 | <p>Тема Music Industry з лемою PANDEMIC у медійному дискурсі 2020–2021 років репрезентує позитивну семантику через реакцію музичної індустрії на виклики, спричинені пандемією. У цей період багато музикантів і музичних груп підтримувати свою аудиторію та надихати її в умовах карантину й соціальної дистанції. Багато виконавців проводили онлайн-концерти, створювали нову музику та виступали на благодійних заходах для підтримки боротьби з пандемією.</p> <p>The Economist:<br/> <i>The pandemic prompted musicians to collaborate in new and innovative ways. Virtual collaborations between artists from different locations became more common, fostering creativity and cross-genre experimentation.</i></p> <p>The Guardian:<br/> <i>With live tours and performances on hold, musicians had more time to focus on creating and releasing albums. This led to a surge in new music being released during the pandemic, providing fans with a steady stream of fresh content.</i></p> <p>The Mirror:<br/> <i>The pandemic highlighted the importance of supporting independent artists who rely heavily on live performances for their income. Initiatives such as virtual tip jars, online merchandise sales, and crowdfunding campaigns provided avenues for fans to support their favorite independent musicians directly.</i></p> |                               |
| Film Industry                  | <p>У медійному дискурсі 2020–2021 років тема Film Industry з лемою PANDEMIC розкриває позитивну семантику. Навіть у зв'язку зі значними обмеженнями на зйомки та виробництво, багато кінокомпаній і студій знайшли можливість знімати фільми. Багато фільмів та серіалів були випущені на стрімінгових платформах, дозволяючи глядачам насолоджуватися якісним контентом у домашніх умовах. Ці зусилля підтримували індустрію в тяжкі часи, надаючи позитивний контекст у медійному</p>  |                               |

|  |   |
|--|---|
|  | <p>просторі.</p> <p><b>The Economist:</b><br/> <i>Many film studios and distributors turned to streaming platforms to release their movies during the pandemic. This shift allowed for wider accessibility to films and enabled smaller independent films to reach larger audiences.</i></p> <p><b>The Guardian:</b><br/> <i>Innovation in Filmmaking: The limitations imposed by the pandemic led to innovative approaches to filmmaking. Techniques such as remote directing, virtual production, and utilizing animation technologies gained prominence, fostering creativity within the industry.</i></p> <p><b>The Mirror:</b><br/> <i>Revival of Drive-In Theaters: The pandemic saw a resurgence of drive-in theaters as a safe alternative for enjoying movies while adhering to social distancing guidelines. This revival provided a nostalgic and retro experience for audiences and offered a unique venue for film screenings.</i></p> |
|--|---|

Пандемія COVID-19 мала значний вплив на світ, і газети The Economist, The Guardian та The Mirror висвітлили цю тему по-різному. Всі три газети погоджуються, що пандемія негативно вплинула на економіку, особливо на такі галузі, як туризм і авіація, а також на освіту через закриття шкіл. The Economist також досліджує гендерні питання та права людини, стверджуючи, що пандемія може загальмувати прогрес для дівчат у бідних країнах і призвести до погіршення демократії та поваги до прав людини у 80 країнах світу. The Guardian фокусується на впливі пандемії на інформаційну індустрію, стиль життя й охорону здоров'я, підкреслюючи проблеми дезінформації, зростання споживання відеоконтенту та негативний вплив на надання медичних послуг. The Mirror досліджує теми психічного здоров'я, музичної та кіноіндустрії, національних меншин і громадських справ, описуючи негативний вплив пандемії на психічне здоров'я, скасування культурних заходів.



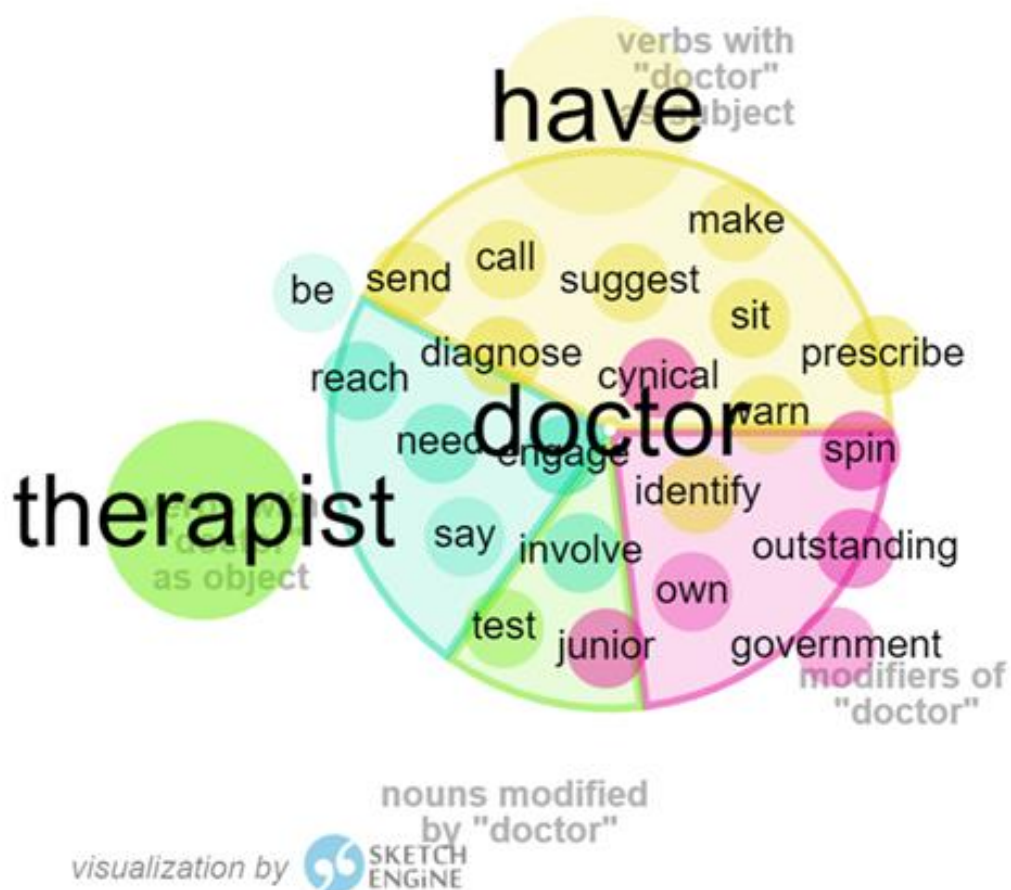


Рис. 4.10. N-грама колокацій з DOCTOR у The Guardian

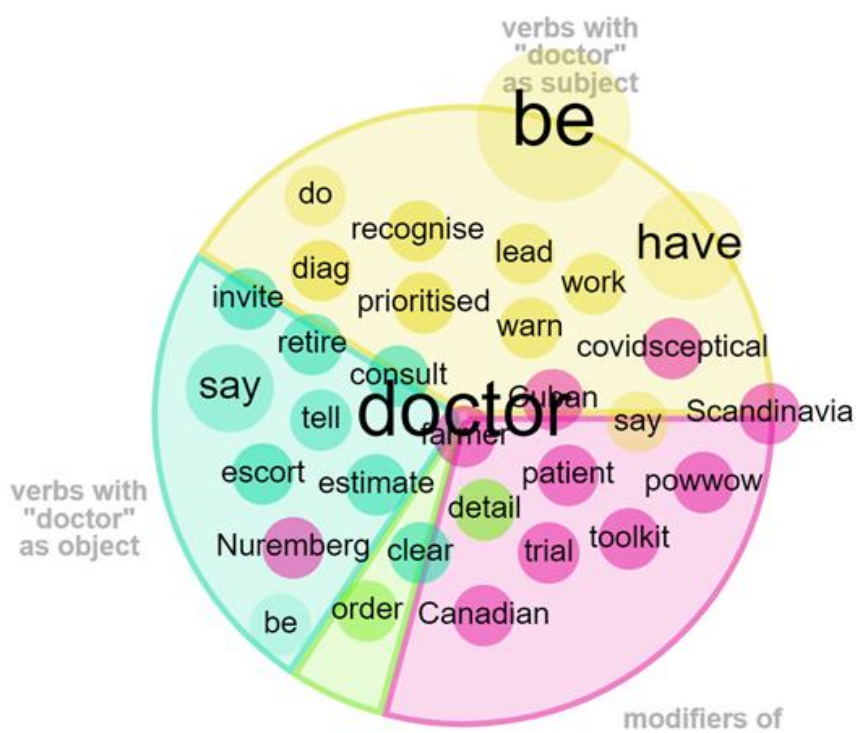


Рис. 4.11. N-грама колокацій з DOCTOR у The Mirror



Лема DOCTOR у The Economist, The Guardian і The Mirror уживається з різною частотністю, що представлено на рисунках нижче.

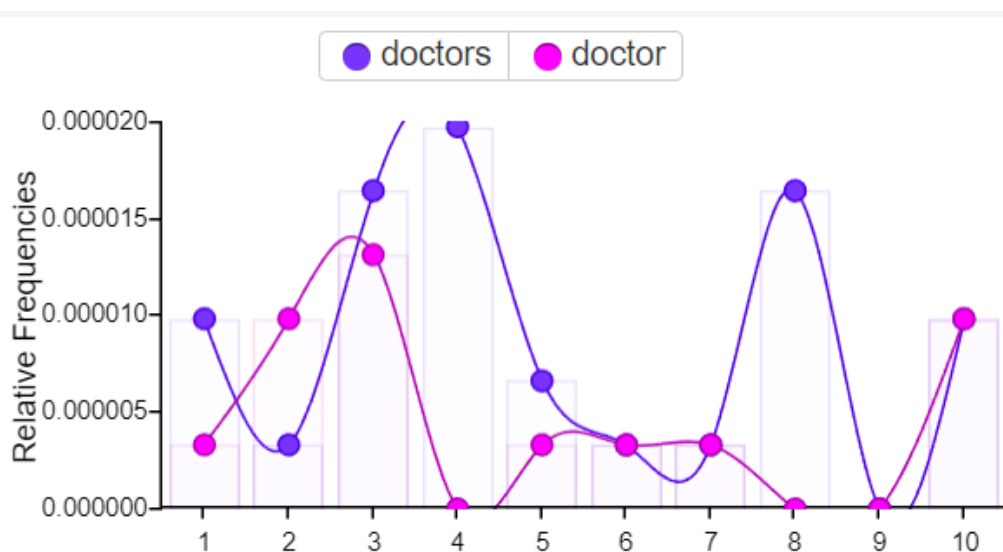


Рис. 4.12. DOCTOR у The Economist

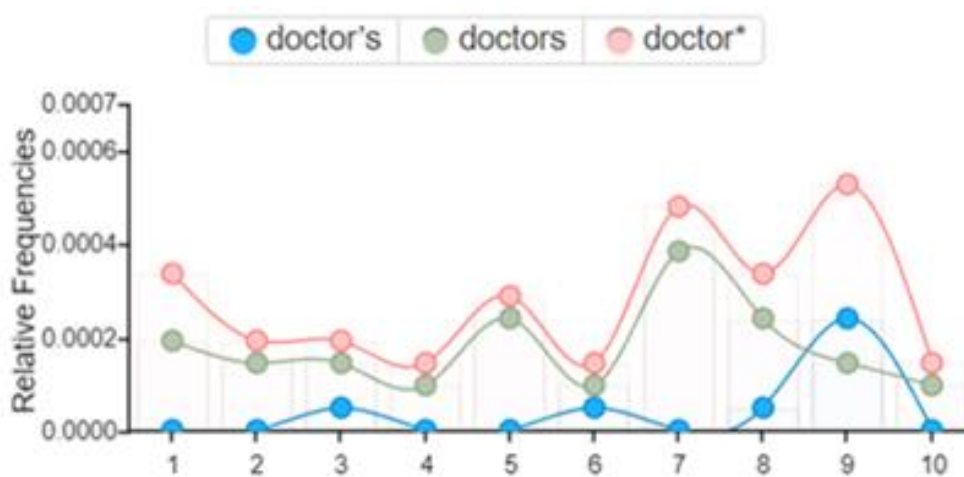


Рис. 4.13. DOCTOR у The Guardian

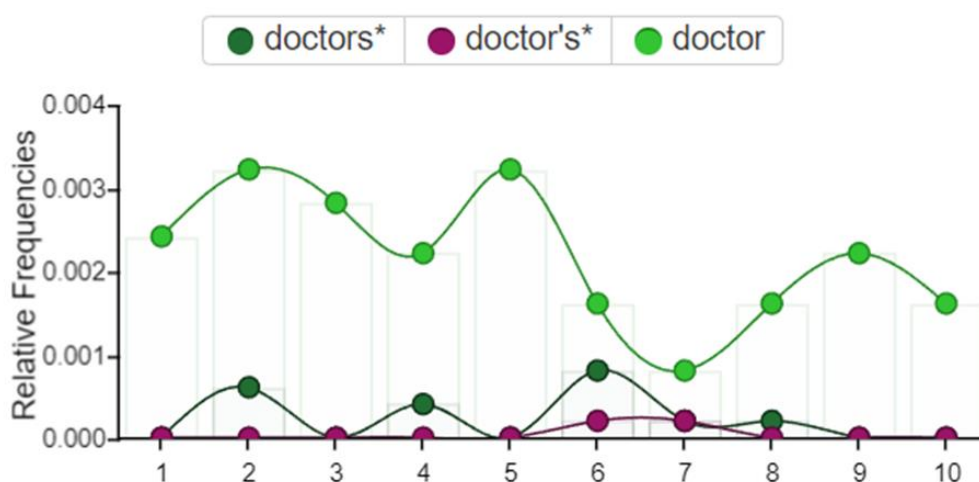


Рис. 4.14. DOCTOR у The Mirror

Опрацьовані корпуси трьох видань відбивають схожі та відмінні колокації з DOCTOR у таких комбінаціях: DOCTOR + verb as object і DOCTOR + verb as subject.

| verbs with "doctor" as object |                     |
|-------------------------------|---------------------|
| <b>consult</b> ...            | consult your doctor |
| <b>ask</b> ...                | ask your doctor     |
| <b>contact</b> ...            | contact your doctor |
| <b>prescribe</b> ...          | doctor prescribed   |
| <b>train</b> ...              | trained doctors     |
| <b>tell</b> ...               | tell your doctor    |
| <b>visit</b> ...              | visit a doctor      |
| <b>see</b> ...                |                     |

Рис. 4.15. DOCTOR + verb as object

| verbs with "doctor" as subject |                              |
|--------------------------------|------------------------------|
| <b>prescribe</b> ...           | doctors prescribe            |
| <b>recommend</b> ...           | doctors recommend            |
| <b>treat</b> ...               | doctors treat                |
| <b>tell</b> ...                | doctor told                  |
| <b>diagnose</b> ...            | doctor diagnosed             |
| <b>order</b> ...               | just what the doctor ordered |
| <b>advise</b> ...              | doctor advised               |
| <b>examine</b> ...             |                              |

Рис. 4.16. DOCTOR + verb as subject

Спільні дієслова в моделі DOCTOR + verb as subject для The Economist, The Guardian та The Mirror такі: *prescribe, diagnose, advice, examine* (A doctor diagnosed him with Bright's disease, a kidney disorder, The Economist, 2020; Finally, Owen was evacuated; a doctor diagnosed his condition as neurasthenia and forbade him to go back into action, The Guardian, 2020; Already, the field of angiogenesis research has transformed the way in which doctors diagnose and treat

*cancer*, The Mirror, 2020). Простежуються і специфічні дієслова в моделі DOCTOR + verb as subject, а саме: в газеті The Economist – *order* і *specialize* (*If anything could change that, it's further American intervention, while a hands-off policy could be just what the doctor ordered to allow the Pakistani people to handle their own business and marginalize their own violent radicals; Each doctor specializes purely in cosmetic surgery*); у The Guardian – *warn* (*Doctors have warned that medical and public recognition of sepsis – thought to contribute to between a third and a half of all hospital deaths – must improve if the number of deaths from this common and potentially life-threatening condition are to fall*); у The Mirror – *monitor* (*This is why use of such drugs need to be monitored by a doctor and why mental health outreach on college campuses is particularly important*).

Аналіз моделі DOCTOR + verb as object дозволив виявити спільні та відмінні риси. Спільними для трьох видань є такі дієслова: *consult*, *inform*, *trust*, *visit*, *help* (*Remember that all injuries are unique and that you should consult your doctor and/or surgeon with any medical questions*, The Economist, 2021; *Please always consult your doctor before using any information available on this web site*, The Guardian, 2021; *If there is a slight spot on your underwear, you should consult the doctor immediately*, The Mirror, 2021).

Специфічними дієсловами в моделі DOCTOR + verb as object для газети The Economist є такі дієслова: *train* і *qualify* (*The school was founded on the commitment to produce doctors who are fully trained in the osteopathic approach to medicine and who address the need for primary care; These service enhancements will strengthen the application process for doctors who qualified abroad, making it more straightforward, while retaining the necessary rigour so that only appropriately qualified doctors earn the right to practice in Ireland*), для The Guardian – *worry* і *refer* (*The Irish Medical Council (IMC) has in recent years seen several cases of doctors referred to a Fitness to Practise (FTP) Inquiry for failure to meet mandatory professional competence (PC) requirements, it has emerged; As thousands suffer from black, white and yellow fungus in India, doctors are now worried that another infection, dubbed «green,» has been added to the list of post-Covid complications for*



*patients*) і для *The Mirror – alert (The FDA has urged patients to immediately alert their doctors to symptoms of hyperglycemia, such as more frequent urination; increased thirst; dry, itchy skin; fatigue; and unexplained weight loss).*

Уживання в газетах *The Economist*, *The Guardian* і *The Mirror* спільних дієслів з лемою DOCTOR можна пояснити тим, що їх використовують для опису загальних аспектів медичної практики, роботи лікарів та їхніх стосунків з пацієнтами. Використання відмінних дієслів з лемою DOCTOR у трьох виданнях зумовлене описом конкретних дій або процесів, які виконують лікарі у медичній практиці. Вони допомагають передати різноманітні аспекти лікарської діяльності.

Дискурс-аналіз текстових фрагментів демонструє, що колокації з лемою DOCTOR можуть мати позитивну, негативну і нейтральну семантичну просодію залежно від контекстуального значення всього уривку. Критерій визначення досліджуваних словосполучень з DOCTOR усіх типів (позитивних, негативних або нейтральних) повністю базується на позитивності / негативності ідеї, представленої в уривку, з урахуванням семантики дієслів, які описують дії або пов'язані чи викликають інші позитивні / негативні наслідки або результати, а також інші фрази в уривку, які можна визначити як позитивні або негативні.

Так, наприклад, у наведеному уривку – *The UK will pay an economic price for failing to consider long Covid when lifting restrictions and making recommendations on vaccinations for children, a doctor has warned*, *The Guardian*, 2020, – дієслово *warn* разом з фразою *making recommendations* створює позитивний образ лікаря як фахівця, експерта, тому словосполучення *a doctor has warned* у поєднанні з фразою *making recommendations* визначається як позитивне. *A team of doctors, led by Dr. Nancy successfully performed a groundbreaking heart transplant surgery*, *The Economist*, 2020: це речення висвітлює досвід і успіх лікаря, підсилюючи їх прислівником *successfully* і прикметником *groundbreaking*, тому лема DOCTOR у поєднанні з *successfully* і *groundbreaking* має позитивну семантичну просодію. У газетах *The Economist* і

The Mirror досліджувана лема DOCTOR також передає позитивну семантичну просодію (*Doctors are working tirelessly on the frontline of the fight against the pandemic*, The Guardian, 2020; *A miracle doctor has saved a young boy's life after a horrific accident*, The Mirror, 2021). У першому реченні лема DOCTOR у поєднанні з виразом *tirelessly on the frontline* підкреслює самовідданість і мужність лікарів, створюючи в такий спосіб їх позитивний образ. Аналізувати наведеного вище прикладу з газети The Mirror демонструє, що лема DOCTOR за допомогою емоційного прикметника *miracle* і дієслова *saved* зображує лікаря героєм з надлюдськими можливостями. Отже, це також є прикладом позитивної семантичної просодії лема DOCTOR.

У висловленні *Doctors warn of new deadly superbug resistant to all antibiotics*, The Mirror, 2021, – лема DOCTOR має негативну семантичну просодію. Прислівник *deadly* разом з фразою *resistant to all antibiotics* передає неспроможність лікарів допомогти, що може викликати недовіру до лікарів і небажання звертатися за допомогою. Приклад з газети The Guardian, 2020: *The doctor was pressured into unnecessary surgery by the profit-driven hospital*, – лема DOCTOR набуває негативного забарвлення у наведеному контексті, поєднуючись із дієсловом *pressured* і виразом *unnecessary surgery*, а отже, в цьому висловленні має негативну семантичну просодію. В описаній ситуації лікар діє не в інтересах пацієнта.

У медійному дискурсі зустрічаються й такі текстові фрагменти, де лема DOCTOR має нейтральну семантичну просодію (*Doctor appointment rates increase following relaxation of COVID-19 restrictions*, The Economist, 2021). Лема DOCTOR у наведеному фрагменті вживається без жодного емоційного забарвлення, описуючи предмет дослідження, а саме візит до лікаря. Лема DOCTOR у цьому контексті є частиною системи охорони здоров'я, яка реагує на зміни в суспільстві. Приклад нейтральної просодії лема DOCTOR у таких висловленнях передає інформацію про професію лікаря.

Для більш точного аналізу семантичної просодії лема DOCTOR в медійному дискурсі здійснено пошук закономірностей та семантичних

кластерів у ключових словах, які було згруповано відповідно до більш загальних семантичних категорій щодо DOCTOR. Це дало змогу виявити 6 семантичних категорій, які представлено у таблиці 4.5 (Таб. 4.5).

Таб. 4.5.

## Огляд семантичних категорій, пов'язаних з DOCTOR

| Категорія     | Опис / приклади  |
|---------------|--|
| PERSON        | <p>Вказує на лікаря з дипломом про вищу освіту.</p> <p>The Economist: <i>Dr. Fauci, the nation's top infectious disease doctor, warned of a potential second wave of infections.</i></p> <p>The Guardian: <i>Doctors on the frontline are pleading for stricter lockdown measures as hospitals become overwhelmed.</i></p> <p>The Mirror: <i>A local doctor has been hailed a hero for tirelessly working extra shifts during the pandemic.</i></p>                    |
| TREATMENT     | <p>Описує роль лікаря у наданні медичної допомоги.</p> <p>The Economist: <i>The doctor prescribed medication to help alleviate the patient's symptoms.</i></p> <p>The Guardian: <i>Doctors are treating a surge of COVID-19 patients with new antibody therapies.</i></p> <p>The Mirror: <i>Doctors around the world are working together to develop new treatment protocols for COVID-19.</i></p>   |
| RESEARCH      | <p>Виражає участь лікаря в медичних дослідженнях.</p> <p>The Economist: <i>Dr. Jones, a leading infectious disease doctor, is conducting research on potential COVID-19 variants.</i></p> <p>The Guardian: <i>Many doctors are involved in clinical trials testing the efficacy of new vaccines.</i></p> <p>The Mirror: <i>Doctors are calling for more funding to support research into long-term effects of COVID-19.</i></p>  |
| POLICY        | <p>Передає зв'язок лікарів з політикою у сфері охорони здоров'я.</p> <p>The Economist: <i>Many doctors expressed concerns about the government's relaxed quarantine policies.</i></p> <p>The Guardian: <i>Doctors are urging policymakers to prioritize healthcare worker safety during the pandemic.</i></p> <p>The Mirror: <i>The new policy requires doctors to report all suspected COVID-19 cases to health authorities.</i></p>                                  |
| PUBLIC HEALTH | <p>Позиціонує лікарів як осіб, яким не байдуже громадське здоров'я.</p> <p>The Economist: <i>The doctor recommended social distancing and mask-wearing to help slow the spread of the virus.</i></p> <p>The Guardian: <i>The doctor is urging the public to get vaccinated to protect themselves and others.</i></p> <p>The Mirror: <i>Doctors played a vital role in educating the public about the importance of good hygiene practices during the pandemic.</i></p> |

|         |  |
|---------|--|
| ОPINION | <p>Виражає погляди або досвід лікаря щодо питання охорони здоров'я.</p> <p>The Economist: <i>Dr. Lee, a prominent virologist, believes a booster shot is necessary for long-term immunity.</i></p> <p>The Guardian: <i>Some doctors argue that stricter lockdowns are the only way to curb the pandemic.</i></p> <p>The Mirror: <i>Dr. Khan believes we should prioritize mental health services alongside physical healthcare during this crisis.</i></p> |
|---------|--|

На основі аналізу текстових фрагментів було виділено теми, у яких представлено DOCTOR (див. Таб. 4.6.).

Таб. 4.6.

Теми текстових фрагментів, які мстять колокації з *DOCTOR*

| Теми                 | Спільні теми для газет The Economist, The Guardian і The Mirror  |
|----------------------|--|
| Healthcare policy    | <p>The Economist: <i>A new government policy that reduces doctor reimbursement rates could lead to a shortage of primary care physicians in rural areas.</i></p> <p>The Guardian: <i>Doctors are lobbying for changes to the healthcare policy that would make it easier for them to treat patients across state lines.</i></p> <p>The Mirror: <i>Fury erupts as leaked documents reveal government plans to cut funding for vital doctor training programs.</i></p> |
| Medical research     | <p>The Economist: <i>A team of doctors led by Dr. Smith published a groundbreaking study in The Lancet that could revolutionize cancer treatment.</i></p> <p>The Guardian: <i>Dr. Jones, a leading cardiologist, is conducting research on a new minimally invasive heart surgery technique.</i></p> <p>The Mirror: <i>Miracle cure? Local doctors make amazing breakthrough in the fight against Covid-19.</i></p>  |
| Public health issues | <p>The Economist: <i>A new government initiative aims to incentivize doctors to practice in underserved communities, helping to address public health disparities.</i></p> <p>The Guardian: <i>To combat the rise of obesity, doctors are promoting healthy eating habits and exercise in their communities.</i></p> <p>The Mirror: <i>Superbug alert! Doctors warn of a new antibiotic-resistant strain spreading across the country.</i></p>                       |
| Doctor profiles      | <p>The Economist: <i>Dr. Anika Khan, a leading surgeon in war-torn Syria, continues to perform life-saving operations despite limited resources. Her dedication is an inspiration to</i></p>   |

|  |  |
|--|--|
|  | <p><i>doctors worldwide.</i></p> <p><i>The Guardian: Dr. David Lee, a pioneering family physician, has spent decades advocating for better healthcare access in underserved communities. His tireless efforts have improved the lives of countless patients.</i></p> <p><i>The Mirror: Meet Dr. Sarah Jones, the single mom balancing motherhood with saving lives in the emergency room. Her story is a testament to the strength and dedication of doctors everywhere.</i></p> |
| Спільні теми для газет The Economist, The Guardian |  |
| Doctor shortages                                   | <p><i>The Economist: A looming doctor shortage threatens to strain healthcare systems and lead to increased wait times for patients, potentially impacting economic productivity.</i></p> <p><i>The Guardian: A new study suggests that the rising cost of medical education is a major contributor to doctor shortages, as it discourages many talented individuals from pursuing the profession due to high student debt burdens.</i></p>                                      |
| Doctor burnout                                     | <p><i>The Economist: A new study explores the link between doctor burnout and rising healthcare malpractice lawsuits, suggesting that a stressed and overworked workforce may lead to more medical errors.</i></p> <p><i>The Guardian: Doctor burnout can have negative consequences for both doctors and patients, as it can lead to decreased job satisfaction, increased medical errors, and a decline in the quality of care provided.</i></p>                               |
| Спільні теми для газет The Guardian, The Mirror    |  |
| Medical negligence                                 | <p><i>The Guardian: A doctor fails to diagnose a serious illness, such as cancer, during a routine checkup. This delay in diagnosis can lead to worse health outcomes for the patient.</i></p> <p><i>The Mirror: A doctor misinterprets a patient's symptoms and prescribes the wrong treatment, which can cause further harm.</i></p>   |
| Спільні теми для газет The Economist, The Mirror   |  |
| Costs in medical care                              | <p><i>The Economist: The rising cost of doctor visits is a major reason why many people delay seeking medical care.</i></p> <p><i>The Mirror: High doctor costs are a significant burden for many families, even with health insurance.</i></p>  |
| Унікальні теми для The Economist                   |  |
| Strikes and protests                               | <p><i>Doctors across the country are on strike, protesting low wages and demanding better working conditions.</i></p> <p><i>The ongoing doctor strike has led to a significant backlog of surgeries and appointments.</i></p>  |
| Унікальні теми для The Guardian                    |  |
| Doctor-patient relationship                        | <p><i>A strong doctor-patient relationship is essential for good communication, trust, and ultimately, better health outcomes.</i></p> <p><i>Open and honest communication between doctors and patients</i></p>  |

|                               |  |
|-------------------------------|--|
|                               | <i>is key to a successful doctor-patient relationship.</i>   |
| Унікальні теми для The Mirror |  |
| Medical mysteries             | <i>We've never seen anything like this before," says a doctor leading the investigation into the medical mystery.</i>  |
| Success story                 | <i>I'm feeling much better since I started the doctor's treatment," says a grateful patient.</i>   |
| Misunderstanding              | <i>I felt like the doctor wasn't really listening to my concerns," says a frustrated patient who experienced a misunderstanding.</i>   |
| TV shows                      | <i>Reality TV shows featuring doctors performing cosmetic procedures raise ethical questions about blurring the lines between entertainment and medicine.</i>  |
| Doctor's talents and hobbies  | <i>Dr. Lee is not only a skilled surgeon but also a talented pianist who performs at charity events.<br/>In her free time, Dr. Garcia enjoys rock climbing, which she says helps her maintain focus and agility in the operating room.</i> |

Аналіз тем, виділених на основі дослідження текстових фрагментів, уможливив стереотипний поділ їх на позитивні, негативні й нейтральні, спираючись на представлення цих тем у медійному дискурсі (Granner *et al.*, 2009; Sheth, 2016; Zafri *et al.*, 2021) (див. Таб. 4.7.)

Таб. 4.7.  
Стереотипна семантика тем, пов'язаних з DOCTOR, у медійному дискурсі

| Тема                         | Позитивна семантика   |
|------------------------------|---|
| Medical research             | Медичні дослідження в медійному дискурсі найчастіше мають позитивне забарвлення, адже вони спрямовані на пошук нових методів лікування, що дає надію на прогрес у медицині.   |
| Doctor profiles              | Біографії лікарів представлені в статтях як історії людей, що присвятили себе благородній справі, а саме порятунку життів і допомозі іншим, саме тому розглядаються як позитивна тема, адже вона надихає, мотивує і дає надію.                          |
| Success story                | Історія успіху в медійному просторі розповідає про подолання труднощів, перемогу над хворобою, тому це позитивна тема. Вона виступає потужним інструментом натхнення, мотивації та незламності духу.  |
| Doctor's talents and hobbies | Тема талентів і хобі лікарів має позитивний відтінок у медійному дискурсі, оскільки репрезентує багатогранність особистості лікаря, його вміння знайти баланс між роботою та відпочинком, а також прагнення до особистісного розвитку та вдосконалення. |
| Doctor-patient relationship  | Репрезентація стосунків між лікарем і пацієнтом має позитивну семантику в медійному просторі, оскільки  |

|                       |  |
|-----------------------|--|
|                       | стосується взаємної довіри, співпраці й прагнення до швидкого одужання.  |
|                       | Негативна семантика  |
| Doctors shortage      | Нестача лікарів є негативною темою медійного середовища, адже це серйозна проблема, яка негативно відбивається на доступності та якості медичної допомоги. Лікарі перевантажені, а отже, мають менше часу на кожного пацієнта.   |
| Doctor burnout        | Вигорання лікарів представлено з негативного погляду. Ідеться не лише про втому, а й психологічний стан, який має негативні наслідки як для самих лікарів, наприклад, емоційне чи фізичне виснаження, так і для їхніх пацієнтів.   |
| Medical negligence    | Медична недбалість у медійному просторі має негативний відтінок, оскільки призводить до шкоди здоров'ю. Крім того, медична недбалість руйнує довіру пацієнтів до лікарів.  |
| Strikes & protests    | Тема страйків у галузі охорони здоров'я теж має негативне забарвлення в статтях досліджуваних нами газет, оскільки страйки й протести обмежують доступ до медичних послуг і, відповідно, збільшують ризики для здоров'я.   |
| Costs in medical care | Великі витрати на медичне обслуговування є проблемою людства, яка характеризується у медійному просторі як негативна. Високі ціни на медичне обслуговування виступають перепоною для отримання медичної допомоги. Це порушення прав людини, що розкривається через нерівноправність. |
| Misunderstanding      | Тема непорозуміння в статтях газет представлена через відсутність порозуміння між лікарем і пацієнтом. У пацієнтів це викликає тривогу, стрес, депресію і, як наслідок, небажання звертатися до лікарів.   |
| Public health issues  | Тема громадського здоров'я у медійному дискурсі характеризується негативною семантикою через негативні наслідки, пов'язані з пандемією Covid-19.   |
|                       | Нейтральна семантика   |
| Healthcare policy     | Репрезентація політики охорони здоров'я у медійному просторі є нейтральною, оскільки вона поєднує широкий спектр питань, пов'язаних з організацією і фінансуванням сфери охорони здоров'я.   |
| Medical mysteries     | У медійному дискурсі медичні таємниці часто набувають нейтрального відтінку через те, що наслідки їх порушення є непередбачуваними.  |
| TV shows              | Представлення телевізійних шоу характеризується нейтральною семантикою, оскільки охоплює різні сфери життя суспільства.  |


Дискурсивний аналіз текстових фрагментів з корпусу видань The Economist, The Guardian і The Mirror з лемою DOCTOR показує, що саме контекст впливає на визначення теми як позитивної, негативної чи нейтральної, що може відрізнятися від стереотипних очікувань репрезентації теми у медійному дискурсі. Наведемо приклади тем, які не збігаються зі стереотипним семантичним забарвленням і мають іншу семантичну просодію. Як уже зазначалося, ми використовували принцип більшості, відповідно до якого більше ніж 70% проаналізованих прикладів чітко передають вид семантичної просодії текстових фрагментів з DOCTOR. Звичайно, у медійному дискурсі трьох видань теми не є однозначними, а отже, текстові фрагменти на одну й ту само тему мають різні види семантичної просодії.


Таб. 4.8.

Семантична просодія тем з Doctor, представлених у The Economist, The Guardian, The Mirror 2020–2021 років

| Позитивна семантична просодія | Негативна семантична просодія  |
|-------------------------------|--|
| Medical research              | <p>У медійному просторі медичні дослідження з лемою DOCTOR описуються з негативним відтінком, оскільки вони передають труднощі, з якими стикаються лікарі в процесі проведення дослідження. Це і фінансові витрати, і побоювання та страх щодо ефективності дослідження, і негативні наслідки або побічні ефекти, які можуть викликати нові препарати. Такі медичні дослідження викликають відчуття страху, вагання та невпевненості у читачів.</p> <p>The Economist:<br/><i>A new study raises concerns about the financial ties between medical research and pharmaceutical companies, questioning the objectivity of treatment recommendations.</i></p> <p>The Mirror<br/><i>Shocking! Doctor suspended after whistleblower reveals potentially harmful side effects of new drug not disclosed in trials.</i></p> |
| Doctor-patient relationship   | <p>У медійному дискурсі 2020–2021 років тема DOCTOR – PATIENT RELATIONSHIP з лемою DOCTOR має негативну семантику через перевантаження лікарів, нерівність у медичному обслуговуванні населення, небажання вислухати до кінця призначення лікування, часто неефективного, але такого, що прописане в</p>   |



|                               |   |
|-------------------------------|---|
|                               | <p>державних програмах системи охорони здоров'я. Пандемія теж негативно позначилась на темі DOCTOR – PATIENT RELATIONSHIP, оскільки багато консультацій проводились онлайн.</p> <p>The Economist:<br/><i>A nationwide shortage of primary care physicians is leading to longer wait times and a breakdown in the doctor-patient relationship, with patients feeling like numbers rather than individuals.</i></p> <p>The Guardian:<br/><i>A lack of cultural sensitivity training among doctors is creating communication barriers and eroding trust in the doctor-patient relationship, particularly within minority communities.</i></p> <p>The Mirror:<br/><i>Under pressure to meet quotas, doctors are prescribing medication too readily, bypassing crucial conversations that build a strong doctor-patient relationship.</i><br/><i>A series of medication errors linked to poor communication between doctors and patients raises concerns about the safety of the doctor-patient relationship in today's healthcare system.</i></p> |
| Негативна семантична просодія | <p style="text-align: center;">  </p> <p style="text-align: right;">Позитивна семантична просодія</p>  |
| Strikes and protests          | <p>У медійному просторі страйки та протести з лемою DOCTOR презентують позитивну семантичну просодію, оскільки таким чином лікарі привертають увагу до проблеми, виражають громадську думку, виступають на захист прав пацієнтів щодо доступності медичної допомоги. Інколи страйки призводять до зміни політичних рішень у сфері охорони здоров'я. Також, якщо страйки спрямовані на захист прав пацієнтів, то це викликає почуття довіри пацієнтів до лікарів та небайдужого ставлення лікарів до пацієнтів.</p> <p>The Economist:<br/><i>Doctors' strike over stagnant wages leads to government concessions, raising hopes for a more sustainable healthcare system.</i></p> <p>The Guardian:<br/><i>In a display of solidarity with their patients, doctors strike to demand increased funding for essential medical services.</i><br/><i>Public rallies in support of striking doctors highlight the critical role they play in ensuring quality care for all citizens.</i></p> <p>The Mirror:</p>                                      |

|   |  |
|---|--|
|   | <p><i>Determined doctors take a stand for better working conditions, ultimately benefiting patient safety and reducing burnout.</i></p> <p><i>Doctors' strike shines a light on the funding crisis in healthcare, prompting public pressure for reform.</i></p>  |
| <p>Нейтральна семантична<br/>просодія</p> | <p style="text-align: center;"></p> <p>Позитивна<br/>семантична просодія</p>  |
| <p>Healthcare<br/>policy</p>              | <p>У медійному дискурсі 2020–2021 років тема HEALTHCARE POLICY з лемою DOCTOR має позитивну семантику через забезпечення доступності якісних медичних послуг для всіх верств населення, незалежно від їхнього економічного статусу чи соціального походження. Політика в галузі охорони здоров'я сприяє покращенню якості життя населення шляхом запобігання захворюванням, а отже, зменшення витрат на систему охорони здоров'я. Лема DOCTOR передає небайдуже ставлення лікарів до пацієнтів і їхню відданість професії.</p> <p><i>The Economist: Investment in doctor-proposed mental health programs has led to a significant decrease in hospital readmission rates.</i></p> <p><i>The Guardian: A collaborative healthcare policy drafted by doctors fosters better communication and coordination between specialists, leading to more effective treatment plans. Doctors at the forefront of policymaking ensure the human element remains central to healthcare decisions.</i></p> <p><i>The Mirror: Doctors championing preventative care initiatives are saving lives and reducing the overall burden on the healthcare system.</i></p> |
| <p>Medical<br/>mysteries</p>              | <p>У медійному просторі медичні таємниці з лемою DOCTOR вербалізують позитивну семантичну просодію, оскільки засвідчують сприяння новим науковим дослідженням, залученню громадськості до розв'язання проблем зі здоров'ям, спонукають суспільство до діалогу про важливість медичної науки, доступ до охорони здоров'я та підтримку пацієнтів.</p> <p><i>The Economist:</i></p> <p><i>Each medical mystery solved unlocks a new chapter in human health, bringing us closer to conquering disease.</i></p> <p><i>The relentless pursuit of medical mysteries fuels international collaboration, fostering knowledge exchange among the world's best minds.</i></p> <p><i>The Guardian:</i></p> <p><i>Unraveling medical enigmas pushes the boundaries of</i></p>  |

|          |   |
|----------|---|
|          | <p><i>scientific understanding, paving the way for future breakthroughs.</i></p> <p>The Mirror:<br/><i>Deciphering medical puzzles reignites hope for countless patients, offering potential cures for previously untreatable illnesses.</i></p> <p><i>The human spirit of curiosity thrives on medical mysteries, inspiring the next generation of doctors and scientists to push the boundaries of medicine.</i></p>  |
| TV shows | <p>У медійному дискурсі тема TV SHOWS з лемою DOCTOR має позитивну семантику, відображає наполегливу роботу, високий рівень відповідальності та дедалі вищі вимоги до медичних працівників. Це підкреслює важливість професії лікаря та їх відданість роботі. Деякі телевізійні шоу за участю лікарів сприяють кращому розумінню медичних процедур і методів лікування. Вони зменшують почуття страху та пробуджують довіру до лікарів.</p> <p>The Economist:<br/><i>Children's shows featuring kind and competent doctors, like 'Doc McStuffins,' can alleviate anxiety and foster trust in medical professionals among young viewers.</i></p> <p><i>TV shows featuring doctors working in underserved communities, like 'ER,' inspire viewers to consider careers in healthcare and address disparities in access to medical care.</i></p> <p>The Guardian:<br/><i>Medical dramas like 'Grey's Anatomy' are sparking important conversations about healthcare access, ethics, and the dedication of doctors on the front lines.</i></p> <p><i>Documentaries showcasing the innovative work of doctors like Dr. Mehmet Oz highlight the constant progress being made in the medical field.</i></p> <p>The Mirror:<br/><i>Reality TV programs featuring skilled doctors like 'Dr. Pimple Popper' both educate and entertain viewers, promoting early detection and treatment of various conditions.</i></p> |

Загалом семантична просодія леми DOCTOR у медійному дискурсі 2020–2021 років змінювалася залежно від конкретних подій, проблем і перспектив, які описували у статтях. Однак, у зв'язку з поширенням пандемії Covid-19 у цей період, позитивні асоціації з лемою DOCTOR як медичним працівником, який допомагає людству боротися з пандемією, домінували. Переважна більшість

статей в *The Economist*, *The Guardian* і *The Mirror* за 2020–2021 роки містять інформацію про роботу лікарів під час пандемії, автори статей описують їхні зусилля у боротьбі з поширенням хвороби, стратегії лікування Covid-19 та інші медичні аспекти.

Текстові фрагменти з газет *The Economist*, *The Guardian* та *The Mirror* розкривають різні аспекти медичної сфери та відбивають загальні теми, які ці газети обговорюють. Політика охорони здоров'я, яка включає зниження виплат для лікарів і зменшення фінансування програм навчання, викликає обурення серед лікарів і може вплинути на доступність медичної допомоги, особливо в сільських районах. Дослідження лікарів, що стосуються нових методів лікування, відбивають важливість наукових відкриттів для покращення медичної практики. Проблеми, зокрема нестача лікарів і їхнє вигорання, є спільним занепокоєнням, оскільки вони можуть негативно впливати на якість надання медичних послуг. Питання медичної недбалості та вартість медичної допомоги є загальними викликами для суспільства, які потребують уваги. Кожна газета також надає інформацію про унікальні перспективи: *The Economist* зосереджується на страйках і протестах лікарів, *The Guardian* розглядає взаємини лікаря й пацієнта, а *The Mirror* обговорює медичні загадки та хобі лікарів. Загалом ці фрагменти відбивають різноманіття тем та поглядів на медичну сферу, що є важливим для розуміння її складнощів та викликів.

#### **4.3. Семантична просодія VACCINE у медійному дискурсі**

Як і лема DOCTOR, лема VACCINE як складова тезаурусу HEALTH у медійному дискурсі 2020–2021 років, була проаналізована, тому що семантична просодія цієї лемі неоднозначно розкривається в дискурсі.

У словнику слово *vaccine* визначається як препарат, виготовлений зі штучно ослаблених або вбитих мікробів, збудників інфекційних хвороб, що вводиться в організм людини або тварини для запобігання хворобам і частково для їх лікування [VACCINE]. Отже, лема VACCINE має позитивне забарвлення. У сучасному світі вакцина стала символом надії та прогресу. Використання





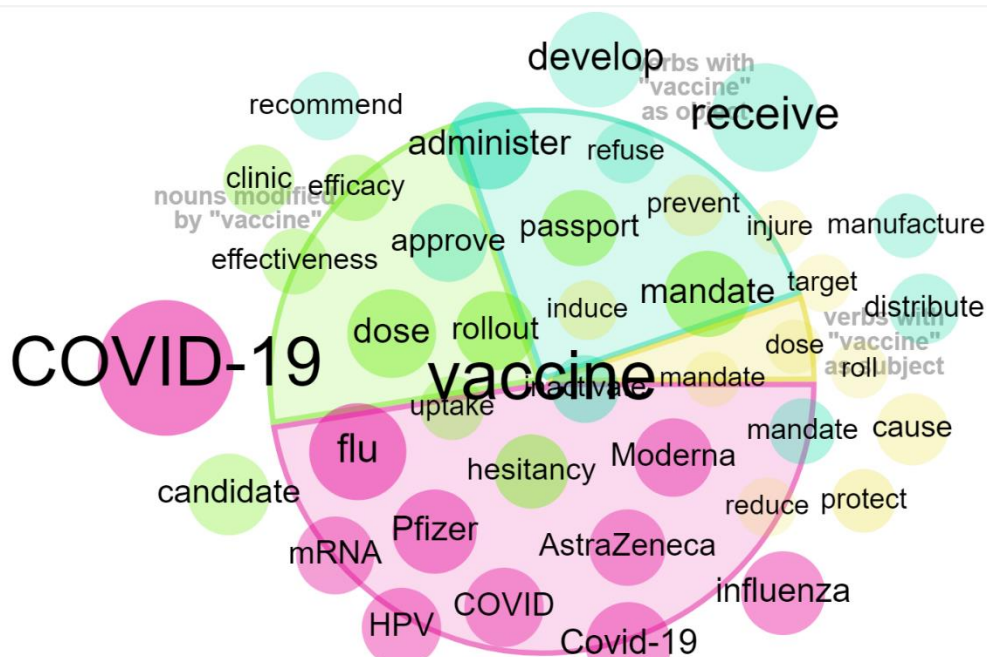


Рис. 4.19. N-грама колокацій з VACCINE в The Mirror

Леми VACCINE і VACCINES в корпусі The Economist, The Guardian, The Mirror зустрічається з різною частотністю. Частотність їх уживання представлено на наведених нижче на рисунках.

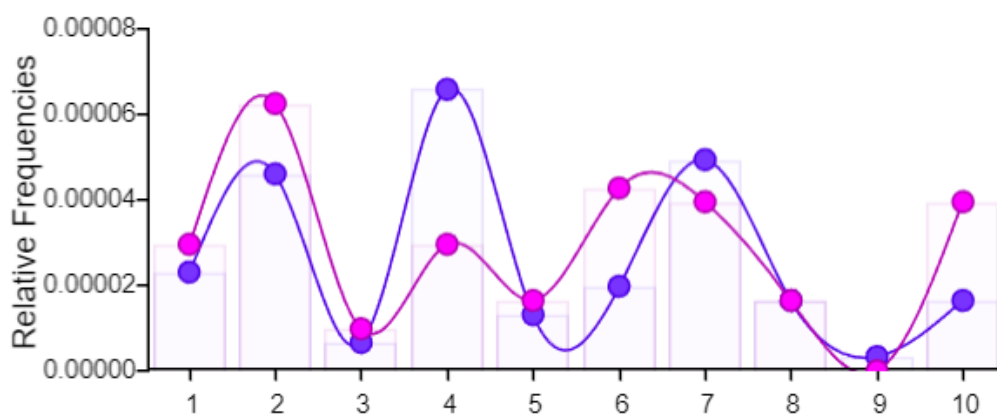


Рис. 4.20. VACCINE в The Economist 2020–2021

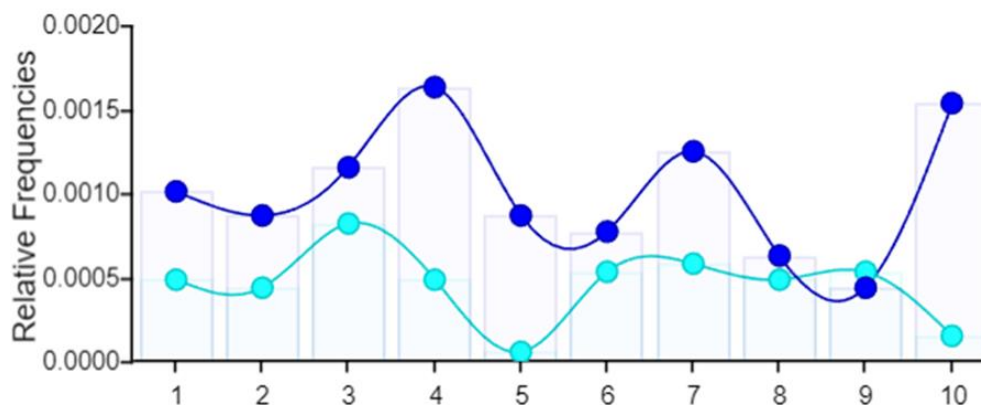


Рис. 4.21 VACCINE в The Guardian 2020–2021

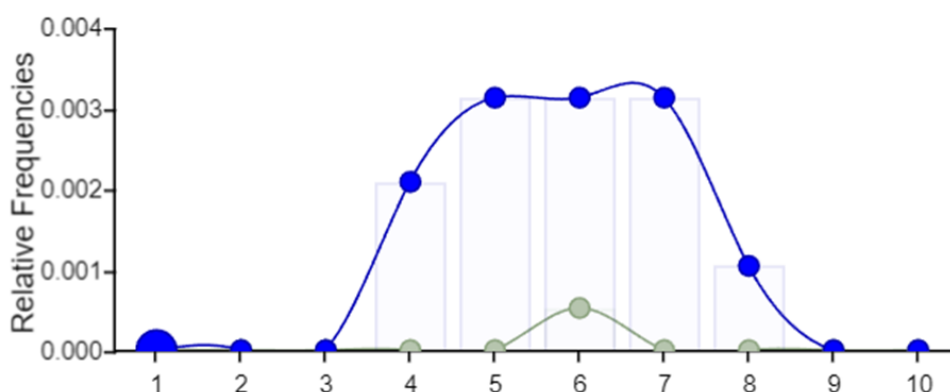


Рис. 4.22. VACCINE в The Mirror 2020–2021

Частотність уживання леми VACCINE у 2020–2021 роках в The Economist, The Guardian і The Mirror значно зросла. Це можна пояснити пандемією Covid-19.

Проаналізовані корпуси трьох видань відбивають схожі та відмінні колокації з VACCINE у таких комбінаціях: VACCINE + verb as subject і VACCINE + verb as object.

| verbs with "vaccine" as subject |     |
|---------------------------------|-----|
| <b>protect</b>                  | ... |
| vaccine protects                |     |
| <b>induce</b>                   | ... |
| vaccine induced                 |     |
| <b>prevent</b>                  | ... |
| vaccine prevents                |     |
| <b>cause</b>                    | ... |
| vaccines cause                  |     |
| <b>mandate</b>                  | ... |
| vaccine mandates                |     |
| <b>dose</b>                     | ... |
| vaccine doses                   |     |
| <b>target</b>                   | ... |
| vaccine targeting               |     |

Рис. 4.23. VACCINE + verb as subject

| verbs with "vaccine" as object |     |
|--------------------------------|-----|
| <b>administer</b>              | ... |
| vaccines administered          |     |
| <b>inactivate</b>              | ... |
| inactivated vaccine            |     |
| <b>mandate</b>                 | ... |
| mandate vaccines               |     |
| <b>approve</b>                 | ... |
| approved vaccines              |     |
| <b>receive</b>                 | ... |
| receive the vaccine            |     |
| <b>distribute</b>              | ... |
| distribute vaccines            |     |
| <b>manufacture</b>             | ... |
| vaccine manufactured           |     |

Рис. 4.24. VACCINE + verb as object

Спільні дієслова в моделі VACCINE + verb as subject для The Economist, The Guardian та The Mirror такі: *protect, prevent, cause, dose* (*Flu vaccine The seasonal flu vaccine protects against the 3 strains of flu virus recommended by the World Health Organization (WHO) as the strains most likely to be circulating this season, The Economist, 2021; This vaccine protects against 23 types of pneumococcal disease including those most likely to cause severe disease, The Guardian, 2021; he MenC (meningitis) booster vaccine protects you against meningococcal C disease until early adulthood, The Mirror, 2021*). Простежуються і специфічні дієслова в моделі VACCINE + verb as subject, а саме: в газеті The Economist – *outweigh, trigger* і *undergo* (*While no medical intervention can be considered risk-free, expert opinion is clear that the enormous benefits presented by these vaccines far outweigh their risks; Now mRNA vaccines trigger immune responses that can protect millions of people from the coronavirus; Vaccines undergo rigorous trials to ensure they are safe and effective*); The Guardian – *authorize* і *generate* (*The plan will be updated over the next two weeks to reflect final recommendations and specifications from FDA and the Centers for Disease Control and Prevention (CDC) on COVID-19 vaccines authorized through FDA's Emergency Use Authorization process – and will continue be updated as FDA approves new vaccines; Scattered reports of allergic reactions to the COVID-19 vaccine have generated not the denials of the Eisenhower administration but rather honest and realistic responses from the Centers for Disease Control and Prevention*); The Mirror – *reach* (*Many of these vaccines have reached individual countries via donations or bilateral contracts*).

Проаналізувавши модель VACCINE + verb as object, ми виявили спільні та відмінні риси. Спільними для трьох видань є такі дієслова: *receive, distribute, develop, access* (*New requests to register for flu vaccine for house-bound and very frail individuals who are unable to access the vaccine through public clinics, pharmacies or physicians, The Economist, 2020; The President, myself as the Minister of Health, hundreds of thousands of Health Care Workers and now you, the citizens of South Africa, have or will all access the vaccines through the same*



*process, by enlisting using this system - there will be no distinction between private and state health care users, with the exception that private health care users will input their medical aid details, The Guardian, 2020; There has been no deliberate delay to access the COVID-19 vaccine , as the situation remains fluid; all factors have to be taken into account, The Mirror, 2020).*

Специфічними дієсловами в моделі VACCINE + verb as object для газети The Economist є такі дієслова: *deliver* і *roll* (*LTC pharmacies are an ideal, proven partner to deliver the vaccine to seniors in LTC facilities and health care workers need and must remain a critical component of the upcoming vaccine distribution plan; With the Covid-19 vaccine being rolled out, we are keen as employers to ensure all our employees are vaccinated but we wonder is the policy of "no jab, no job" which we have heard being referred to in the media legal), The Guardian – stockpile* (*Earlier this month, the World Health Organization (WHO) expressed its concern that African countries were running out of vaccines, advising countries to administer as many first doses as possible rather than stockpiling vaccines for second doses*) і The Mirror – *market* (*Pfizer and BioNTech were the first to market their Covid vaccine , and so far there have been no issues with side-effects – in contrast to several competitors*).

Те, що в газетах The Economist, The Guardian і The Mirror вживаються спільні дієслова з лемою VACCINE можна пояснити тим, що вони відбивають процеси, пов'язані з вакцинацією, дослідженнями вакцин, а також акціями та компаніями, спрямованими на поширення імунізації. За допомогою цих дієслів автори трьох газет передають інформацію щодо вакцин. Проте за допомогою відмінних дієслів з лемою VACCINE, кожне видання по-різному розкриває специфічні аспекти вакцини та ставлення суспільства до вакцинації.

Тематика статей значно розширилась, окрім Covid-19, автори статей описують і інші аспекти вакцинації. Дискурс-аналіз текстових фрагментів показав, що видання описують не лише позитивні аспекти вакцинації, а також розкривають і проблеми, пов'язані з лемою VACCINE. Такі іменники як *supply*, *uptake*, *safety modified by VACCINE* виражають позитивну просодію в контексті

(*Some epidemiologists would like to see more studies commissioned because of the potential to help with global vaccine supplies, The Economist, 2020; The government has a moral duty to encourage vaccine uptake, though it must find a way to minimize the backlash, The Guardian, 2020; Waiting for further data on vaccine safety when infections are ripping through younger age groups isn't cautious, it's reckless, The Mirror, 2020*). Наведені іменники разом з лемою VACCINE створюють метафоричний образ безпеки й упевненості в тому, що коли люди вакцинуються, то вони можуть врятувати себе від Covid-19 і повернутися до нормального життя. В іншому прикладі дієслова *encourage* та *allow* разом з фразою *viable solution* створюють позитивну картину ведення *vaccine passports*, тому така колокація визначається як позитивна (*Many seem to think vaccine passports are a viable solution that would encourage uptake and allow businesses to remain open while ensuring restaurants, bars and nightclubs don't become Covid hotspots, The Guardian, 2020*).

Такі іменники, як *hesitancy*, *availability*, *misinformation* разом з лемою VACCINE передають негативну просодію в контексті (*However effective these campaigners were in promoting vaccine hesitancy at a time when smallpox still stalked the land, they were pussycats compared with the medical skeptics of the preceding 19th century, The Economist, 2020; Removed the government's projections of future vaccine availability as they're not realistic, The Mirror, 2020; Gary Bledsoe, president of the Texas State NAACP Conference, told the Associated Press such historic disparities combined with the politicization of vaccines, misinformation and lack of access to shots to make it difficult to vaccinate more African Americans, The Guardian, 2021*). Такі словосполучення створюють образ невпевненості в ефективності вакцинації. Крім того, люди не хочуть, щоб їх змушували робити щеплення або носити маски, які пропонують різні політичні сили, маневруючи між двома «таборами» прихильників або противників вакцини. Відповідно, негативні картини в уривках текстів статей, де через дієслова або колокації передано несприятливі ситуації, колокація noun + VACCINE має негативне забарвлення (*More than a year on, the EU remains under fire for its failure to*

*implement a credible response to disinformation, which has proved a huge threat to the global management of the pandemic, including by fueling vaccine skepticism*, The Economist, 2021). Аналіз наведеного вище уривка дозволяє віднести словосполучення *vaccine skepticism* до контекстів з негативною семантичною просодією, що посилюється іменниками *failure, threat, pandemic*, які також мають негативну семантичну просодію і зображають труднощі боротьби з антивакцинатами. Отже, словосполучення з VACCINE, що мають негативну семантичну просодію, не можуть не передавати похмурий, несприятливий, а часом песимістичний характер того, що зараз відбувається у світі, проте передаючи дії, які виконують як уряд, так і народ, щоб впоратися з ситуацією.

Колокацій з нейтральною семантичною просодією досить мало у вивченому корпусі. Так, словосполучення передають фактичний стан речей, не надаючи ні позитивних, ні негативних забарвлень подіям, описаним у тексті. Ідею розподілу вакцини можна розглядати і як позитивну (для регіонів, які її отримали), і як негативну (для територій, які її не мають), але контекстуальний аналіз показав, що словосполучення *vaccine distribution* окреслює картину простої статистики, що представляє поточну ситуацію у світі (*The following two charts show the vaccine distribution and estimated usage by states, territories, and primary care (run by the commonwealth)*, The Guardian, 2021). Колокації *vaccine type* і *dose vaccine type* виражають нейтралітет до того, що відбувається (*Vaccine dose usage is estimated by the commonwealth government, based on the total doses administered and allows for a small amount of wastage*, The Economist, 2021; *Last month Fiji received 150,080 doses of the Moderna Covid-19 vaccine from the US under the Covax vaccine dose-sharing mechanism*, The Guardian, 2021; *The Covid Near Me website, which provides a user-friendly interface for checking exposure sites near your location, has also started a new section that maps all vaccination locations, colours them to show which have availability in the near future, and allows you to filter by provider type, vaccine type and other information*, The Mirror, 2021. Люди сприймають це як належне або те, без чого ми не можемо жити, як раніше. Аналізуючи приклади колокацій з VACCINE з їх нейтральною

семантичною просодією в контексті, можна побачити, що вони беземоційні та виражають смиренність і розуміння необхідності вакцинації.

Для детального аналізу семантичної просодії леми VACCINE в англomовному медійному дискурсі відбувався пошук закономірностей та семантичних класторів у ключових словах. Усі ключові слова були згруповані відповідно до більш загальних семантичних категорій щодо леми VACCINE. Це дало змогу виявити 6 семантичних категорій, які представлено у таблиці 4.9 (Таб. 4.9).

Таб. 4.9.  
Огляд семантичних категорій, пов'язаних з VACCINE

| Категорія                 | Опис / приклади   |
|---------------------------|---|
| PREVENTION                | <p>Підкреслює роль вакцин для запобігання інфекційним захворюванням.</p> <p>The Economist: <i>Vaccines work by exposing the body to a weakened or inactive form of a virus, which triggers the immune system to develop antibodies.</i></p> <p>The Guardian: <i>A new COVID-19 vaccine could be available by the end of the year, offering hope for preventing further outbreaks.</i></p> <p>The Mirror: <i>Scientists are investigating the link between high vaccination rates and a decrease in hospitalizations for vaccine-preventable diseases.</i></p> |
| DEVELOPMENT<br>& RESEARCH | <p>Вказує на зв'язок вакцин з науковими розробками і дослідженнями.</p> <p>The Economist: <i>Rapid research into COVID-19 vaccines led to the development of several effective options in a remarkably short timeframe.</i></p> <p>The Guardian: <i>Clinical trials are a crucial step in developing safe and effective vaccines.</i></p> <p>The Mirror: <i>Funding for mRNA vaccine research has increased significantly compared to traditional vaccine development.</i></p>  |
| EFFICACY<br>&<br>SAFETY   | <p>Виражає ефективність і безпеку вакцин.</p> <p>The Economist: <i>Vaccine adverse events are rare and usually mild, and the benefits of vaccination far outweigh the risks.</i></p> <p>The Guardian: <i>There is a strong correlation between high vaccination rates and a reduction in vaccine-related complications.</i></p> <p>The Mirror: <i>Rigorous testing ensures the safety and efficacy of vaccines before they are widely distributed.</i></p>  |

|                              |  |
|------------------------------|--|
| DISTRIBUTIONS<br>& LOGISTICS | <p>Вказує на доставку вакцин по всьому світу.</p> <p>The Economist: <i>Equitable distribution of vaccines is crucial to ensure global access and control of pandemics.</i></p> <p>The Guardian: <i>Developed nations have been criticized for stockpiling vaccines, hindering distribution efforts in developing countries.</i></p> <p>The Mirror: <i>Supply chain disruptions during the pandemic caused delays in vaccine distribution to some regions.</i></p>  |
| POLICY<br>&<br>DEBATE        | <p>Позиціонує вакцини в контексті політичних дискусій і дебатів.</p> <p>The Economist: <i>Scientists and public health officials play a crucial role in providing evidence-based information to inform vaccine policy debates.</i></p> <p>The Guardian: <i>Some countries are considering vaccine passports as a way to control entry and encourage vaccination, sparking debates about individual liberties.</i></p> <p>The Mirror: <i>The role of social media in spreading misinformation about vaccines fuels public debate and vaccine hesitancy.</i></p> |
| PUBLIC<br>PERCEPTION         | <p>Виражає те, як суспільство сприймає вакцини і як до них ставиться.</p> <p>The Economist: <i>Public trust in science and healthcare institutions plays a significant role in shaping positive perceptions of vaccines.</i></p> <p>The Guardian: <i>Successful vaccination programs can improve public perception of vaccines and encourage greater uptake in future campaigns.</i></p> <p>The Mirror: <i>Transparency about vaccine development, testing, and potential side effects is crucial for building public trust and positive perceptions.</i></p>  |

На основі аналізу текстових фрагментів було виділено теми, у яких представлено VACCINE (див. Таб. 4.10.)

Таб. 4.10.

Теми текстових фрагментів, які містять словосполучення з VACCINE

| Теми              | Спільні теми для газет The Economist, The Guardian і The Mirror   |
|-------------------|---|
| Efficacy & safety | <p>The Economist: <i>The objective of this campaign is to educate the public about the safety and efficacy of vaccines, dispel myths and misinformation, and encourage vaccination to protect individuals and communities from vaccine-preventable diseases.</i></p> <p>The Guardian: <i>The study suggests a universal coronavirus vaccine could save millions of lives if developed before the next</i></p> |

|             |   |
|-------------|---|
|             | <p><i>pandemic.</i></p> <p><i>The Mirror: Our study shows the importance of giving as many people as possible in a population at least some degree of immune protection as soon as possible, Dr Lee said. Having a universal vaccine developed, stockpiled, and ready to go in the event of a pandemic could be a game-changer even if a more specific vaccine could be developed three to four months later.</i></p>   |
| Development | <p><i>The Economist: mRNA vaccines represent a ground breaking approach to vaccine development. Instead of introducing weakened or inactivated viruses, mRNA vaccines instruct cells to produce a protein that triggers an immune response, leading to the production of antibodies. This technology allows for rapid vaccine development and has been utilized in the development of COVID-19 vaccines by Pfizer-BioNTech and Moderna.</i></p> <p><i>The Guardian: Vector-based vaccines use a harmless virus (vector) to deliver genetic material from the target pathogen into the body's cells, stimulating an immune response. The Oxford-AstraZeneca COVID-19 vaccine, for example, uses a chimpanzee adenovirus vector to deliver genetic material from the SARS-CoV-2 virus, encoding the spike protein. This prompts the immune system to recognize and respond to the virus.</i></p> <p><i>The Mirror: Inactivated vaccines contain viruses or bacteria that have been killed or inactivated, so they cannot cause disease. These vaccines stimulate an immune response without causing illness. An example is the inactivated polio vaccine (IPV), which contains inactivated poliovirus strains to induce immunity against polio.</i></p> |
| Campaigns   | <p><i>The Economist: The Global Polio Eradication Initiative (GPEI) is a multi-agency partnership aimed at eliminating polio worldwide. It involves vaccination campaigns in affected regions, often using oral polio vaccine (OPV) or inactivated polio vaccine (IPV), coupled with surveillance and monitoring efforts to track and contain outbreaks. These campaigns target children under the age of five, focusing on high-risk areas and hard-to-reach populations.</i></p> <p><i>The Guardian: Childhood immunization campaigns focus on ensuring that children receive essential vaccines according to recommended schedules. These campaigns are organized by national immunization programs, healthcare providers, and international organizations such as UNICEF and the World Health Organization (WHO).</i></p> <p><i>The Mirror: With another pandemic assumed to be a different coronavirus, scientists can see what all coronaviruses have in common and develop a vaccine to knock these elements out. In anticipation of the next pandemic - which epidemiologists say</i></p>   |

|                         |  |
|-------------------------|--|
|                         | <i>could land within the next decade - the research team concluded that investing in developing and stockpiling a universal coronavirus vaccine could be significantly beneficial.</i>   |
| Equity & access         | <p><i>The Economist: Significant disparities in vaccine uptake among healthcare workers in England may undermine the rollout and its ability to bring the coronavirus pandemic under control, with far lower rates among black and south Asian staff, workers under 30, and those living in the most deprived areas, a scientific adviser to the government has said.</i></p> <p><i>The Guardian: Most nations in the world are facing challenges similar to the UK in having limited vaccine supply and also wanting to protect their population maximally. No other nation has adopted the UK's approach, Nagpaul told BBC Breakfast on Saturday.</i></p> <p><i>The Mirror: Preliminary findings by researchers at the University of Oxford's DataLab and the London School of Hygiene &amp; Tropical Medicine found black people and those in more deprived areas were less likely to receive the vaccine than others during the first weeks of distribution.</i></p> |
| Impact on public health | <p><i>The Economist: Vaccines enhance global health security by mitigating the risk of infectious disease outbreaks, pandemics, and bioterrorism threats.</i></p> <p><i>The Guardian: Collaborative vaccine initiatives promote solidarity, resilience, and cooperation in addressing shared health challenges and promoting health equity worldwide.</i></p> <p><i>The Mirror: Vaccines have played a crucial role in preventing and eradicating infectious diseases, significantly reducing morbidity and mortality worldwide.</i></p>   |
|                         | Спільні теми для газет The Economist, The Guardian   |
| Economic benefits       | <p><i>The Economist: Where a universal vaccine has 10 per cent efficacy, vaccinating a quarter of the US population within two months of the start of the pandemic was shown to avert an average of 14.6 million infections and save more than \$27 billion (£21 billion) in direct medical costs.</i></p> <p><i>The Guardian: The simulations showed that vaccinating with a universal coronavirus vaccine as a standalone intervention - with no social distancing, face masks or any other measure introduced alongside - was cost-saving even when its effectiveness was as low as 10 per cent and only 10 per cent of the US population received the vaccine.</i></p>   |
| Hesitancy               | <p><i>The Economist: Individuals may hesitate to vaccinate themselves or their children due to perceived risks, despite the overwhelming evidence supporting vaccine safety.</i></p> <p><i>The Guardian: Vaccine hesitancy is common – 29% of healthcare workers said they were vaccine-hesitant, according to a survey</i></p>  |

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
|                                     | <i>by the Kaiser Family Foundation published last month. And it's not exclusive to the US – up to 40% of care workers in the UK might refuse to have the vaccine, the National Care Association said in mid-December.</i>   |
|                                     | Спільні теми для газет The Guardian, The Mirror   |
| Public opinion                      | <i>The Guardian: Public trust in vaccine science, regulatory agencies, and healthcare authorities plays a crucial role in shaping vaccination attitudes.</i><br><i>The Mirror: Individuals who trust scientific experts, public health institutions, and healthcare providers are more likely to accept vaccines and comply with vaccination recommendations.</i>   |
| Global health                       | <i>The Guardian: Vaccines have played a pivotal role in the global eradication of diseases such as smallpox.</i><br><i>The Mirror: Vaccines significantly contribute to the reduction of child mortality worldwide by preventing deaths from vaccine-preventable diseases.</i>  |
|                                     | Унікальні теми для The Economist  |
| Diplomacy & international relations | <i>Countries engage in vaccine diplomacy by donating or sharing vaccines with other nations in need. For instance, during the COVID-19 pandemic, countries such as India, and the United States have provided doses of vaccines to other countries as part of their diplomatic efforts. This vaccine diplomacy aims to foster goodwill, strengthen diplomatic ties, and address global health challenges collaboratively.</i> |
| Policy & regulations                | <i>Regulatory agencies such as the U.S. Food and Drug Administration (FDA), the European Medicines Agency (EMA), and the World Health Organization (WHO) establish rigorous processes for the approval and authorization of vaccines.</i>   |
|                                     | Унікальні теми для The Guardian   |
| Misinformation                      | <i>At a time when the US surgeon general says misinformation has become an urgent threat to public health, an investigation by the Associated Press found group of chiropractors capitalizing on the pandemic by sowing fear and mistrust of vaccines.</i>  |
|                                     | Унікальні теми для The Mirror   |
| Daily life & society                | <i>As COVID-19 vaccines became more widely available and administered to teachers, staff, and eligible students, communities began to see a gradual return to normalcy in education.</i>  |
| Success stories                     | <i>The polio vaccine has led to a major decline in polio cases worldwide. The WHO's polio eradication program aims for complete eradication of the disease.</i>   |

Як і в попередніх підрозділах, представимо стереотипний семантичний розподіл тем, які пов'язані з VACCINE, з газет The Economist, The Guardian, The Mirror (див. Таб. 4.11).



Таб. 4.11.

## Стереотипна семантика тем з VACCINE у медійному дискурсі


| Тема                    | Позитивна семантика  |
|-------------------------|--|
| Efficacy and safety     | Ефективність і безпека репрезентовані як можливість покращити здоров'я, наприклад, шляхом вакцинації, тому розглядаються як позитивна тема у медійному дискурсі.   |
| Development             | Розвиток характеризується позитивною семантикою, оскільки це винайдення нових методів лікування, вакцин, діагностичних інструментів, що покращує здоров'я людей, допомагає запобігти хворобам, поліпшує якість життя та навіть рятує його. |
| Campaigns               | Тема компаній у медійному просторі розкривається як метод підвищення обізнаності людей про важливі питання охорони здоров'я, тому має позитивний відтінок.   |
| Equity & access         | Репрезентація рівності у доступі до медичного обслуговування має позитивну семантику в медійному дискурсі, оскільки стосується справедливості та зменшення показника нерівності.   |
| Impact on public health | Уплив на громадське здоров'я позитивно розкривається у газетних статтях, оскільки передбачає покращення здоров'я, підвищення якості життя і зменшення рівня захворюваності.  |
| Economic benefits       | Тематика економічних переваг у медійному просторі розкривається через зниження витрат на охорону здоров'я, тому належить до контекстів з позитивною семантикою.  |
| Success stories         | Успішні історії у медійному дискурсі описують процес подолання хвороби, тому така тема є позитивною. Це приклад незламності та непохитності.   |
|                         | Негативна семантика  |
| Hesitancy               | Тема вагання демонструє невпевненість людства в якості медичного обслуговування й описує недовіру між лікарем і пацієнтом, тому негативно розкривається на шпальтах газет.   |
| Misinformation          | Дезінформація має негативну семантику, оскільки знижує довіру до лікарів та до системи охорони здоров'я загалом.   |
|                         | Нейтральна семантика   |
| Public opinion          | Репрезентація громадської думки у медійному просторі є нейтральною, оскільки кожен має власну позицію стосовно здоров'я.   |
| Global health           | У медійному дискурсі тема глобального здоров'я часто набуває нейтрального відтінку через те, що  |


|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
|                                     | кожна країна і кожне суспільство по-різному сприймають і реагують на одну й ту само тему стосовно здоров'я.   |
| Diplomacy & international relations | Представлення дипломатичних та міжнародних відносин характеризується нейтральною семантикою, оскільки висвітлює співпрацю різних країн у галузі охорони здоров'я.           |
| Policy & regulations                | Репрезентація політики і правил у медійному дискурсі має нейтральну семантику, оскільки охоплює різноманітні аспекти: від доступу до медичної допомоги до її фінансування.  |
| Daily life & society                | Питання про повсякденне життя і суспільство охоплюють різноманітні аспекти, зокрема здоров'я, освіта, харчування, хобі та інші, що характеризується нейтральною семантикою. |

Аналіз текстів видань The Economist, The Guardian та The Mirror з лемою VACCINE показує, що її сприйняття як позитивної, негативної чи нейтральної залежить від контексту. Це не відповідає стереотипним очікуванням щодо репрезентації цієї теми у медійному дискурсі. Теми, які змінюють семантичну просодію, були відібрані з урахуванням принципу більшості. Звичайно, в медійному дискурсі різних видань теми не завжди однозначні, й текстові фрагменти на одну й ту само тему можуть відрізнятися у семантичній просодії (див. Таб. 4.12.)

Таб. 4.12

Семантична просодія тем з Vaccine, представлених у The Economist, The Guardian, The Mirror 2020–2021 років

| Позитивна семантична просодія |  | Негативна семантична просодія  |
|-------------------------------|---|--|
| Equity and access             |   | У медійному дискурсі рівність у доступі до медичної допомоги з лемою VACCINE переважно характеризуються негативною семантикою, оскільки вона відбиває соціальну нерівність, коли малозабезпечені сім'ї, мігранти або люди, які проживають у важкодоступних місцях, мають обмежений доступ до вакцин порівняно з іншими верствами населення, що загострює дану проблему. Недостатній доступ до вакцин призводить до подовження та загострення пандемії, що має серйозні наслідки для громадського здоров'я та економіки. Крім того, несправедливий розподіл вакцин зменшує довіру до системи охорони здоров'я та влади. |

|                                |   |
|--------------------------------|---|
|                                | <p>The Economist:<br/><i>The politicization of vaccines undermines public trust in science and healthcare institutions, hindering efforts to achieve global immunization goals.</i></p> <p>The Guardian:<br/><i>The glaring disparities in vaccine distribution continue to widen the gap between the affluent and the marginalized, exacerbating social inequalities.</i><br/><i>Limited vaccine availability in underserved communities underscores systemic failures, deepening the healthcare divide and perpetuating injustice.</i></p> <p>The Mirror:<br/><i>While wealthier nations hoard vaccines, poorer regions are left to fend for themselves, amplifying global health disparities and hindering efforts to curb the pandemic.</i></p> |
| Impact on public health        | <p>У медійному дискурсі тема IMPACT ON PUBLIC HEALTH з лемою VACCINE розкрила негативну семантику через можливі побічні ефекти від вакцини, зокрема алергічні реакції, викликаючи в такий спосіб недовіру громадськості до ефективності й необхідності програм вакцинації, а отже, зумовлює відмову від вакцинації.</p> <p>The Guardian:<br/><i>Reports of adverse side effects from certain vaccines have sparked public concern, eroding trust in vaccination programs and hindering efforts to achieve herd immunity.</i></p> <p>The Mirror:<br/><i>Side effects of vaccines, although rare, can deter some individuals from vaccination, leaving entire communities vulnerable to herd immunity gaps.</i></p>                                   |
| Нейтральна семантична просодія | <p style="text-align: center;">  </p> <p style="text-align: center;">Позитивна семантична просодія</p>   |
| Public opinion                 | <p>У медійному дискурсі громадська думка стосовно вакцини відбиває позитивну семантику, оскільки вона підкреслює важливість вакцини для зміцнення імунітету і зниження ризику захворювання на інфекційні хвороби, що веде до поліпшення загального стану громадського здоров'я. Позитивне ставлення до вакцин стимулює соціальну взаємодію та підтримку спільноти, що сприяє ефективному впровадженню програм вакцинації.</p> <p>The Economist:<br/><i>Public sentiment towards vaccines has shifted positively, with widespread recognition of their crucial role in ending the pandemic and restoring normalcy to society.</i></p>  |

|  |  |
|--|--|
|  | <p>The Guardian: <i>Recent polls indicate a growing public confidence in the safety and efficacy of vaccines, with an increasing number of individuals expressing willingness to get vaccinated.</i></p>   |
| <p>Diplomacy &amp; international relations</p> | <p>У медійному дискурсі тема DIPLOMACY AND INTERNATIONAL RELATIONS з лемою VACCINE відбиває позитивну семантику, оскільки різні країни та міжнародні організації об'єднують зусилля для розробки, виробництва і розподілу вакцин у всьому світі. Спільні програми вакцинації та міжнародна співпраця у цій сфері сприяють покращенню взаєморозуміння та зміцненню відносин між державами.</p> <p>The Economist:<br/><i>Vaccine diplomacy initiatives are fostering stronger international alliances as countries work together to ensure equitable distribution of vaccines to combat the global pandemic.</i></p> <p>The Guardian:<br/><i>Through collaborative vaccine partnerships, nations are not only saving lives but also strengthening diplomatic ties, demonstrating the power of international cooperation in addressing shared health challenges.</i></p> <p>The Mirror:<br/><i>Efforts to promote vaccine equity on the international stage are enhancing trust and goodwill between nations, paving the way for deeper collaboration on broader global issues.</i></p> |
| <p>Policy &amp; regulations</p>                | <p>У медійному дискурсі 2020–2021 років тема POLICY AND REGULATIONS з лемою VACCINE має позитивну семантику, оскільки розкриває доступність вакцин для всіх верств населення, включаючи малозабезпечені та вразливі категорії. Ця тема сприяє убезпеченню, доступності, зміцненню довіри до ефективності вакцин, а також підтримує глобальне здоров'я через співробітництво та координацію дій.</p> <p>The Economist:<br/><i>Transparent and evidence-based policymaking regarding vaccine distribution fosters trust among healthcare professionals and the public, reinforcing the importance of vaccination as a cornerstone of preventive healthcare.</i></p> <p>The Guardian:<br/><i>Effective policies and regulations governing vaccine manufacturing and distribution streamline supply chains, minimize logistical challenges, and maximize the impact of vaccination campaigns in saving lives and curbing the spread of infectious diseases.</i></p>  |

Дискурс-аналіз показав, що колокації з лемою VACCINE можуть мати як позитивну, так і негативну й нейтральну семантичну просодію, залежно від контекстуального значення всього текстового фрагмента. Варто зазначити, що семантична просодія не є фіксованою властивістю для леми чи колокації. Вона може змінюватися залежно від контексту. В англomовному медійному дискурсі 2020–2021 років лема VACCINE мала різне семантичне забарвлення. Вона охоплювала різні теми й емоції, відбиваючи складність і неоднозначність пандемії Covid-19.

У дискурсі The Economist, The Guardian та The Mirror 2020–2021 років репрезентуються різноманітні аспекти, пов'язані з VACCINE, зосереджено увагу на ефективності й безпеці вакцин, розробці та впровадженні, а також на питаннях доступності й рівності у вакцинації. Також у медійному дискурсі висвітлюється тема економічних вигод від вакцинації, уникнення медичних витрат і підвищення ефективності суспільства. Також порушуються проблеми поширення дезінформації щодо вакцини проти ковіду. Кожна газета надає власні унікальні погляди на тему, такі як: дипломатія в галузі вакцинації, боротьба з дезінформацією та вплив вакцинації на повсякденне життя й суспільство, що сприяє розумінню важливості вакцинації та різноманітності аспектів, пов'язаних з нею.

#### **ВИСНОВКИ ДО РОЗДІЛУ 4**

У четвертому розділі дисертації досліджено семантичну просодію HEALTH у медійному просторі 2020–2021 років видань The Economist, The Guardian, The Mirror.

Складовою вербалізації HEALTH в англomовному медійному просторі є семантична просодія. Ті леми, які увійшли до складу тезауруса HEALTH, а саме: PANDEMIC, DOCTOR, VACCINE, – стали основою нашого дослідження семантичної просодії HEALTH у медійному дискурсі.

У 2020–2021 роках лема PANDEMIC була ключовою у медійному просторі через пандемію COVID-19. Ця лема часто використовувалась у

заголовках задля привернення уваги. Семантична просодія леми PANDEMIC у медійному дискурсі змінюється залежно від контексту її використання. Кожне видання має свій підхід до висвітлення новин, тому семантична просодія леми PANDEMIC відрізняється залежно від політичних, культурних та ідейних установок кожної газети. У медійному дискурсі висвітлюються різноманітні теми, які відбивають вплив пандемії на суспільство, економіку, політику й інші сфери життя. Найпоширенішими темами, пов'язаними з PANDEMIC є такі: PREVENTION, VACCINATION, HEALTHCARE, GOVERNMENT, ECONOMY, MENTAL HEALTH, PUBLIC HEALTH, HUMAN RIGHTS, LIFESTYLE. Узагальнюючи семантичну просодію тем, пов'язаних з PANDEMIC у медійному дискурсі газет The Economist, The Guardian та The Mirror за 2020–2021 роки, зауважимо, що в аналізованих текстах простежуються такі головні моменти: висвітлення стану систем охорони здоров'я, дії урядів та медичних працівників у боротьбі з пандемією; аналіз стратегій протидії пандемії, вакцинації та медичного лікування; розкриття впливу пандемії на економіку; аналіз заходів урядів для зменшення економічних збитків та підтримки підприємств і громадян; відображення впливу пандемії на соціальні групи, зокрема наслідки для найбільш вразливих верств населення; аналіз заходів урядів та громадських організацій для зменшення соціальної нерівності під час пандемії. Ці теми відбивають згубний вплив пандемії на різні сфери життя суспільства.

Семантична просодія тем, пов'язаних з PANDEMIC, в медійному дискурсі газет The Economist, The Guardian, The Mirror за 2020–2021 роки неоднозначна. З одного боку, пандемія COVID-19 продемонструвала здатність людства до єднання, співпраці та наукових досягнень. З іншого боку, вона висвітлила багато проблем сучасного світу, таких як: нерівність, бідність, політична нестабільність і недосконалість систем охорони здоров'я.

Семантична просодія леми DOCTOR у медійному дискурсі газет The Economist, The Guardian та The Mirror за 2020–2021 роки, відбито в таких темах: MEDICAL RESEARCH, DOCTORS PROFILES, SUCCESS STORIES,

DOCTOR'S TALANTS AND HOBBIES, DOCTOR-PATIENT RELATIONS, DOCTORS SHORTAGE, DOCTOR BURNOUT, MEDICAL NEGLIGENCE, COSTS IN MEDICAL CARE, HEALTHCARE POLICY, MISUNDERSTANDING.

Ці теми репрезентують семантичну просодію леми DOCTOR, яка є позитивною, негативною і нейтральною, залежно від контексту її вживання. Ці теми розкривають роль лікарів у медійному дискурсі, підкреслюючи їхню важливу функцію як медичних експертів, героїв і соціальних діячів у контексті пандемії COVID-19. Семантична просодія тем, пов'язаних з DOCTOR, в медійному дискурсі газет The Economist, The Guardian, The Mirror за 2020–2021 роки переважно позитивна. Медіа визнають важливу роль медиків у суспільстві, їхній професіоналізм, компетентність, гуманність і співчуття.

Якщо вести мову про семантичну просодію леми VACCINE в медійному просторі 2020–2021 років, то вона представлена такими темами: EFFICACY AND SAFETY, DEVELOPMENT, CAMPAIGNS, EQUITY AND ACCESS, IMPACT ON PUBLIC HEALTH, ECONOMIC BENEFITS, SUCCESS STORIES, HESITANCY, MISINFORMATION, PUBLIC OPINION, GLOBAL HEALTH, POLICY AND REGULATIONS. Семантична просодія леми VACCINE в медійному дискурсі газет The Economist, The Guardian, The Mirror 2020–2021 років неоднозначна. З одного боку, дискурсивна репрезентація VACCINE передається як інструмент у боротьбі з пандемією COVID-19, акцент робиться на науковий прогрес, але, з іншого боку, в медійному дискурсі наголошується на проблемах дезінформації та рухів антивакцинаторів у суспільстві.

## ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ

Медійний дискурс займає чільне місце в сучасному дискурсивному просторі. Доступність новітніх комунікаційних технологій і каналів поширення медіаповідомлень в умовах глобалізації, тотальна диджиталізація системи комунікацій сприяють медіатизації людини. Цей процес охоплює взаємодію індивіда з глобальним інформаційним простором та формування його картини світу під впливом різних медіа. Ми розглядаємо медійний дискурс як соціокультурний феномен, що виявляється через використання мовленнєвих засобів у медійних продуктах (у нашому дослідженні – газетних статтях) для формування та поширення специфічних ідеологій, стереотипів і суспільних цінностей масовому споживачеві (в нашій розвідці – питання здоров'я). Зокрема ми розглядаємо дискурс загальнонаціональних газет і таблоїдів, який відбиває складну взаємодію лінгвістичних та нелінгвістичних аспектів, спрямованих на конструювання та поширення різноманітних наративів про здоров'я у суспільстві. Отже, на наше переконання, англomовний медійний дискурсивний простір HEALTH є колективним соціокультурним простором, де взаємодіють різноманітні медійні тексти суспільно-політичних газет і таблоїдів, а також інших видань, що поширюють інформацію, ідеї, вірування й ідеології щодо здоров'я в британському суспільстві та загалом у світі через англomовні медійні засоби масової інформації.

Важливість теми здоров'я (HEALTH) в медійному просторі зростає через її вплив на соціальні, політичні та економічні процеси. HEALTH розглядають у сучасних наукових студіях не лише як медико-біологічне поняття, але і як складний феномен, що вивчається в контексті філософії, психології, культурології. Наукові розвідки пропонують різноманітні підходи до розуміння HEALTH: нормоцентричний, феноменологічний, холістичний, аксіологічний, кроскультурний, дискурсивний, інтегративний. Кожен з цих підходів робить унікальний внесок у розуміння здоров'я, розкриваючи його багатовимірність і взаємозв'язок з різними аспектами людського життя.



Лінгвістичні розвідки поняття HEALTH визначають його як комплексне багатовимірне явище, що об'єднує психічне, душевне та соціальне благополуччя, характеризуючи загальний функціональний стан людини. Вивчення HEALTH зосереджується на поєднанні матеріальних і психологічних чинників, що свідчить про його глибоку взаємодію з культурними, соціальними й індивідуальними аспектами життя людини.

З метою вивчення поняття HEALTH у медійному дискурсивному просторі використано комплексну методика, обумовлену метою та завданнями дослідження. Вона поєднує *дискурс-аналіз* та *контекстуально-інтерпретаційний аналіз*, які використано для виокремлення мовних одиниць поняття HEALTH у медійному дискурсі. Такі розвідки також уможливають вивчення специфічних вербальних засобів репрезентації поняття HEALTH у медійних текстах. *Корпусний аналіз* передбачає укладання корпусів досліджуваних медіатекстів з подальшою їх обробкою за допомогою програмного забезпечення, такого як Sketch Engine і Voyant Tools, та порівняння результатів дослідження отриманої вибірки. Корпусний аналіз застосовано як основний засіб дослідження вербалізації поняття HEALTH у медіатекстах. Для дослідження оцінного значення вербалізації HEALTH було використано *семантичну просодію*. *Кількісний аналіз* залучено для встановлення типовості тих чи інших особливостей вербалізації HEALTH, а для інтерпретації отриманих результатів використано метод інтерпретаційного аналізу.

Корпусні дослідження HEALTH у медійному просторі, а саме в текстах видань The Economist, The Guardian, The Mirror, продемонстрували, що вербалізація HEALTH значно відрізняється у виданнях і залежить від типу медіа та хронологічного періоду.

Дослідження лемі HEALTH і колокацій з цією лемою уможливають такі висновки: спільними темами, які відображалися на сторінках The Economist, The Guardian і The Mirror, виявлені не лише зазначені вище, а й інші значущі аспекти, що відбивали тенденції та події свого часу. Економічна криза

й соціальні зміни були головними темами 1980-х років для журналів *The Economist*, *The Guardian* і *The Mirror*. Усі три газети розповідають про економічні проблеми, які виникли в той час, окреслюючи їх через такі леми і колокації: HEALTHCARE (public healthcare, private healthcare, national healthcare services); HEALTH SYSTEM (primary care, secondary care); HEALTH POLICY (health insurance, mental health, elderly care); HEALTH RESEARCH (medical research, clinical trials, alternative medicine); HEALTH ISSUES (AIDS, cancer, heart disease).

Дослідження леми HEALTH і колокацій з нею дозволило виявити різноманітні тематичні аспекти, відбиті на сторінках видань *The Economist*, *The Guardian* і *The Mirror*. У своїй практиці протягом 1980-х років *The Economist* зосереджував увагу на економічних питаннях, зокрема на економічному спаді, інфляції та цінній політиці, що вербалізується у дискурсі через rising healthcare costs, vaccinations and immunization, environmental health. З іншого боку, *The Guardian* і *The Mirror* частіше зверталися до соціокультурних аспектів життя та екологічних проблем. *The Guardian* робило акцент на впливі на життя людей (AIDS epidemic, women's health), а *The Mirror* — на практичних порадах, які можна використати, щоб пережити кризу (fitness and diet, alternative medicine, medical breakthroughs and curiosities, celebrity health, public health campaigns). Усі досліджувані газети зосереджуються на фемінізмі, сексуальній революції та впливі культури на соціальне життя (mental health public health, sexual health).

У 2000-х роках, крім глобалізації та інноваційних технологій, дослідження відзначає обговорення кліматичних змін, проблем міграції та розвитку цифрової економіки. Медійний дискурс представлений такими темами, як: HEALTHCARE, відбитій через колокації healthcare system, healthcare costs, pharmaceutical industry; HEALTH RESEARCH, яка розкривається через колокації medical research, clinical trials, alternative medicine; HEALTH ISSUES, яка базується на лемах і колокаціях AIDS, cancer, malaria, tuberculosis, diabetes, heart diseases; PREVENTION, яка формулюється через леми vaccination, healthy lifestyle; RISK FACTORS, яка передається через

леми і колокації *smoking, unhealthy diet, lack of exercises, pollution*. У 2000-х роках *The Economist* привертав увагу до проблем зростання цін на охорону здоров'я, де основною колокацією виступає *rising healthcare costs*, тоді як *The Guardian* зосереджувався на правах людини, питаннях психічного та громадського здоров'я з найчастотнішими колокаціями *human rights, mental health, public health*, а *The Mirror* висвітлював сенсаційні події з життя зірок через колокації *celebrity health / diet*+імена відомих людей.

У період 2020–2021 років поза увагою не лишилася пандемія Covid-19 та її вплив на різні сфери життя, зокрема економіку, політику, охорону здоров'я, а також соціальні аспекти та психологічні наслідки для суспільства. Усе це висвітлювали такі теми: **COVID PANDEMIC** (*shock, crisis, lockdown*); **PREVENTION** (*vaccination, lifestyle*); **HEALTHCARE** (*costs, access, quality, innovations*); **PUBLIC HEALTH** (*crisis, policy, system*); **MENTAL HEALTH** (*crisis, services*). У 2020–2021 роках *The Economist* аналізував інновації у медичному обслуговуванні (*healthcare innovations*), *The Guardian* зосереджувався на правах людини, гендерній рівності, расовій справедливості та проблемах біженців (*human rights, gender equality, healthcare quality, refugee issues*), а *The Mirror* наголошував на пропаганді здорового способу життя (*fitness and diet*).

Дослідження фокусується на дискурсивній репрезентації **HEALTH**, через аналіз ключових лем – **PANDEMIC, DOCTOR, VACCINE** – та інтерпретації їхньої семантичної просодії у медійному дискурсивному просторі. Дискурсивний контекст обумовлює визначення теми текстових фрагментів з **PANDEMIC, DOCTOR, VACCINE** як позитивної, негативної чи нейтральної, що може не відповідати стереотипним очікуванням репрезентації теми у медійному дискурсі. Так, **PANDEMIC**, маючи позитивну стереотипну семантику, виявляється негативною в таких темах: *personal stories, healthcare, travelling*; якщо стереотипна семантика нейтральна, то в контексті лема **PANDEMIC** набуває негативної семантичної просодії з темою *schools*, позитивної семантичної просодії, розкриваючи теми *music industry* і *film*

industry відповідно. Щодо леми DOCTOR, то позитивна семантична просодія змінюється на негативну, відбиваючи теми medical research і doctor-patient relationship, і навпаки, негативна семантична просодія стає позитивною – strikes and protests, а нейтральна переходить в позитивну семантичну просодію – healthcare policy, medical mysteries і TV shows. Водночас дослідження лемі VACCINE дозволило встановити, що позитивна семантична просодія змінюється на негативну в темах equity and access і impact on public health; нейтральна перейшла в позитивну – public opinion, diplomacy and international relations і policy and regulations. Проведена розвідка показала, що саме контекст обумовлює визначення теми як позитивної, негативної чи нейтральної, що може не відповідати стереотипним очікуванням репрезентації теми у медійному дискурсі. Критерій визначення досліджуваних колокацій як позитивних, негативних або нейтральних повністю базується на позитивності / негативності ідеї, представленої в текстовому уривку, беручи до уваги дієслово, які описують дії, або пов'язані з іншими позитивними чи негативними наслідками або результатами чи викликають їх, а також інші фрази в уривку, які можна визначити як позитивні або негативні.

Дослідження вербалізації HEALTH в англomовному медійному дискурсивному просторі протягом 1980-х, 2000-х, 2020–2021 років продемонструвало динамічний характер відображення HEALTH у суспільно-політичних газетах The Economist, The Guardian і таблоїді The Mirror, залежність HEALTH від специфіки дискурсу видання та від політичних, економічних, соціальних та культурних факторів.

## СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Андрущенко Т. К. Формування здоров'язбережувальної компетентності як соціально-педагогічна проблема. *Науковий вісник Волинського національного університету імені Лесі Українки*. 2012. Вип. 7. С. 123–127.
2. Балабан О. О. Дискурс-теорії і дискурс-аналіз: історія і перспективи. *Актуальні проблеми іноземної філології*. 2010. Вип 5. С. 13.
3. Барановська О. В. Перспективи корпусного дослідження емотивних дієслів англійської мови. *Нова філологія* : зб. наук. пр. 2020. Вип. 80. Т. 1. С. 48–53.
4. Бацевич Ф. С. Лінгвістична прагматика: спроба бґрунтування проблемного поля і дослідницької одиниці. *Мовознавство*. 2002. № 1. С. 30–34.
5. Білик К. М. Корпусно-лінгвістичний метод визначення консоціацій у художньому тексті. *Science and Education a New Dimension: Philology*. 2015. Vol. III (14), № 65. С. 45-49.
6. Богучарова О. І. Внутрішня картина здоров'я як умова формування особистості (спроба проб лематизації). *Зб. наук. пр. Ін-ту психол. ім. Г. С. Костюка АПН України*. 2002. Т. IV. Ч. 1. С. 11–20.
7. Геревич В. В. Теоретичні засади лінгвоконцептології. *Міжкультурна комунікація* : науковий вісник Волинського національного ун-ту ім. Л. Українки. Луцьк : Волин. нац. ун-т ім. Л. Українки, 2010. № 8. С. 16–19.
8. Гончаренко Л. О. Здоров'я сучасної людини: цінності та суперечності. *Вісник Національного університету «Юридична академія України імені Ярослава Мудрого»*. 2014. № 4 (23). С. 76– 81.
9. Грищенко В. В., Белов В. Ю., Котова А. В., Пустовойт О. І. Здоров'я людини як багатоаспектна проблема. *Вісник Національної академії наук України*. 2006. № 6. С. 51–56.
10. Дарчук Н. П. Дослідницький корпус української мови: основні засади і перспективи. *Вісник Київського національного університету імені Тараса*

Шевченка. Серія: Літературознавство. Мовознавство. Фольклористика. 2010. № 21. С. 45–49.

11. Демська-Кульчицька О. М. Основи національного корпусу української мови : монографія. Київ : Інститут української мови НАНУ, 2005. 219 с.

12. Дорда С. В. Лінгвокультурологія як самостійний напрям лінгвістичних досліджень. *Науковий вісник Східноєвропейського національного університету ім. Л. Українки. Серія «Філологічні науки. Мовознавство»*. 2017. № 3(352). 417 с.

13. Дудоладова О. В. Динаміка мовної репрезентації гендера в англійському публіцистичному дискурсі (друга половина ХХ ст. – початок ХХІ) : автореф. дис. ... канд. філол. наук : 10.02.04. Харків, 2003. 31 с.

14. Жарікова Ю. В. Фразеологізми на позначення фізичного стану людини в новогрецькій, українській та англійській мовах. *Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Серія «Філологічна»*. 2014. Вип. 43. С. 107–109.

15. Жуковська В. В. Вступ до корпусної лінгвістики : навчальний посібник. Житомир : Вид-во ЖДУ ім. І. Франка, 2013. 140 с.

16. Жуковська В. В. Корпусна лінгвістика: історична перспектива та сучасний стан. *Ключові въпроси в съвременната наука* : Матеріали за 8-а міжнародна научна практична конференція. 2012. Т. 18: Філологічні науки. 72 с.

17. Завальнюк І. М. Нові семантико-стилістичні вияви складнопідрядних речень в українських газетних текстах початку ХХІ ст. *Мовознавство*. 2009. № 6. С. 42–50.

18. Кабиш О. О. Зміни в семантичній структурі та функціонування маркованої лексики : автореф. дис. ... канд. філол. наук : 10.02.01 / Нац. пед. ун-т ім. М. П. Драгоманова. Київ, 2007. 21 с.

19. Кляпець О. Я. Феномен емоційного вигорання в сім'ї. *Соціальна психологія*. 2006. № 4 (18). С. 168–177.

20. Козак О. В. Україномовний рекламний медіа дискурс: лінгвопрагматичний аспект. *Тренди та перспективи розвитку мультидисциплінарних досліджень* : матеріали II Міжнародної студентської наукової конференції, м. Чернігів, 15 вересня 2021 р. Вінниця, 2021. Т. 1. С. 102–104.

21. Козлов О. В. Культурно-специфічні моделі психологічного здоров'я. *Актуальні проблеми психології* : зб. наук. праць. Миколаїв : Іліон, 2015. Т. 7: Екологічна психологія. Вип. 38. С. 233–244.

22. Коломієць О. М. Сучасні методи дослідження синоптичних текстів публіцистичного стилю. *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету*. 2015. Вип. 18(2). С. 113–116.

23. Кононенко В. В. Концепти українського дискурсу. Київ-Івано-Франківськ : Плай, 2004. 247 с.

24. Коритнік Д. Ю., Баранова С. В. Медіадискурс як різнопланове явище сучасних. *Нова філологія*. 2020. № 80. Т. 1. С. 266–271.

25. Коцан І. Я. Психологія здоров'я людини / за ред. І. Я. Коцана. Г. В. Ложкін, М. І. Мушкевич. Луцьк : Вежа, 2011. 430 с.

26. Кочерган М. Загальне мовознавство. Київ : Академія, 2003. 464 с.

27. Креденцер О. В. Теоретичний аналіз основних підходів до визначення поняття "здоров'я" в психології. *Актуальні проблеми психології* : зб. наук. пр. 2020. Т. 1 : Організаційна психологія. Економічна психологія. Соціальна психологія. Вип. 55. С. 44–50.

28. Крутій К. Л., Зданевич Л. В. Дезадаптаційні феномени як причина та наслідок порушення психічного і психологічного здоров'я дитини. *Педагогічний дискурс*. 2012. Вип. 12. С. 189–193.

29. Кудрявцева Л. О., Дядечко Л. П., Дорофеева О. М., Філатенко І. О., Черненко Г. А. Сучасні аспекти дослідження мас-медійного дискурсу: експресія – вплив – маніпуляція. *Мовознавство*. 2005. № 1. С. 58–66.

30. Кучерова О. О. Плани змісту та повідомлення британського газетного новинного дискурсу (початок ХХІ століття) : автореф. дис. ... канд. філол. наук : 10.01.08. Львів, 2005. 20 с.
31. Лаврова Л. В. Здоровий спосіб життя як предмет філософсько-освітнього аналізу : автореф. дис. ... канд. філос. наук : 09.00.10 / Одеський національний університет імені І. І. Мечникова. Одеса, 2011. 20 с.
32. Лемішка О. Я. Основні складові концепту "HEALTH" у сучасній англійській мові. *Гуманітарна освіта у технічних вищих навчальних закладах*. 2012. № 26. С. 85–90.
33. Лісова О. С. Психологія здоров'я : навчально-методичний посібник Чернівці : Рута, 2001. 201 с.
34. Лойко В. В. До питання маніпуляції суспільною свідомістю у політичному дискурсі ЗМІ. *Вісник Житомирського державного університету. Філологічні науки*. 2011. Вип. 57. С. 179–181.
35. Лоренц К. З. Агресія (так зване Зло). *Питання філософії*. 1992. № 3. С. 26.
36. Лютянська Н. І. Мас-медійний дискурс: типологічні та структурно-організаційні особливості. *Наукові записки Ніжинського державного університету ім. Миколи Гоголя. Серія: Філологічні науки*. 2014. Кн. 2. С. 136–141.
37. Мартінек С. В. Концептосфера здоров'я в українській мовній картині світу. *Вісник Львівського університету. Серія філологічна*. 2019. Вип. 70. С. 234–247.
38. Мартінек С. В. Структура когнітивної категорії крізь призму асоціативного експерименту (на матеріалі слов'янських мов). *Проблеми слов'янознавства*. 2012. Вип. 61. С. 76–85.
39. Маслова Т. В. Типологія наукового дискурсу в сучасній мовознавчій парадигм. *Англістика та американістика*. 2012. Вип. 10. С. 39–43.
40. Махачашвілі Р. К., Білик К. М. Дослідження функціонально-лінгвістичних аспектів заголовків текстів новин у сучасному французькому



медіадискурсі. *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: Філологія*. 2021. № 48. Т. 1. С. 139–143.

41. Махачашвілі Р. К., Білик К. М. Корпусне дослідження текстів рубрики «надзвичайні новини» у французькій, англійській та українській мовах. *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: Філологія*. 2019. Т. 4, № 43. С. 151–154.

42. Метельова Т. О. Культурні цінності. Філософський енциклопедичний словник. Київ : Абрис, 2002. 316 с.

43. Милик О. В. Вербалізація концепту "здоров'я" в латинських пареміях. *Мовні і концептуальні картини світу*. 2013. Вип. 46(2). С. 514–522.

44. Мірошниченко І. Г. Сучасні підходи до типології мас-медійного дискурсу. *Сучасний мас-медійний простір: реалії та перспективи розвитку* : матеріали II Всеукр. науково-практ. конф. (12-13 жовт. 2016 р.). Вінниця, 2016. URL: <http://eadnurt.diit.edu.ua/bitstream/123456789/9998/1/Miroshnychenko.pdf>.

45. Мітчук О. А. Нова суспільно-політична лексика сучасних ЗМІ. *Телевізійна й радіожурналістика* : зб. наук.-метод. пр. Львів, 2003. С. 43–51.

46. Міхеєнко О. І. Конкретизація сутності поняття «здоров'я» як методологічне підґрунтя практики оздоровлення організму людини. *Педагогіка, психологія та медикобіологічні проблеми фізичного виховання і спорту*. 2013. № 2. С. 42–46.

47. Міщинська І. В. Критичний аналіз дискурсу матеріалів преси. *Гуманітарна освіта в технічних вищих навчальних закладах* : зб. наук. пр. 2015. Вип. 32. С. 218–227.

48. Мойсеєнко С. В. Основні підходи та методи дослідження дискурсу. *Передовий науково-практичний досвід* : зб. матеріалів Всеукр. науково-практ. конференції. Миколаїв, 2009. URL: [http://www.kamts1.kpi.ua/sites/default/files/files/moiseienko\\_osnovni.pdf](http://www.kamts1.kpi.ua/sites/default/files/files/moiseienko_osnovni.pdf).

49. Наколонко І. М. Концепт здоров'я та здорового способу життя у культурі й ментальності українців доіндустріального аграрного суспільства.

*Вісник Маріупольського державного університету. Серія: Філософія, культурологія, соціологія.* 2016. Вип. 11. С. 112–125.

50. Новіков М. В. Актуальні проблеми культури ефірного мовлення. *Україна і світ: гуманітарно-технічна еліта та соціальний прогрес* : тези доп. Міжнар. наук.-теор. конф. студ. і аспір., 8-9 квіт. 2014 р., м. Харків / ред. Л. Л. ТОВАЖНЯНСЬКИЙ. Харків : НТУ «ХП», 2014. С. 362. URL: <http://repository.kpi.kharkov.ua/handle/KhPI-Press/8156>

51. Онуфрив С. Т. Політичний дискурс ЗМІ України у світовому інформаційному просторі : автореф. дис. ... канд. філол. наук : 10.01.08. Київ, нац. ун-т ім. Т. Шевченка, 2005. 20 с.

52. Печенікова Л. М. Об'єктивація концепту “здоров'я” в українських пареміях. *Актуальні проблеми філології та перекладознавства.* 2017. Вип. 12. С. 195–197.

53. Печенікова Л. М. Компаративні фразеологічні одиниці на позначення здоров'я людини. *Science and Education a New Dimension: Philology.* 2013. Vol. 1(3), Issue 13. P. 121–123.

54. Печенікова Л. М. Концепт здоров'я в системі мови (на матеріалі українських фразеологізмів). *Лінгвістичні дослідження* : зб. наук. праць ХНПУ ім. Г.С. Сковороди. 2011. Вип. 31. С. 11–13.

55. Піковець Н. В. Категорія психологічного здоров'я особистості в контексті професійної діяльності педагога. *Актуальні проблеми психології* : зб. наук. праць. 2016. Т. 1: Організаційна психологія. Економічна психологія. Соціальна психологія. Вип. 44. С. 132–138.

56. Поворознюк Р. В. Особливості відтворення медичної картини світу в художньому творі. *Академічні студії. Серія «Гуманітарні науки».* 2022. № 1. С. 278–283.

57. Поворознюк Р. В. Дискурс епідемій як проблема перекладу. *Advanced Linguistics.* 2019. № 3. С. 60–66.

58. Поліщук О. П. Інфосфера України: особливості мас-медійного дискурсу у контексті естетичної інформації. *Історія. Філософія. Релігієзнавство*. 2008. № 2. С. 56–59.
59. Потапенко С. П. Сучасний англомовний медіа-дискурс : лінгвокогнітивний і мотиваційний аспекти : монографія. Ніжин : Вид-во НДУ імені Миколи Гоголя, 2009. 391 с.
60. Потятиник Б. С. Інтернет-журналістика : Навчальний посібник. Львів: ПАІС, 2010. 244 с.
61. Романюк І. М. Повсякденне життя та соціальний статус вчительства України повоєнного періоду (1944–друга половина 1950-х років). Вінниця : Вінницька міська друкарня, 2015. С. 47–49.
62. Селіванова О. О. Сучасна лінгвістика: термінологічна енциклопедія. Полтава : Довкілля, 2006. С. 521–628.
63. Селіванова О. О. Сучасна лінгвістика : напрями та проблеми. Полтава : Київ, 2008. 711 с.
64. Серажим К. С. Дискурс як соціолінгвальне явище: методологія, архітектоніка, варіативність (на матеріалах сучасної газетної публіцистики) : монографія. Київ : Нац. ун.-т ім. Тараса Шевченка, 2002. 392 с.
65. Сизонов Д. Ю. Методи лінгвістичного дослідження медіатексту: до проблеми наукової інтерпретації. *Актуальні проблеми української лінгвістики: теорія і практика*. 2015. Вип. 30. С. 53–62.
66. Суська О. О. Слово. Символ. Текст. Київ, 2006. С. 211–226.
67. Танасійчук Ю. М. Сутність категорії «здоров'язберігаюча компетентність» в умовах педагогічного процесу ВНЗ. *International Trends in Science and Technology : Proceedings of the International Scientific Conference*. (Warsaw, Poland, October, 17, 2017). Warsaw. Poland, Vol. 3. P. 55–60.
68. Тимофієва М. П. Діжона О. В. Психологія здоров'я : навчальний посібник. Чернівці : Книги-XXI, 2009. 296 с.

69. Титаренко Т. М., Лепіхова Л. А., Кляпець О. Я. Формування в молоді настанов на здоровий спосіб життя : методичні рекомендації. Київ : Міленіум, 2006. 124 с.
70. Удовиченко Г. М. Загальне мовознавство. Проблеми. Методи : навчальний посібник. Київ : Вища школа, 1994. 235 с.
71. Успенська В. М. Концепт «здоров'я» у різних галузях на шляху становлення предмета «Основи здоров'я». *Вісник Харківського національного університету імені В. Н. Карамзіна. Серія: Валеологія: сучасність і майбутнє*. 2016. Т. 20. С. 125–132.
72. Федько О. А. Багатоаспектність поняття здоров'я у сучасній науковій думці. *Державне управління: удосконалення та розвиток*. 2009. № 4. URL : <http://www.dy.nayka.com.ua/?op=1&z=76>.
73. Фельдман Ю. І. Установки особистості по відношенню до здоров'я у період молодості. *Психологія і особистість*. 2017. № 1(11). С. 164–173.
74. Царенко Л. Г. Українські традиційні моделі здоров'я. *Психологічний часопис*. 2015. № 2. С. 100–113. DOI: [10.31108/1.2015.2.2.15](https://doi.org/10.31108/1.2015.2.2.15).
75. Чередниченко О. І. Український медіадискурс: проблема іншомовних впливів. *Українознавство*. 2005. № 4. С. 151–154.
76. Чумак Л. М. Сміслові представлення лексичних неологічних одиниць у сучасних англійських медіатекстах. *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія»*. 2017. № 29. Т. 2. С. 91–94.
77. Швалб Ю. М. Психологічні критерії визначення стилю життя. *Соціальна психологія*. 2003. № 2. С. 14–20.
78. Шведова М. Г., Січінава Д. Ш. Корпусна лінгвістика та лексикограматична типологія. *Українське мовознавство*. 2013. № 43. С. 95–103.
79. Шевченко І. С. Дискурс як когнітивно-комунікативний феномен : монографія. Харків : Константа, 2005. 356 с.
80. Шевченко Л. І. Символіка саду в ідеях постсюрревістської лінгвістики (простір слова Ольги Кобилянської). *Актуальні проблеми української лінгвістики : теорія і практика*. 2005. Вип. 11. С. 3–12.

81. Шевченко Л. І., Сизонов Д. Ю. Стан і перспективи дискурсивно-стилістичної лексикографії: огляд проблеми. *Studia z Filologii Polskiej i Słowiańskiej*. 2020. Вип. 55. С. 1–19. DOI: <https://doi.org/10.11649/sfps.1966>.
82. Шпалінський В. В., Помазан К. А. Психологія управління : навч. посіб. / М-во освіти і науки України, Харк. держ. пед. ун-т ім. Г. Сковороди. Харків : Ранок : Веста, 2002. С. 100–105.
83. Шпортько О. М. Маніпулятивний характер впливу телебачення на особистість. *Наукові записки / Інститут політичних і етнонаціональних досліджень ім. І. Ф. Кураса*. 2008. Вип. 38. С. 286–297.
84. Шушпанов Д. Г. Синкретичність трактування здоров'я в контексті його соціально-економічного пізнання. *Економічний аналіз : зб. наук. пр.* 2014. Т. 16, № 1. С. 14–21.
85. Юдко Л. В. Мовна та концептуальна картини світу як відображення свідомості нації. *Studia Linguistica*. 2011. № 5. С. 292–298.
86. Яцимірська М. Г., Драган Н. М. Медіатекст як продукт журналістської творчості (психолінгвістичний аналіз логічного сприйняття та емоцій). *Вісник. Серія «Журналістика»*. 2007. Вип. 30. 267-276.
87. Яцимірська М. Г. Культура фахової мови журналіста : навчальний посібник. Львів : ПАІС, 2004. 332 с.
88. Aarts J. Corpus analysis. *Handbook of Pragmatics Online*. 2011. Vol. 15. P. 1–14.
89. Aguinis H., Pierce C. A., Bosco F. A., Muslin I. S. First Decade of Organizational Research Methods: Trends in Design, Measurement, and Data-Analysis Topics. *Organizational Research Methods*. 2009. Vol. 12(1). P. 69–112. DOI: <https://doi.org/10.1177/1094428108322641>.
90. Alhudithi E. Review of Voyant tools: See through your text. *Language Learning & Technology*. 2021. Vol. 25(3). P. 43–50.
91. Almela M., Cantos P., Sanchez A. Collocation, Co-collocation, Constellation... *Any Advances in Distributional Semantics? Procedia-Social and Behavioral Sciences*. 2013. Vol. 95. P. 231–240.

92. Armocida B., Formenti B., Ussai S., Palestra F., Missoni E. The Italian health system and the COVID-19 challenge. *Lancet Publ. Health*, 2020. Vol. 5 No.5. 253 p.
93. Ayers S. *Cambridge Handbook of Psychology, Health and Medicine*. Cambridge University Press, 2007. 968 p.
94. Bahar M., Hansell M. H. The Relationship Between Some Psychological Factors and their Effect on the Performance of Grid Questions and Word Association Tests. *Educational Psychology*. 2000. Vol. 20:3. P. 349-364. DOI: [10.1080/713663739](https://doi.org/10.1080/713663739).
95. Baker P. *Using Corpora in Discourse Analysis*. London : Continuum, 2006. 198 p.
96. Baker P., Costas G. and McEnery T. Sketching Health: A Corpus Driven Analysis of Representations Around the Word 'health' in the British Press 1998–2009. *Applied Linguistics*. 2013. Vol. 34 (3). P. 255–278.
97. Baker P., Hardie A., McEnery T. *A Glossary of Corpus Linguistics*. Edinburgh University Press Ltd, 2006. 192 p.
98. Barbour, Catherine & Lickorish Quinn, Karina. Los pájaros are feliz and are dreaming about gwiazdy : facilitating translingual creative writing in the primary classroom. *English in Education*. 2020. Vol. 54. P. 1-21. DOI: [10.1080/04250494.2019.1703553](https://doi.org/10.1080/04250494.2019.1703553).
99. Bartsch S. *Structural and Functional Properties of Collocations in English: A Corpus Study of Lexical and Pragmatic Constraints on Lexical Co-occurrence*. Gunter Narr Verlag, 2004. 244 p.
100. Bednarek M. *Evaluation in Media Discourse: Analysis of a Newspaper Corpus*. London, 2006. 253 p.
101. Bednarek M. Semantic preference and semantic prosody re-examined. *Corpus Linguistics and Linguistic Theory*. 2008. P. 119–139. DOI: [10.1515/CLLT.2008.006](https://doi.org/10.1515/CLLT.2008.006).
102. Bednarek M., Caple H. Construing 'nerdiness': characterisation in The Big Bang Theory. *Multilingua*. 2012. Vol. 31. P. 199–229.

103. Begagić M. Semantic preference and semantic prosody of the collocation make sense. *Jezikoslovlje*. 2013. Vol. 14. 2-3. P. 403–416.
104. Bell A. The Language of News Media. *Language*. 1996. Vol. 70, No. 3 P. 596–597. DOI: <https://doi.org/10.2307/416501>.
105. Bianchi F. Culture, corpora and semantics. Università del Salento, 2012. 193 p.
106. Biber D., Connor U., Upton T. A. Discourse on the Move: Using Corpus Analysis to Describe Discourse Structure. Amsterdam : John Benjamins Publishing, 2007. 289 p.
107. Biller-Andorno N., Germani, F. The anti-vaccination infodemic on social media: A behavioral analysis. *PLOS Global Public Health*. 2021. DOI: <https://doi.org/10.1371/journal.pone.0247642>.
108. Bircher J, Kuruvilla S. Defining health by addressing individual, social, and environmental determinants: new opportunities for health care and public health. *Public Health Policy*. 2014. Vol. 35(3). P. 363–386.
109. Blum-Kulka Sh., Hamo M. Discourse Pragmatics. *Discourse Studies: a Multidisciplinary Introduction*. 2011. P. 143–164. URL: <https://www.edisoportal.org/attachments/article/274/Blum-Kulka%20Shoshana.pdf>.
110. Bober N., Liashko O., Kapranov Y., Cherkhava O., Meleshkevych L., Interpretation of keywords as indicators of intertextuality in English New Testament texts. *Wisdom*. 2022. Vol. 2(22). P.193–207.
111. Bober N., Kapranov Y., Kukarina A., Tron T., Nasalevych T. British National Corpus in English Language Teaching of University Students. *International Journal of Learning, Teaching and Educational Research*. 2021. Vol. 20, No. 6. P. 174–193.
112. Boorse C. A Rebuttal on Health. *Biomedical Ethics Reviews*. Totowa, N.J. : Humana Press, 1997.
113. Boorse C. Concepts of health and disease. *Handbook of the philosophy of science: Philosophy of medicine*. 2011. P. 13-64.



114. Boulton A. Data-driven Learning: Taking the Computer Out of the Equation. *Language Learning*. 2010. Vol. 60 (3). P. 534–572. DOI: [10.1111/j.1467-9922.2010.00566.x](https://doi.org/10.1111/j.1467-9922.2010.00566.x).
115. Brezina V., McEnery T., Wattam S. Collocations in Context: A New Perspective on Collocation Networks. *International Journal of Corpus Linguistics*. 2015. Vol. 20 (2). P. 139–173 pp. URL: <https://benjamins.com/catalog/ijcl.20.2.01bre> (access date: 22.02.21).
116. Brown G., Yule G. Discourse analysis. Cambridge University Press, 1983.
117. Bublitz W. Semantic prosody and cohesive company. *Leuvense Bijdragen*. 1996. Vol. 85. P. 9.
118. Church K., Hanks P. Word Association Norms, Mutual Information and Lexicography. *Computational Linguistics*. 1990. Vol. 16 (1). P. 22–29.
119. Corner J. The Scope of Media Linguistics Text. BAAL Newsletter. 1998. 188 p.
120. Coseriu E. Lexikalische Solidaritäten. *Poetica*. 1967. Bd. I, Hf. 3, Munchen. S. 17-24.
121. Croft W. Cognitive Linguistics. Cambridge : Cambridge University Press, 2004. 356 p.
122. Crystal D. English as a Global Language. Cambridge University Press, 2003. 212 p.
123. Crystal D. Language and the Internet. Cambridge : Cambridge University Press, 2002. 272 p.
124. Dam-Jensen H., Zethsen K. K. Translator Awareness of Semantic Prosody. *Target*. 2008. Vol. 20(2). P. 203–221. DOI: [10.1075/target.20.2.02dam](https://doi.org/10.1075/target.20.2.02dam).
125. Demjén Z. Media of Applying Linguistics in Illness and Healthcare Contexts. 2020. DOI: <https://doi.org/10.5040/9781350057685>.
126. Dutta M. J., Feng H. 2007. Health orientation and disease state as predictors of online health support group use. *Health Commun*. 2007. Vol. 22 (2). P. 181–189. DOI: <https://doi.org/10.1080/10410230701310323>.



127. Ellis R. Modelling Learning Difficulty and Second Language Proficiency: The Differential Contributions of Implicit and Explicit Knowledge. *Applied Linguistics*. 2006. Vol. 27 (3). P. 431–463. DOI: [10.1093/applin/aml022](https://doi.org/10.1093/applin/aml022).
128. Evert S. Corpora and collocations. Mouton de Gruyter. 2008. 53 p.
129. Fairclough N. Analyzing Discourse. Textual Analysis for Social Research. London, New York : Routledge, 1995. 270 p.
130. Firth A., Wagner J. On Discourse, Communication, and (Some) Fundamental Concepts in SLA Research. *The Modern Language Journal*. 2007. Vol. 91. P. 757–772. DOI: [10.1111/j.1540-4781.2007.00667.x](https://doi.org/10.1111/j.1540-4781.2007.00667.x).
131. Flowerdew L. Corpora and Language Education. New York : Palgrave Macmillan, 2012. 247 p.
132. Fries P. On theme, rheme and discourse goals. Routledge, 1994. P. 229-225.
133. Fulford K. M. Moral theory and medical practice. Cambridge : Cambridge University Press, 1989. 311 p.
134. Fulford K. M. Philosophy into practice: The case for ordinary language philosophy. *Health, science and ordinary language*. 2001. Amsterdam : Rodopi, 2001. P. 171–208.
135. Funk S., Salathe M., Jansen V. A. A. Modelling the influence of human behaviour on the spread of infectious diseases: a review. *Journal of The Royal Society Interface*. 2010. Vol. 7. P. 1247–1256. DOI: [10.1098/rsif.2010.0142](https://doi.org/10.1098/rsif.2010.0142).
136. Gee P. An Introduction to Discourse Analysis : Theory and Method : Routledge, 1999. P. 22-24.
137. Granner M., Sharpe P., Burroughs E., Fields R., Hallenbeck J. Newspaper content analysis in evaluation of a community-based participatory project to increase physical activity. *Health Education Research*. 2009. Vol. 25 (4). P. 656–667. DOI: [10.1093/her/cyp049](https://doi.org/10.1093/her/cyp049).
138. Gumperz J. Discourse Strategies. Cambridge, UK : Cambridge University Press, 1982. DOI: <https://doi.org/10.1017/CBO9780511611834>.

139. Hanks W. Referential practice : Language and lived space among the Maya. University of Chicago Press. 1990. P. 21–37.
140. Harris Z. Discourse Analysis: A Sample Text. *Language*. 1952. Vol. 28(4). P. 474-494.
141. Hart C., Cap P. Introduction. *Contemporary Critical Discourse Studies*. London : Bloomsbury Academic, 2014. P. 1–15.
142. Hauser D. J., Schwarz N. Semantic Prosody and Judgment. *Journal of Experimental Psychology. General*. 2016. Vol. 145 (7). P. 882–896. DOI: [10.1037/xge0000178](https://doi.org/10.1037/xge0000178).
143. Herring S. Computer-Mediated Discourse. *Handbook of Discourse Analysis*. Oxford: Blackwell, 2015.
144. Hoey M. Lexical Printing: A New Theory of Words and Language. London-New York, 2005. 202 p.
145. Hornby A. Oxford advanced learner's dictionary of current English. Oxford : Oxford University Press, 1997. 1428 p.
146. Howick J. H. The Philosophy of Evidence-based Medicine. John Wiley & Sons, 2011. 244 p.
147. Huckin T. Critical discourse analysis. Functional approaches to written text. Washington, DC : US Department of State, 1997. P. 78–92.
148. Hunston S. Corpora in Applied Linguistics. Cambridge : Cambridge University Press, 2002. 300 p.
149. Hunston S. Semantic prosody revisited. *International Journal of Corpus Linguistics*. 2007. Vol. 12. P. 249-268. DOI: [10.1075/ijcl.12.2.09hun](https://doi.org/10.1075/ijcl.12.2.09hun).
150. Hunston S., Thompson G. Evaluation in Text: Authorial Stance and the Construction of Discourse. Oxford : Oxford university press, 2000. 240 p.
151. Ipsen G. Der alte Orient und die Indogermanen. *Stand und Aufgaben der Sprachwissenschaft*. Heidelberg, 1924. 233 s.
152. Jacobson S., Langin C., Carlton J., Kaid L. Content analysis of newspaper coverage of the Florida panther. *Conserv. Biol*, 2012. Vol. 26. No. 1. P. 171–179.

153. Janssen, I., & LeBlanc, A. G. Systematic Review of the Health Benefits of Physical Activity and Fitness in School- Aged Children and Youth. *International Journal of Behavioral Nutrition and Physical Activity*. 2010. DOI: <http://dx.doi.org/10.1186/1479-5868-7-40>.
154. Jørgensen, M., & Phillips, L. J. Discourse Analysis as Theory and Method. SAGE Publications Ltd, 2002. 352 s.
155. Jucker A. Andreas Early Modern English News Discourse, 2007. 232 p.
156. Kelleher H., MacDougall C. Understanding Health. Oxford University Press, 2016. 240 p.
157. Khatun M., Siddik M., Rahman M., Khaled S. Content analysis of Covid-19 and agriculture news in Bangladesh using topic modeling algorithm. *Curr. Appl. Sci. Technol*, 2021. Vol 21 No. 2. P. 296–314.
158. Kim J., Nam H. Measures of Implicit Knowledge Revisited: Processing Modes, Time Pressure, and Modality. *Studies in Second Language Acquisition*. 2016. P. 1–27. DOI: [10.1017/S0272263115000510](https://doi.org/10.1017/S0272263115000510).
159. King Tong M. The dynamics of collocation: A corpus-based study of the phraseology and pragmatics of the introductory-it construction. 2005. 228 p. URL: <https://repositories.lib.utexas.edu/handle/2152/1776>.
160. Kocincova L., Baisa V., Jakubıcek M., Kovar V. Interactive Visualizations of Corpus Data in Sketch Engine. Proceedings of the Workshop on Innovative Corpus Query and Visualization Tools Nodalida 2015. Institute of the Lithuanian Language. May 11-13 2015. P. 17–22.
161. Krieger D. Corpus Linguistics: What It Is and How It Can Be Applied to Teaching. *The Internet TESL Journal for Teachers of English as a Second Language*. 2003. Vol. IX. No. 3. URL: <http://iteslj.org/Articles/Krieger-Corpus.html>.
162. Krisberg K. New movie puts public health, infectious disease in spotlight: Behind the scenes of ‘Contagion’. *The Nation's Health*. 2011. Vol. 41(7). P. 1–10. URL: <https://www.thenationshealth.org/content/41/7/1.4>.
163. Kübler S., Zinsmeister H. Corpus linguistics and linguistically annotated corpora. Bloomsbury Academic, 2015. 320 p.

164. Kunilovskaya M., Koviagina M. Sketch Engine: A Toolbox for Linguistic Discovery. *Journal of Linguistics/Jazykovedný časopis*. 2017. Vol. 68(3). P. 503–507.
165. Leech G. New resources, or just better old ones? *Corpus Linguistics and the Web*. 2007. P. 134–149. DOI: [https://doi.org/10.1163/9789401203791\\_009](https://doi.org/10.1163/9789401203791_009).
166. Leonardi F. The definition of health: towards new perspectives. *Int J HealthServ*. 2018. Vol. 48(4). P. 735–748. DOI: [10.1177/0020731418782653](https://doi.org/10.1177/0020731418782653).
167. Louw B. *Contextual prosodic theory: Bringing semantic prosodies to life*. Birmingham : University of Birmingham, 2000. 157 p.
168. Louw B. Irony in the Text or Insincerity in the Writer? The Diagnostic Potential of Semantic Prosody. *Text and Technology*. P. 157–176. Philadelphia : John Benjamins, 1993.
169. Louw B., Milojkovic M. *Corpus Stylistics as Contextual Prosodic Theory and Subtext*. Amsterdam : John Benjamins, 2016.
170. Lyons J. *Semantics*. Cambridge University Press, 1996. Vol. 1. 388 p.
171. Machin D. *Global Media Discourse: a Critical Introduction*. London, New York : Routledge, 2007. 188 p.
172. Makhachashvili R., Semenist I. Linguistic philosophy of cyberspace. *25th World Multi-Conference on Systemics, Cybernetics and Informatics, WMSCI*. 2021. Vol. 2. C. 24–29.
173. Manning C., Schutze H. (1999). *Foundations of Statistical Natural Language Processing*, MIT Press, 1999. 184 p. URL: <https://nlp.stanford.edu/fsnlp/>.
174. Manovich L. *The Language of New Media*. The MIT Press, 2001. 400 p.
175. Matheson D. *Media Discourses: Analysing Media Texts*. London : Open University Press, 2005. 206 p.
176. McEnery A., Xiao R., Tono Y. *Corpus-based Language Studies: An Advanced Resource Book*. London : Routledge, 2006. 386 p.
177. McEnery T. M., Wilson A. *Corpus Linguistics: An Introduction*. Computational Linguistics. Edinburgh : Edinburgh University Press, 2001. P. 217–232.

178. McEnery T., Gabrielatos C. English corpus linguistics. *The Handbook of English Linguistics*. Oxford: Blackwell, 2006. P. 33–71.
179. McEnery T., Hardie A. *Corpus Linguistics: Method, Theory and Practice*. Cambridge University Press, 2011. 294 p.
180. McGee I. 2012. Should We Teach Semantic Prosody Awareness? *RELC Journal*. 2012. № 43(2). P. 169–186. DOI: [10.1177/0033688212449485](https://doi.org/10.1177/0033688212449485).
181. Meppelink C. S., Bos L., Boukes M., Möller J. A health crisis in the age of misinformation: How social media and mass media influenced misperceptions about COVID19 and compliance behavior. *Journal of Health Communication*. 2022. Vol. 27(10). P. 764–775. DOI: <https://doi.org/10.1080/10810730.2022.2153288>.
182. Milojkovic M. Is Corpus Stylistics Bent on Self-improvement? The Role of Reference Corpora 20 Years after the Advent of Semantic Prosody. *Journal of Literary Semantics*. 2013. № 42(1). P. 59–78. DOI: [10.1515/jls-2013-0002](https://doi.org/10.1515/jls-2013-0002).
183. Morley J., Partington A. A few Frequently Asked Questions about semantic – or evaluative – prosody. *International Journal of Corpus Linguistics*. 2009. No. 14(2). P. 139–158.
184. Munday J. ‘Looming Large’: A Cross-linguistic Analysis of Semantic Prosody in Comparable Reference Corpora. *Corpus-Based Translation Studies: Research and Applications* / ed. by A. Kruger, K. Wallmach, and J. Munday. London: Continuum, 2011. P. 169–186.
185. Nayyar D. *Modern Mass Communications (Concepts and Processes)*. Oxford Book Company, 2007. 174 p.
186. Nordenfelt L. *Health, Science and Ordinary Language*. Rodopi Publishers, Amsterdam, 2001. 235 p.
187. O’Keeffe A. *Investigating Media Discourse*. Routledge, 2006. 192 p.
188. Oster U. Using corpus methodology for semantic and pragmatic analyses: What can corpora tell us about the linguistic expression of emotions? *Cognitive Linguistics*. 2010. Vol. 21(4). P. 727–763. URL: <http://repositori.uji.es/xmlui/bitstream/handle/10234/32676/46498.pdf?sequence=1&isAllowed=y>.

189. Paliichuk E. Cognitive «warning signs» in human trafficking media texts. *Crossroads*. 38. 2022. DOI: [10.15290/CR.2022.38.3.03](https://doi.org/10.15290/CR.2022.38.3.03). URL: [https://www.researchgate.net/publication/371250510\\_Cognitive\\_warning\\_signs\\_in\\_human\\_trafficking\\_media\\_texts](https://www.researchgate.net/publication/371250510_Cognitive_warning_signs_in_human_trafficking_media_texts).
190. Paliichuk E. A spiderweb of human trafficking: An empirical linguistic study. *Crossroads*. 43. 2023. DOI: [10.15290/CR.2023.43.4.07](https://doi.org/10.15290/CR.2023.43.4.07).
191. Park M. H. 2014. 'Increasing English Language Learners' Engagement in Instruction through Emotional Scaffolding. *Multicultural Education*. 2014. № 22 (1). P. 20–29.
192. Partington A, Marchi A. Using corpora in discourse analysis. *The Cambridge Handbook of English Corpus Linguistics*. Cambridge University Press, 2015. P. 216-234.
193. Partington A. 'Utterly Content in Each Other's Company': Semantic Prosody and Semantic Preference. *International Journal of Corpus Linguistics*. 2004. Vol. 9 (1). P. 131–156. DOI: [10.1075/ijcl.9.1.07par](https://doi.org/10.1075/ijcl.9.1.07par).
194. Partington A. Evaluative Prosody. *Corpus Pragmatics: A Handbook* / ed. by K. Aijmer and C. Rühlemann. Cambridge: Cambridge University Press, 2015. P. 279–303.
195. Partington A. Patterns and meanings. John Benjamins Publishing Company, 1998. 158 p.
196. Partington A. The Linguistics of Humor. New York : Routledge, 2006. 262 p.
197. Partington A., Duguid A., Taylor C. Patterns and Meanings in Discourse: Theory and Practice in Corpus-Assisted Discourse Studies (CADS). Amsterdam : John Benjamins, 2013. 371 p.
198. Pavlyshenko O. Lexicometrical Researches of the Structure of Semantic Fields with the Help of Web Search Engines. *Communication in the Global Age: Celebrating Ten Years of Development and Success* : conference abstracts. Львів : Марусич, 2005. P. 105–106.

199. Perse E. M., Lambe J. Media effects and society. Routledge, 2016. 340 p. DOI: <https://doi.org/10.4324/9780203854693>.
200. Pierse C. First decade of Organizational Research Methods: Trends in design, measurement, and data-analysis topics. Sage Publications, 2009. DOI: <https://doi.org/10.1177/109442810832264>.
201. Povoroznyuk R., Hakharina K., Shymanska V., Formaniuk O., Hnatyuk M., Popovych A. Features of Epidemiology as Discourse and Formation of Secondary Naming in Linguistics: Neuropragmatic and Comparative Aspects. *BRAIN. Broad Research in Artificial Intelligence and Neuroscience. Iasi: Editura LUMEN*. 2022. Vol. 13 No.3. C. 340–359.
202. S. Prabhakaran S., Topic modeling visualization – how to present the results of LDA models? 2018. URL: <https://www.machinelearningplus.com/nlp/topic-modeling-visualization-how-to-present-results-lda-models/?fbclid=IwAR1VF6ORKOh6zEVyOThMwU9ugIikCzkur7a1JeiMLA28tgVaBa-OR2IXWLs>.
203. Raza F., Lantos J. Promoting COVID-19 Vaccination on Social Media. *Pediatrics May*. 2021. Vol. 147 (5). DOI: <https://doi.org/10.1542/peds.2021-050049>.
204. Romanyshyn N., Sherstniova O. Concept «Health» in the English and Ukrainian Languages. *Науковий вісник ВНУ ім. Лесі Українки. Філологічні науки*. 2011. Ч. 1: Мовознавство. № 3. С. 165–169.
205. Rychlý P. A Lexicographer-Friendly Association Score. *RASLAN*. 2008 P. 6–9.
206. Sanders J., van Krieken K. Traveling through narrative time: How tense and temporal deixis guide the representation of time and viewpoint in news narratives. *Cognitive Linguistics*. 2019. Vol. 30(2). P. 281–304. DOI: <https://doi.org/10.1515/cog-2018-0041>.
207. Scambler G. Health and social change : A critical theory. Buckingham ; Philadelphia, Pa. : Open University Press, 2002. 188 p.
208. Schipperges H. Die Kranken im Mittelalter. C. H. Beck, 1990. 252 p.



209. Schmidt S. J. Literary Studies from Hermeneutics to Media Culture Studies. *CLCWeb: Comparative Literature and Culture*. 2010. Vol. 12.1. DOI: <https://doi.org/10.7771/1481-4374.1569>.
210. Schwitzer G., Mudur G., Henry D., Wilson A., Goozner M., Simbra M., Sweet M., Baverstock K., What are the roles and responsibilities of the media in disseminating health information? *PLoS Med*. 2005. Vol. 2. № 7. 215 p.
211. Scollon R. Mediated Discourse as Social Interaction. London : Routledge, 2001. 350 p.
212. Seedhouse D. "Well-being": Health promotion's red herring. *Health Promotion International*. 1995. Vol. 10(1). P. 61–67. DOI: <https://doi.org/10.1093/heapro/10.1.61>.
213. Seedhouse D. Health: The foundations for achievement. Chichester : John Wiley & Sons, 1986. 104 p.
214. Seligman M. E. P., Csikszentmihalyi M. Positive Psychology an introduction. *American psychologist*. 2000. Vol. 55 (1). P. 5–14.
215. Sharma S. Newspapers as a source of health-related information. *Research Journal of Social Sciences & management*. 2015. Vol. 4. P. 55–61.
216. Sinclair J. A Way with Common Words. *Out of Corpora: Studies in Honor of Stig Johansson* / ed. by H. Hasselgard and S. Oksefjell. Amsterdam: Rodopi, 1999. P. 157–179.
217. Sinclair J. Corpus, Concordance, Collocation. Oxford : Oxford University Press, 1991. 179 p.
218. Sinclair J. How to Use Corpora in Language Teaching. Amsterdam : John Benjamins Publishing Company, 2004. 317 p.
219. Sinclair J. Lexical grammar. *Naujoji Metodologija*. 2000. Vol. 24. P. 191–203.
220. Sinclair J. Looking Up: An Account of the COBUILD Project in Lexical Computing. Oxford : Oxford University Press, 1987. 192 p.
221. Sinclair J. The search for units of meaning. 1996. *Textus* 9. 87 p.



222. Smith K., Nordquist D. A Critical and Historical Investigation into Semantic Prosody. *Journal of Historical Pragmatics*. 2012. Vol. 13 (2). P. 291–312. DOI: [10.1075/jhp.13.2.05smi](https://doi.org/10.1075/jhp.13.2.05smi).
223. Stefan T. G. What is Corpus Linguistics. *Language and Linguistics Compass*. 2009. Vol. 3. DOI: [10.1111/j.1749-818x.2009.00149.x](https://doi.org/10.1111/j.1749-818x.2009.00149.x).
224. Stefanowitsch A. *Corpus linguistics: A guide to the methodology*. Language Science Press, 2020. 510 p.
225. Sheth R. A Comparative Content Analysis Study of News Articles Related to Health Communication in Two Daily Newspapers. *Mass Media Department. Kishinchand Chellaram College*. 2016.
226. Steward D. *Semantic prosody: A critical evaluation*. Routledge : Taylor and Francis, 2010. 160 p.
227. Stubbs M. Text, corpora and problems of interpretation: a response to Widdowson. *Applied Linguistics*. 2001. Vol. 22. P. 149–172. URL: <https://www.semanticscholar.org/paper/Texts%2C-corpora%2Cand-problems-of-interpretation%3A-A-Stubbs/eeab3b8a1c9dbc35f2eccc24e8d6dc1d7879de02>.
228. Stubbs M. Two quantitative methods of studying phraseology in English. *International Journal of Corpus Linguistics*. 2002. Vol. 7(2). P. 215–244. URL: [http://www.cantab.net/users/michael.stubbs/articles/stubbs-2002-two\\_quantitative\\_methods.pdf](http://www.cantab.net/users/michael.stubbs/articles/stubbs-2002-two_quantitative_methods.pdf).
229. Stubbs M. *Words and Phrases: Corpus Studies of Lexical Semantics*. Oxford : Blackwell, 2001. 288 p.
230. Suntara W., Usaha S. Research article abstracts in two related disciplines : Rhetorical variation between linguistics and applied linguistics. New York : English Language Teaching, 2013. P. 84–99.
231. Talbot M. *Media Discourse: Representation and Interection*. Edinburgh : Edinburgh University Press, 2007. 198 p.
232. Tan K., Woods P., Azman H., Abdullah I. H., Hashim, R. S., Rahim H. A., Kosem, I. Covid-19 insights and linguistic methods. *3L: Language, Linguistics, Literature*. 2020. Vol. 26(2). P. 1–23.

233. Tang X., Liu G. Solving Contradictions in Semantic Prosody Analysis with Prosody Concord. *International Journal of Corpus Linguistics*. 2018. Vol. 23(4). P. 437–466. DOI: [10.1075/ijcl.17057.liu](https://doi.org/10.1075/ijcl.17057.liu).
234. Tenenboim-Weinblatt K., Hanitzsch T., Nagar R. Beyond peace journalism: Reclassifying conflict narratives in the Israeli news media. *Journal of Peace Research*. 2016. Vol. 53(2). P. 151–165. DOI: [10.1177/0022343315609091](https://doi.org/10.1177/0022343315609091).
235. Teubert W. My version of corpus linguistics. *International Journal of Corpus Linguistics*. 2010. Vol. 10. P. 1-13. DOI: [10.1075/ijcl.10.1.01teu](https://doi.org/10.1075/ijcl.10.1.01teu).
236. Thirlaway K., Upton D. *The Psychology of Lifestyle. Promoting healthy behavior*. London : Routledge, 2009. 336 p.
237. Tognini-Bonelli E. *Corpus Linguistics at Work*. Amsterdam : John Benjamins Publishing Company, 2001. 236 p.
238. Trier J. *Altes und Neues vom sprachlichen Feld*. Mannheim-Zurich, 1968. 190 s.
239. Tsui A. B. M. ESL Teachers' Questions and Corpus Evidence. *International Journal of Corpus Linguistics*. 2005. Vol. 10 (3). P. 335–356. DOI: [10.1075/ijcl.10.3.03tsu](https://doi.org/10.1075/ijcl.10.3.03tsu).
240. Tsui A. B. M. What Teachers Have Always Wanted to Know – And How Corpora Can Help. *How to Use Corpora in Language Teaching* / ed. by J. Sinclair. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 2004. P. 39–61.
241. Turow J. *Media Today. Mass Communication in a Converging World*. N.Y. : Routledge, 2020. 497 p.
242. Van Dijk T. A. *Discourse and Power*. New York : Palgrave Macmillian, 2008. 308 p.
243. Van Dijk T. A. *Media contents: the interdisciplinary study of news as discourse*. Routledge, 1991.
244. Van Dijk T. A. *News as discourse*. Lawrence Erlbaum Associates, 1988. 208 p. DOI: <https://doi.org/10.4324/9780203062784>.
245. Van Dijk T. A. Principles of Critical Discourse. *Discourse and Society*. 1993. Vol. 4. P. 243–289.

246. Van Dijk, Alexander J.A.M. *Digital Skills, Unlocking the informationsociety*. Palgrave Macmillan, 2014. 201 p.
247. Van Dijk. *Discourse and Power*. Bloomsbury Publishing, 2017.
248. Van Leeuwen T. Legitimation in discourse and communication. *Discourse & Communication*. 2007. Vol. 1(1). P. 91–112. DOI: <https://doi.org/10.1177/1750481307071986>.
249. Walton D. *Media Argumentation: Dialectic, Persuasion and Rhetoric*. New York : Cambridge University Press, 2007. 386 p.
250. Wang C. *Patterns and Meanings of Intensifiers in Chinese Learner Corpora*. London : Routledge and Shanghai: Shanghai Jiaotong University Press, 2017. 192 p.
251. Wei N., Li X. Exploring Semantic Preference and Semantic Prosody across English and Chinese: Their Roles for Cross-linguistic Equivalence. *Corpus Linguistics and Linguistic Theory*. 2014. Vol. 10(1). P. 103–138. DOI: [10.1515/cllt-2013-0018](https://doi.org/10.1515/cllt-2013-0018).
252. Weiner H. The Dynamics of the Organism: Implications of Recent Biological Thought for Psychosomatic Theory and Research. *Psychosomatic Medicine*. 1989. Vol. 51. P. 608–635.
253. Weinrich H. *The Linguistics of Lying and Other Essays*. University of Washington Press, Seattle and London, 2006. 176 p.
254. Weisgerber L. *Vom Weltbild der deutschen Sprache*. Düsseldorf, 1953. P. 130–158.
255. Whitsitt S. A Critique of the Concept of Semantic Prosody. *International Journal of Corpus Linguistics*. 2005. Vol. 10(3). P. 283–305. DOI: [10.1075/ijcl.10.3.01whi](https://doi.org/10.1075/ijcl.10.3.01whi).
256. Wilson J. M., Marin P. J., Rhea M. R., Wilson S. M., Loenneke J. P., Anderson J. C. Concurrent training: a meta-analysis examining interference of aerobic and resistance exercises. *J Strength Cond Res*. 2012. Vol. 26(8). P. 2293-307. DOI: [10.1519/JSC.0b013e31823a3e2d](https://doi.org/10.1519/JSC.0b013e31823a3e2d).

257. Wodak R. Language and Ideology — Language in Ideology. *Journal of Language and Politics*. 2007. Vol. 6(1). P. 1–5. DOI: <https://doi.org/10.1075/156921507781509581>.
258. Wodak R., Busch B. Approaches to media texts. *Handbook of Media Studies*. Thousand Oaks, London, New Delhi: Sage, 2004. P. 105–123. DOI: [10.4135/9781412976077](https://doi.org/10.4135/9781412976077).
259. Wudt W. The Making of a Scientific Psychology. New York, 1982. P. 23.
260. Xiao R., McEnery A. Collocation, semantic prosody and near synonymy: A cross-linguistic perspective. *Applied Linguistics*. 2006. Vol. 27(1). P. 103–129. URL: [https://www.academia.edu/2986741/Xiao\\_R\\_and\\_McEnery\\_T\\_2006\\_Collocation\\_semantic\\_prosody\\_and\\_near\\_synonymy\\_A\\_cross\\_linguistic\\_perspective](https://www.academia.edu/2986741/Xiao_R_and_McEnery_T_2006_Collocation_semantic_prosody_and_near_synonymy_A_cross_linguistic_perspective).
261. Young T. Population Health: Concepts and Methods. New York : Oxford University Press, 1998. 315 p.
262. Zafri N., Afroj S., Nafi I., Hasan M. A content analysis of newspaper coverage of COVID-19 pandemic for developing a pandemic management framework. *Heliyon* : 2021. Vol. 7(3). DOI: [10.1016/j.heliyon.2021.e06544](https://doi.org/10.1016/j.heliyon.2021.e06544).
263. Zethsen K. Semantic Prosody: Creating Awareness about a Versatile Tool. *Tidsskrift for Sprogforskning*. 2006. Vol. 4(1–2). P. 275–294. DOI: [10.7146/tfs.v4i1.324](https://doi.org/10.7146/tfs.v4i1.324).
264. Zhang W. Semantic Prosody and ESL/EFL Vocabulary Pedagogy. *TESL Canada Journal*. 2009. Vol. 26 (2). P. 1-12. DOI: [10.18806/tesl.v26i2.411](https://doi.org/10.18806/tesl.v26i2.411).
265. Zhukovska V. Corpus-based approach to teaching vocabulary and grammar. *XVI TESOL-Ukraine International Conference Current Studies in English «Linguistics and methodology perspectives*. Zhytomyr, Kamianets-Podilsky, 2011. P. 171.
266. Zhukovska V. Quantitative corpus-based methods for construction grammar research. *Zhytomyr Ivan Franko State University Journal*. 2023. Vol. 1 (99). P. 93–104.

267. Zhukovska V. Referential properties of English detached nonfinite constructions with an explicit subject: operationalization and quantification. *Scientific Journal of Polonia University*. 2022. P. 94-102.

268. Zhukovska V. Resursy korpusnoi linhvistyky u doslidzhenni istorychnoi dynamiky movy. *Materialy mizhnarodnoi naukovoï konferentsii «Slovo i rechennia: syntaktyka, semantyka, prahmatyka*. Kyiv : Kyiv. unt im. B. Hrinchenka, 2013. P. 151–156.

269. Zhukovska V., Mosiuk O. Statistical software R in corpus-driven research and machine learning. *Information technologies and learning tools*. 2021. Vol. 86, № 6. P. 1–18.

270. Zsarnóczyiová Ž. Методика асоціативного експерименту. *Slavica Slovaca*. 2020. № 55(1). P. 69–81.

### СЛОВНИКИ ТА ДОВІДКОВІ ДЖЕРЕЛА

271. Загнітко А. П. Сучасний лінгвістичний словник. Вінниця, 2020. 215 с.

272. Звонська Л. Л. Енциклопедичний словник класичних мов. Київ : ВПЦ «Київський університет», 2017. 552 с.

273. Шинкарук В. І. Філософський енциклопедичний словник. Київ : Абрис, 2002. 740 с.

274. Barnard A. HEALTH. Britannica. 1959. URL: [Encyclopedia Britannica | Britannica](https://www.britannica.com/health).

275. Bussmann H. Dictionary of Language and Linguistics. London, New York: Routledge, 1996. 609 p.

276. DOCTOR. MacMillan Dictionary. URL: <https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/doctor>.

277. HEALTH. URL: <https://healthzaa.com/operational-function-definition/>.

278. HEALTH. URL: [discourses.org/OldArticles/Discourse Analysis in Communication Research.pdf](https://discourses.org/OldArticles/Discourse%20Analysis%20in%20Communication%20Research.pdf).

279. Kelley L. The World Health Organization (WHO). World Heal Organ. *Routledge*, 2008. 184 p.
280. Longman Collocations Dictionary and Thesaurus. *Longman Education*. 2023. URL: [Longman English Dictionaries | Meanings, thesaurus, collocations and grammar \(ldoceonline.com\)](https://www.ldoceonline.com/Longman-English-Dictionaries-Meanings-thesaurus-collocations-and-grammar/).
281. MacMillan English dictionary for advanced learners. Oxford : MacMillan, 2007. 1692 p.
282. DOCTOR. MacMillan Education. URL: <https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/doctor/>.
283. PANDEMIC. MacMillan Education. URL: <https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/pandemic/>.
284. Sketch Engine. URL: <https://www.sketchengine.eu/>.
285. VACCINE. MacMillan Education. URL: <https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/vaccine/>.
286. Voyant Tools. URL: <https://voyant-tools.org/>.
287. World Health Organization. Chronical of WHO, 1, 1-2. Longman. URL: <https://www.ldoceonline.com/browse/>.

#### **ДЖЕРЕЛА ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ**

288. The Economist. URL: <https://www.economist.com/>.
289. The Guardian. URL: <https://www.theguardian.com/society/health>.
290. The Mirror. URL: <https://www.mirror.co.uk/lifestyle/health/>.